

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

30 OCTOBRE 2010

BUDGET

**des recettes et des dépenses
pour l'année budgétaire 2011**

EXPOSE GENERAL

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

30 OKTOBER 2010

BEGROTING

**van ontvangsten en uitgaven
voor het begrotingsjaar 2011**

ALGEMENE TOELICHTING

TABLE DES MATIERES**PREMIERE PARTIE :****Synthèse des recettes et des dépenses**

Chapitre I :

Tableau récapitulatif des recettes

Chapitre II :

Tableau récapitulatif des dépenses

PARTIE II :**Rapport économique**

Chapitre I :

Le contexte économique national et international

I.1. International

I.2. Belgique

Chiffres clés pour l'économie belge

Chapitre II :

L'activité socio-économique de la Région de Bruxelles-Capitale

II.1 Evolution de l'activité économique et démographie d'entreprises

II.1.1. Croissance du PIB

II.1.2. Evolutions par branches de la valeur ajoutée

II.1.3. Période 2009-2015 : projections HERMREG

II.1.4. Les entreprises bruxelloises

II.2. Recherche et développement

II.3. Bruxelles internationale

II.3.1. Logement social

II.3.2. Habitations locatives

II.3.3. Vente d'habitations

II.4. La population

II.4.1. Evolutions démographiques

II.4.2. Population par commune

II.5. Les revenus des Bruxellois

II.5.1. Le revenu imposable

II.5.2. Composition du revenu imposable global

II.5.3. Structure des revenus selon la comptabilité régionale

II.5.4. Inkomens uit sociale bijstand

PARTIE III :**Rapport financier**

Chapitre I :

La dette active de la Région de Bruxelles-Capitale

I.1. Rapport financier

I.1.1. Maintien du rating AA de la Région avec perspective à la baisse par l'agence de notation Standard & Poor's

I.1.2. La structure de la dette : définitions

I.1.3. Norme SEC 95

I.1.4. La dette directe de la RBC

I.1.5. La dette garantie de la RBC

INHOUDSOPGAVE**EERSTE DEEL :****Samenvatting van inkomsten en uitgaven**

Hoofdstuk I :

Samenvattende tabel van de ontvangsten

Hoofdstuk II :

Samenvattende tabel van de uitgaven

DEEL II :**Economisch verslag**

Hoofdstuk I :

De nationale en internationale economische context

I.1. Internationaal

I.2. België

Kerncijfers voor de Belgische economie

Hoofdstuk II :

Socio-economische activiteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.1 Evolutie van de economische activiteit en van de bedrijfsdemografie

II.1.1. Groei van het BBP

II.1.2. Evolutie van de toegevoegde waarde per activiteitstak

II.1.3. Periode 2009-2015 : projecties HERMREG

II.1.4. De Brusselse ondernemingen

II.2. Onderzoek en ontwikkeling

II.3. Internationaal karakter van het BHG

II.3.1. Sociale Huisvesting

II.3.2. Huurwoningen

II.3.3. Verkopen van woningen

II.4. De gezinnen

II.4.1. Demografische ontwikkelingen

II.4.2. Bevolking per gemeente

II.5. De inkomens van de Brusselselaars

II.5.1. Belastbaar inkomen

II.5.2. Samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen

II.5.3. Structuur van de inkomsten volgens de gewestelijke boekhouding

II.5.4. Revenus de l'assistance sociale

DEEL III :**Financieel verslag**

Hoofdstuk I :

De uitstaande schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

I.1. Financieel verslag

I.1.1. Handhaving van de AA rating van het Gewest door het ratingbureau Standard & Poor's, met negatieve vooruitzichten

I.1.2. De schuldstructuur : definities

I.1.3. ESR 95 norm

I.1.4. De directe schuld van het BHG

I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG

- I.2. Rapport de gestion financière
 - I.2.1. La dette directe de la RBC
 - I.2.2. La Trésorerie de la RBC
 - I.2.2.1. Procédure de paiement
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Financement à court terme
 - I.2.3. Le CCFB
 - I.2.3.1. Présentation
 - I.2.3.2. Résultats financiers

PARTIE IV :
L'exécution du Budget 2009

Chapitre I :
Le résultat budgétaire 2009

— Résultat budgétaire 2009 en termes de la norme du Conseil Supérieur des Finances

Chapitre II :
La réalisation des recettes et des dépenses

- II.1. Les recettes
- II.2. Les dépenses

PARTIE V :
Les Recettes

Chapitre I :
Le feuillet d'ajustement 2010

Chapitre II :
Le budget initial 2011

- II.1. Les droits constatés
- II.2. Aspect général
- II.3. Le détail des recettes
 - II.3.1. L'impôt des personnes physiques (IPP)
 - a) Le montant de base de la dotation IPP
 - b) L'intervention de solidarité nationale
 - c) Le terme négatif
 - d) Récapitulatif
 - II.3.2. Les impôts régionaux

PARTIE VI :
Les dépenses

Chapitre I :
Le feuillet d'ajustement 2010

Chapitre II :
Le budget initial 2011

PARTIE VII :
Estimation pluriannuelle 2011-2016

- I.2. Verslag van het financieel beleid
 - I.2.1. Directe schuld van het BHG
 - I.2.2. De Thesaurie van het BHG
 - I.2.2.1. Betalingsprocedure
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Korte termijn financiering
 - I.2.3. Het FCCB
 - I.2.3.1. Voorstelling
 - I.2.3.2. Financiële resultaten

DEEL IV :
De uitvoering van de Begroting 2009

Hoofdstuk I :
Begrotingsresultaat 2009

— Begrotingsresultaat 2009 volgens de norm van de Hoge Raad van Financiën

Hoofdstuk II :
Realisatie van de ontvangsten en uitgaven

- II.1. De ontvangsten
- II.2. De uitgaven

DEEL V :
De Ontvangsten

Hoofdstuk I :
Het aanpassingsblad 2010

Hoofdstuk II :
Initiële begroting 2011

- II.1. De vastgestelde rechten
- II.2. Algemeen
- II.3. Detail van de ontvangsten
 - II.3.1. De personenbelasting (PB)
 - a) Het basisbedrag van de dotatie PB
 - b) Nationale solidariteitstussenkomst
 - c) De negatieve term
 - d) Samenvatting
 - II.3.2. De gewestelijke belastingen

DEEL VI :
De uitgaven

Hoofdstuk I :
Het aanpassingsblad 2010

Hoofdstuk II :
Initiële begroting 2011

DEEL VII :
Meerjarenraming 2011-2016

PREMIERE PARTIE
Synthèse des recettes et des dépenses

Un aperçu détaillé des recettes et des dépenses est repris dans les parties V, VI et VII de cet exposé général. Cette première partie se limite à un aperçu global. Le but est d'exposer la structure générale du budget régional.

CHAPITRE I^{er}
Tableau récapitulatif des Recettes

EERSTE DEEL
Samenvatting van inkomsten en uitgaven

Een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten en de uitgaven is opgenomen in deel V, VI en VII van deze algemene toelichting. Dit eerste deel geeft alleen een globaal overzicht. De bedoeling is de algemene structuur van de gewestbegroting uiteen te zetten.

HOOFDSTUK I
Samenvattende tabel van de Ontvangsten

	2010 Ini	2011 Ini	
	x 1.000 EUR	x 1.000 EUR	
Impôts régionaux	944.849	1.058.990	Gewestelijke belastingen
1) Droits de succession	317.499	321.863	1) Successierechten
2) Droits d'enregistrement ventes	341.383	417.367	2) Registratierechten op verkopen
3) Autres impôts régionaux	285.967	319.760	3) Overige gewestelijke belastingen
Taxes régionales	110.552	112.081	Gewestbelastingen
1) Taxe régionale autonome	106.006	107.370	1) Autonome gewestbelasting
2) Autres	4.546	4.711	2) Andere
Part attribuée de l'IPP	846.471	907.168	Toegekend gedeelte van de Personenbelasting
Recettes en provenance de l'Agglomération	144.397	147.285	Agglomeratieontvangsten
Transfert en provenance du pouvoir fédéral cfr. Loi Spéciale de Financement			Overdracht van de federale overheid in kader van Bijz. Financieringswet
Droits de tirage	56.380	132.879	Trekkingsrechten
Mainmorte	35.409	37.085	Dode Hand
Nouvelles compétences transférées et institutions bruxelloises	34.000	37.237	Nieuwe overgehevelde bevoegdheden en Brusselse instellingen
Autres recettes	62.037	17.695	Andere ontvangsten
Recettes sur les Fonds organiques*	35.356	16.747	Ontvangsten op de organieke fondsen*
TOTAL	2.269.451	2.467.167	TOTAAL

* Non exécution du Fonds pour la gestion de la dette ni produits d'emprunts émis sur plus de 1 an.

Ce tableau donne lieu aux commentaires d'ordre général suivants. Tout d'abord, les recettes totales 2011 augmentent

* Geen uitvoering van het Fonds voor het schuldbeheer noch opbrengsten van leningen met een looptijd van meer dan één jaar.

Bij deze tabel kunnen de volgende algemene opmerkingen worden gemaakt. Om te beginnen, de totale ontvang-

de + 9 % par rapport à l'initial 2010 (+ 8 % si on prend également en compte le Fonds pour la gestion de la dette).

Les principales recettes qui augmentent de manière importante sont 1) les impôts régionaux (+ 122 millions d'EUR), 2) la part attribuée de l'IPP (+ 61 millions d'EUR) et 3) les droits de tirage dans le cadre de la remise au travail des chômeurs (+ 76,5 millions d'EUR d'arriérés).

Les recettes sur les fonds organiques diminuent fortement (– 18,6 millions d'euros), principalement via le programme 310 *Logement social* : les remboursements par les sociétés de logement de la RBC relatifs à des programmes d'investissement diminuent ainsi de – 6,2 millions d'euros en code 8; on ne prévoit pas non plus de recettes en charges d'urbanisme. En revanche, dans le même programme est inscrit une nouvelle recette de + 1,8 millions d'euros à titre d'amendes administratives dans le cadre de la lutte contre les immeubles abandonnés.

Enfin, dans les autres recettes, le remboursement exceptionnel (*one shot*) par la SLRB de dotations non encore utilisées dans le cadre de programme de rénovation, pour un montant de 40 millions d'euros, n'apparaît plus par définition.

Pour plus de détails, nous renvoyons aux justifications en matière de recettes.

CHAPITRE II

Tableau récapitulatif des dépenses

Les tableaux ci-dessous ne donnent qu'un aperçu général des différentes dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles par mission. Les commentaires du point de vue du contenu par mission peuvent être retrouvés dans les tableaux au début de chaque mission.

Tableau récapitulatif des dépenses

N°/Nr	Missions	Sc/Ks	2010 init	2011 Ini	Diff % — Versch %	Opdrachten
01	Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	38.200 38.200	42.100 42.100	10,2 % 10,2 %	Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement
02	Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	19.849 19.850	20.012 20.012	0,8 % 0,8 %	Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
03	Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	3.736 5.300	4.570 6.150	22,3 % 16,0 %	Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

sten 2011 stijgen met + 9 % ten opzichte van initieel 2010 (+ 8 % indien men ook het Fonds voor het schuldbeheer in aanmerking neemt).

De voornaamste ontvangsten die daadwerkelijk sterk stijgen zijn 1) de gewestelijke belastingen (+ 122 miljoen EUR), 2) het toegekend gedeelte personenbelasting (+ 61 miljoen EUR) en 3) de trekkingsrechten in het kader van de wedertewerkstelling van werklozen (+ 76,5 miljoen EUR achterstellen).

De ontvangsten op de organieke fondsen dalen aanzienlijk (– 18,6 miljoen euro), voornamelijk via het programma 310 *Sociale huisvesting* : – 6,2 miljoen euro inzake de terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het BHG inzake investeringsprogramma's (code 8); verder worden er geen inkomsten via stedenbouwkundige lasten voorzien. Daarentegen wordt in datzelfde programma een bedrag van + 1,8 miljoen euro nieuwe ontvangsten ingeschreven via administratieve boetes in het kader van de strijd tegen de leegstand.

Ten slotte valt in de overige ontvangsten de eenmalige terugbetaling (*one shot*) door de BGHM van nog niet aangewende dotaties in het kader van renovatieprogramma's van 40 miljoen euro per definitie weg.

Voor meer details verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen met betrekking tot de ontvangsten.

HOOFDSTUK II

Samenvattende tabel van de uitgaven 2010

Onderstaande tabellen geven enkel een algemeen overzicht van de verschillende uitgaven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest per opdracht. De inhoudelijke bespreking per opdracht is terug te vinden in de tabellen aan het begin van elke opdracht.

Samenvattende tabel van de uitgaven

N°/Nr	Missions	Sc/Ks	2010 init	2011 Ini	Diff % — Versch %	Opdrachten
04	Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	b+e c+f	121.655 121.655	125.030 125.030	2,8 % 2,8 %	Beheer van de <i>human resources</i> en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
05	Développement d'une politique d'égalité des chances	b+e c+f	1.275 1.275	1.425 1.425	11,8 % 11,8 %	Ontwikkeling van een gelijkheidskansenbeleid
06	Gestion et contrôle financier et budgétaire*	b+e c+f	274.780 274.794	284.015 284.015	3,4 % 3,4 %	Financieel en bugettair beheer en controle*
07	Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)	b+e c+f	34.018 34.109	45.554 45.328	33,9 % 32,9 %	Hetbeheerinzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)
08	Régie foncière : politique générale	b+e c+f	29.228 29.228	28.990 28.990	-0,8 % -0,8 %	Grondregie : algemeen beleid
09	Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente	b+e c+f	81.303 81.303	82.347 82.347	1,3 % 1,3 %	Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening
10	Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux	b+e c+f	468.645 481.875	483.570 534.455	3,2 % 10,9 %	Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen
11	Financement des cultes et de l'assistance morale laïque	b+e c+f	2.427 2.410	2.627 2.629	8,2 % 9,1 %	Financiering van de erediensten en de lekenmoraal
12	Soutien à l'économie et à l'agriculture	b+e c+f	56.107 66.965	57.142 60.627	1,8 % -9,5 %	Ondersteuning van economie en landbouw
13	Promotion du commerce extérieur	b+e c+f	8.599 8.829	9.169 9.464	6,6 % 7,2 %	Promotie van de buitenlandse handel
14	Soutien à la recherche scientifique	b+e c+f	42.183 41.875	42.183 43.742	0,0 % 4,5 %	Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek
15	Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie	b+e c+f	33.257 30.030	33.743 32.155	1,5 % 7,1 %	Promotie van de energie-doeltreffendheid en regulering van de energiemarkten
16	Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois	b+e c+f	244.733 245.267	273.745 273.764	11,9 % 11,6 %	Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag
17	Développement et promotion de la politique de mobilité	b+e c+f	10.329 9.785	12.487 13.476	20,9 % 37,7 %	Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid
18	Construction et gestion du réseau des transports en commun	b+e c+f	548.191 533.819	591.956 587.715	8,0 % 10,1 %	Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk
19	Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers	b+e c+f	107.269 106.076	112.010 118.496	4,4 % 11,7 %	Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting
20	Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun	b+e c+f	2.210 1.965	2.875 1.984	30,1 % 1,0 %	Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer
21	Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois	b+e c+f	14.029 21.399	18.639 18.589	32,9 % -13,1 %	Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid

N°/Nr	Missions	Sc/Ks	2010 init	2011 Ini	Diff % — Versch %	Opdrachten
22	Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage	b+e	33.234	36.454	9,7 %	Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering
		c+f	32.934	35.954	9,2 %	
23	Protection de l'environnement et conservation de la nature	b+e	69.590	69.640	0,1 %	Milieubescherming en Natuurbehoud
		c+f	69.590	69.640	0,1 %	
24	Enlèvement et traitement des déchets	b+e	112.226	118.870	5,9 %	Afalophaling en -verwerking
		c+f	112.226	118.870	5,9 %	
25	Logement et habitat	b+e	138.915	156.427	12,6 %	Huisvesting en woonomgeving
		c+f	302.770	123.914	– 59,1 %	
26	Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites	b+e	19.173	17.835	– 7,0 %	Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen
		c+f	22.303	19.084	– 14,4 %	
27	Politique de la Ville	b+e	108.322	108.969	0,6 %	Stadsbeleid
		c+f	142.187	106.108	– 25,4 %	
28	Statistiques et analyses	b+e	715	1.280	79,0 %	Statistieken en analyses
		c+f	950	1.906	100,6 %	
29	Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale	b+e	16.651	14.175	– 14,9 %	Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
		c+f	16.573	14.102	– 14,9 %	
30	Financement des Commissions communautaires	b+e	284.454	297.822	4,7 %	Financiering van de Gemeenschapscommissies
		c+f	284.454	297.822	4,7 %	
Total		b+e	2.925.303	3.095.661	5,8 %	Totaal
		c+f	3.139.996	3.119.893	– 0,6 %	

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

PARTIE II Rapport économique

CHAPITRE I^{er} Le contexte économique international et national

I.1. International

I.1.1. Contexte international

Après avoir connu une phase de récession entre fin 2008 et début 2009, l'activité économique mondiale se remet tout doucement d'une des crises économiques et financières les plus profondes qu'elle ait connues. Cette reprise a été largement soutenue par les gigantesques plans de relance des différents gouvernements ainsi que par des politiques monétaires très accommodantes et plutôt innovantes.

La relance a permis aux échanges internationaux de récupérer après s'être contractés de plus de 12 % en 2009. Leur niveau n'est maintenant plus très éloigné de celui prévalant avant l'arrivée de la crise économique et financière. Ce rebond a surtout été alimenté par la demande des pays émergents, d'Asie et d'Amérique Latine principalement.

Si le creux du cycle est maintenant derrière nous, le niveau de production est encore de loin inférieur à celui d'avant la crise et la présence d'un choc structurel semble se confirmer. En outre, la croissance des différents PIB nationaux n'arbore pas la même vigueur en fonction de l'endroit du globe où l'on se trouve. La croissance mondiale s'appuie en effet largement sur le dynamisme des pays émergents, surtout ceux du continent asiatique. Ces derniers se sont notamment démarqués par une nette reprise de l'activité industrielle.

La croissance de l'activité économique est plus laborieuse et inégale au sein des pays développés. Que ce soit aux Etats-Unis, au Japon ou dans la zone euro, lorsque ces pays ne sont plus en récession, ils affichent des taux de croissance très proches de zéro depuis maintenant plusieurs trimestres. Cette atonie s'explique notamment par l'affaiblissement de l'activité prévalant dans les services et par la faiblesse de la demande privée dans ces pays. Celle-ci reste déprimée notamment par les assainissements budgétaires drastiques qui sont prévus ou par les taux de chômage toujours extrêmement élevés. Ces facteurs pèsent sur les revenus et poussent les ménages à l'épargne.

Il est peu probable que l'on observe une forte croissance dans les mois à venir au vu du nombre d'obstacles qu'il reste encore à surmonter.

Ainsi, les effets des mesures de soutien s'estompent petit à petit. En outre leur mise en place, que ce soit sous forme de stimulants fiscaux, d'investissement publics ou de plan de soutien au secteur financier ont eu pour conséquence d'accroître fortement le niveau des déficits publics dans de

DEEL II Economisch verslag

HOOFDSTUK I De internationale en nationale economische context

I.1. Internationaal

I.1.1. Internationale context

Na een fase van recessie tussen eind 2008 en begin 2009 is de wereldwijde economische activiteit zich stilaan aan het herpakken na een van de zwaarste economische en financiële crisissen die ze ooit heeft meegemaakt. Die heropleving werd stevig ondersteund door de gigantische relanceplannen van de verschillende regeringen en door een erg inschikkelijk en veeleer innovatief monetair beleid.

De relance gaf de internationale handel een tweede adem nadat die in 2009 met meer dan 12 % was gekrompen. Het handelsniveau is nu niet erg ver meer verwijderd van het niveau voor het uitbreken van de economische en financiële crisis. De opleving werd hoofdzakelijk gevoed door de vraag uit opkomende economieën, vooral dan uit Aziatische en Latijns-Amerikaanse landen.

Hoewel het dieptepunt van de cyclus nu achter ons ligt, is het productieniveau nog heel wat lager dan voor de crisis en de structurele schok lijkt zich te bevestigen. Bovendien groeit het nationale BBP niet in elk land ter wereld even krachtig. De wereldwijde groei steunt immers grotendeels op het dynamisme van de opkomende landen, vooral die van het Aziatische continent. Laatstgenoemden onderscheiden zich onder andere door een stevige heropleving van de industriële activiteit.

In de ontwikkelde landen verloopt de groei van de economische activiteit veel moeizamer en aan een ongelijk tempo. Zowel de Verenigde Staten, Japan als de eurolanden vertonen, hoewel ze niet langer in recessie zijn, nu al sinds meerdere kwartalen bijna nulgroeipercentages. Deze futloosheid wordt met name verklaard door de verzwakking van de activiteit bij de diensten en door de zwakke privé-vraag in die landen. Die blijft stilletjes door de drastische begrotingssaneringen die gepland zijn en door de nog altijd heel hoge werkloosheidspercentages. Die factoren drukken op de inkomens en zetten de gezinnen tot sparen aan.

Het is weinig waarschijnlijk dat we in de komende maanden een sterke groei zullen zien, gelet op de vele hindernissen die nog moeten worden overwonnen.

De effecten van de steunmaatregelen verbleken stilaan. Bovendien heeft de toepassing van die maatregelen, ongeacht of het om fiscale stimuli, overheidsinvesteringen of steunplannen voor de financiële sector ging, de overheidsstekorten van heel wat landen sterk doen toenemen. Die

nombreux pays. Ces derniers mettent actuellement (ou vont prochainement mettre) en place des mesures destinées à assainir leurs finances publiques.

L'opération risque toutefois d'être délicate, la marge de manœuvre étant relativement étroite. Une réduction trop sévère des dépenses risque si pas de faire rechuter l'activité économique tout au moins d'affaiblir la croissance en pesant sur les demandes intérieures encore très fragiles. Les risques sont accrus par le fait que la mise en place des mesures risque fort d'être généralisée et simultanée. À l'inverse, une mise en place trop graduelle impliquerait un plus grand nombre d'années d'efforts avant de résorber la dette publique.

Un autre défi se situe du côté des marchés monétaires. Les différentes banques centrales devront en effet tôt ou tard mettre fin aux mesures non conventionnelles mises en place au plus fort de la crise financière. Les banques centrales devront également assainir leurs bilans, fragilisés suite à la mise en place de ces politiques inédites et dont il est difficile de déterminer les conséquences tant sur le marché monétaire que sur l'activité économique réelle.

Tant une hausse des taux directeurs de la part des banques centrales, que le retrait des politiques monétaires non conventionnelles et la mise en place des mesures d'assainissement pèseront sur les demandes intérieures toujours très fragiles dans les pays industrialisés.

Il est donc fort probable qu'on observe un ralentissement de l'activité économique d'ici à la fin de l'année 2010. Celui-ci se poursuivra en 2011, avec pour conséquence une chute des taux de croissance annuels du PIB en 2011 pour de nombreux pays, la Chine y compris. Les prévisions des institutions internationales ont ainsi été revues à la baisse pour 2011. Elles prévoient généralement un taux de croissance plus faible qu'en 2010. Selon les dernières prévisions du FMI, la croissance mondiale devrait avoisiner 4,6 % en 2010 et 4,3 % en 2011.

1.1.2. Analyse par entités géographiques

Les **pays émergents d'Asie** ont été les premiers à sortir la tête de l'eau au printemps 2009 et affichent depuis une reprise soutenue, qui semble se poursuivre au deuxième trimestre 2010. Cette reprise repose tant sur un fort rebond de leurs exportations que sur une demande intérieure vigoureuse, malgré la disparition graduelle des effets relatifs aux mesures de soutien. La forte croissance enregistrée par l'ensemble de ces économies pousse à la hausse les prix de l'énergie et des produits de base. Selon le FMI, la croissance du PIB pour les pays émergents d'Asie devrait s'élever au total à 9,2 % en 2010. Elle sera vraisemblablement plus modérée (et probablement plus soutenable) en 2011 (8,5 %), une fois les mesures de relance budgétaire complètement retirées.

nemen nu maatregelen (of zullen dat binnenkort doen) om hun overheidsfinanciën te saneren.

Die operatie dreigt echter delicaat te zijn, aangezien de manoeuvreerruimte relatief beperkt is. Een te strenge vermindering van de uitgaven dreigt de economische activiteit weer te doen terugvallen of op zijn minst de groei te doen verzwakken, door te wegen op de nog steeds kwetsbare binnenlandse vraag. De risico's zijn toegenomen doordat overal tegelijk maatregelen dreigen te worden genomen. Aan de andere kant zou een geleidelijke invoering van maatregelen resulteren in een te groot aantal jaren inspanningen om de overheidsschuld weer goed te maken.

De tweede uitdaging situeert zich op de geldmarkten. De verschillende centrale banken zullen immers vroeg of laat een einde moeten maken aan de niet-conventionele maatregelen die op het hoogtepunt van de financiële crisis werden genomen. De centrale banken zullen eveneens hun balansen moeten saneren die werden verzwakt ten gevolge van de uitvoering van deze nooit eerder toegepaste beleidsmaatregelen, waarvan de gevolgen zowel voor de geldmarkt als voor de reële economische activiteit maar moeilijk kunnen worden bepaald.

Zowel een verhoging van de richtvoeten van de centrale banken als de intrekking van de niet-conventionele maatregelen en het invoeren van saneringsmaatregelen zullen wegen op de nog steeds erg kwetsbare binnenlandse vraag in de geïndustrialiseerde landen.

Het is dan ook erg waarschijnlijk dat we tegen eind 2010 een vertraging van de economische activiteit zullen waarnemen. Die zal zich in 2011 voortzetten, met tot gevolg een daling van de jaarlijkse BBP-groei in 2011 voor talrijke landen, inclusief China. De vooruitzichten van de internationale instellingen werden dan ook neerwaarts herzien voor 2011. Ze voorspellen over het algemeen een groeipercentage dat lager ligt dan dat van 2010. Volgens de laatste voorspellingen van het IMF zou de wereldwijde groei ongeveer 4,6 % bedragen in 2010, tegenover 4,3 % in 2011.

1.1.2. Analyse per geografische entiteiten

De **Aziatische opkomende landen** waren de eerste die in het in het voorjaar van 2009 opnieuw met het hoofd boven water kwamen en zij vertonen sindsdien een krachtig herstel, dat zich lijkt voort te zetten tijdens het tweede kwartaal 2010. Dat herstel is zowel gebaseerd op een sterke opleving van hun uitvoer als op een krachtige binnenlandse vraag, ondanks de geleidelijke verdwijning van de gevolgen van de steunmaatregelen. De sterke groei die al deze economieën optekenen, duwt de prijzen voor energie en basisproducten de hoogte in. Volgens het IMF zou de groei van het BBP voor de opkomende Aziatische landen in 2010 in totaal 9,2 % moeten bedragen. De groei zal waarschijnlijk matiger zijn in 2011 (en waarschijnlijk haalbaarder), zodra de budgettaire stimuleringsmaatregelen volledig ingetrokken zullen zijn.

Cette zone est plus particulièrement tirée par la Chine, qui a eu vite fait de rattraper son niveau de croissance prévalant avant la crise. Au total, elle devrait connaître une croissance économique de 10,5 % en 2010. Elle était de 11,9 % en 2007. Pour soutenir l'activité économique chinoise, le gouvernement avait mis en place un ambitieux plan de relance passant notamment par un relâchement des conditions d'octroi de crédits. Ces interventions ont toutefois engendré des problèmes de surproduction dans certains secteurs.

Face au risque de surchauffe faisant suite au plan de relance, la Chine est maintenant en train de mettre en place de nouvelles mesures destinées à freiner la croissance du crédit et assurer une meilleure stabilité financière. A ces mesures s'ajoute la diminution graduelle des effets liés au plan de relance de l'activité économique. Par conséquent, la croissance devrait ralentir à 9,5 % en 2011.

Seule ombre sur le continent, le Japon où la croissance de l'activité économique s'est arrêtée. En effet, après avoir connu une contraction de son PIB de 5,4 % en 2009, le Japon a connu plusieurs trimestres consécutifs de croissance. Toutefois, au deuxième trimestre 2010, le PIB n'a crû que de 0,1 % en glissement trimestriel (à un trimestre d'intervalle), sous l'effet notamment de la contribution négative des exportations nettes. Ces derniers mois, le yen s'est particulièrement apprécié par rapport au dollar. Il s'est également apprécié par rapport à l'euro, suite à la crise des finances publiques européennes. Cela a notamment eu pour conséquence d'affaiblir la compétitivité des exportateurs japonais. Or jusqu'à présent, les exportations étaient le moteur de la reprise japonaise. Le Japon profitait des nombreuses commandes des pays voisins et plus particulièrement de la Chine, son principal partenaire commercial.

Pour ne rien arranger, la demande intérieure reste molle, à l'exception des investissements des entreprises, qui ont vu leurs bénéfices augmenter ces derniers mois. On a également observé un léger mieux sur le marché du travail, avec une baisse du taux de chômage, même si ce dernier reste à des sommets rarement atteints.

On espère peu d'améliorations significatives dans les trimestres à venir au vu notamment de l'appréciation du yen, de la fin prochaine des mesures de soutien ou encore de la déflation. Selon le FMI, au Japon, la croissance devrait être proche de 2,4 % en 2010, avant de se modérer à plus ou moins 1,8 % en 2011.

Les **Etats-Unis** ont également subi une perte de vitesse dans la croissance de leur PIB au deuxième trimestre 2010, perte de vitesse d'autant plus marquée que la croissance du PIB au premier trimestre a été revue à la hausse. Au deuxième trimestre 2010, le PIB américain affichait une augmentation de 0,4 % en glissement trimestriel (3 % par rapport au même trimestre de l'année précédente). Cette baisse de régime s'explique principalement par une contribution négative des exportations nettes, les importations ayant augmenté bien plus que les exportations, creusant de ce fait le déficit commercial.

Deze zone wordt meer in het bijzonder getrokken door China, dat heel snel zijn groeiveel van vóór de crisis heeft teruggevonden. Alles bij elkaar zou het land in 2010 een economische groei van 10,5 % moeten kennen. In 2007 bedroeg die 11,9 %. Om de Chinese economische activiteit te steunen, heeft de regering een ambitieus herstelplan uitgewerkt dat onder andere voorziet in een versoepeling van de toekenningsvoorwaarden voor kredieten. Die interventies hebben echter geleid tot overproductieproblemen in bepaalde sectoren.

Wegens het risico voor oververhitting ten gevolge van het herstelplan neemt China momenteel nieuwe maatregelen om de kredietgroei af te remmen en een betere financiële stabiliteit te verzekeren. Bij deze maatregelen komt dan nog eens de geleidelijke intrekking van de gevolgen die verbonden zijn aan het plan tot herstel van de economische activiteit. Bijgevolg zou de groei in 2011 moeten krimpen tot 9,5 %.

Enige schaduwzijde op het continent is Japan, waar de groei van de economische activiteit is gestopt. Na een inkrimping van het BBP met 5,4 % in 2009 kende Japan drie opeenvolgende groeikwartalen. Tijdens het tweede kwartaal 2010 steeg het BBP op kwartaalbasis (met 1 kwartaal interval) echter met slechts 0,1 %, met name onder invloed van de negatieve bijdrage van de netto export. De jongste maanden is de yen ten opzichte van de dollar sterk in waarde gestegen. Hij is ook in waarde gestegen ten opzichte van de euro ten gevolge van de crisis bij de Europese overheidsfinanciën. Dit had onder andere tot gevolg dat de concurrentiekracht van de Japanse uitvoer verzwakte. Tot op heden vormde de export de motor van het Japanse herstel. Japan profiteerde van de talrijke bestellingen uit buurlanden en meer in het bijzonder uit China, de voornaamste handelspartner.

Op de koop toe blijft de binnenlandse vraag zwak, met uitzondering van de investeringen door bedrijven, die hun winsten de voorbije maanden zagen toenemen. Men kon eveneens een lichte verbetering vaststellen op de arbeidsmarkt, met een daling van de werkloosheidsgraad, al blijft die op piekniveaus die nog maar zelden werden bereikt.

Men verwacht de komende kwartalen weinig belangrijke verbeteringen met name gelet op de waardestijging van de yen, het nakende einde van de steunmaatregelen of ook nog de deflatie. Volgens het IMF zou in Japan de groei in 2010 in de buurt moeten komen van 2,4 %, om in 2011 af te nemen tot ongeveer 1,8 %.

Ook in de **Verenigde Staten** vertraagde de groei van het BBP tijdens het tweede kwartaal 2010. Die vertraging was des te opvallender omdat de groei van het BBP tijdens het eerste kwartaal naar boven toe was herzien. In het tweede kwartaal 2010 vertoonde het Amerikaanse BBP op kwartaalbasis een stijging met 0,4 % (3 % in vergelijking met hetzelfde kwartaal van vorig jaar). Die daling wordt in hoofdzaak verklaard door een negatieve bijdrage van de netto uitvoer, aangezien de invoer sterker toenam dan de uitvoer waardoor het handelsdeficit nog groter werd.

La demande intérieure n'a pas non plus beaucoup participé au redressement de l'activité économique du pays. La croissance de la consommation des ménages s'est stabilisée et les investissements des entreprises affichent toujours un taux de croissance atone, même si très légèrement supérieur à celui du trimestre précédent. On notera toutefois une hausse de l'investissement résidentiel, ce qui n'était plus arrivé depuis quelques trimestres. Cet effet ne devrait cependant pas durer étant donné qu'il est expliqué par des mesures temporaires de crédits d'impôts sur les logements. En ce qui concerne les stocks, leur niveau a encore très légèrement augmenté.

La croissance actuelle du PIB américain, même si elle est positive depuis maintenant un an, n'est clairement pas suffisante pour permettre au marché du travail de se rétablir. Le moins que l'on puisse dire est que la reprise actuelle n'est pas porteuse d'emplois. Au contraire. Le nombre de ceux-ci a recommencé à diminuer aux mois de juin, juillet et août, après une période d'augmentation ininterrompue de cinq mois. Au total, la crise a détruit plus de 8 millions d'emplois aux États-Unis. Le taux de chômage reste, quant à lui, à des niveaux extrêmement élevés (9,6 %). Il était de 4,4 % à la mi-2007. Autre conséquence de la crise, de plus en plus d'Américains sont confrontés au chômage de longue durée, alors que son niveau était encore relativement faible auparavant. Il apparaîtrait que 45 % des chômeurs sont à la recherche d'un emploi depuis plus de six mois. Ils sont 25 % à être au chômage depuis plus d'un an (BNP Paribas, août 2010).

La perte de vigueur affichée actuellement risque bien de se prolonger dans les mois qui viennent. L'atténuation des effets du plan de relance, les difficultés qu'a le marché du travail à se reprendre, l'augmentation du niveau d'épargne ou encore l'instauration prochaine de mesures destinées à réduire l'énorme déficit budgétaire vont peser sur la consommation. Les ménages n'en sont pas dupes et la confiance des consommateurs est orientée à la baisse depuis maintenant trois mois. Il en va de même pour celle des entreprises. En conséquence, après une croissance du PIB s'élevant à 3,3 % en 2010, l'activité économique devrait ralentir à 2,9 % en 2011, selon les dernières estimations du FMI.

La récession aura été longue et profonde au sein de la **zone euro**. Cette dernière aurait connu une contraction de son PIB de 4 % en 2009. Toutefois, alors qu'il y a encore quelque mois, la zone euro montrait moins de vigueur que les États-Unis et le Japon, il semblerait que la situation se soit inversée pour ce trimestre. La zone euro a enregistré une croissance de son PIB de 1 % au deuxième trimestre 2010 en glissement trimestriel, soit une amélioration comparative au premier trimestre de l'année (0,3 %). Par rapport au même trimestre de l'année précédente, le taux de croissance du PIB est de 1,9 %, contre 0,8 % précédemment.

Cette bonne tenue de la croissance s'explique notamment par une reprise des investissements qui ont crû de 1,8 %. Les exportations ont progressé de 4,4 %, et les importations de 4,4 % également. Quant à la consommation,

De binnenlandse vraag droeg evenmin veel bij tot het herstel van de economische activiteit in het land. De groei van de gezinsconsumptie stabiliseerde zich en de bedrijfsinvesteringen vertonen nog altijd een slap groeipercentage, hoewel dat lichtjes hoger ligt dan dat van het vorige kwartaal. Men dient echter vast te stellen dat de investeringen in woningen zijn toegenomen, wat sinds enkele kwartalen niet meer was gebeurd. Dat effect zal echter niet blijven duren aangezien het wordt verklaard door tijdelijke maatregelen inzake belastingkredieten op de woningen. Het niveau van de voorraden is nog lichtjes gestegen.

De huidige groei van het Amerikaanse BBP, die nu weliswaar al sinds een jaar positief is, is duidelijk onvoldoende voor een herstel van de arbeidsmarkt. Het minste wat men kan zeggen, is dat het huidige herstel niet voor nieuwe banen zorgt. Wel integendeel : hun aantal is tijdens de maanden juni, juli en augustus weer beginnen afnemen na een ononderbroken periode van toename gedurende vijf maanden. In totaal deed de crisis in de Verenigde Staten meer dan 8 miljoen banen sneuvelen. Het werkloosheidspercentage van zijn kant blijft op extreem hoge niveaus (9,6 %). Half 2007 bedroeg het 4,4 %. Een ander gevolg van de crisis is dat hoe langer hoe meer Amerikanen worden geconfronteerd met langdurige werkloosheid, terwijl het niveau daarvan voordien nog vrij laag was. Naar verluidt, is 45 % van de werklozen sinds meer dan zes maanden op zoek naar een nieuwe baan. 25 % daarvan is sinds meer dan een jaar werkloos (BNP Paribas, augustus 2010).

De verslapping die nu wordt vastgesteld, dreigt zich de komende maanden voort te zetten. De verzwakking van het herstelplan, de moeilijkheden die de arbeidsmarkt ondervindt om zich te herstellen, de stijging van het spaarniveau of ook nog de nakende invoering van maatregelen om het enorme begrotingstekort terug te schroeven zullen wegen op de consumptie. De gezinnen hebben dit door, en het consumentenvertrouwen is nu al sinds drie maanden neerwaarts gericht. Hetzelfde geldt voor dat van de ondernemingen. Na een groei van het BBP met 3,3 % in 2010 zou de economische activiteit in 2011 volgens de jongste ramingen van het IMF in 2011 moeten krimpen tot 2,9 %.

In de **eurozone** was de recessie lang en diep. Haar BBP zou in 2009 met 4 % gekrompen zijn. Terwijl de eurozone enkele maanden geleden nog minder energiek was dan de Verenigde Staten en Japan, lijkt de situatie dit kwartaal te zijn omgegooid. De eurozone registreerde tijdens het tweede kwartaal 2010 op kwartaalbasis een groei van zijn BBP met 1 %, d.i. een verbetering in vergelijking met het eerste kwartaal van het jaar (0,3 %). In vergelijking met hetzelfde kwartaal van vorig jaar bedraagt het groeipercentage van het BBP 1,9 %, tegenover 0,8 % voordien.

Deze gunstige groeievolutie wordt met name verklaard door een herstel van de investeringen, die met 1,8 % toenamen. De export steeg met 4,4 % en de import eveneens met 4,4 %. De consumptie van haar kant komt dichterbij in de

elle est plus proche de la stagnation avec un taux de croissance de 0,5 %. Lorsque l'on décompose la croissance du PIB par branche d'activité, on observe que l'activité économique dans la zone euro bénéficie essentiellement de la reprise dans l'industrie. L'activité dans les services souffre par contre de la faiblesse de la demande intérieure.

A noter également que la situation est très contrastée entre pays. En fait, le rebond du deuxième trimestre doit beaucoup à la performance de l'Allemagne. Cette dernière, qui représente 27 % du PIB de la zone euro, a pleinement profité du rebond de l'activité économique mondiale et de la dépréciation de l'euro aux mois de juin, juillet et août. Cela lui a notamment permis d'accroître fortement ses exportations. Au final, avec une croissance de 2,2 %, l'Allemagne est le seul état, avec la Finlande, à avoir enregistré une croissance de son PIB supérieure à la moyenne européenne. La plupart des autres États membres affichent des taux de croissance atones inférieurs à 1 %, voire 0,5 %. Et la Grèce n'est toujours pas sortie de la récession.

S'il n'est pas anormal que la reprise de l'activité économique soit à plusieurs vitesses au sein de la zone euro, cela pourrait devenir problématique si ces divergences perdurent, notamment en matière de politique monétaire. Il sera en effet difficile de prendre des décisions adaptées à l'ensemble de la zone si ses membres arborent des taux de croissance fort divergents. Or, il n'est pas déraisonnable de miser sur une accentuation des divergences de croissance au sein de la zone euro dans les mois à venir. Les assainissements budgétaires devraient en effet peser plus lourdement sur la croissance des pays connaissant les plus grosses difficultés budgétaires.

Il y a en outre de bonnes raisons de croire que l'embellie ne sera que de courte durée, l'activité économique risquant de se modérer au cours du quatrième trimestre 2010. Le rythme de croissance de l'économie mondiale semble en effet s'atténuer risquant d'affecter les exportations et la production industrielle. De plus, les effets des mesures de soutien à la croissance économique s'amenuisent petit à petit. On n'ose également pas trop tabler sur un plus grand dynamisme de la consommation privée pour les mois à venir bien que la situation sur le marché du travail semble se stabiliser depuis plusieurs mois maintenant, avec notamment un taux de chômage campant à 8,9 %.

Enfin, la zone euro affronte depuis quelques mois une situation budgétaire des plus difficiles, de nombreux États membres ayant vu leur déficit public s'envoler. Afin de lutter contre les risques financiers qui en découlent, un plan de coopération a rapidement été mis en place : les 16 États membres de la zone euro et la banque centrale européenne ont promis 500 milliards d'euros complétés par 250 milliards d'euro du FMI pour aider les États membres incapables d'accéder aux marchés des capitaux à financer leur déficit budgétaire.

buurt van de stagnatie met een groeipercentage van 0,5 %. Wanneer men de groei van het BBP analyseert per activiteitstak, stelt men vast dat de economische activiteit in de eurozone in hoofdzaak profiteert van het herstel in de industrie. De activiteit bij de diensten daarentegen heeft te lijden onder de zwakke binnenlandse vraag.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat de situatie sterk verschilt van land tot land. In feite heeft de opleving van het tweede kwartaal veel te danken aan de prestatie van Duitsland. Dat land, dat 27 % vertegenwoordigt van het BBP van de eurozone, trekt ten volle profijt van de opleving van de economische wereldactiviteit en van de waardevermindering van de euro in de maanden juni, juli en augustus. Die stelde Duitsland met name in staat zijn export sterk te verhogen. Met een groei van 2,2 % is Duitsland uiteindelijk, samen met Finland, de enige staat die een groei van zijn BBP registreerde boven het Europese gemiddelde. De meeste andere lidstaten vertonen flauwe groeipercentages van minder dan 1,0 %, zelfs 0,5 %. En Griekenland is nog altijd niet uit de recessie.

Hoewel het niet abnormaal is dat het herstel van de economische activiteit binnen de eurozone tegen verschillende snelheden verloopt, zou dat problematisch kunnen worden indien deze verschillen aanhouden, met name voor het monetaire beleid. Het zal immers moeilijk zijn maatregelen te nemen die aan de hele zone zijn aangepast, indien haar leden sterk uiteenlopende groeipercentages vertonen. Toch is het niet onredelijk uit te gaan van een verscherping van de groeiverschillen binnen de eurozone tijdens de komende maanden. De begrotingssaneringen zouden immers zwaarder moeten wegen op de groei van de landen met de grootste begrotingsmoeilijkheden.

Bovendien zijn er goede redenen om te geloven dat de tijdelijke verbetering maar van korte duur zal zijn, aangezien de economische activiteit in de loop van het vierde kwartaal 2010 dreigt af te nemen. Het groeitempo van de wereldeconomie lijkt immers te vertragen, waardoor de export en de industriële productie dreigen te worden getroffen. Bovendien nemen de gevolgen van de maatregelen tot ondersteuning van de economische groei langzamerhand af. Ook durft men voor de komende maanden niet al te zeer uit te gaan van een groter dynamisme van de privéconsumptie, hoewel de situatie op de arbeidsmarkt zich nu al enkele maanden lijkt te stabiliseren, met meer bepaald een werkloosheidsgraad in de buurt van 8,9 %.

Tot slot wordt de eurozone sinds enkele maanden geconfronteerd met een uiterst lastige begrotingstoestand, aangezien talrijke lidstaten hun staatsdeficit hebben zien ontsporen. Om de financiële risico's die daaruit voortvloeien te bekampen, werd al gauw een samenwerkingsplan opgezet : de 16 lidstaten van de eurozone en de Europese centrale bank hebben 500 miljard euro beloofd, aangevuld met 250 miljard euro van het IMF, om de lidstaten die geen toegang kunnen krijgen tot kapitaalmarkten te helpen om hun begrotingstekort te financieren.

Des plans d'austérité vont devoir être mis en place dans la totalité des Etats membres. Sur ce point, le débat se poursuit concernant le moment le plus opportun pour mettre en place ces mesures. Comme expliqué précédemment, une mise en place trop rapide risque fort de casser la reprise encore très fragile et de peser sur la demande intérieure.

Les craintes relatives aux finances publiques européennes mais également le décalage conjoncturel avec les Etats-Unis notamment ont fortement influencé le cours de l'euro. La monnaie européenne a connu une de ses plus fortes dépréciations par rapport au dollar depuis sa création entre la fin de l'année 2009 et juin 2010. L'euro a atteint début juin son niveau le plus bas depuis mars 2006 à 1,1942 dollars. A noter toutefois que cette dépréciation de la monnaie européenne a été bénéfique pour la compétitivité des entreprises européennes vis-à-vis du reste du monde. Ce sont principalement les pays grand exportateurs hors de la zone euro, comme l'Allemagne, qui ont pu en profiter.

L'euro a depuis peu à peu regagné du terrain. Il est passé début août au-dessus de 1,30 dollar et s'est stabilisé autour de ce niveau par la suite. Cette reprise est due à différents facteurs parmi lesquels on retrouve l'amoindrissement des inquiétudes quant à l'état des finances publiques dans un certain nombre de pays de la zone euro ou les résultats meilleurs que prévus des banques européennes au stress-test, bien que celui-ci ait été vivement critiqué.

Enfin, l'inflation a augmenté de 1,52 % en avril à 1,74 % en juillet (soit son niveau le plus élevé depuis novembre 2008) suivant les évolutions du cours du dollar mais également du prix de l'énergie et des denrées alimentaires. La hausse devrait vraisemblablement se poursuivre dans les prochains mois mais modérément. Il est probable que l'inflation se maintienne sous la barre des 2 %, plafond que s'est fixé la Banque Centrale Européenne (BCE). Cette dernière a prévu une inflation de 1,7 % en 2011. Par conséquence, la politique monétaire de la Banque Centrale devrait encore rester très accommodante. En particulier, il est probable que la BCE ne commencera pas à relever son taux directeur avant la seconde moitié de l'année 2011.

I.2. La Belgique

La Belgique a été touchée de plein fouet par la crise économique mondiale et a connu trois trimestres de contraction de son PIB entre l'automne 2008 et le printemps 2009. Elle a toutefois renoué avec des taux de croissance positifs depuis le troisième trimestre 2009, grâce notamment à une hausse des exportations.

Depuis, la reprise de l'activité économique en Belgique est chancelante à l'image de ce qu'il se passe dans de nombreux Etats membres de l'Union européenne. Selon les derniers chiffres trimestriels de l'ICN relatifs au deuxième trimestre 2010, la reprise est moins vigoureuse que la moyenne de la zone euro. Le PIB belge affichait un taux de

In alle lidstaten zullen er soberheidsplannen opgezet moeten worden. Op dit punt wordt het debat voortgezet over het meest geschikte tijdstip om deze maatregelen in te voeren. Zoals hiervoor al aangegeven houdt een te snelle invoering immers het grote risico in dat het nog zeer broze herstel wordt tenietgedaan en dat de binnenlandse vraag wordt aangetast.

De bezorgdheid over de Europese publieke financiën maar ook over het conjunctuurverschil met de Verenigde Staten heeft de koers van de euro sterk beïnvloed. Tussen eind 2009 en juni 2010 kende de euro een van zijn grootste waardeverminderingen in vergelijking met de dollar sinds zijn creatie. Begin juni haalde hij met 1,1942 dollar zijn laagste peil sinds maart 2006. Deze waardevermindering van de Europese munt was heilzaam voor de concurrentiekracht van de Europese ondernemingen tegenover de rest van de wereld. Het zijn vooral de grote landen die buiten de eurozone exporteren, zoals Duitsland, die daarvan konden profiteren.

Sindsdien heeft de euro wat terrein gewonnen. Begin augustus steeg hij opnieuw boven de 1,30 dollar en nadien handhaafde ze zich rond dat niveau. Dat herstel is toe te schrijven aan verschillende factoren, zoals de vermindering van de ongerustheid met betrekking tot de toestand van de overheidsfinanciën in een aantal landen van de eurozone of het feit dat de Europese banken beter scoorden dan verwacht in de stresstest, hoewel die sterk werd bekritiseerd.

Tot slot steeg de inflatie van 1,52 % in april tot 1,74 % in juli (d.i. haar hoogste niveau sinds november 2008) ten gevolge van de evolutie van de energieprijzen en van de voedingsmiddelen. De hausse zal de komende maanden waarschijnlijk gematigd aanhouden. De inflatie zal zich waarschijnlijk handhaven onder de drempel van 2 %, het plafond dat de Europese Centrale Bank (ECB) zich heeft gesteld. Die verwachtte in 2011 een inflatie van 1,7 %. Bijgevolg zou het geldbeleid van de Centrale Bank nog heel inschikkelijk moeten blijven. Het is vooral waarschijnlijk dat de ECB haar leidende rentevoet niet zal beginnen optrekken vóór de tweede helft van 2011.

I.2. België

België werd volop getroffen door de wereldwijde economische crisis : tussen het najaar van 2008 en het voorjaar van 2009 kromp het BBP drie kwartalen na elkaar. Toch knoopte het land vanaf het derde kwartaal van 2009 weer met groeicijfers aan, onder andere dankzij de gestegen export.

Zoals in tal van lidstaten is het herstel van de economische activiteit in België nog broos. De laatste kwartaalcijfers van het INR over het tweede kwartaal 2010 tonen aan dat het herstel minder sterk is dan het gemiddelde van de eurozone. Het Belgische BBP vertoonde een groeipercantage van 0,9 % in vergelijking met het eerste kwartaal 2010.

croissance de 0,9 % par rapport au premier trimestre 2010. A noter qu'il s'agit toutefois d'une amélioration par rapport au trimestre précédent où la croissance était nulle. Le premier trimestre de l'année a été particulièrement affecté par des conditions météorologiques défavorables entraînant un repli de la valeur ajoutée dans le secteur de la construction.

Au vu des derniers chiffres relatifs aux indicateurs de confiance, la reprise devrait se poursuivre dans les trimestres à venir, à un rythme probablement peu soutenu. On notera que la confiance des ménages continue de se redresser, l'indicateur se situant au-dessus de sa moyenne de long terme, un niveau qu'il n'avait plus atteint depuis plus de deux ans. Les consommateurs se sont montrés plus confiants en ce qui concerne les perspectives économiques générales mais également quant à leur propre situation financière et à leur capacité à épargner. En outre, ils se sont montrés moins craintifs que les mois précédents sur une éventuelle recrudescence du chômage.

Par contre, après s'être progressivement rétablie depuis le deuxième trimestre de 2009, la confiance des entrepreneurs a fortement chuté au mois de juin. Le redressement de l'indicateur aux mois de juillet et août n'a pas été suffisant pour récupérer la perte du début de l'été.

Au total, la Belgique renouera vraisemblablement avec une croissance positive en 2010. Elle devrait être de l'ordre de 1,3 % selon la Banque Nationale de Belgique. Le Bureau Fédéral du Plan (BfP) obtient des prévisions un peu plus optimistes avec un taux de croissance du PIB pour 2010 à 1,8 %. La croissance de l'activité ralentira très légèrement en 2011, à 1,7 %, toujours selon le Bureau Fédéral du Plan (tableau I.2.1). Ce dernier a projeté les différents postes de dépenses du PIB, ces derniers se retrouvant dans le tableau I.2.1 pour les années 2007-2011.

La reprise de l'activité en 2010 serait principalement supportée par une remontée des exportations, qui afficheront des taux de croissance nettement plus soutenus en 2010 qu'en 2011 (7,8 % en 2010, 3,9 % en 2011). Les exportations ont été fortement affectées en 2009 par le manque de débouchés découlant de la récession qu'ont connu de nombreux pays. Elles accusaient alors un recul de près de 12 %. Les importations avaient également baissé dans le même ordre de grandeur (11 %) suite à l'effondrement à la fois de la demande intérieure et des exportations. Les exportations belges ont en effet une haute teneur en produits importés. En 2010 et 2011, les importations devraient augmenter progressivement sous l'effet de la reprise de l'activité économique respectivement de 7,3 % et de 3,9 %.

La demande intérieure se remet quant à elle très doucement. Le revenu disponible des ménages a plutôt bien résisté en 2009 (croissance de 3,5 %). Il a notamment été soutenu par l'impact de la forte inflation de 2008 qui a fait pleinement ressentir ses effets sur les salaires en 2009.

Men dient op te merken dat het echter om een verbetering gaat in vergelijking met het vorige kwartaal toen de groei nul was. Het eerste kwartaal 2010 werd bijzonder getroffen door de slechte weersomstandigheden, wat resulteerde in een terugval van de toegevoegde waarde in de bouwsector.

Gelet op de jongste cijfers betreffende de vertrouwens-indicatoren zou het herstel de komende kwartalen moeten aanhouden tegen een waarschijnlijk weinig constant tempo. Men dient op te merken dat het gezinsvertrouwen zich verder herstelt, waarbij de indicator boven zijn langetermijngemiddelde ligt, een niveau dat hij sinds meer dan twee jaar niet meer had bereikt. De consumenten toonden meer vertrouwen te hebben in de algemene economische vooruitzichten, maar ook in hun eigen financiële situatie en in hun spaarcapaciteit. Bovendien toonden ze zich minder bevreesd voor een eventuele toename van de werkloosheid dan de maanden voordien.

Na zich vanaf het tweede kwartaal van 2009 geleidelijk te hebben hersteld, is het ondernemersvertrouwen daarentegen in juni sterk gedaald. Zelfs al zijn de cijfers van de indicator voor de maanden juli en augustus lichtjes beter, dan nog volstaat dat niet om het verlies van het begin van de zomer goed te maken.

In 2010 zal België waarschijnlijk opnieuw aanknopen met een positieve groei. Die zou volgens de Nationale Bank van België in de orde van 1,3 % moeten liggen. Het Federaal Planbureau (FPb) is optimistischer met een groeipercentage van het BBP voor 2010 van 1,8 %. De groei van de activiteit zal zeer licht vertragen in 2011, tot 1,7 %, nog steeds volgens het Federaal Planbureau (tabel I.2.1). Dat heeft tevens de verschillende uitgavenposten van het BBP geprojecteerd, weergegeven in tabel I.2.1. voor de jaren 2007-2010.

De opleving van de activiteit in 2010 zou in hoofdzaak worden geschraagd door een stijging van de export, die in 2010 veel sterker zou groeien dan in 2011 (7,8 % in 2010, 3,9 % in 2011). De export werd in 2009 zwaar getroffen door de beperkte afzet die voortvloeide uit de recessie in diverse landen. De uitvoer liep toen met bijna 12 % terug. Ook de import liep terug in dezelfde orde van grootte (11 %), aansluitend op het ineenstorten van zowel de binnenlandse vraag als de export. De Belgische export bestaat immers voor een groot deel uit ingevoerde producten. In 2010 en 2011 zou de import stelselmatig moeten toenemen door de heropleving van de economische activiteit, met respectievelijk 7,3 % en 3,9 %.

De binnenlandse vraag herstelt zich zeer langzaam. Het beschikbare inkomen van de gezinnen heeft 2009 veel eerder goed doorstaan (groei met 3,5 %). Het werd onder andere geschraagd door de impact van de sterke inflatie van 2008 die in 2009 doorgerekend werd in de lonen. Ondanks

Malgré la hausse du revenu, les ménages ont accru leur épargne probablement sous l'effet des incertitudes régnant à l'époque. Le taux d'épargne représentait 19,5 % du revenu disponible en 2009, un niveau extrêmement élevé. La consommation privée aurait baissé de 0,3 %.

Le revenu des ménages devrait par contre s'affaiblir en 2010 (– 0,8 %) sous l'effet des nombreuses pertes d'emploi, d'une faible indexation des salaires et des allocations associée à une montée de l'inflation et de l'arrivée à échéance des mesures de soutien à l'activité économique. La confiance des ménages se rétablissant graduellement, ces derniers devraient toutefois épargner moins en 2010 qu'en 2009. Le taux d'épargne représenterait 17,5 % du revenu disponible en 2010. Il s'agit toutefois d'un taux d'épargne plus élevé que celui prévalant avant la crise, la situation sur le marché de l'emploi ayant tendance à freiner le rétablissement de la confiance. La contraction du revenu associée à une faible diminution du taux d'épargne ferait augmenter légèrement la consommation privée (1,6 %).

En 2011, sous l'effet d'un rétablissement du marché du travail et d'une indexation des salaires, le revenu des ménages devrait augmenter de 1,5 %. Les ménages vont toutefois continuer à épargner bien plus que ce qu'ils ne faisaient avant la crise. La consommation quant à elle augmentera de 1,4 %.

Après s'être très fortement contractés en 2009 (– 8 %), les investissements devraient continuer à chuter au début de l'année 2010 selon les premières estimations du BFP, quoique dans une moindre mesure, toujours sous l'effet de surcapacités de production et des difficultés d'accès au crédit. Une reprise s'amorcerait progressivement en fin d'année sous l'impulsion de la reprise des exportations et de la reconstitution des stocks mais toujours freinée par le difficile accès au crédit et par une croissance modérée de l'activité économique.

Toujours selon le Bureau Fédéral du Plan, les dépenses de consommation publique seraient en légère hausse en 2010 et en 2011, de respectivement 1,4 % et 1,2 %. Les investissements publics s'octroieraient vraisemblablement une petite pause en 2010 avant d'afficher un taux de croissance de 15 % en 2011. Cette nette accélération s'explique par l'approche de la fin de législature communale et provinciale, les autorités locales intensifiant généralement leurs dépenses d'investissement dans ces moments là (BfP, 2010).

Concernant le marché du travail, si celui-ci avait relativement bien résisté à la dégradation de l'activité économique en 2008 grâce aux mesures de réduction de temps de travail, cela a été moins le cas en 2009. La crise perdurant, les entreprises ont procédé à des diminutions de leurs effectifs pouvant aller jusqu'au licenciement d'une partie de leur personnel. Toutefois, la récession a eu finalement un impact plus limité que prévu sur l'emploi. Cela s'explique par le fait qu'on a également pu observer une forte

het gestegen inkomen hebben de gezinnen meer gespaard, waarschijnlijk wegens de onzekerheid die toen heerste. De spaarquote bedroeg 19,5 % van het beschikbare inkomen in 2009, wat extreem hoog is. De privéconsumptie zou met 0,3 % gedaald zijn.

Het inkomen van de gezinnen zou in 2010 daarentegen verminderen (– 0,8 %), als gevolg van de talrijke banen die verloren gaan, de beperkte indexering van de lonen en uitkeringen samen met een inflatie-opstoot, en het verstrijken van de maatregelen ter ondersteuning van de economische activiteit. Aangezien het vertrouwen van de gezinnen zich echter geleidelijk zou herstellen zullen ze in 2010 minder sparen dan in 2009. De spaarquote zou 17,5 % bedragen van het beschikbare inkomen in 2010. Die spaarquote ligt evenwel hoger dan vóór de crisis, aangezien de toestand op de arbeidsmarkt het vertrouwensherstel neigt af te remmen. Een verminderd inkomen en een kleine daling van de spaarquote zou resulteren in een lichte toename van de privéconsumptie (1,6 %).

In 2011 zou het gezinsinkomen met 1,5 % moeten toenemen, als gevolg van de herstelde arbeidsmarkt en de indexering van de lonen. De gezinnen zullen echter nog steeds meer blijven sparen dan voor de crisis. De consumptie zou met 1,4 % toenemen.

Na de sterke inkrimping in 2009 (– 8 %) zouden de investeringen begin 2010 nog altijd teruglopen, hoewel in mindere mate dan in 2009, volgens eerste schattingen van de FBP, wegens de productieovercapaciteit en de moeilijke toegang tot krediet. Vanaf het jaareinde zou de verbetering zich moeten inzetten onder impuls van de aantrekkende export en het aanvullen van de voorraden, maar nog steeds afgeremd door de moeilijke krediettoegang en de slappe groei van de economische activiteit.

Nog steeds volgens het Federaal Planbureau zouden de consumptieve uitgaven van de overheid licht stijgen in 2010 en 2011, met respectievelijk 1,4 % en 1,2 %. De overheidsinvesteringen zouden in 2010 waarschijnlijk even op adem komen, alvorens met 15 % toe te nemen in 2011. Die duidelijke versnelling zou verklaard worden door het naderen van het einde van de gemeentelijke en provinciale legislatuur: de lokale overheden voeren over het algemeen hun investeringsuitgaven op die ogenblikken sterk op (FPB, 2010).

De arbeidsmarkt had in 2008 nog relatief goed weerstand geboden aan de verslechterde economische activiteit dankzij de maatregelen op het vlak van arbeidsduurverkortings, maar dat was minder het geval in 2009. Aangezien de crisis bleef duren, zijn de bedrijven overgegaan tot verminderingen van hun personeelsbestand, wat zelfs kon gaan tot het ontslag van een deel van hun personeel. De recessie heeft uiteindelijk echter een beperktere impact dan verwacht gehad op de tewerkstelling. Dat kan verklaard

réduction de la productivité horaire et de la durée du travail. Au total, la diminution nette de l'emploi s'est limitée à 17.500 personnes (– 0,4 %) en 2009. Les projections d'il y a un an estimaient la perte à 35.000 personnes en 2009. Le volume de travail exprimé en nombre d'heures s'est par contre lui réduit de 1,8 %.

worden doordat we tegelijk een sterke daling zagen van de uurproductiviteit en van de arbeidsduur. In totaal is de netto tewerkstellingsvermindering in 2009 beperkt gebleven tot 17.500 personen (– 0,4 %). Een jaar terug werd uitgegaan van een verlies van 35.000 personen in 2009. Het arbeidsvolume uitgedrukt in aantal uur is daarentegen met 1,8 % gekrompen.

Tableau I.2.1
Chiffres clés pour l'économie belge

Tabel I.2.1
Kerncijfers voor de Belgische economie

	2007	2008	2009	2010	2011
Dépenses de consommation finale des particuliers/Consumptieve bestedingen van de particulieren	2,1	1,1	– 0,3	1,6	1,4
Dépenses de consommation finale des pouvoirs publics/Consumptieve bestedingen van de overheid	2,3	3,3	0,7	1,4	1,2
Formation brute de capital fixe/Bruto vaste kapitaalvorming	6,2	4,3	– 5,5	– 1,2	2,1
Dépenses nationales totales/Totaal van de nationale bestedingen	3,3	2,3	– 2,2	1,3	1,7
Exportations de biens et services/Uitvoer van goederen en diensten	4,0	1,5	– 11,6	7,8	3,9
Importations de biens et services/Invoer van goederen en diensten	4,6	3,1	– 11,1	7,3	3,9
Exportations nettes (contribution à la croissance du PIB)/Netto-uitvoer (bijdrage tot de groei van het BBP)	– 0,4	– 1,2	– 0,5	0,5	0,1
Produit intérieur brut/Bruto binnenlands product	2,8	1,0	– 2,8	1,8	1,7
Indice national des prix à la consommation/Nationaal indexcijfer der consumptieprijzen	1,8	4,5	– 0,1	2,1	2,0
Indice santé/Gezondheidsindex	1,8	4,2	0,6	1,6	1,9
Revenu disponible réel des particuliers/Reëel beschikbaar inkomen van de particulieren	2,8	1,3	3,5	– 0,8	1,5
Taux d'épargne des particuliers (en % du revenu disponible)/Sparquote van de particulieren (in % van het beschikbaar inkomen)	13,7	16,6	19,5	17,5	17,5
Emploi intérieur (variation annuelle moyenne, en milliers)/Binnenlandse werkgelegenheid (jaargemiddelde verandering, in duizendtallen)	77,4	82,1	– 17,5	10,1	4,7
Taux de chômage (taux standardisé Eurostat, moyenne annuelle)/Werkloosheidsgraad (Eurostatstandaard, jaargemiddelde)	7,5	7,0	7,9	8,7	9,0
Solde des opérations courantes (balance des paiements, en % du PIB)/Saldo lopende rekening (betalingsbalans, in % van het BBP)	1,7	– 2,9	0,3	– 0,7	– 0,7
Taux de change de l'euro en dollar (nombre de dollars pour 100 euros)/Wisselkoers van de euro in dollar (aantal dollars voor 100 euro)	137,1	147,1	139,3	130,4	127,5
Taux d'intérêt à court terme (Euribor, 3 mois) (%)/Korte termijnrente (Euribor, 3 maanden) (%)	4,3	4,6	1,2	0,8	1,1
Taux d'intérêt à long terme (OLO, 10 ans) (%)/Lange termijnrente (OLO, 10 jaar) (%)	4,3	4,4	3,9	3,3	3,2

Source : Institut des Comptes nationaux et Bureau fédéral du plan, communiqué de presse du 15 septembre 2010.

Les pertes d'emploi ont bien entendu induit une augmentation du chômage et la croissance économique belge en 2010 et 2011 sera insuffisante pour le faire baisser fortement. Le taux de chômage était de 7 % en 2008. Il passerait à 7,9 % en 2009, 8,7 % en 2010 et 9,0 % en 2011. Il ne commencerait à diminuer lentement qu'à partir de

Bron : Instituut voor de Nationale Rekeningen en Federaal Planbureau, perscommuniqué van 15 september 2010.

Het jobverlies heeft uiteraard geresulteerd in een toegenomen werkloosheid, en de Belgische economische groei van 2010 en 2011 zal ontoereikend zijn om die sterk te doen dalen. De werkloosheidsgraad bedroeg 7 % in 2008, en zou oplopen tot 7,9 % in 2009, 8,7 % in 2010 en 9,0 % in 2011. Pas vanaf 2013 zou de werkloosheid licht begin-

2013. Pour les mêmes raisons, la création d'emplois sera modérée d'autant que la productivité horaire et la durée du travail devraient entamer un mouvement de rattrapage. On observerait une hausse de 10.100 emplois en 2010 et de 4.700 emplois en 2011 (croissance respective de 0,2 % et 0,1 %). Quant au taux d'emploi, il passerait de 64,2 % en 2008 à 63,1 % en 2011.

Après avoir connu en 2009 une inflation négative (0,05 %), la Belgique a renoué avec une hausse des prix depuis la fin de cette même année. Ils ont continué à croître depuis, sous l'effet du renchérissement du prix des matières premières, notamment une montée du cours de pétrole. L'inflation a ainsi atteint 1,48 % en août. Elle ne devrait toutefois pas s'emballer dans les mois à venir étant donné la situation prévalant actuellement sur le marché du travail qui ne devrait pas exercer trop de pression sur les coûts salariaux et la croissance économique faible. Au total, l'inflation devrait être en moyenne de 2,1 % en 2010 et 2,0 % en 2011 selon les dernières prévisions du Bureau du Plan.

Source :

– IBSA (2010), *Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale*, n^{os} 15,16, 17 et 18, Editions IRIS.

– Bureau Fédéral du Plan (mai 2010), « *Perspectives Economiques 2010-2015* », Bureau Fédéral du Plan.

– Bureau Fédéral du Plan (septembre 2010), « *La croissance de l'économie belge atteindrait 1,8 % en 2010 et 1,7 % en 2011* », Communiqué de Presse du 15/09/2010.

– Fonds Monétaire International (juillet 2009), « *Perspectives de l'économie mondiale : Mise à jour des principales projections* », *Etudes Economiques et Financières*, FMI.

– Institut de Recherches Economiques et Sociales de l'Université Catholique de Louvain (IRES) (Juillet 2009), « *Perspectives économiques 2010-2011* », *Regards Economiques* N° 81, IRES.

CHAPITRE II

L'activité socio-économique de la Région de Bruxelles-Capitale

II.1. Évolution de l'activité économique et démographie d'entreprises

De manière générale, on notera que l'évolution de l'activité économique bruxelloise se démarque du reste du pays du fait de la petite taille de la Région et de son statut de ville-Région, impliquant un caractère tertiaire plus marqué de sa structure productive.

II.1.1. Croissance du PIB

Les résultats affichés au tableau II.1.1 confirment la constatation précédente. On observe effectivement un dé-

ten à dalen. Om dezelfde redenen zou de jobcreatie beperkt blijven, te meer omdat de uurproductiviteit en de arbeidsduur een inhaalbeweging zouden inzetten. In 2010 zouden er 10.100 banen bijkomen, in 2011 zouden er dat 4.700 zijn (respectieve groei van 0,2 % en 0,1 %). De tewerkstellingsgraad zou van 64,2 % in 2008 evolueren naar 63,1 % in 2011.

Nadat België in 2009 een negatieve inflatie meemaakte (0,05 %), knoopte het sinds het einde van datzelfde jaar weer aan met prijsstijgingen. De prijzen zijn sindsdien blijven toenemen, onder invloed van de gestegen grondstofprijzen, onder andere de aardoliekoers. De inflatie liep in augustus op tot 1,48 %. In de komende maanden zou ze echter niet op hol slaan, gelet op de huidige toestand op de arbeidsmarkt die niet al te veel druk zou uitoefenen op de loonkosten en gelet op de zwakke economische groei. In totaal zou de inflatie in 2010 gemiddeld 2,1 % bedragen en 2,0 % in 2011, volgens de laatste ramingen van het Planbureau.

Bron :

– BISA (2010), *De Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*, nrs. 15,16, 17 en 18, IRIS Uitgaven.

– Federaal PlanBureau (mei 2010), « *Perspectives Economiques 2010-2015* », Federaal Plan Bureau.

– Federaal Plan Bureau (september 2010), « *De Belgische economie zou groeien met 1,8 % in 2010 en met 1,7 % in 2011* », *Perscommuniqué* van 15/09/2010.

– Fonds Monétaire International (juillet 2009), « *Perspectives de l'économie mondiale : Mise à jour des principales projections* », *Etudes Economiques et Financières*, FMI.

– Institut de Recherches Economiques et Sociales de l'Université Catholique de Louvain (IRES) (Juillet 2009), « *Perspectives économiques 2010-2011* », *Regards Economiques* N° 81, IRES.

HOOFDSTUK II

Socio-economische activiteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.1. Evolutie van de economische activiteit en van de bedrijfsdemografie

Algemeen beschouwd merken we dat de evolutie van de Brusselse economische activiteit verschilt van de rest van het land door de kleine omvang van het Gewest en zijn statuut als stadsgewest, wat een meer uitgesproken tertiair karakter van zijn productiestructuur impliceert.

II.1.1. Groei van het BBP

De resultaten die in tabel II.1.1 worden getoond, bevestigen de voorgaande vaststelling. We zien inderdaad een

calage entre le profil conjoncturel de Bruxelles et celui du Royaume. Ainsi, par exemple, en 2001 et 2002, Bruxelles poursuivait sa croissance à un rythme plus soutenu que la Belgique dans son ensemble. En 2003, la croissance bruxelloise a chuté et ne s'est pas aussi bien rétablie en 2004 par rapport au Royaume. Ces évolutions coïncident en fait avec celles observées pour le secteur financier où le creux du cycle s'est produit en 2003, soit plus tard que pour les autres secteurs. Le secteur financier est un déterminant majeur des fluctuations du PIB bruxellois alors qu'il n'intervient que marginalement dans la fluctuation des PIB des deux autres Régions.

Tableau II.1.1

Taux de croissance annuelle du PIB en volume : comparaison entre la Région de Bruxelles-Capitale, le Royaume et la zone euro

	RBC – BHG	Belgique – België	Zone euro – Eurozone
2000	3,5	3,7	3,9
2001	1,9	0,8	1,9
2002	2,8	1,4	0,9
2003	0,1	0,8	0,8
2004	2,4	3,2	2,2
2005	2,4	1,7	1,7
2006	2,5	2,7	3,0
2007	1,7	2,9	2,9
2008	1,7	1,0	0,5
2009*	– 2,5	– 2,8	– 4,1
2010*	1,3	1,3	0,9
2011*	1,4	1,6	1,5

Source : Eurostat, ICN, BfP.

* Prévisions pour les années 2010 et 2011 au niveau européen et national. Prévisions pour les années 2009, 2010 et 2011 au niveau régional.

Plus récemment, la croissance de l'activité économique en 2007 s'est montrée nettement inférieure à Bruxelles comparée à l'ensemble du Royaume. Si le PIB a crû de 2,9 % en volume au niveau national, ce chiffre s'établit à 1,7 % pour la Région. La croissance économique a en outre été nettement moins dynamique que les années précédentes. Entre 2004 et 2006, le taux de croissance du PIB bruxellois était compris entre 2,4 % et 2,5 %.

En 2008, la situation s'est inversée. Au niveau national, la croissance économique est plus faible par rapport aux années précédentes (1,0 % contre 2,7 % et plus en 2006 et 2007), l'activité économique belge commençant à ressentir les effets du ralentissement économique mondial.

verschil tussen het conjunctuurprofiel van Brussel en dat van het Rijk. Zo groeide Brussel in 2001 en 2002 bijvoorbeeld constanter dan België in zijn geheel. In 2003 stuitte de Brusselse groei ineen en herstelde zich in 2004 niet zo goed als die van het Rijk. Die evoluties vallen samen met die welke waargenomen worden voor de financiële sector, waar een dieptepunt bereikt werd in 2003, dat is later dan voor de andere sectoren. De financiële sector is een belangrijke factor voor de schommelingen van het Brusselse BBP maar heeft slechts marginale invloed op de BBP-schommelingen van de andere twee gewesten.

Tabel II.1.1

Jaarlijkse groeipercentages van het BBP in volume : vergelijking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Rijk en de eurozone

Bron : Eurostat, INR, FPB.

* Ramingen voor 2010 en 2011 op Europees en nationaal vlak. Ramingen voor 2009, 2010 en 2011 op gewestelijk vlak.

Recenter, in 2007, lag de groei van de economische activiteit veel lager in Brussel dan in het gehele Rijk. Terwijl het BBP-volume op nationaal niveau met 2,9 % groeide, bedroeg dat cijfers slechts 1,7 % voor het Gewest. De economische groei was bovendien duidelijk minder dynamisch dan de vorige jaren. Tussen 2004 en 2006 lag de Brusselse BBP-groei tussen 2,4 % en 2,5 %.

In 2008 was de situatie omgekeerd. Op nationaal niveau was de economische groei zwakker dan de voorgaande jaren (1,0 % tegenover 2,7 % en meer in 2006 en 2007), aangezien de Belgische economische activiteit de gevolgen van de wereldwijde economische vertraging begon te voelen.

Les effets de la propagation de la crise économique et financière mondiale se sont par contre faits moins ressentir à Bruxelles pour cette année. Selon les données provisoires, la Région bruxelloise a connu une stagnation de sa croissance économique, le PIB affichant toujours un taux de croissance de 1,7 %.

Toutefois, la relative bonne tenue de l'activité économique en 2008 par rapport au Royaume n'est qu'apparente, et résulte principalement de l'impact positif lié à la fin de la restructuration du site « Audi Forest » dans la branche des biens d'équipement. Une fois tenu compte de ce fait, le taux de croissance bruxellois est proche de celui du Royaume.

II.1.2. Evolutions par branches de la valeur ajoutée

Etant donné que les différences de croissance économique entre le niveau national et régional s'expliquent en partie par les caractéristiques sectorielles propres de la Région, il est intéressant d'étudier l'évolution de la valeur ajoutée par branche.

Pour rappel, la valeur ajoutée peut être définie comme étant la différence entre, d'une part, la valeur des biens et services produits et d'autre part, la valeur des biens et services consommés dans le processus de production.

La valeur ajoutée attribuée à une unité géographique est celle produite par les unités de production résidentes. Ceci signifie donc que l'activité productive est mesurée au sein d'une région spécifique sans tenir compte du lieu de résidence des facteurs de production qui y sont mis en œuvre, en particulier les travailleurs et les détenteurs de capital utilisés. En d'autres termes, la valeur ajoutée brute représente l'activité productive au sein d'une région déterminée, et non le revenu attribué aux habitants de cette région.

Tableau II.1.2

Taux de croissance annuelle de la valeur ajoutée brute aux prix de base en volume par branche

	2004		2005		2006		2007		2008	
	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC
Agriculture/Landbouw	5,2	10,5	-12,1	-7,2	10	22,3	-1,1	6,9	0,1	-4,1
Energie/Energie	0,7	9,7	6,7	1,5	8,3	13,5	4,7	5,4	-1,5	-1,2
Industries manufacturières/Verwerkende nijverheid	3,5	4,1	-0,8	6,9	0,5	-9,4	2,8	-7,6	-0,4	5,7
Biens intermédiaires/Intermediaire goederen	4,2	3,1	-4,0	3,4	0,5	-3,4	3,1	10,1	0,2	3,3
Biens d'équipement/Uitrustingsgoederen	1,1	20,3	4,5	16,5	-2,9	-19,3	-3,2	-32,7	-0,3	18,4
Biens de consommation/Consumentenartikelen	4,2	-6,8	-0,3	0,9	2,5	-4,3	6,4	1,9	-1,1	0,3
Construction/Bouw	4,0	2,8	3,4	-2,1	8,5	13,2	2,3	-7,4	-0,1	-0,3

De effecten van de uitdijende wereldwijde economische en financiële crisis lieten zich dat jaar evenwel minder voelen in Brussel. Volgens voorlopige gegevens kende het Brussels Gewest een stagnatie van de economische groei, en het BBP groeide nog steeds met 1,7 %.

Het relatieve standhouden van de economische activiteit in 2008 tegenover het Rijk is slechts schijn, en resulteert hoofdzakelijk uit de positieve impact van het einde van de herstructurering van de site « Audi Vorst » in de activiteitstak van de uitrustingsgoederen. Als men dat gegeven in rekening brengt, ligt de Brusselse groei dicht bij die van het Rijk.

II.1.2. Evolutie van de toegevoegde waarde per activiteitstak

Aangezien de verschillen in economische groei tussen het nationale en het gewestelijk niveau deels verklaard worden door de sectorale eigenschappen die eigen zijn aan het Gewest, is het interessant de evolutie van de toegevoegde waarde per activiteitstak te bestuderen.

Ter herinnering : de toegevoegde waarde kan gedefinieerd worden als het verschil tussen enerzijds de waarde van de geproduceerde goederen en diensten en anderzijds de waarde van de in het productieproces verbruikte goederen en diensten.

De toegevoegde waarde die aan een geografische eenheid wordt toegekend is die welke door de daar gevestigde productie-eenheden wordt geproduceerd. Dit betekent dus dat de productieactiviteit gemeten wordt binnen een specifieke regio zonder rekening te houden met de vestigingsplaats van de productiefactoren die er ingezet worden, in het bijzonder de werknemers en het aangewende kapitaal. Met andere woorden : de bruto toegevoegde waarde staat voor de productieactiviteit binnen een welbepaald gewest en niet voor het inkomen dat aan de bewoners van dat gewest wordt toegeschreven.

Tabel II.1.2

Jaarlijks groeipercentage van de bruto toegevoegde waarde tegen basisprijzen in volume per activiteitstak

	2004		2005		2006		2007		2008	
	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC	BE	RBC
Services marchands/Marktdiensten	2,8	1,1	2,5	2,4	2,8	3,3	3,5	2,3	2	2,0
Transports et communication/Vervoer en communicatie	-0,7	-5,0	3,5	4,0	0,3	-1,2	1,0	-1,8	2,6	0,2
Commerce et horeca/Handel en horeca	3,5	-2,4	-2,6	-1,9	1,5	-1,9	6,3	6,9	-0,5	-0,8
Crédit et assurances/Krediet en verzekeringen	8,3	9,1	3,1	3,7	8,1	8	-1,2	-0,5	-1,5	-0,1
Santé et action sociale/Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	1,7	1,5	0,7	0,2	-0,6	-1,8	3,4	3,5	2,5	1,6
Autres services marchands/Andere marktdiensten	2,5	0,3	5,6	3,2	4,1	5,8	3,9	3,6	3,8	5,2
Services non-marchands/Niet-marktdiensten	1,2	2,7	1,3	2,5	1,0	-0,6	0,4	1,7	1,2	2,1
Administration publique et éducation/Openbaar bestuur en onderwijs	1,2	2,7	1,4	2,7	1,2	-0,4	0,6	1,9	1,3	2,1
Services domestiques/Particuliere huishoudens met werknemers	4,6	2,3	-3,6	-7,5	-12,4	-15,4	-12,4	-14,9	-3,3	-3,4
Total/Totaal	2,7	1,9	1,8	2,5	2,6	2,5	2,9	1,6	1,3	2,0

Source : HERMREG.

Le tableau II.1.2 décline donc l'évolution de la valeur ajoutée en volume par branche économique.

L'analyse par branche montre que les taux de croissance des produits intérieurs bruts nationaux et bruxellois sont le résultat d'évolutions sectorielles différentes tant en 2007 qu'en 2008.

La Région est spécialisée dans des branches qui globalement ont connu une croissance plus faible en 2007. On notera ainsi la contribution négative à la croissance de l'activité de la branche « crédit et assurances ». La Région est à l'inverse sous-spécialisée dans des branches qui ont enregistré une plus forte croissance comme certaines branches industrielles (métallurgie, industrie alimentaire) et la construction. Le différentiel de croissance s'explique également par la sous-performance de certaines branches à Bruxelles par rapport au niveau national. On y retrouve notamment le commerce de gros, l'industrie automobile (suite à la restructuration de VW Forest en Audi Forest). La bonne performance de certaines branches (telles que l'activité informatique ou l'administration publique) n'a pas suffi à récupérer le différentiel.

En 2008, on peut relever notamment que la forte exposition de Bruxelles au secteur financier a clairement tiré vers le bas le dynamisme économique global de la Région, bien qu'en pourcentage, la baisse enregistrée pour la valeur ajoutée ait été largement plus importante au niveau du Royaume. Autre point marquant, la très bonne tenue de la branche « immobilier, location et autres services aux entreprises », la première par le volume tant en Région bruxelloise que dans le Royaume. Il s'agit d'une branche qui porte la crois-

Bron : HERMREG.

Tabel II.1.2 geeft dus een uitsplitsing van de evolutie van de toegevoegde waarde in volume per economische activiteitstak.

De analyse per activiteitstak toont dat de groeipercentages van het nationale BBP en het Brusselse BBP het resultaat zijn van uiteenlopende sectorale evoluties, zowel in 2007 als in 2008.

Het Gewest is gespecialiseerd in activiteitstakken die over het algemeen zwakker groeiden in 2007. We merken voorts de negatieve groei van de activiteitstak « krediet en verzekeringen ». Aan de andere kant is het Gewest ondergespecialiseerd in activiteitstakken die een sterkere groei optekenden, zoals bepaalde nijverheidstakken (metaalnijverheid, voedingsindustrie) en de bouw. Het groeiverschil wordt tevens verklaard door het ondermaatse presteren van bepaalde activiteitstakken in Brussel, vergeleken met het nationale niveau. Daarbij vindt men onder andere de groothandel, de auto-industrie (naar aanleiding van de herstructurering van VW Vorst en Audi Vorst). Het goede presteren van bepaalde activiteitstakken (zoals IT-activiteiten en openbaar bestuur) volstond niet om het verschil goed te maken.

Voor 2008 kunnen we onder andere opmerken dat de sterke blootstelling van Brussel aan de financiële sector de globale economische dynamiek van het Gewest naar beneden heeft getrokken, hoewel de daling van de toegevoegde waarde procentueel beschouwd veel sterker was dan op nationaal niveau. Ander opvallend punt is de sterke prestatie van de activiteitstak « onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven », die qua volume de grootste sector is in zowel het Brussels Gewest als in het Rijk. Deze acti-

sance dans toutes les régions depuis plusieurs années maintenant mais a un rythme toutefois de plus en plus faible. La croissance de cette branche à Bruxelles s'est révélée assez nettement supérieure à celle observée dans le Royaume en 2008. *A contrario*, la croissance dans la branche « transport et communications » fut négative dans la Région dès 2008, alors qu'elle affichait cette année-là un taux positif au niveau du Royaume. Finalement, le poids plus important des branches administratives a joué son rôle d'amortisseur, celles-ci étant moins sensibles à la conjoncture, alors que le reste du Royaume a vu la valeur ajoutée agricole décroître, effet évidemment absent à Bruxelles.

Au total, en 2008, la valeur ajoutée brute de la Région bruxelloise est répartie entre les différents secteurs de la manière suivante : les services aux entreprises occupent la plus grande part de la valeur ajoutée globale avec 38,6 %, suivis par les services publics avec 24,0 %; les activités financières apparaissent ensuite avec 15,6 % suivies du commerce avec 10,4 %. Les activités du secteur tertiaire occupent globalement 88,9 % de la valeur ajoutée bruxelloise (tableau II.1.3).

Les activités du secteur secondaire n'occupent que 11 % de la valeur ajoutée globale et se répartissent à raison de 8,8 % pour l'industrie et de 2,1 % pour la construction. Parmi les branches de l'industrie manufacturière, la cokéfaction, raffinage et les industries nucléaires occupent 20 %, l'industrie chimique et les industries agricoles et alimentaires occupent chacune 15 % et l'industrie du papier, carton, édition et imprimerie 12 %.

Les activités restantes se situent dans le secteur primaire et la production et distribution d'énergie et n'occupent que 3,1 % de la valeur ajoutée bruxelloise globale.

Tableau II.1.3
Répartition par branche de la valeur ajoutée
à prix courants en 2008
(en valeur absolue et en %)

	V.A	%
Agriculture, chasse et sylviculture, pêche et aquaculture/Landbouw, jacht, bosbouw en visserij	11,30	0,02 %
Total secteur primaire/Totaal primair	11,30	0,02 %
Extraction de produits non énergétiques/Winning van niet-energiehoudende delfstoffen	17,80	0,03 %
Industries agricoles et alimentaires/Vervaardiging van voedings- en genotmiddelen	476,90	0,83 %
Industrie textile et habillement/Vervaardiging van textiel en kleding	106,80	0,19 %
Industrie du cuir et de la chaussure/Leernijverheid en vervaardiging van schoeisel	4,80	0,01 %
Travail du bois et fabrication d'articles en bois/Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout	15,50	0,03 %

viteitstak groeit al vele jaren in ieder gewest, maar de groei verloopt wel steeds trager. Ze groeide in Brussel in 2008 wel veel sterker dan in het Rijk. De groei in de activiteitstak « transport et communications » fut négative dans la Région dès 2008, alors qu'elle affichait cette année-là un taux positif au niveau du Royaume. Finalement, le poids plus important des branches administratives a joué son rôle d'amortisseur, celles-ci étant moins sensibles à la conjoncture, alors que le reste du Royaume a vu la valeur ajoutée agricole décroître, effet évidemment absent à Bruxelles.

In totaal is de bruto toegevoegde waarde van het Brusselse Gewest als volgt tussen de verschillende activiteitstakken verdeeld : de diensten aan bedrijven nemen het grootste deel van de globale toegevoegde waarde in met 38,6 %, gevolgd door overheidsdiensten met 24,0 %; daarna komen de financiële activiteiten met 15,6 %, gevolgd door de handel met 10,4 %. De activiteiten van de tertiaire sector zijn samen goed voor 88,9 % van de Brusselse toegevoegde waarde (tabel II.1.3).

De activiteiten van de secundaire sector zijn slechts goed voor 11 % van de toegevoegde waarde, en zijn verdeeld tussen 8,8 % voor de industrie en 2,1 % voor de bouw- en nijverheid. In de verschillende takken van de industrie is de vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijt- en kweekstoffen goed voor 20 %, de chemische nijverheid en de vervaardiging van voedings- en genotmiddelen goed voor elk 15 %, en vertegenwoordigen de papier- en kartonnijverheid, uitgeverijen en drukkerijen nog 12 %.

De resterende activiteiten zijn te vinden in de primaire sector en in de productie en distributie van energie, die goed zijn voor slechts 3,1 % van de totale Brusselse toegevoegde waarde.

Tabel II.1.3
Verdeling per activiteitstak van de
toegevoegde waarde tegen lopende prijzen in 2008
(in absolute waarde en in %)

	V.A	%
Industrie du papier et du carton, édition et imprimerie/Papier- en kartonnijverheid; uitgeverijen en drukkerijen	406,10	0,70 %
Cokéfaction, raffinage, industries nucléaires/Vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten n splijt- en kweekstoffen	658,00	1,14 %
Industrie chimique/Chemische nijverheid	520,00	0,90 %
Industrie du caoutchouc et de plastiques/Rubber- en kunststofnijverheid	33,00	0,06 %
Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques/Vervaardiging van overige niet-metaalhoudende minerale producten	97,30	0,17 %
Métallurgie et travail des métaux/Metallurgie en vervaardiging van producten van metaal	228,70	0,40 %
Fabrication de machines et équipements/Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen	221,60	0,38 %
Fabrication d'équipements électriques et électroniques/Vervaardiging van elektrische en elektronische apparaten en instrumenten	222,80	0,39 %
Fabrication de matériel de transport/Vervaardiging van transportmiddelen	294,80	0,51 %
Autres industries manufacturières/Overige industrie	36,90	0,06 %
Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau/Productie en distributie van elektriciteit, gas en water	1.782,90	3,09 %
Construction /Bouwnijverheid	1.251,30	2,17 %
Total secteur secondaire/Totaal secundair	6.375,20	11,06 %
Commerce, réparations automobiles et d'articles domestiques/Groot- en kleinhandel, reparatie van auto's en huishoudelijke artikelen	6.015,20	10,43 %
Hôtels et restaurants/Hotels en restaurants	1.057,90	1,83 %
Transports et communications/Vervoer, opslag en communicatie	6.006,50	10,42 %
Activités financières/Financiële instellingen	8.971,80	15,56 %
Immobilier, location et services aux entreprises/Onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven	13.830,20	23,98 %
Administration publique/Openbaar bestuur	6.707,60	11,63 %
Education/Onderwijs	3.196,80	5,54 %
Santé et action sociale/Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	2.965,80	5,14 %
Services collectifs, sociaux et personnels/Gemeenschapsvoorzieningen, sociaal-culturele en persoonlijke diensten	2.430,30	4,21 %
Services domestiques/Particuliere huishoudens met werknemers	96,10	0,17 %
Total secteur tertiaire/Totaal tertiair	51.278,20	88,92 %
Total valeur ajoutée/ Totaal toegevoegde waarde	57.664,70	100,00 %

Source : ICN.

II.1.3. Période 2009-2015 : Projections HERMREG

Les données détaillées relatives à la comptabilité régionale ne permettent pas d'étudier l'évolution de l'activité économique à Bruxelles au-delà de 2008.

La Région de Bruxelles-Capitale, via son Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse, s'est associée il y a cinq ans aux deux autres Régions et au Bureau fédéral du Plan afin de prolonger les séries de la comptabilité régionale. Ils ont mis au point un modèle de projection macroéconomique régional à moyen terme (nommé HERMREG).

Bron : INR.

II.1.3. Periode 2009-2015 : Projecties HERMREG

De evolutie van de economische activiteit in Brussel kan op basis van de gedetailleerde gegevens van de gewestelijke boekhouding niet verder van 2008 worden bestudeerd.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt via zijn Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse sinds vijf jaar samen met de twee andere Gewesten en het Federaal Planbureau om de reeksen van de gewestelijke boekhouding te verlengen. Ze hebben een model voor macro-economische projectie op middellange termijn op punt gezet (met de naam HERMREG).

En partant du modèle de projection macroéconomique national HERMES développé par le Bureau Fédéral du Plan, HERMREG répartit les résultats nationaux entre les trois régions belges sur la base d'une modélisation des dynamiques interrégionales observées dans le passé. Le modèle HERMREG produit actuellement une estimation des comptes pour l'année 2009 ainsi qu'une projection pour les années 2010 à 2015.

À partir du tableau II.1.4, on peut observer qu'en 2009, la crise économique et financière aurait frappé moins fortement la Région bruxelloise par rapport au reste du pays. Le recul du PIB bruxellois serait moins prononcé que pour la Belgique dans son ensemble (– 2,5 % contre – 3,0 % au niveau national), en raison notamment du faible poids relatif de l'industrie à Bruxelles.

Lorsqu'on décompose l'évolution de la valeur ajoutée par branche d'activité, on remarque que pour 2009, hormis la branche « santé et action sociale » et les services non marchands, toutes les branches auraient affiché un taux de croissance négatif. Les branches d'activité ayant le plus fortement contribué à la détérioration de l'activité économique en Région bruxelloise seraient le « commerce et l'horeca » (contribution à la croissance de – 0,9 %) et les « autres services marchands » (– 0,9 %). Ensemble, ces deux branches seraient responsables de près des trois-quarts du recul de l'activité économique. Cette proportion s'explique par la part importante qu'occupent les autres services marchands dans l'économie bruxelloise (environ 26,5 %) et par la croissance de – 3,2 % qu'ils ont enregistrée. Elle s'explique également par la croissance considérablement négative du secteur « commerce et horeca » en 2009 (– 7,3 %). Les branches d'activité de l'industrie manufacturière auraient également connu une croissance particulièrement négative (de – 7,7 % à – 9,6 %), mais leur poids dans l'économie de la Région de Bruxelles-Capitale reste limité.

La croissance de la valeur ajoutée brute en Région bruxelloise devrait se rétablir en 2010 et atteindre 1,4 %. Cette légère reprise s'appuierait sur un retour progressif de la croissance dans les services marchands et plus particulièrement sur les deux plus grandes branches en termes de valeur ajoutée brute, à savoir les « autres services marchands » et le « crédit et assurances », dont la contribution s'élèverait respectivement à 0,4 % et 0,3 %. Cette situation perdurerait globalement en 2011. Au final, la croissance du PIB de la Région passerait ainsi à 1,3 % en 2010 puis 1,4 % en 2011.

Par la suite, la Région de Bruxelles-Capitale devrait connaître une phase de reprise en lien avec la reprise générale attendue dans le Royaume, portant les taux de croissance du PIB régional à des niveaux proches de ceux observés pendant la période qui précède la crise (2,0 % en moyenne sur 2012-2015 contre 1,9 % entre 2002 et 2008). Ces évolutions tendanciennes reflèteraient notamment le léger renforcement de la contribution des services marchands à la croissance mais également le ralentissement de la diminution de la part des branches industrielles qui verraient

Vertrekkend vanuit het nationale macro-economische extrapolatiemodel HERMES dat door het Federaal Planbureau is ontwikkeld, verdeelt HERMREG de nationale resultaten tussen de drie Belgische gewesten op basis van een modelvorming van de interregionale dynamieken die in het verleden werden waargenomen. Het HERMREG-model maakt momenteel een raming van de rekeningen voor het jaar 2009, alsook een extrapolatie voor de jaren 2010 tot 2015.

In tabel II.1.4 merken we dat de economische en financiële crisis het Brussels Gewest in 2009 minder hard zou hebben getroffen dan de rest van het land. De terugval van het Brusselse BBP zou minder uitgesproken zijn dan voor geheel België (– 2,5 % tegenover – 3,0 % op nationaal vlak), onder andere wegens het beperkte gewicht van de industrie in Brussel.

Als men de evolutie van de toegevoegde waarde per activiteitstak bekijkt, zouden, afgezien van de tak « gezondheid en sociale actie » en de niet-commerciële diensten, alle takken een negatief groeipercentage hebben vertoond. De takken die het meest hebben bijgedragen tot de verslechtering van de economische activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden « handel en horeca » (bijdrage tot de groei met – 0,9 %) en « andere commerciële diensten » (– 0,9 %) zijn geweest. Samen zouden deze twee takken verantwoordelijk zijn voor bijna drie vierde van de achteruitgang van de economische activiteit. Dit aandeel wordt enerzijds verklaard door de belangrijke plaats die de andere commerciële diensten in de Brusselse economie innemen (ongeveer 26,5 %) en door de groei met – 3,2 % die zij hebben opgetekend, en anderzijds door de beduidend negatieve groei van « handel en horeca » in 2009 (– 7,3 %). De activiteitstakken van de fabrieksindustrie zouden eveneens een bijzonder negatieve groei hebben gekend (van – 7,7 % tot – 9,6 %) maar hun belang voor de economie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijft beperkt.

De groei van de bruto toegevoegde waarde in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou zich in 2010 moeten herstellen en 1,4 % bereiken. Dit lichte herstel zou gebaseerd zijn op de grootste twee takken in termen van bruto toegevoegde waarde, namelijk « andere commerciële diensten » en « krediet en verzekeringen », waarvan de bijdrage respectievelijk 0,4 % en 0,3 % zou bedragen. Deze situatie zou het hele jaar 2011 door aanhouden. Uiteindelijk zou de BBP-groei van het Gewest uitkomen op 1,3 % in 2010 en 1,4 % in 2011.

Nadien zou het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een herstelfase moeten kennen die verband houdt met het verwachte algemene herstel in het Rijk, waardoor de groeipercentages van het gewestelijk BBP niveaus zouden halen die in de buurt komen van de niveaus die werden waargenomen tijdens de periode die aan de crisis voorafging (gemiddeld 2,0 % over de periode 2012-2015 tegenover 1,9 % tussen 2002 en 2008). Deze trendmatige evoluties zouden met name worden verklaard door een lichte toename van de bijdrage van de commerciële diensten aan de groei maar

leur activité contribuer de façon légèrement positive à la croissance.

La croissance projetée resterait néanmoins en deçà de celle des années 1995-2001, caractérisées par l'expansion très rapide du secteur financier et des technologies de l'information. La hausse de la valeur ajoutée atteindrait 2,1 % par an et serait principalement soutenue par les branches « autres services marchands » (contribution de 0,6 point de pourcentage -pp-), « crédit et assurances » (0,4 pp) et « transports et communication » (0,4 pp). Ces branches contribueraient ainsi pour environ 65 % à la croissance de la valeur ajoutée brute. La croissance économique dans l'industrie manufacturière se stabiliserait à un niveau légèrement positif (0,5 % pendant la période 2012-2015), tandis qu'elle se redresserait considérablement dans les services marchands (2,5 % pendant la période 2012-2015). Enfin, de fortes hausses seraient à noter dans les branches « transports et communication » (4,1 %) et « santé et action sociale » (3,3 %).

En dépit d'un contexte économique largement déprimé et malgré plusieurs années consécutives d'accroissement des capacités de production, la contraction des investissements à Bruxelles pourrait néanmoins s'avérer relativement limitée en 2009 et 2010 (-2,6 % pour les deux années, contre -5,9 % pour la Belgique dans son ensemble). Si en 2011, les entreprises bruxelloises ne recommencent que timidement à investir, la période 2012-2015 se caractériserait par une croissance plus soutenue de la formation brute de capital fixe en Région bruxelloise, à peine inférieure à la moyenne nationale (2,7 % de croissance moyenne à Bruxelles, contre 2,8 % dans le Royaume), et dans le prolongement de la tendance engagée sur la période 2002-2008, où l'on avait observé une croissance moyenne de 3,0 % (tableau II.1.4). Ces investissements pourraient ainsi participer à un redéploiement de l'activité économique, susceptible de favoriser une augmentation de l'emploi.

Le contenu en emploi de cette croissance tendancielle dépend directement des gains de productivité projetés à moyen terme. Or, si la valeur ajoutée dans l'ensemble des branches augmenterait en moyenne de 2,1 % par an sur la période 2012-2015, les gains de productivité projetés dans les branches d'activité marchande s'élèveraient à seulement 0,9 % par an sur cette même période (contre 1,3 % dans le Royaume). A moyen terme, le contenu en emploi de la croissance bruxelloise devrait donc être supérieur aux performances passées, l'emploi augmentant en moyenne de 1,2 % par an, soit une création de 32.600 postes de travail au total entre 2012 et 2015. Des emplois seraient principalement créés dans les services marchands (1,7 %). Plus précisément, l'emploi croîtrait fortement dans certaines branches, notamment dans la « santé et aide sociale » (3,1 %) et les « autres services marchands » (2,6 %), mais continuerait à reculer dans l'industrie manufacturière (-2,5 %) au cours de la période 2012-2015.

ook door de verminderde afname van het aandeel van de industriële takken, waarvan de activiteit zich zou stabiliseren of lichtjes toenemen.

De geprojecteerde groei zou echter kleiner blijven dan die van de jaren 1995-2001, die werden gekenmerkt door een heel snelle uitbreiding van de financiële sector en de sector van de informatietechnologie. De toename van de bruto toegevoegde waarde zou 2,1 % per jaar bedragen en zou in hoofdzaak worden geschraagd door de takken « andere commerciële diensten » (bijdrage van 0,6 procentpunten -pp-), « krediet en verzekeringen » (0,4 pp) en « vervoer en communicatie » (0,4 pp). Zodoende zouden deze takken voor ongeveer 65 % bijdragen tot de groei van de bruto toegevoegde waarde. De economische groei in de fabrieksindustrie zou zich stabiliseren op een licht positief niveau (0,5 % tijdens de periode 2012-2015), terwijl hij zich aanmerkelijk zou herstellen bij de commerciële diensten (2,5 % tijdens de periode 2012-2015). Tot slot zouden sterke stijgingen te noteren vallen in de takken « vervoer en communicatie » (4,1 %) en « gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening » (3,3 %).

Ondanks een veelal bedrukte economische context en diverse opeenvolgende jaren van toegenomen productiecapaciteit, zou de inkrimping van de investeringen in Brussel relatief beperkt blijven in 2009 en 2010 (-2,6 % voor beide jaren tegenover -5,9 % voor geheel België). Hoewel de Brusselse ondernemingen in 2011 slechts schuchter weer beginnen te investeren, zou de periode 2012-2015 gekenmerkt worden door een constantere groei van de bruto investeringen in vaste activa in het Brussels Gewest, nauwelijks lager dan het nationale gemiddelde (2,7 % gemiddelde groei in Brussel, tegenover 2,8 % in het Rijk), en in het verlengde van de trend over de periode 2002-2008, waar men een gemiddelde groei van 3,0 % had waargenomen (tabel II.1.4). Deze investeringen zouden aldus bijdragen tot de heropleving van de economische activiteit, wat dan weer voor nieuwe banen zou kunnen zorgen.

De inhoud qua werkgelegenheid van deze trendmatige groei hangt rechtstreeks af van de op middellange termijn geprojecteerde productiviteitswinsten. Maar hoewel de toegevoegde waarde voor alle takken samen over de periode 2012-2015 gemiddeld met 2,1 % per jaar zou toenemen, zouden de geprojecteerde productiviteitswinsten in de commerciële activiteitstakken over diezelfde periode maar 0,9 % per jaar bedragen (tegenover 1,3 % in het Rijk). Op middellange termijn zou de inhoud qua werkgelegenheid van de Brusselse groei dus gemiddeld met 1,2 % per jaar toenemen, d.i. een creatie van in totaal 32.600 banen tussen 2012 en 2015. Er zouden in hoofdzaak banen worden gecreëerd in de commerciële diensten (1,7 %). Tijdens de periode 2010-2015 zou de werkgelegenheid sterk toenemen in bepaalde takken, met name bij « gezondheid en sociale actie » (3,1 %) en de « andere commerciële diensten » (2,6 %), maar zou zij blijven teruglopen in de fabrieksindustrie (-2,5 %).

Ces éléments illustrent un scénario de mutation dans l'évolution de l'activité économique dans la Capitale. En effet, sur les deux dernières décennies, la croissance de l'activité avait trouvé sa source principale dans les gains de productivité, la croissance de l'emploi n'étant que modeste comparée à celle de la valeur ajoutée. Cette mutation peut être comprise dans l'optique d'un glissement du moteur de la croissance économique régionale, constitué jusqu'ici d'activité à forte valeur ajoutée dans les branches tertiaires (« crédit et assurances », « communications ») et dans l'« énergie », et qui seraient progressivement relayées à moyen terme par des branches demandant plus de main d'œuvre (« santé et action sociale », « commerce et horeca », une partie des « autres services aux entreprises »).

Enfin, pour ce qui est de l'offre de travail et des perspectives de chômage à moyen terme, il faut tenir compte du fait que la croissance de la population et celle de la population d'âge actif ont été relativement fortes à Bruxelles (moyennes de, respectivement, 1,2 % et 1,5 % par an sur 2002-2008) et devraient le rester. La présente projection régionale d'offre de travail table sur un taux moyen de croissance de la population d'âge actif à Bruxelles légèrement inférieur à celui de la population totale, soit respectivement 1,1 % par an contre 1,2 % par an, pour la période 2009-2015.

Quant à la population active, sa projection à moyen terme suit globalement après 2010, celle de la population d'âge actif, les premières années de projection étant marquées par une croissance plus élevée de la population active. Enregistrant un taux de croissance moyen de 1,0 % sur 2012-2015, la population active augmenterait moins rapidement que la population active occupée (en croissance de 1,8 % entre 2012 et 2015, contre 1,0 % dans le Royaume). Cette dernière bénéficierait d'une expansion rapide de la demande de travail régionale, l'emploi intérieur s'accroissant de 1,2 %, qui ne serait pas compensée par une évolution du même ordre des entrées nettes de navetteurs, de sorte que l'emploi des résidents bruxellois s'accroîtrait plus encore.

Enfin, le taux de chômage, qui devrait augmenter notablement en début de période, en raison de la crise et culminer à 22,6 % en 2010, amorcerait une décrue à partir de 2011, pour atteindre 20,2 % à l'horizon de la projection (soit un taux à peine supérieur à celui observé en 2008, 20,1 %). En corollaire, le taux d'emploi retrouverait en fin de projection un niveau proche de celui atteint avant la crise (57,9 % projeté en 2014, contre 57,8 % observé en 2008).

Deze gegevens illustreren een verschuivingscenario in de evolutie van de economische activiteit in de hoofdstad. Tijdens de jongste twee decennia was de groei van de activiteit immers in hoofdzaak te danken aan de productiviteitswinsten, aangezien de groei van de werkgelegenheid maar matig was vergeleken met die van de toegevoegde waarde. Deze verschuiving kan worden gezien in de optiek van een verschuiving van de motor van de gewestelijke economische groei, tot dusver gevormd door activiteiten met een hoge toegevoegde waarde in de tertiaire takken (« krediet en verzekeringen », « communicatie ») en in de energie, die op middellange termijn geleidelijk zouden worden afgelost door takken die meer handenarbeid vereisen (« gezondheid en sociale actie », « handel en horeca », een gedeelte van de « andere diensten aan de ondernemingen »).

Wat tot slot het werkaanbod en de werkloosheidsvooruitzichten op middellange termijn betreft, moet ermee rekening worden gehouden dat de groei van de bevolking en die van de bevolking op actieve leeftijd vrij sterk waren (gemiddeld respectievelijk 1,2 % en 1,5 % per jaar over de periode 2002-2008) en dat ook zouden moeten blijven. Deze gewestelijke extrapolatie van het werkaanbod gaat uit van een gemiddeld groeipercentage van de bevolking op actieve leeftijd in Brussel dat lichtjes lager is dan dat van de totale bevolking, d.i. respectievelijk 1,1 % per jaar tegenover 1,2 % per jaar voor de periode 2009-2015.

De projectie van de actieve bevolking op middellange termijn volgt na 2010 globaal die van de bevolking op actieve leeftijd, waarbij de eerste jaren van extrapolatie worden gekenmerkt door een grotere groei van de actieve bevolking. Met een gemiddeld groeipercentage van 1,0 % over de periode 2010-2015 zou de actieve bevolking minder snel toenemen dan de werkende actieve bevolking (die tussen 2012 en 2015 een groei vertoont van 1,8 % tegenover 1,0 % in het Rijk). Laatstgenoemde bevolking zou profiteren van een snelle uitbreiding van de gewestelijke werkvrage – de werkgelegenheid binnen het Gewest zou met 1,2 % toenemen – die niet in dezelfde orde zou worden geneutraliseerd door een evolutie van de netto toevoer van pendelaars, zodat de werkgelegenheid voor de Brusselaars nog zou toenemen.

Het werkloosheidspercentage dat bij het begin van de periode wegens de crisis aanzienlijk zou moeten verhogen en in 2010 met 22,6 % zijn hoogtepunt zou moeten bereiken, zou bijgevolg vanaf 2011 beginnen te verminderen en tegen het eind van de projectie 20,2 % te halen (d.i. nauwelijks boven het cijfer dat in 2008 werd waargenomen, d.i. 20,1 %). Als logisch gevolg daarvan zou de tewerkstellingsgraad op het einde van de projectie opnieuw een niveau halen dat in de buurt komt van de graad die vóór de crisis werd bereikt (57,9 % geraamd voor 2014 tegenover 57,8 % waargenomen in 2008).

Tableau II.1.4
Chiffres clés de la projection régionale

Tabel II.1.4
Kerncijfers van de regionale projectie

	2008	2009	2010	2011	2012-2015	1995-2001	2002-2008	2009-2015
Produit Intérieur Brut en volume/Bruto binnenlands product in volume (1)								
Royaume/Rijk	1,0	-3,0	1,4	1,7	2,3	2,5	2,0	1,3
RBC/BHG	1,7	-2,5	1,3	1,4	2,0	2,5	1,9	1,2
Formation brute de capital fixe en volume/Bruto-investeringen in vaste activa in volume (1) (2)								
Royaume/Rijk	6,5	-4,6	-1,3	4,0	2,8	3,7	3,8	1,3
RBC/BHG	8,9	-1,8	-0,8	0,5	2,7	4,5	3,0	1,3
Productivité réelle/tête (branches d'activité marchande)/Reële productiviteit/hoofd (marktbedrijfstakingen) (1)								
Royaume/Rijk	0,8	-3,0	2,6	1,7	1,3	1,4	1,0	0,9
RBC/BHG	-0,2	-2,7	2,9	1,7	0,9	1,7	1,6	0,8
Coût salarial réel par tête (branches d'activité marchande)/Reële loonkosten per hoofd (marktbedrijfstakingen) (1)								
Royaume/Rijk	0,6	-1,7	0,6	-0,2	1,3	0,7	0,2	0,5
RBC/BHG	0,5	-0,9	1,2	0,0	1,0	0,5	0,2	0,6
Emploi intérieur/Binnenlandse werkgelegenheid (1)								
Royaume/Rijk	1,9	-0,5	-0,7	0,2	1,1	1,2	1,0	0,5
RBC/BHG	2,0	-0,3	-0,9	-0,0	1,2	0,9	0,6	0,5
Taux de chômage (concept BFP)/Werkloosheidsgraad (FBP-concept) (3) (4)								
Royaume/Rijk	11,7	12,5	13,3	13,9	13,0	13,6	13,3	13,4
RBC/BHG	20,1	21,1	22,6	22,5	20,2	20,5	21,2	21,5
Taux d'emploi/Werkgelegenheidsgraad (4)								
Royaume/Rijk	64,2	63,5	62,7	62,5	64,3	60,3	63,0	63,3
RBC/BHG	57,8	57,2	56,2	56,2	57,9	54,0	56,7	56,9

(1) Taux de croissance en pour cent.

(2) Hors investissement résidentiel.

(3) Selon le concept BFP, le chômage inclut également les chômeurs âgés non demandeurs d'emploi.

(4) La valeur en fin de période, soit 2015, est présentée dans la colonne 2009-2015.

Source : HERMREG.

(1) Groeivoet in %.

(2) Excl. Investeringen in woongebouwen.

(3) Volgens het FBP-concept omvat de werkloosheid ook de oudere niet-werkzoekende werklozen.

(4) In de kolom 2009-2015 wordt de waarde op het einde van de periode (2015) weergegeven.

Bron : HERMREG.

II.1.4. Les entreprises bruxelloises

II.1.4.1. Nombre d'entreprises, répartition par taille et par secteurs

Selon les dernières données disponibles relatives à l'année 2008, on comptabilisait 80.890 entreprises sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cela correspond à une hausse nette de 1,8 % par rapport à l'année précédente, inférieure au taux de croissance national de 2,1 %

Avant de pousser plus en avant l'analyse, un certain nombre de remarques relatives à la collecte de données sont nécessaires. Ces dernières sont issues d'un croisement des

II.1.4. De Brusselse ondernemingen

II.1.4.1. Aantal ondernemingen, verdeling naar grootte en naar sector

Volgens de laatste beschikbare gegevens, voor het jaar 2008, waren er 80.890 ondernemingen op het gehele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is een netto toename met 1,8 % tegenover het voorgaande jaar, maar lager dan het nationale groeipercentage van 2,1 %.

Alvorens verder te gaan met de analyse zijn enkele opmerkingen nodig over de gegevensinzameling. De gegevens zijn afkomstig uit het kruisen van de gegevens van de RSZ

données de l'ONSS et de l'Administration de la TVA. Les services publics dans leur grande majorité ne sont donc pas repris dans cette classification, hormis certaines entreprises d'intérêt public assujetties à la TVA et s'occupant de transport et de distribution d'eau, de gaz et d'électricité (SNCB, STIB etc.) Certaines professions libérales non assujetties à la TVA sont également exclues (notaires, avocats, huissiers, médecins, etc.).

Ces données sont en outre relatives à la notion d'employeurs, c'est-à-dire au nombre d'entreprises assujetties à la TVA et non à celle d'établissements ou de siège d'exploitation. Lors de la répartition régionale de cette statistique, les activités des entreprises ayant des sièges d'exploitation dans plusieurs régions sont comptabilisées dans la région de localisation du siège social.

Tableau II.1.5
Nombre d'entreprises par taille et
par secteurs en 2008

Par taille/Naar grootte											
Sans personnel – Zonder personeel		1-4	5-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500-999	1000+	Tota(a)l
RBC/ BHG	57.587	16.058	3.138	1.788	1.332	402	254	179	62	90	80.890
Royaume/ Rijk	555.452	141.542	27.981	15.046	10.135	2.662	1.356	836	272	225	755.507

Par secteur/Naar sector											
	Agriculture – Landbouw	Industrie	É(E)nergie	Construction – Bouwnijverheid	Commerce – Handel	Services entreprises – Diensten aan bedrijven	Activités financières – Financiële instellingen	Services publics – Openbare diensten	Autres services – Andere diensten	Non classés – Niet geklasseerd	Tota(a)l
RBC BHG	264	3.617	144	8.659	25.256	40.306	1.200	1.398	21	25	80.890
Royaume Rijk	53.999	47.509	1.746	100.923	236.807	291.128	9.370	13.791	192	42	755.507

Source : SPF Economie, IBSA (2009).

On peut observer à partir du tableau II.1.5 que, sans grande surprise au vu des constats précédents, le secteur tertiaire englobe 84,3 % du total des entreprises en 2008.

en die van de BTW-administratie. De meeste overheidsdiensten zijn niet in deze classificatie opgenomen, behalve enkele BTW-plichtige nutsbedrijven die zich bezighouden met vervoer en de gas-, water- of elektriciteitsdistributie (NMBS, MIVB, enz.). Bepaalde niet-BTW-plichtige vrije beroepen zijn tevens uitgesloten (notarissen, advocaten, deurwaarders, artsen, enz.).

Deze gegevens hebben bovendien betrekking op het begrip « werkgever », met andere woorden op het aantal BTW-plichtige ondernemingen en niet op de exploitatiezetels of vestigingen. Bij de verdeling van deze statistiek volgens gewest worden de activiteiten van ondernemingen die exploitatiezetels hebben in verschillende gewesten, samengeteld in het gewest waar de maatschappelijke zetel is gevestigd.

Tabel II.1.5
Aantal ondernemingen naar grootte en
naar sector in 2008

Bron : FOD Economie, BISA (2009).

In tabel II.1.5 kunnen we zien dat – weinig verrassend gelet op de voorgaande vaststellingen – de tertiaire sector goed is voor 68.180 ondernemingen, dat is 84,3 % van alle

Cela correspond à 68.180 entreprises. Ce nombre s'est accru légèrement de 3 % depuis 1995, avec un taux de croissance annuel moyen de 0,2 %. Ce dernier semble cependant s'accélérer en fin de période (+ 2,5 % en 2006 et + 2,9 % en 2008). Les 68.180 entreprises du secteur tertiaire se répartissent à raison de 49,8 % dans les services aux entreprises, 31,3 % dans le commerce, 1,5 % dans les activités financières et 1,7 % dans les services publics.

Le secteur secondaire compte en 2008 12.420 entreprises. Cela correspond à 15,4 % du nombre total d'entreprises qui se répartissent à raison de 4,7 % dans l'industrie et 10,7 % dans la construction. Ce nombre s'est accru de 13 % depuis 1995 avec un taux de croissance annuel moyen de 0,94 %. Ce dernier dissimule toutefois des tendances divergentes en fonction de la période considérée. Le taux de croissance accuse une tendance négative jusqu'en 2003 (- 0,65 %) et une croissance positive plus soutenue que celle du secteur tertiaire à partir de 2004 (4,2 %). Après avoir atteint un maximum en 2005 (6,2 %) et 2006 (5,9 %), le taux de croissance du nombre d'entreprises a décliné sensiblement en fin de période (1,6 % en 2008).

Le nombre d'entreprises du secteur primaire (265) ne représentent plus que 0,3 % du nombre total d'entreprises bruxelloises en 2008. L'évolution sectorielle a été similaire à celle observée dans le secteur secondaire avec cependant une plus forte croissance en 2005 et en 2006 et un déclin plus important en fin de période.

Les 80.890 entreprises présentes sur le sol bruxellois représentent 11 % du total des entreprises belges. Elles sont en moyenne plus grandes que celles du reste du pays. Afin de faciliter l'analyse des entreprises en fonction de leur taille, il est possible de les regrouper en trois catégories : les entreprises sans personnel, les petites entreprises (de moins de 50 employés) et les moyennes et grandes entreprises (plus de 50 employés).

Il en ressort que la proportion d'entreprises de plus de 50 employés présentes sur le territoire bruxellois est plus importante que celle au niveau national. Elles représentent 12 % du total des entreprises à Bruxelles contre 7 % en Belgique, sans aucun changement par rapport à l'année précédente. Cette observation s'accroît à mesure que la taille de l'entreprise va en grandissant. La proportion plus importante d'entreprises de grande taille sur le territoire bruxellois s'explique notamment par une présence plus importante de sièges sociaux au sein de la Capitale.

II.1.4.2. Taux de création et taux de faillite

La démographie d'entreprises met en évidence la dynamique d'évolution de celles-ci. Dans ce chapitre, on retrouvera principalement des informations relatives à la création

et de disparition d'entreprises en 2008. Ce nombre s'est accru de 3 %, s'accroît depuis 1995, avec un taux de croissance annuel moyen de 0,2 %. Ce dernier semble cependant s'accélérer en fin de période (+ 2,5 % en 2006 et + 2,9 % en 2008). Les 68.180 entreprises du secteur tertiaire se répartissent à raison de 49,8 % pour les services aux entreprises, 31,3 % pour le commerce, 1,5 % pour les activités financières et 1,7 % pour les services publics.

Le secteur secondaire compte en 2008 12.420 entreprises. Cela correspond à 15,4 % du nombre total d'entreprises qui se répartissent à raison de 4,7 % dans l'industrie et 10,7 % dans la construction. Ce nombre s'est accru de 13 % depuis 1995 avec un taux de croissance annuel moyen de 0,94 %. Ce dernier dissimule toutefois des tendances divergentes en fonction de la période considérée. Le taux de croissance accuse une tendance négative jusqu'en 2003 (- 0,65 %) et une croissance positive plus soutenue que celle du secteur tertiaire à partir de 2004 (4,2 %). Après avoir atteint un maximum en 2005 (6,2 %) et 2006 (5,9 %), le taux de croissance du nombre d'entreprises a décliné sensiblement en fin de période (1,6 % en 2008).

Le nombre d'entreprises du secteur primaire (265) ne représentent plus que 0,3 % du nombre total d'entreprises bruxelloises en 2008. L'évolution sectorielle a été similaire à celle observée dans le secteur secondaire avec cependant une plus forte croissance en 2005 et en 2006 et un déclin plus important en fin de période.

Les 80.890 entreprises présentes sur le sol bruxellois représentent 11 % du total des entreprises belges. Elles sont en moyenne plus grandes que celles du reste du pays. Afin de faciliter l'analyse des entreprises en fonction de leur taille, il est possible de les regrouper en trois catégories : les entreprises sans personnel, les petites entreprises (de moins de 50 employés) et les moyennes et grandes entreprises (plus de 50 employés).

Il en ressort que la proportion d'entreprises de plus de 50 employés présentes sur le territoire bruxellois est plus importante que celle au niveau national. Elles représentent 12 % du total des entreprises à Bruxelles contre 7 % en Belgique, sans aucun changement par rapport à l'année précédente. Cette observation s'accroît à mesure que la taille de l'entreprise va en grandissant. La proportion plus importante d'entreprises de grande taille sur le territoire bruxellois s'explique notamment par une présence plus importante de sièges sociaux au sein de la Capitale.

II.1.4.2. Oprichtingsgraad en faillissementsgraad

La démographie d'entreprises met en évidence la dynamique d'évolution de celles-ci. Dans ce chapitre, on retrouvera principalement des informations relatives à la création

et à la disparition d'unités de production, qui constituent deux étapes fondamentales intervenant dans la vie des entreprises.

L'apparition d'une entreprise peut en effet être le fait d'une création initiale, d'une réactivation, d'un rachat, d'une fusion, d'une scission ou d'une filialisation. La disparition d'une entreprise peut également provenir d'une dissolution (volontaire) ou d'une cessation de paiement (involontaire) et pose alors le problème de la fixation du moment de sa disparition. Il faut toutefois noter que les agrandissements ou réductions et les fusions ou scissions d'entreprises sont plus difficiles à approcher.

Le tableau II.1.6 présente l'évolution régionale de quatre indices relatifs à la démographie d'entreprise :

- Le taux de créations d'entreprises qui est égal au nombre de créations d'entreprises rapporté au nombre total d'entreprises;
- Le taux de faillites d'entreprises qui correspond au rapport entre le nombre de faillites et le nombre total d'entreprises;
- Le taux de créations nettes d'entreprises qui consiste en la différence entre le nombre de créations et le nombre de disparitions, le tout divisé par le nombre total d'entreprises;
- Le taux de volatilité des entreprises est égal à la somme des taux bruts de créations et de disparitions d'entreprises.

Tant le taux de création que le taux de faillite sont plus élevés en Région bruxelloise qu'en Flandre et en Wallonie, quelle que soit l'année considérée. Si le taux de création n'a eu de cesse de croître entre 2000 et 2008, il a légèrement baissé en 2009, suite au retournement de conjoncture. Le taux de faillite se voit fortement affecté dès 2008 par la crise économique, la hausse étant significativement plus importante à Bruxelles que dans les deux autres régions.

Tableau II.1.6

Evolutions interrégionales des taux de créations (nette), de faillites et de volatilité des entreprises en %

	Taux de création d'entreprises % Oprichtingsgraad van ondernemingen %					Taux de faillites d'entreprises % Faillissementsgraad van ondernemingen %				
	2000	2005	2007	2008	2009	2000	2005	2007	2008	2009
RBC/BHG	8,67	10,99	13,82	12,36	10,53	1,66	1,92	1,87	2,46	2,40
Région flamande/ Vlaams Gewest		7,98	9,75	9,31	8,28		0,94	0,86	0,94	1,07
Région wallonne/ Waals Gewest		7,91	9,89	9,44	8,60		1,13	1,08	1,18	1,32
Belgique/België	6,98	8,34	10,25	9,68	8,81	0,98	1,10	1,03	1,17	1,28

verdwijnen van productie-eenheden; twee fundamentele etappes in de levenscyclus van ondernemingen.

Het verschijnen van een onderneming kan immers het gevolg zijn van een eerste oprichting, een heractivering, een overname, een fusie, een splitsing of de oprichting van een dochteronderneming. Het verdwijnen van een onderneming kan voortkomen uit een ontbinding (vrijwillig) of de stopzetting van betaling (onvrijwillig), waardoor het probleem opduikt van het vaststellen van het ogenblik van verdwijning. Er moet echter opgemerkt worden dat uitbreidingen of inkrimpingen en fusies of splitsingen moeilijker te benaderen zijn.

Tabel II.1.6 stelt de gewestelijke evolutie voor van vier indices i.v.m. de ondernemingsdemografie :

- De oprichtingsgraad van ondernemingen, die gelijk is aan de verhouding tussen het aantal ondernemingsoprichtingen en het totale aantal ondernemingen;
- De faillissementsgraad van ondernemingen, die gelijk is aan de verhouding tussen het aantal faillissementen en het totale aantal ondernemingen;
- De netto oprichtingsgraad van ondernemingen, die gelijk is aan het verschil tussen het aantal oprichtingen en het aantal verdwijningen, dat alles gedeeld door het totale aantal ondernemingen;
- De vluchtigheidsgraad van ondernemingen, die gelijk is aan de som van de bruto oprichtingsgraad met de bruto verdwijningsgraad van ondernemingen.

Zowel de oprichtingsgraad als de faillissementsgraad liggen hoger in het Brussels Gewest dan in het Vlaamse en het Waalse Gewest, ongeacht welk jaar men bekijkt. Nadat de oprichtingsgraad tussen 2000 en 2008 onverminderd groeide, daalde hij lichtjes in 2009, aansluitend op de conjunctuurwende. De faillissementsgraad ondervindt sinds 2008 sterke invloed van de economische crisis : de stijging is veel sterker in Brussel dan in de andere twee gewesten.

Tabel II.1.6

Evolutie van de (netto) oprichtings-, faillissements- en vluchtigheidsgraad van ondernemingen in %

	Taux de créations nettes d'entrep. % Netto oprichtingsgraad van ondernemingen %					Taux de volatilité des entreprises % Vluchtigheidsgraad van ondernemingen %				
	2000	2005	2007	2008	2009	2000	2005	2007	2008	2009
RBC/BHG	7,01	9,03	11,95	9,96	8,17	10,33	12,91	15,69	14,82	12,92
Région flamande/ Vlaams Gewest		7,10	8,89	8,41	7,24		8,91	10,61	10,25	9,35
Région wallonne/ Waals Gewest		7,08	8,81	8,30	7,30		9,05	10,97	10,62	9,93
Belgique/België	6,00	7,30	9,22	8,56	7,57	7,96	9,43	11,28	10,85	10,09

Source : Graydon, IBSA (2009).

II.1.4.3. Emplois perdus dans les faillites

Le nombre de faillites d'entreprises avec personnel considérées dans cette section recouvre les personnes physiques et morales qui occupent du personnel à l'exclusion des travailleurs indépendants et des personnes associées (érigées ou non en société) travaillant sans personnel.

Ces faillites sont accompagnées de pertes d'emplois prises en charge par le « Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (ONEM-FFE) ».

On peut observer à partir du tableau II.1.7 que la croissance de 24 % du nombre total de faillites d'entreprises durant le creux de conjoncture de 2003 a essentiellement été portée par la croissance de 73,3 % du nombre de faillites d'entreprises dans le secteur des services. Le secteur industriel a connu cette année-là une croissance de 18 % du nombre de faillites. Le secteur du commerce, qui compte le nombre le plus élevé d'entreprises, a connu en 2003 la croissance la plus faible du nombre de faillites d'entreprises avec 2,85 %.

Pendant la remontée de la conjoncture en 2007, la décroissance de 9,1 % du nombre total de faillites d'entreprises a essentiellement été portée par la décroissance de 25 % du nombre de faillites d'entreprises dans le secteur du commerce et de l'industrie malgré une croissance 17,9 % du nombre de faillites dans le secteur des services.

En fin de période, le sévère repli conjoncturel relance le nombre de faillites d'entreprises qui s'accroît en RBC de 13,4 % en 2008 et de 6,6 % en 2009. Cette recrudescence du nombre de faillites est essentiellement due à une croissance importante des faillites dans le secteur industriel (+ 70 % en 2009), dans le secteur du commerce (+ 12 %) et à une croissance plus réduite dans le secteur des services

Bron : Graydon, BISA (2009).

II.1.4.3. Banen verloren gegaan in de faillissementen

Het aantal ondernemingsfaillissementen met personeel die in dit onderdeel worden beschouwd, betreft de natuurlijke en rechtspersonen die personeel tewerkstellen, met uitzondering van zelfstandigen en samenwerkende vennoten (al dan niet verenigd in vennootschap) die zonder personeel werken.

Deze faillissementen gaan gepaard met banenverlies dat vergoed wordt door het « Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (RVA-FSO) ».

In tabel II.1.7 zien we dat de toename met 24 % van het totale aantal bedrijfsfaillissementen tijdens het conjunctuurdal van 2003 hoofdzakelijk gedragen werd door de groei met 73,3 % van het aantal bedrijfsfaillissementen in de dienstensector. De industriële sector kende dat jaar een toename van het aantal faillissementen met 18 %. De handelssector, die het grootste aantal ondernemingen telt, kende in 2003 de kleinste groei van het aantal bedrijfsfaillissementen, namelijk 2,85 %.

Tijdens de conjunctuuropleving in 2007 werd de inkrimping met 9,1 % van het totale aantal bedrijfsfaillissementen hoofdzakelijk gedragen door de krimp met 25 % van het aantal bedrijfsfaillissementen in de handel en de industrie, ondanks een toename van het aantal faillissementen in de dienstensector met 17,9 %.

Op het eind van de periode geeft de zware conjunctuurerugval een nieuwe stoot aan het aantal bedrijfsfaillissementen, dat in het BHG met 13,4 % stijgt in 2008 en met 6,6 % in 2009. Die verhevigde terugkeer van het aantal faillissementen is vooral te wijten aan een enorme toename van het aantal faillissementen in de industriële sector (+ 70 % in 2009) en de handelssector (+ 12 %) en een beperktere

(+ 7 %) et ce malgré un recul sensible des faillites dans le secteur des transports et communication (– 26 %).

D'une manière générale, les évolutions des emplois perdus reflètent approximativement celles du nombre de faillites d'entreprises bruxelloises pour l'ensemble de la période étudiée.

On y reconnaît la pointe de 2003 correspondant au creux de la conjoncture où la croissance de 33,2 % du total des emplois perdus a été provoquée essentiellement par la croissance de 57,1 % du nombre de pertes d'emploi dans le secteur des services. Le secteur industriel a également connu une croissance importante du nombre d'emplois perdus cette année-là, mais compte tenu de la pondération relative de ce secteur dans l'ensemble des pertes d'emplois liées au nombre de faillites d'entreprises en RBC, le nombre d'emplois industriels perdu reste cependant largement inférieur au nombre d'emplois perdus dans le commerce et dans le secteur des services. Le secteur de la construction a connu par contre une baisse notoire (– 36,5 %) des emplois perdus par faillites d'entreprises en 2003 mais ceux-ci ne compensent pas la forte croissance des emplois perdus dans l'industrie. Au total les secteurs secondaires (34,2 %) et tertiaires (33,3 %) enregistrent une croissance des pertes d'emploi comparable à la croissance du total des emplois perdus par faillites d'entreprises (33,2 %) cette année-là.

Pendant la pointe de conjoncture de 2004, les faillites ont diminué et les emplois perdus ont régressé de 24,9 % et particulièrement dans le secteur secondaire (– 27,4 %) où la décroissance de ceux-ci est particulièrement marquée dans le secteur industriel (– 49,3 %) malgré une hausse non négligeable dans le secteur de la construction (+ 14,7 %). Le secteur tertiaire par contre enregistre une régression du nombre d'emplois perdus par faillites d'entreprises (– 24,3 %) comparable à celle du nombre total d'emplois perdus.

En 2005, le retournement de la conjoncture a à nouveau accru le nombre de faillites et les emplois perdus ont augmenté de 14,2 % excepté dans l'industrie où ils ont continué à décroître (– 27,2 %); le secteur secondaire enregistre néanmoins une croissance de 46,6 % des emplois perdus lié à une forte croissance de ceux-ci dans le secteur de la construction (109 %).

Pour le secteur tertiaire (2,6 %), la croissance du nombre d'emplois perdus a été particulièrement sévère dans le commerce (27,8 %) malgré une régression de 10 % des emplois perdus dans le secteur des services.

La reprise de la conjoncture en 2006 qui s'est prolongée pendant le premier semestre 2007 a permis de diminuer les emplois perdus (– 7,9 %) car la croissance importante des emplois perdus dans le secteur des services (+ 20,6 %) et dans la construction (+ 18,1 %) a pu être compensée par la diminution importante de ceux-ci dans le commerce (– 38,8 %) et dans l'industrie (– 32,8 %).

toename in de dienstensector (+ 7 %), ondanks een gevoelige daling van de faillissementen in de sector van vervoer en communicatie (– 26 %).

Algemeen beschouwd weerspiegelt het verloop van het banenverlies bij benadering dat van het aantal bedrijfsfaillissementen voor de gehele bestudeerde periode.

Er wordt een piek bereikt in 2003, die samenvalt met de conjunctuurbodem toen de toename van het aantal verloren banen met 33,2 % hoofdzakelijk veroorzaakt werd door de toename van het banenverlies in de dienstensector met 57,1 %. Ook de industriesector kende dat jaar een groot banenverlies, maar gelet op het relatieve gewicht van die sector binnen het totale aantal verloren jobs, gelinkt aan het aantal bedrijfsfaillissementen in het BHG, blijft het aantal banen dat verloren ging in de industrie heel wat lager dan het aantal verloren jobs in de handel en de diensten. De bouwsector kende daarentegen in 2003 een opmerkelijke daling van het aantal verdwenen jobs door bedrijfsfaillissementen (– 36,5 %) maar die kunnen de sterke groei van het banenverlies in de industrie niet compenseren. In totaal tekenen de secundaire (34,2 %) en tertiaire sector (33,3 %) een groei van het jobverlies op die vergelijkbaar is met het totale banenverlies door bedrijfsfaillissementen (33,2 %) dat jaar.

Tijdens de conjunctuurpiek van 2004 daalden de faillissementen, en het banenverlies ging met 24,9 % achteruit, vooral in de secundaire sector (– 27,4 %), waar de daling erg uitgesproken was in de industrie (– 49,3 %) ondanks een niet te verwaarlozen stijging in de bouw (+ 14,7 %). De tertiaire sector daarentegen kent een vermindering van het aantal verloren banen door bedrijfsfaillissementen (– 24,3 %) dat vergelijkbaar is met het totale aantal verloren banen.

In 2005 zorgde de conjunctuurwende opnieuw voor een versnelling van het aantal faillissementen en het jobverlies nam met 14,2 % toe, behalve in de industrie, waar het banenverlies bleef afnemen (– 27,2 %); de secundaire sector boekt evenwel een toename van 46,6 % van de verloren banen door de forse opstoot hiervan in de bouwsector (109 %).

Voor de tertiaire sector (2,6 %) was de groei van het aantal verloren banen vooral hard in de handel (27,8 %), ondanks een afname met 10 % van het aantal verloren banen in de dienstensector.

Dankzij de opleving van de conjunctuur in 2006, die doorliep tot het eerste semester van 2007, kon het jobverlies verminderd worden (– 7,9 %), omdat de grote stijging van het banenverlies in de dienstensector (+ 20,6 %) en de bouw (+ 18,1 %) gecompenseerd kon worden door de sterke daling in de handel (– 38,8 %) en de industrie (– 32,8 %).

Le retournement de la conjoncture intervenu en 2008 et lié à la crise financière s'est fortement intensifié en fin de période et a entraîné une nouvelle croissance des faillites d'entreprises (13,3 %) durant cette année. Cette dernière a cependant eu un impact limité sur les pertes d'emploi (- 1,8 %) qui se sont manifestées en 2009 avec un accroissement de 14,2 % de celles-ci par rapport à l'année précédente.

Cette réduction est liée à un accroissement de 42 % des pertes d'emploi dans le secteur industriel qui représente 10 % des emplois perdus, de 30 % dans le secteur du commerce qui représente 36 % des emplois perdus et de 18 % dans le secteur des services qui représente 26 % des emplois perdus. Le secteur des transports et communication, qui ne représente que 8 % des emplois perdus, a connu par contre en 2009 un recul de 36 % du nombre de faillites par rapport à l'année précédente.

En 2009, le secteur tertiaire dans son ensemble représente 70,7 % des pertes totales d'emplois en RBC, soit 15 % de moins que la part équivalente dans la répartition du nombre de faillites d'entreprises avec personnel de ce secteur (81,4 %).

Le secteur secondaire dans son ensemble représente 29,3 % du nombre total d'emplois perdus en RBC soit 57 % de plus que la part équivalente dans la répartition du nombre de faillites d'entreprises de ce secteur (18,6 %). Ces différences sectorielles de parts au sein des répartitions du nombre de faillites et des emplois perdus qui leur sont associés sont liées aux différences de productivité entre les divers secteurs concernés.

En 2009, la Région bruxelloise enregistre la croissance la plus faible du nombre de faillites (6,6 %) suivi de la Région wallonne (14,5 %) et de la région flamande qui enregistre le taux de croissance du nombre de faillites le plus élevé (18,8 %).

En termes de pertes d'emplois, la situation est plus contrastée en fonction du profil régional. La Région bruxelloise a enregistré l'essentiel des pertes d'emploi avec un an de décalage. Alors que le taux de croissance du nombre de faillites a baissé de moitié entre 2008 et 2009 en passant de 13,3 % à 6,6 %, le taux de croissance du nombre de pertes d'emplois s'est fortement accentué pendant cette période (14,2 % contre - 1,8 %) de sorte qu'en 2009 le taux de croissance de ce dernier représente le double du taux de croissance du nombre de faillites.

La Région flamande a connu un profil inverse où elle a doublé son taux de croissance du nombre de faillites entre 2008 et 2009 (18,8 % contre 9,8 %) alors que le taux de croissance du nombre de pertes d'emplois a diminué de moitié pendant la même période (13 % à 6,4 %).

La Région wallonne par contre a connu un certain parallélisme entre le taux de croissance du nombre de faillites qui

De conjonctuurinzakking in 2008 door de financiële crisis die op het eind van de periode nog intenser werd, leidde tot een nieuwe opstoot van bedrijfsfaillissementen (13,3 %) in dat jaar. Die had echter slechts een beperkte impact op het banenverlies (- 1,8 %) in 2009, een toename van 14,2 % in vergelijking met het voorgaande jaar.

Die daling hangt samen met een toename van 42 % van het banenverlies in de industriële sector (goed voor 10 % van de verdwenen banen), van 30 % in de handelssector (goed voor 36 % van de verdwenen banen) en van 18 % in de dienstensector (goed voor 26 % van de verdwenen banen). De sector vervoer en communicatie, die slechts voor 8 % van het jobverlies tekent, kende in 2009 echter een terugval van 36 % van het aantal faillissementen vergeleken met het voorgaande jaar.

In 2009 is de tertiaire sector in zijn geheel goed voor 70,7 % van het totale banenverlies in het BHG, dat is 15 % minder dan het overeenkomstige aandeel in de verdeling van het aantal bedrijfsfaillissementen met personeel in die sector (81,4 %).

De secundaire sector in zijn geheel is goed voor 29,3 % van het totale aantal verloren banen in het BHG, dat is 57 % meer dan het overeenkomstige aandeel in de verdeling van het aantal bedrijfsfaillissementen van die sector (18,6 %). Die sectorale verschillen in aandeel binnen de verdeling van het aantal faillissementen en het aantal verloren banen houden verband met de productiviteitsverschillen tussen de verschillende betrokken sectoren.

In 2009 boekt het Brussels Gewest de zwakste toename van het aantal faillissementen (6,6 %), gevolgd door het Waals Gewest (14,5 %) en het Vlaams Gewest, dat de hoogste groei van het aantal faillissementen optekent (18,8 %).

Wat het banenverlies betreft, verschilt de toestand nog sterker naargelang van het gewestelijke profiel. Het Brussels Gewest beleefde het grootste banenverlies met een jaar vertraging. Terwijl de groeicijfers van het aantal faillissementen met de helft daalden tussen 2008 en 2009 door van 13,3 % naar 6,6 % te gaan, stegen de groeicijfers van het aantal verloren jobs dan weer sterk tijdens die periode (14,2 % tegenover - 1,8 %), zodat het groeicijfer van het banenverlies in 2009 dubbel zo hoog was als het groeicijfer van het aantal faillissementen.

Het Vlaams Gewest vertoonde het omgekeerde beeld, want daar verdubbelde de groei van het aantal bedrijfsfaillissementen tussen 2008 en 2009 (18,8 % tegenover 9,8 %) terwijl de groei van het aantal verloren banen in dezelfde periode met de helft daalde (van 13 % naar 6,4 %).

In het Waals Gewest verliep het percentage van het aantal faillissementen, dat ook verdubbelde tussen 2008 en

a également doublé de 2008 à 2009 (14,5 % contre 6,3 %) et du taux de croissance du nombre de pertes d'emplois associées qui s'est fortement accentué pendant la même période (6,3 % contre – 3,9 %).

La Belgique a également connu un parallélisme entre le taux de croissance du nombre de faillites et de pertes d'emplois qui ont progressé respectivement de 60 % et de 90 % entre 2008 et 2009.

Tableau II.1.7
Faillites d'entreprises avec personnel et
nombre de travailleurs concernés selon le secteur
d'activité NACE-BEL 2001-2009

2009 (14,5 % tegenover 6,3 %), enigszins gelijk met dat van het aantal verloren banen, dat sterk toenam tijdens diezelfde periode (6,3 % tegenover – 3,9 %).

Ook België kende gelijklopende groeipercentages voor het aantal faillissementen en het banenverlies, die respectievelijk met 60 % en 90 % toenamen tussen 2008 en 2009.

Tabel II.1.7
Faillissementen van ondernemingen met personeel en
aantal getroffen werknemers naar NACE-BEL
bedrijfssectie 2001-2009

Sections NACE-BEL – NACE-BEL Bedrijfssectie	Faillites – Faillissementen					Travailleurs – Werknemers				
	2001	2005	2007	2008	2009	2001	2005	2007	2008	2009
Région Bruxelles-Capitale/ Brussels Hoofdstedelijk Gewest										
AB Agriculture, sylviculture, pêche/Land- bouw, jacht, bosbouw en visserij	1	2	2	1	4	2	66	2	6	65
C Industries extractives/ Winning van delfstoffen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D Industrie	41	40	35	24	41	307	294	347	331	470
E Prod. et dist. électricité, gaz et eau/ Productie en distributie van elektrici- teit, gas en water	0	0	1	0	0	0	0	3	0	0
F Construction/ Bouwnijver- heid	49	65	79	87	82	283	996	886	864	872

Sections NACE-BEL – NACE-BEL Bedrijfssectie	Faillites – Faillissementen					Travailleurs – Werknemers				
	2001	2005	2007	2008	2009	2001	2005	2007	2008	2009
Région Bruxelles-Capitale/ Brussels Hoofdstedelijk Gewest										
GHJ Commerces, banques, assurances/ Handel, financiële instellingen en verzeke- ringswezen	218	261	239	292	327	1.035	1.268	990	1.255	1.633
I Transports et communica- tions/Vervoer en communi- catie	42	56	51	74	55	9.837	391	265	544	347
K-Q Services/ Diensten	108	123	140	142	152	807	1.385	1.592	1.012	1.193
TOTAL RBC/ TOTAAL BHG	459	547	547	620	661	12.271	4.400	4.085	4.012	4.580
REGION FLAMANDE/ VLAAMS GEWEST	1.374	1.460	1.374	1.509	1.793	10.437	10.135	9.513	10.759	11.445
REGION WALLONNE/ WAALS GEWEST	778	957	981	1.043	1.194	5.049	6.478	7.710	7.409	7.873
BELGIQUE/ BELGIE	2.611	2.964	2.902	3.172	3.648	27.757	21.013	21.308	22.180	23.898

Source : Graydon, IBSA (2009).

Source : – IBSA (2010), Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, n^{os} 15,16, 17 et 18, Editions IRIS.

- Bureau Fédéral du Plan (juillet 2010), « Nouvelles Perspectives Economiques Régionales 2009-2015 », Bureau Fédéral du Plan.
- IBSA (2010), « Indicateurs Statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale/Analyses-Méthodologies », Editions IRIS.

Bron : Graydon, BISA (2009).

Bron : – BISA (2010), De Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, nrs. 15,16, 17 en 18, IRIS Uitgaven.

- Federaal Planbureau (Juli 2010), « Regionale economische vooruitzichten 2009-2015 », Federaal Planbureau.

- BISA (2010), « Statistische Indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », IRIS Uitgaven.

II.2. Recherche et développement

Un des objectifs de Lisbonne consiste à encourager les pays de l'UE à consacrer, à partir de 2010, 3 % du PIB aux dépenses en Recherche et Développement (R-D) dont deux tiers devraient provenir du secteur privé. Au vu des derniers chiffres nationaux et régionaux (relatifs à l'année 2007), l'objectif européen semble encore bien loin (voir tableau II.2.1). En outre, étant donné la définition même de l'indicateur, cet objectif correspond à un véritable défi pour Bruxelles, son PIB par tête étant très élevé.

L'évolution de cet indicateur n'est de plus pas globalement favorable sur la période récente. Comme le montre le tableau II.2.1, en Région de Bruxelles-Capitale et en Belgique, la proportion des dépenses totales de R-D par rapport au PIB a diminué entre 2002 et 2005. On observe à nouveau une hausse depuis 2006.

Les tableaux nous indiquent également que la R-D est exécutée en plus grande partie par le secteur privé même si cette différence est moins forte pour la Région de Bruxelles-Capitale que pour le Royaume.

On peut également noter que les chiffres bruxellois sont moins bons que les chiffres nationaux. Les moins bons résultats de la Région s'expliquent en partie par la spécialisation sectorielle dans les services de Bruxelles. En effet, les secteurs tertiaires réalisent en général moins d'activités R-D.

Pourtant, la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'importants centres de recherche universitaires et de sièges sociaux d'entreprises actives en R-D. D'ailleurs, la part du personnel de R-D dans l'emploi total ne cesse d'augmenter entre 2003 et 2007. A Bruxelles, cette part est de 2,3 % en 2007 contre 2 % en Belgique (tableau II.2.1). La Région représente ainsi quelque 17 % de la population totale travaillant dans ce secteur dans le pays.

Tableau II.2.1
Recherche et développement

II. 2. Onderzoek en ontwikkeling

Een van de Lissabon-doelstellingen bestaat erin de EU-landen ertoe aan te zetten om vanaf 2010 3 % van hun BBP aan O&O-uitgaven te besteden, waarvan twee derde afkomstig zou moeten zijn van de privésector. Als we de nationale en gewestelijke cijfers bekijken, lijkt de Europese doelstelling nog veraf (zie tabel II.2.1). Bovendien vormt deze doelstelling, gezien de omschrijving van de indicator, een heuse uitdaging voor Brussel, omdat het BBP per inwoner er heel hoog is.

Deze indicator is bovendien globaal gezien niet positief geëvolueerd in de afgelopen periode. Zoals tabel II.2.1 aan toont, is het aandeel van de totale O&O-uitgaven binnen het BBP gedaald tussen 2002 en 2005. Sinds 2006 is dan weer een stijging te zien.

De tabellen tonen ook aan dat het vooral de privésector is die aan O&O doet, al is dit verschil minder groot voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dan voor het Rijk.

Daarnaast valt op dat de Brusselse cijfers minder goed zijn dan de nationale cijfers. De minder goede resultaten van het Gewest worden deels verklaard door de Brusselse sectorale specialisatie in diensten. De tertiaire sectoren ontwikkelen doorgaans immers minder O&O-activiteiten.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt nochtans over belangrijke universitaire onderzoekscentra en maatschappelijke zetels van bedrijven die actief zijn in O&O. Het aandeel van het O&O-personeel in de totale tewerkstelling is tussen 2003 en 2007 bovendien voortdurend toegenomen. In 2007 bedroeg dit aandeel in Brussel 2,3 % tegenover 2 % in België (tabel II.2.1). Het gewest neemt zo ongeveer 17 % van het totale aantal in België in deze sector werkzame werknemers voor zijn rekening.

Tabel II.2.1
Onderzoek en ontwikkeling

Dépenses totales de R-D (% du PIB)
Totale uitgaven voor O&O (% van het BBP)

	Belgique – België	RBC – BHG
2002	1,94	1,25
2003	1,88	1,18
2004	1,87	1,18
2005	1,84	1,14
2006	1,86	1,42
2007	1,90	1,38

Dépenses de R-D exécutée par le secteur privé (% du PIB)
O&O-uitgaven door de privésector (% van het BBP)

	Belgique – België	RBC – BHG
2002	1,39	0,66
2003	1,33	0,62
2004	1,31	0,63
2005	1,27	0,60
2006	1,32	0,89
2007	1,34	0,85

Dépenses de R-D exécutée par le secteur public (% du PIB)
O&O-uitgaven door de publieke sector (% van het BBP)

	Belgique – België	RBC – BHG
2002	0,55	0,59
2003	0,55	0,56
2004	0,55	0,55
2005	0,56	0,54
2006	0,55	0,53
2007	0,55	0,53

Part du personnel de R-D dans l'emploi total (% total)
Aandeel O&O-personeel in het totale personeelsbestand (% totaal)

	Belgique – België	RBC – BHG
2003	1,78	1,93
2004	1,83	2,03
2005	1,86	2,05
2006	1,91	2,21
2007	1,98	2,30

Source : Belspo, ICN, calculs IBSA.

Bron : BELSPO, INR en BISA-berekeningen.

II.3. Bruxelles internationale

Bruxelles, capitale de l'Europe, arbore un caractère international prononcé. La présence d'institutions internationales, qui emploient plus de 30.000 personnes sur son territoire, influence l'ensemble de l'économie régionale (horeca, construction, immobilier, tourisme, emploi, etc.). Biot V. et Van Hamme G. (2007) estimaient la part de la valeur ajoutée générée par ces emplois à 5,1 % du PIB régional en 2004.

II.3. Internationaal karakter van het BHG

Brussel, de hoofdstad van Europa, heeft een uitgesproken internationaal karakter. De aanwezigheid van internationale instellingen, die meer dan 30.000 personen tewerkstellen op het grondgebied, heeft een invloed op de gehele gewestelijke economie (horeca, bouw, vastgoed, toerisme, tewerkstelling, enz.). Biot V. en Van Hamme G. (2007) raamden de toegevoegde waarde die deze jobs genereren op 5,1 % van het gewestelijke BBP in 2004.

Les effets de débordement, notamment les conséquences urbanistiques, sont multiples. Les institutions internationales occupent 30 % de l'espace des bureaux (3,3 millions de m² sur 12 millions de m²). Dans le quartier Léopold, la superficie consacrée aux activités administratives a décuplé entre 1960 et 2001. Le quartier devenant monofonctionnel, les surfaces de logements s'amenuisent à mesure (Gall Y., 2005). La présence des fonctionnaires européens étrangers et de leur famille, logeant pour près de trois quarts à Bruxelles, entraîne également une pression à la hausse sur les prix des logements même s'il est difficile d'en mesurer l'effet avec précision, selon Bernard M. (2008).

Les institutions internationales drainent également dans leur sillage un nombre important de journalistes, de bureaux de représentations régionales, de groupement d'intérêt, de diplomates ... A cela il faut encore ajouter les emplois dans des activités qui dépendent très largement des institutions européennes, essentiellement dans les associations internationales, les services aux entreprises dont les organisateurs de congrès professionnels et les bureaux de représentation du secteur financier international et les banques de droit étranger.

Au total, la présence des institutions internationales à Bruxelles et leurs effets induits et multiplicateurs génèrent de 13 % à 14 % de l'emploi et du PIB bruxellois « augmentés » par la prise en considération de ces activités internationales mêmes, non comptabilisées dans les statistiques nationales. Cependant, beaucoup de ces emplois ne concernent pas les personnes faiblement qualifiées, massivement représentées parmi les chômeurs à Bruxelles.

Enfin, la présence d'institutions internationales génère un flux plus important de visiteurs professionnels étrangers que dans les deux autres régions. En 2008, le tourisme d'affaires représente respectivement 16 % et 18,5 % du nombre de nuitées pour la Wallonie et la Flandre alors qu'il atteint 55,3 % à Bruxelles. Cette proportion, en hausse entre 1995 et 2002, s'est stabilisée depuis.

Bruxelles occupe le troisième rang mondial pour le nombre de congrès organisés dans la ville. En 2008, un peu plus de 300 réunions s'y sont déroulées, ce qui représente 2,6 % de part de marché mondial. Selon un sondage réalisé par l'Observatoire du Tourisme à Bruxelles, les raisons principales de l'organisation d'une conférence à Bruxelles sont la présence d'organisations européennes et internationales mais surtout sa position centrale. L'accessibilité de la Ville-Région est en effet souvent mise en avant (bonnes connexions, situation au centre de l'Europe, au centre des réseaux autoroutiers et ferroviaires à haute vitesse).

Les enquêtes auprès des entreprises donnent une bonne idée de l'attractivité internationale qu'exerce Bruxelles. De manière générale, la place de Bruxelles dans le classement des villes mondiales est largement supérieure à ce que suggérerait la taille de la ville et de l'économie belge même si

Dit heeft evenwel heel wat neveneffecten, onder andere op stedenbouwkundig vlak. De internationale instellingen bezetten 30 % van de kantoorruimte (3,3 miljoen m² van de 12 miljoen m²). In de Leopoldwijk is de aan administratieve activiteiten bestede oppervlakte vertienvoudigd tussen 1960 en 2001. Doordat de wijk monofunctioneel is geworden, is de woonoppervlakte geleidelijk aan het verdwijnen (Gall Y., 2005). Doordat bijna drie op vier buitenlandse Europese ambtenaren en hun gezin in Brussel wonen, worden de woningprijzen ook in de hoogte geduwd, hoewel het moeilijk is het effect nauwkeurig te meten, aldus M. Bernard (2008).

In het kielzog van de internationale instellingen volgen ook heel wat journalisten, regionale vertegenwoordigingskantoren, belangengroepen, diplomaten, ... Daarbij moeten nog de jobs worden gevoegd voor de activiteiten die in ruime zin afhankelijk zijn van de Europese instellingen, voornamelijk bij internationale organisaties, diensten aan ondernemingen zoals organisatoren van beroepscongressen, en vertegenwoordigingskantoren van de internationale financiële sector of banken naar buitenlands recht.

In totaal genereren de aanwezigheid van de internationale instellingen in Brussel en hun hefboom- en neveneffecten 13 tot 14 % van de Brusselse tewerkstelling en het Brusselse BBP, als men daar de internationale activiteiten zelf bijtelt, die niet meegerekend worden in de nationale statistieken. Veel van deze jobs zijn niet weggelegd voor laaggeschoolden, die massaal aanwezig zijn in de Brusselse werkloosheid.

Tot slot zorgt de aanwezigheid van internationale instellingen voor een grotere toevloed van buitenlandse professionele bezoekers dan in de andere twee gewesten. In 2008 was het zakentoeerisme goed voor respectievelijk 16 % en 18,5 % van het aantal overnachtingen in Wallonië en Vlaanderen, terwijl dit cijfer oploopt tot 55,3 % in Brussel. Dat aandeel, dat tussen 1995 en 2002 steeg, is sindsdien gestabiliseerd.

Brussel bekleedt wereldwijd de derde plaats inzake het aantal georganiseerde congressen per stad. In 2008 vonden er iets meer dan 300 bijeenkomsten plaats, dat is 2,6 % van het wereldwijde aandeel. Volgens een peiling van het Observatorium voor Toerisme te Brussel, zijn de voornaamste redenen om een conferentie in Brussel te organiseren de aanwezigheid van Europese en internationale organisaties maar vooral de centrale ligging. De toegankelijkheid van het Stadsgewest wordt vaak benadrukt (goede aansluitingen, ligging centraal in Europa, midden in het netwerk van autostrades en hogesnelheidstreinen).

Enquêtes bij ondernemingen geven een goed idee van de internationale aantrekkingskracht die Brussel uitoefent. Algemeen beschouwd staat Brussel in deze rangschikking van wereldsteden een heel pak hoger dan de grootte van de stad en van de Belgische economie zouden suggereren, al

elle est en perte de croissance dans certains classements. Bruxelles arrive en deuxième position concernant sa stratégie d'attraction d'investissements directs étrangers.

Tableau II.3.1
Le « top dix » des meilleures villes d'affaires en Europe

Ville/Stad	2009 Rang	2009 Score	2008 Rang	2008 Score
Londres/Londen	1	0.85	1	0.80
Paris/Parijs	2	0.56	2	0.57
Francfort/Frankfurt	3	0.33	3	0.32
Barcelone/Barcelona	4	0.28	5	0.26
Bruxelles/Brussel	5	0.28	4	0.28
Madrid	6	0.23	7	0.22
Munich/München	7	0.21	9	0.20
Amsterdam	8	0.20	6	0.24
Berlin/Berlijn	9	0.18	8	0.20
Milan/Milaan	10	0.15	13	0.11

Source : European cities monitor 2009, Cushman & Wakefield.

La ville figure en cinquième position sur 33 villes européennes analysées, juste derrière Londres, Paris, Francfort et Barcelone sur l'opportunité d'implantation d'activités dans les villes européennes. Ses qualités principales seraient la renommée de la ville qui occupe une situation géographique stratégique au cœur de l'Union, le multilinguisme, un accès aisé au marché et aux clients ainsi que de bonnes liaisons en matière de transport avec d'autres villes. La Région de Bruxelles-Capitale obtient également un très bon score en ce qui concerne la disponibilité de personnel hautement qualifié et la qualité des télécommunications.

Par contre, elle montre d'importantes faiblesses en matière de pollution et de coût salarial. Il reste intéressant de noter que Bruxelles apparaît en troisième position pour la question « quelle est la prochaine ville européenne dans laquelle vous souhaitez vous implanter » de l'enquête Cushman & Wakefield. Selon l'étude du cabinet Mercer Human Consulting (2008), Bruxelles se positionne en quatorzième position, juste derrière Amsterdam, dans le classement mondial portant sur la qualité de vie des expatriés et concernant 215 métropoles.

Source : – IBSA;

– Biot V. et Van Hamme G. (2007), « Impact socio-économique de la présence des Institutions européennes à Bruxelles », IGEAT, Bruxelles;

– Bernard M. (2008), « L'impact de l'Union européenne sur l'immobilier à Bruxelles : entre cliché et sous-estimation », *Brussel Studies* N° 21;

– Gall Y. (2004), « Bruxelles, Région-Capitale pour 450 millions de citoyens », Bureau de Liaison Bruxelles-Europe.

daalt de Brusselse ranking in bepaalde klasseringen. Brussel komt op de tweede plaats voor de strategie inzake het aantrekken van directe buitenlandse investeringen.

Tabel II.3.1
Top 10 van de beste zakensteden in Europa

Ville/Stad	2009 Rang	2009 Score	2008 Rang	2008 Score
Londres/Londen	1	0.85	1	0.80
Paris/Parijs	2	0.56	2	0.57
Francfort/Frankfurt	3	0.33	3	0.32
Barcelone/Barcelona	4	0.28	5	0.26
Bruxelles/Brussel	5	0.28	4	0.28
Madrid	6	0.23	7	0.22
Munich/München	7	0.21	9	0.20
Amsterdam	8	0.20	6	0.24
Berlin/Berlijn	9	0.18	8	0.20
Milan/Milaan	10	0.15	13	0.11

Bron : European cities monitor 2009, Cushman & Wakefield.

De stad komt op de vijfde plaats van de 33 Europese steden die werden onderzocht op de opportuniteit om activiteiten te vestigen, net na Londen, Parijs, Frankfurt en Barcelona. De voornaamste troeven zouden de goede naam van de stad zijn, die een strategische geografische ligging heeft in het hart van de Unie, haar meertaligheid, een makkelijke toegang tot de markt en de klanten, en goede verkeersverbindingen met andere steden. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest scoort ook erg goed voor de beschikbaarheid van hooggeschoold personeel en voor de kwaliteit van de telecommunicatie.

De stad vertoont daarentegen grote zwaktes op het vlak van vervuiling en loonkost. Het blijft interessant op te merken dat Brussel op de derde plaats komt voor de vraag « welke is de volgende Europese stad waar u zich wilt vestigen » van de Cushman & Wakefield-enquête. Volgens een studie van Mercer Human Consulting (2008) komt Brussel op de veertiende plaats, net na Amsterdam, in de wereldranglijst van 215 grootsteden betreffende de levenskwaliteit voor expats.

Bron : – BISA;

– Biot V. et Van Hamme G. (2007), « Impact socio-économique de la présence des Institutions européennes à Bruxelles », IGEAT, Bruxelles;

– Bernard M. (2008), « De impact van de Europese Unie op het vastgoed in Brussel : tussen cliché en onderschatting », *Brussel Studies* Nr. 21;

– Gall Y. (2004), « Brussel, Hoofdstedelijk Gewest voor 450 miljoen burgers », *Verbindingsbureau Brussel-Europa*.

II.4. La population

II.4.1. Evolutions démographiques

Après une période de baisse constante amorcée à la fin des années 1960, la population de la Région de Bruxelles-Capitale a recommencé à croître à la fin des années 1990. Cette croissance s'est réalisée, d'une part, par une augmentation de la natalité débutant durant les années 1990 et, d'autre part, grâce à un solde migratoire externe positif (migrations avec l'étranger) dépassant le solde migratoire interne négatif (migrations avec le reste de la Belgique). Le cap du million d'habitants a donc été refranchi en 2005.

Depuis une dizaine d'années, la croissance de la population en Région de Bruxelles-Capitale est supérieure à celle des deux autres régions.

Par rapport à l'exposé précédent, force est de constater un blocage au niveau des statistiques de population. La Direction Générale Statistique et Information Economique du SPF Économie (ex-INS) n'a plus communiqué de chiffres officiels de population. Officiellement, donc, les derniers chiffres de population disponibles sont toujours ceux du 1^{er} janvier 2008.

Ainsi, au 1^{er} janvier 2008, la Belgique comptait 10.666.866 habitants, dont 5.442.557 femmes (51,0 %) et 5.224.309 hommes (49,0 %).

La Flandre hébergeait 6.161.600 personnes (57,8 % du total), la Wallonie 3.456.775 personnes (32,4 %) et la Région de Bruxelles-Capitale 1.048.491 personnes (9,8 %). Ces chiffres ne tiennent pas compte de la population inscrite dans le registre d'attente. Si l'on prend en considération le registre d'attente la Belgique compte 10.728.776 habitants au 1^{er} janvier 2008, dont 1.065.451 (9,9 %) résident en Région bruxelloise.

L'absence de mise à jour de données officielles a été partiellement compensée par l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse (IBSA). En effet, l'IBSA s'est procuré les données de population directement auprès du Registre National, chiffres sans la population inscrite au registre d'attente et qui seront donc forts proches des chiffres officiels. Les chiffres communiqués sont déclinés par sexe et commune mais pas par classe d'âge. A l'aide des perspectives de population du Bureau fédéral du Plan et de méthodes décrites dans le premier numéro des « Cahiers de l'IBSA », les chiffres de population par âge pour 2009 et 2010 peuvent être estimés avec une bonne fiabilité. Ces chiffres montrent que la croissance démographique est plus rapide que prévu initialement par le Bureau Fédéral du Plan et traduit une accélération de la croissance démographique par rapport aux autres années.

II.4. De gezinnen

II.4.1. Demografische ontwikkelingen

Na een periode van voortdurende daling die eind jaren 1960 werd ingezet, is de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eind jaren 1990 weer beginnen stijgen. Die groei werd enerzijds verwezenlijkt door een toegenomen geboortecijfer vanaf de jaren 1990 en anderzijds door een positief extern migratiesaldo (migratiebewegingen met het buitenland) dat het negatieve interne migratiesaldo (migratiebewegingen met de rest van België) overstijgt. In 2005 werd de kaap van het miljoen inwoners dan ook opnieuw overschreden.

Sinds een tiental jaar ligt de bevolkingsgroei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hoger dan in de andere twee gewesten.

Bij het voorgaande moeten we wel een stilvallen van de bevolkingsstatistieken vaststellen. De Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie van de FOD Economie (het vroegere NIS) heeft geen officiële bevolkingscijfers meer meegedeeld. De laatst beschikbare officiële bevolkingscijfers zijn dus nog altijd die van 1 januari 2008.

Op 1 januari 2008 telde België 10.666.866 inwoners : 5.442.557 vrouwen (51,0 %) en 5.224.309 mannen (49,0 %).

Vlaanderen is goed voor 6.161.600 inwoners (57,8 % van het totaal), Wallonië telde er 3.456.775 (32,4 %) en 1.048.491 mensen leefden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (9,8 %). Deze cijfers houden geen rekening met de bevolking die ingeschreven is in het wachtregister. Indien men het wachtregister ook in aanmerking neemt, telt België 10.728.776 inwoners op 1 januari 2008, waarvan 1.065.451 (9,9 %) inwoners van het Brussels Gewest zijn.

Het BISA (Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse) heeft het ontbreken van *up-to-date* officiële gegevens gedeeltelijk gecompenseerd. Het BISA heeft de bevolkingsgegevens immers rechtstreeks opgehaald in het Rijksregister, namelijk de cijfers zonder de bevolking ingeschreven in het wachtregister, die dus erg dicht bij de officiële cijfers liggen. De meegedeelde cijfers zijn uitgesplitst per sekse en per gemeente maar niet per leeftijdsgroep. Met behulp van de bevolkingsvooruitzichten van het Federaal Planbureau en van de methodes die in het eerste nummer van de « Cahiers van het BISA » worden beschreven, kunnen de bevolkingscijfers per leeftijdsgroep voor 2009 en 2010 met een goede betrouwbaarheid worden geschat. Die cijfers tonen dat de bevolking sneller groeit dan oorspronkelijk door het Federaal Planbureau geraamd, wat zich vertaalt in een snellere bevolkingsgroei dan de voorgaande jaren.

Tableau II.4.1
Population par groupe d'âge –
Région de Bruxelles-Capitale et Royaume
(situation au 1^{er} janvier)

Tabel II.4.1
Bevolking per leeftijdsgroep –
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Rijk
(toestand op 1 januari)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
RBC/BHG						
Total/Totaal	1.006.749	1.018.804	1.031.215	1.048.491	1.066.521	1.088.134
Croissance/Aangroei	0,69 %	1,20 %	1,22 %	1,68 %	1,72 %	2,03 %
0 – 19 ans/jaar	239.819	244.789	248.915	253.288	258.717	264.565
20 – 64 ans/jaar	611.419	619.470	629.522	643.158	671.171	685.270
+ 65 ans/jaar	155.511	154.545	152.778	152.045	152.039	152.398
Belgique/België						
Total/Totaal	10.445.852	10.511.382	10.584.534	10.666.866	10.750.000	10.827.000
Croissance/Aangroei	0,48 %	0,63 %	0,70 %	0,78 %	0,78 %	0,72 %
0 – 19 ans/jaar	2.414.041	2.428.706	2.441.129	2.452.770	–	–
20 – 64 ans/jaar	6.232.311	6.237.659	6.333.343	6.394.370	–	–
+ 65 ans/jaar	1.799.500	1.809.017	1.810.062	1.819.726	–	–

(e) : estimations – IBSA pour la RBC et Eurostat pour la Belgique.

Sources : SPF Économie – Direction générale Statistique et Information économique – IBSA – Eurostat.

Entre le 1^{er} janvier 2007 et le 1^{er} janvier 2008, le chiffre officiel de la population de notre pays a augmenté de 82.332 personnes. Il s'agit du plus fort accroissement absolu de population depuis 1965. En 2006 et 2005 déjà, il y a eu une hausse marquée de la population, respectivement de 73.152 et 65.530 unités.

En Flandre, la population a augmenté de 44.160 unités, en Wallonie de 20.296, et dans les 19 communes de la Région bruxelloise de 17.276.

Proportionnellement, l'accroissement est le plus important à Bruxelles (plus 1,68 %), suivi de la Flandre (plus 0,72 %) et de la Wallonie (plus 0,61 %). Selon les estimations de l'IBSA basées sur les chiffres du Registre National, cet accroissement s'est accéléré durant les années 2008 et 2009. La croissance de la population entre le 1^{er} janvier 2009 et le 1^{er} janvier 2010 s'établirait ainsi au-dessus de la barre des 2 %.

Cette croissance de la population plus élevée à Bruxelles que dans les deux autres régions s'explique d'abord par une orientation préférentielle des courants de la migration internationale vers Bruxelles.

(e) : schattingen – BISA voor het BHG en Eurostat voor België.

Bronnen : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie – BISA – Eurostat.

Tussen 1 januari 2007 en 1 januari 2008 steeg het officiële inwonertal van ons land met 82.332 eenheden. Dat is de grootste bevolkingstoename sinds 1965. Ook in 2006 en 2005 was er al een sterke toename van de bevolking met respectievelijk 73.152 en 65.530 eenheden.

In Vlaanderen steeg de bevolking met 44.160 eenheden, in Wallonië met 20.296 en in de 19 gemeenten van het Brussels Gewest met 17.276.

Verhoudingsgewijs is de stijging het grootst in Brussel (plus 1,68 %), gevolgd door Vlaanderen (plus 0,72 %) en Wallonië (plus 0,61 %). Volgens de ramingen van het BISA, gebaseerd op de cijfers van het Rijksregister, is die stijging versneld in 2008 en 2009. De bevolkingsgroei tussen 1 januari 2009 en 1 januari 2010 zou boven de grens van 2 % uitkomen.

Deze hogere bevolkingsgroei in Brussel dan in de andere twee gewesten wordt in eerste instantie veroorzaakt doordat de internationale migratiestromen vooral op Brussel zijn gericht.

Ensuite, elle reflète aussi les différences de fécondité (Bruxelles se caractérisant par une fécondité nettement plus forte que les deux autres régions).

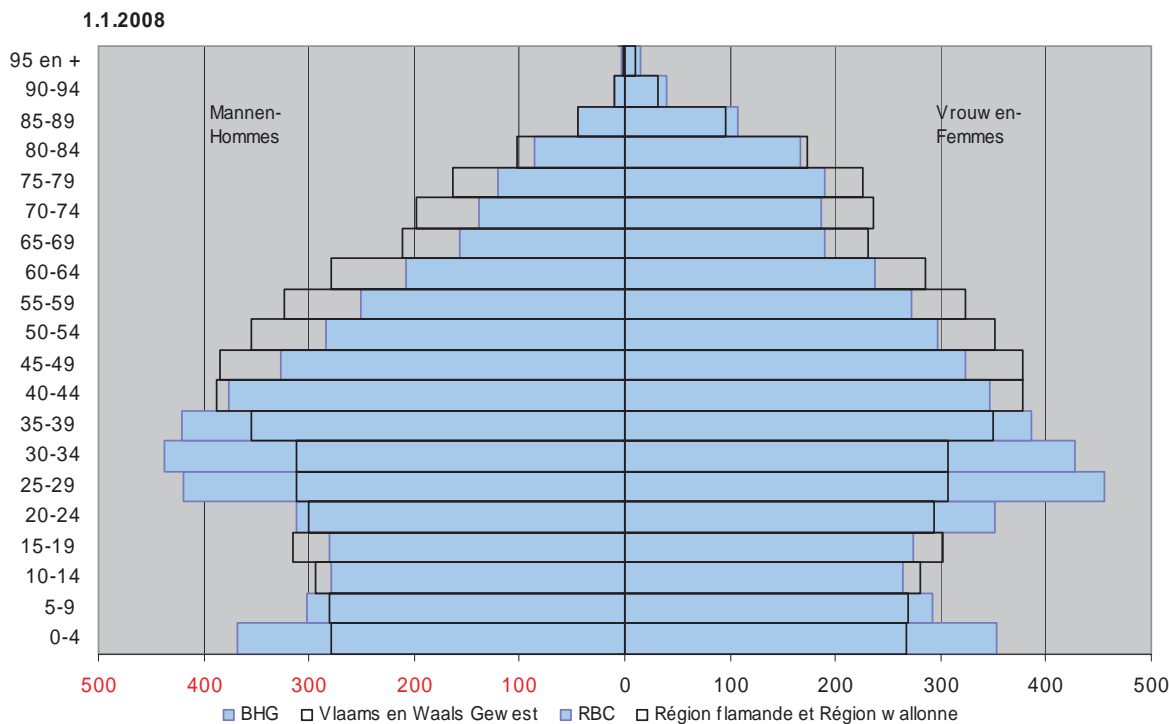
Finalement, elle découle aussi des différences de mortalité et de structures par âge héritées du passé. La Région de Bruxelles-capitale a une structure d'âge plus jeune que les autres régions ce qui augmente le nombre de naissances enregistrées.

Vervolgens weerspiegelt het ook verschillen in vruchtbaarheid (waarbij Brussel gekenmerkt wordt door een veel hogere vruchtbaarheid dan de twee andere gewesten).

Ten slotte zijn er ook verschillen in mortaliteit en in de leeftijdsstructuur, die uit het verleden stammen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft duidelijk een jongere leeftijdsstructuur dan de andere gewesten, wat het aantal geregistreerde geboortes doet toenemen.

Graphique II.4.2
Population par groupe d'âge –
Région de Bruxelles-Capitale et autres régions
(situation au 1^{er} janvier 2008)

Grafiek II.4.2
Bevolking per leeftijdsgroep –
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de andere gewesten
(toestand op 1 januari 2008)



Source : Les indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale (édition 2008). IBSA.

Bron : De statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (editie 2008). BISA.

Par ailleurs, on constate aussi un léger allongement de l'espérance de vie pour l'ensemble du territoire et de la population. Pour chacune des trois régions, l'espérance de vie à la naissance en 2004-2006, respectivement pour les hommes et pour les femmes, est de 76,56 et 82,10 pour la Région de Bruxelles-Capitale; 77,79 et 83,06 pour la Flandre, 74,78 et 81,64 pour la Wallonie. La Flandre a l'espérance de vie à la naissance la plus élevée pour chacun des deux sexes. Entre les femmes et les hommes, c'est en Flandre

Tegelijkertijd stelt men eveneens een lichte stijging van de levensverwachting vast voor het ganse grondgebied en voor de gehele bevolking. Uitgesplitst per gewest is de levensverwachting bij de geboorte in de periode 2004-2006 voor mannen en vrouwen respectievelijk 76,56 en 82,10 jaar in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 77,79 en 83,06 jaar in Vlaanderen, en 74,78 en 81,64 in Wallonië. Vlaanderen heeft voor beide geslachten de hoogste levensverwachting bij de geboorte. Het verschil tussen vrouwen en mannen is

que la différence est la plus petite, soit 5,27 ans, et c'est en Wallonie qu'elle est la plus grande, soit 6,70 ans.

II.4.2. Population par commune

Le tableau ci-dessous montre les derniers chiffres officiels disponibles, au 1^{er} janvier 2008. La croissance de la population n'est pas répartie uniformément sur les 19 communes bruxelloises. Berchem-Sainte-Agathe, Koekelberg et Molenbeek-St-Jean sont les communes où la population a le plus augmenté sur l'année 2007.

Tableau II.4.3
Population de droit par commune au 1^{er} janvier 2008 –
Région de Bruxelles-Capitale

het kleinst in Vlaanderen, 5,27 jaar, en het grootst in Wallonië, 6,70 jaar.

II.4.2. Bevolking per gemeente

Onderstaande tabel toont de laatst beschikbare officiële gegevens van 1 januari 2008. De bevolkingsgroei is niet gelijkmatig gespreid over de 19 Brusselse gemeenten. In Sint-Agatha-Berchem, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek is de bevolking in 2007 het sterkst gestegen.

Tabel II.4.3
Werkelijke bevolking per gemeente op 1 januari 2008
– Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal	Evolution annuelle – Evolutie op jaarbasis	
BHG/RBC	505.963	542.528	1.048.491	+ 17.276	+ 1,68 %
Anderlecht	48.193	50.892	99.085	+ 1.484	+ 1,52 %
Auderghem/Oudergem	14.144	15.942	30.086	+ 405	+ 1,36 %
Berchem-Sainte-Agathe/St-Agatha-Berchem	9.981	10.995	20.976	+ 545	+ 2,67 %
Bruxelles/Brussel	74.698	74.175	148.873	+ 2.956	+ 2,03 %
Etterbeek	20.352	22.550	42.902	+ 560	+ 1,32 %
Evere	16.180	18.547	34.727	+ 599	+ 1,76 %
Forest/Vorst	23.315	25.591	48.906	+ 622	+ 1,29 %
Ganshoren	9.917	11.826	21.743	+ 348	+ 1,63 %
Ixelles/Elsene	38.848	40.920	79.768	+ 1.680	+ 2,15 %
Jette	20.818	23.783	44.601	+ 1.037	+ 2,38 %
Koekelberg	9.283	9.737	19.020	+ 479	+ 2,58 %
Molenbeek-Saint-Jean/St-Jans-Molenbeek	41.213	42.461	83.674	+ 2.042	+ 2,50 %
Saint-Gilles/St-Gillis	22.793	22.442	45.235	+ 468	+ 1,05 %
Saint-Josse-ten-Noode/St-Joost-ten-Node	12.369	11.709	24.078	+ 293	+ 1,23 %
Schaerbeek/Schaarbeek	57.151	58.888	116.039	+ 2.546	+ 2,24 %
Uccle/Ukkel	35.280	41.452	76.732	+ 156	+ 0,20 %
Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde	11.113	13.021	24.134	+ 13	+ 0,05 %
Woluwe-Saint-Lambert/St-Lambrechts-Woluwe	22.385	26.876	49.261	+ 946	+ 1,96 %
Woluwe-Saint-Pierre/St-Pieters-Woluwe	17.930	20.721	38.651	+ 97	+ 0,25 %

Tableau II.4.5
Population de droit par commune au 1^{er} janvier 2010 –
Région de Bruxelles-Capitale – Estimation

Tabel II.4.5
Werkelijke bevolking per gemeente op 1 januari 2010
– Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Schatting

	Hommes	Femmes	Total	Evolution annuelle	
	– Mannen	– Vrouwen	– Totaal	– Evolutie op jaarbasis	
RBC-BHG	526.138	561.996	1.088.134	+ 21.613	+ 2,03 %
Anderlecht	51.277	53.362	104.639	+ 3.409	+ 3,37 %
Auderghem/Oudergem	14.516	16.301	30.817	+ 329	+ 1,08 %
Berchem-Sainte-Agathe/St-Agatha-Berchem	10.534	11.635	22.169	+ 537	+ 2,48 %
Bruxelles/Brussel	79.310	78.091	157.401	+ 4.217	+ 2,75 %
Etterbeek	20.950	23.332	44.282	+ 845	+ 1,95 %
Evere	16.760	19.011	35.771	+ 379	+ 1,07 %
Forest/Vorst	23.954	26.298	50.252	+ 477	+ 0,96 %
Ganshoren	10.393	12.155	22.548	+ 411	+ 1,86 %
Ixelles/Elsene	39.166	41.213	80.379	– 119	– 0,15 %
Jette	21.885	24.891	46.776	+ 1.171	+ 2,57 %
Koekelberg	9.631	10.144	19.775	+ 448	+ 2,32 %
Molenbeek-Saint-Jean/St-Jans-Molenbeek	43.494	44.644	88.138	+ 2.536	+ 2,96 %
Saint-Gilles/St-Gillis	23.511	23.380	46.891	+ 1.574	+ 3,47 %
Saint-Josse-ten-Noode/St-Joost-ten-Node	13.474	12.702	26.176	+ 1.245	+ 4,99 %
Schaerbeek/Schaarbeek	59.398	61.339	120.737	+ 3.240	+ 2,76 %
Uccle/Ukkel	35.643	41.795	77.438	+ 235	+ 0,30 %
Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde	11.163	13.074	24.237	+ 66	+ 0,27 %
Woluwe-Saint-Lambert/St-Lambrechts-Woluwe	22.965	27.725	50.690	+ 605	+ 1,21 %
Woluwe-Saint-Pierre/St-Pieters-Woluwe	18.114	20.904	39.018	+ 8	+ 0,02 %

Source : Registre National et IBSA.

Le tableau ci-dessus décrit dans ses deux dernières colonnes la croissance démographique estimée au cours de l'année 2009 (soit entre le 1^{er} janvier 2009 et le 1^{er} janvier 2010). Il montre, par rapport au précédent, une accélération de la croissance démographique dans la plupart des communes. Cette croissance de la population est particulièrement importante dans les communes de la première couronne où elle dépasse les 2 % (à l'exception d'Etterbeek avec + 1,95 % et d'Ixelles avec – 0,15 %). La croissance de la population est par exemple exceptionnelle à Saint-Josse-ten-Noode où elle atteint 5 %.

En seconde couronne, en revanche, les taux de croissance sont plus modérés. Seules les trois communes du

Bron : Nationaal Register en BISA.

De laatste twee kolommen van bovenstaande tabel tonen de verwachte bevolkingsgroei in 2009 (dus tussen 1 januari 2009 en 1 januari 2010). Vergeleken met de voorgaande jaren blijkt er in de meeste gemeenten een versnelde bevolkingsgroei. De bevolkingsgroei is bijzonder sterk in de gemeenten van de eerste kroon, waar hij boven de 2 % uitkomt (behalve in Etterbeek met + 1,95 % en Elsene met – 0,15 %). De bevolkingsgroei is bijvoorbeeld uitzonderlijk hoog in Sint-Joost-ten-Node, waar hij 5 % bedraagt.

In de tweede kroon zijn de groeipercentages dan weer heel wat beperkter. Enkel de drie gemeenten in het noord-

nord-ouest de la seconde couronne sont caractérisées par des taux de croissance élevés : 2,57 % à Jette, 2,48 % à Berchem-Sainte-Agathe et 1,86 % à Ganshoren.

Les projections de l'IBSA anticipent une croissance régionale de la population qui resterait élevée dans les années à venir mais qui diminuerait régulièrement au cours des années pour s'établir sous 1 % à la fin de la décennie. Cette croissance sera principalement portée par les communes du centre, de l'ouest et du nord de la Région.

Références :

Dehaibe X. et B. Laine (2010), « Projections démographiques bruxelloises 2010-2020 », Cahiers de l'IBSA N° 1, Editions IRIS.

II.5. Les revenus des Bruxellois

II.5.1. Le revenu imposable

La statistique fiscale est une information très médiatisée et qui présente l'avantage d'être disponible de manière annuelle, assez détaillée et qui couvre un champ relativement large de types de revenus. Elle souffre cependant des changements de législation (nouvelles dépenses déductibles par exemple) et ne concerne que les contribuables enrôlés c'est-à-dire bénéficiant d'un revenu suffisant. Elle ne donne en outre aucune information sur les revenus du personnel des institutions internationales qui ne sont pas tenus de déclarer leurs revenus en Belgique. Rien que ce dernier point concerne plusieurs dizaines de milliers de travailleurs en Région de Bruxelles-Capitale.

Le revenu considéré est le revenu total net imposable. Il s'agit du revenu communément appelé « brut », diminué des charges sociales (ONSS ...) et des dépenses déductibles (frais de garde d'enfants, épargne-pension, titres-services, dons à des organismes, intérêts d'emprunts hypothécaires ...).

Pour la Belgique, en 2007 le revenu total net imposable a atteint 156,1 milliards d'euros, contre 149,5 milliards d'euros l'année précédente, soit une hausse globale de 4,4 %. La Région de Bruxelles-Capitale affiche la hausse la plus marquée (+ 4,6 %). Viennent ensuite la Flandre (4,5 %) et la Wallonie (4,1 %). En Région de Bruxelles-Capitale, le revenu total net imposable est de 12,9 milliards d'euros.

Le nombre de déclarations en Belgique a augmenté de 1,45% et à Bruxelles de 2,1%.

Pour l'exercice 2008, 557.017 déclarations ont ainsi été introduites en Région bruxelloise.

westen van de tweede kroon worden gekenmerkt door hoge groeipercentages : 2,57 % in Jette, 2,48 % in Sint-Agatha-Berchem en 1,86 % in Ganshoren.

De projecties van het BISA voorspellen een gewestelijke bevolkingsgroei die in de komende jaren hoog zal blijven maar die mettertijd stelselmatig zou dalen om op het eind van het decennium op 1 % uit te komen. De groei zal vooral voor rekening zijn van de gemeenten in het centrum, het westen en het noorden van het Gewest.

Referenties :

Dehaibe X. et B. Laine (2010), « Bevolkingsprojecties 2010-2020 voor Brussel », Cahiers van het BISA Nr. 1, IRIS Uitgaven.

II.5. De inkomens van de Brusselaars

II.5.1. Belastbaar inkomen

De belastingsstatistiek is sterk gemediatiseerde informatie die het voordeel biedt jaarlijks beschikbaar te zijn, redelijk gedetailleerd te zijn en een betrekkelijk breed gamma van inkomestypes te omvatten. Ze lijdt echter onder steeds veranderende wetgeving (nieuwe aftrekbare uitgaven bijvoorbeeld) en heeft enkel betrekking op de geïncohierde belastingplichtigen, met andere woorden met een voldoende inkomen. Ze geeft bovendien geen inlichtingen over de inkomens van personeel van internationale instellingen, die hun inkomsten niet in België moeten aangeven. Alleen al dat laatste punt heeft betrekking op tienduizenden werknemers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het beschouwde inkomen is het totaal belastbaar netto-inkomen. Het gaat om het inkomen dat gewoonlijk het « bruto-inkomen » wordt genoemd, verminderd met de sociale bijdragen (RSZ, ...) en de aftrekbare uitgaven (kosten voor kinderopvang, pensioensparen, dienstencheques, giften aan instellingen, interesten van hypothecaire leningen, ...).

In 2007 bedroeg voor België het totaal belastbaar netto-inkomen 156,1 miljard euro, tegen 149,5 miljard euro het voorgaande jaar. Dat komt neer op een globale stijging van 4,4 %. De toename is het grootst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (+ 4,6 %). Daarna volgen Vlaanderen (+ 4,5 %) en Wallonië (+ 4,1 %). In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedroeg het totaal netto belastbaar inkomen 12,9 miljard euro.

Het aantal belastingaangiften steeg nationaal met 1,5 % en in Brussel met 2,1 %.

Er werden voor het aanslagjaar 2008 in het Brussels Gewest 557.017 aangiften ingediend.

Le revenu moyen par déclaration en 2007 en Région de Bruxelles-Capitale, a augmenté de 3,6 %.

Le revenu net imposable moyen par déclaration, qui est le quotient du revenu total net imposable et du nombre total de déclarations, a augmenté pour l'ensemble du pays. En Région de Bruxelles-Capitale, le revenu net imposable moyen a augmenté de 22.537 euros en 2006 à 23.100 euros en 2007.

En 2007 le revenu médian reste le plus élevé en Flandre, à savoir 20.482 euros, contre 16.254 euros à Bruxelles et 17.945 euros en Région wallonne. Le revenu médian est le revenu attaché à la déclaration se situant au centre de la série, les déclarations ayant été classées par ordre de grandeur du revenu. Autrement dit, la moitié des revenus sont supérieurs à ce revenu médian, l'autre moitié des revenus sont inférieurs à ce même revenu médian.

Ces données peuvent être consultées dans le tableau ci-dessous.

Tableau II.5.1
Revenus du Royaume et des régions

Exercice 2007, revenus 2006		Aanslagjaar 2007, inkomens 2006	
Exercice 2008, revenus 2007		Aanslagjaar 2008, inkomens 2007	
Revenu net imposable (en milliards d'euros)			
Belastbaar netto-inkomen (in miljard euro)			
Royaume	149,51	156,10	Rijk
RBC	12,30	12,87	BHG
Région flamande	91,66	95,8	Vlaams Gewest
Région wallonne	45,55	47,4	Waals Gewest
Nombre de déclarations fiscales			
Aantal belastingaangiften			
Royaume	5.991.866	6.078.890	Rijk
RBC	545.732	557.017	BHG
Région flamande	3.500.322	3.553.234	Vlaams Gewest
Région wallonne	1.945.812	1.968.639	Région wallonne
Total impôt des personnes physiques (en milliards d'euros)			
Totale personenbelasting (in miljard euro)			
Royaume	34,72	36,35	Rijk
RBC	2,92	3,07	BHG
Région flamande	21,93	22,97	Vlaams Gewest
Région wallonne	9,86	10,31	Waals Gewest

In 2007 steeg het gemiddelde inkomen per inwoner in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met 3,6 %.

Het gemiddeld netto belastbaar inkomen per aangifte, dit is het quotiënt van het totale netto belastbaar inkomen en het totale aantal aangiften, steeg voor het land. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeg het gemiddeld netto belastbaar inkomen van 22.537 euro in 2006 tot 23.100 euro in 2007.

In 2007 blijft het mediaaninkomen het hoogst in Vlaanderen : 20.482 euro, tegen 16.254 euro in Brussel en 17.945 euro in Wallonië. Het mediaaninkomen is het inkomen verbonden aan de aangifte die zich in het midden van de reeks bevindt wanneer de aangiften geklasseerd worden naar inkomensgrootte. Anders gezegd : de helft van de inkomens is hoger dan dit mediaaninkomen, de andere helft is lager dan dit mediaaninkomen.

Al deze gegevens vindt u terug in onderstaande tabel.

Tabel II.5.1
Inkomens van het Rijk en de gewesten

Revenu moyen par habitant (en euros)
Gemiddeld inkomen per inwoner (in euro)

Royaume	14.175	14.691	Rijk
RBC	11.999	12.374	BHG
Région flamande	15.032	15.607	Vlaams Gewest
Région wallonne	13.300	13.759	Waals Gewest

Revenu moyen par déclaration (en euros)
Gemiddeld inkomen per aangifte (in euro)

Royaume	24.953	25.680	Rijk
RBC	22.537	23.100	BHG
Région flamande	26.187	26.987	Vlaams Gewest
Région wallonne	23.410	24.087	Waals Gewest

Revenu médian des déclarations (en euros)
Mediaaninkomen der aangiftes (in euro)

Royaume	18.833	19.276	Rijk
RBC	15.932	16.254	BHG
Région flamande	19.560	20.482	Vlaams Gewest
Région wallonne	17.041	17.945	Waals Gewest

Source : SPF Economie, Direction générale Statistiques et SPF Finances.

Bron : FOD Economie, Algemene Directie Statistiek en FOD Financiën.

II.5.2. Composition du revenu imposable global

La composition du revenu imposable global montre que les revenus professionnels des ménages fiscaux en Région de Bruxelles-Capitale se situent sous la moyenne nationale.

Ce sont les revenus imposables du travail, à savoir les revenus provenant d'un travail indépendant et des traitements et des salaires, qui sont les plus bas relativement.

On remarque également que le revenu du travail dans la Région de Bruxelles-Capitale provient proportionnellement moins des salaires et rémunérations que dans le reste du pays.

D'autre part on remarque le pourcentage élevé de revenus professionnels provenant d'allocations de chômage. Ceci est évidemment une conséquence du chômage important en Région de Bruxelles-Capitale.

Les autres revenus se composent surtout de revenus immobiliers, dont le pourcentage en Région de Bruxelles-Capitale est plus élevé que dans le reste du pays.

II.5.2. Samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen

De samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen toont aan dat de beroepsinkomens van de fiscale huishoudens in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onder het nationale gemiddelde liggen.

Vooraf de belastbare inkomens uit arbeid, met name de inkomsten uit zelfstandige arbeid en uit lonen en wedden zijn relatief laag.

Opvallend is ook dat het inkomen uit arbeid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest proportioneel minder afkomstig is uit lonen en wedden dan in de rest van het land.

Anderzijds valt het relatief hoge percentage belastbare beroepsinkomens uit werkloosheids-uitkeringen op. Dit is uiteraard een gevolg van de hoge werkloosheidscijfers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De andere inkomsten bestaan vooral uit inkomsten uit onroerende goederen, en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn deze procentueel hoger dan in de rest van het land.

Tableau II.5.2
Composantes du revenu imposable globalement
(en millions d'EUR)

Exercice 2008, revenus 2007

Revenus imposables globalement (RIG)

Tabel II.5.2
Componenten van het gezamenlijk belastbaar inkomen
(in miljoenen EUR)

Aanslagjaar 2008, inkomens 2007

Gezamenlijk belastbaar inkomen (GBI)

	Indépendants — Zelfstandigen	Salaires — Lonen en wedden	Chômage — Werkloosheidsuitkeringen	Allocations Maladie et invalidité — Ziekte- en invaliditeitsuitkeringen	Pensions — Pensioenen	Total — Totaal	Autres RIG — Overige GBI	RIG total — Totaal GBI	Revenu net imposable total — Totaal belastbaar nettinkomen
B.H.G./R.B.C.	1.412,45	7.096,89	818,75	336,20	2.543,46	12.207,74	465,10	12.672,85	12.867,26
Région flamande/Vlaams Gewest	9.396,86	58.250,62	2.376,44	2.326,69	19.596,76	91.947,36	2.261,72	94.209,08	95.819,60
Région wallonne/Waals Gewest	4.110,74	26.821,55	2.492,52	1.467,52	10.708,95	45.601,27	1.108,28	46.709,55	47.417,64
Royaume/Rijk	14.920,04	92.169,06	5.687,71	4.130,40	32.849,17	149.756,38	3.835,10	153.591,48	156.104,49

Source : Les indicateurs statistiques de la Région de Bruxelles-Capitale (actualisation 2010). IBSA.

Bron : De statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (actualisatie 2010). BISA.

II.5.3. Structure des revenus selon la comptabilité régionale

La comptabilité régionale est une source importante d'information sur les revenus. Les chiffres de la comptabilité régionale sont par nature agrégés, seuls des montants totaux sont disponibles et seulement pour les régions. Ils reprennent par contre l'intégralité des sources de revenus et couvrent l'ensemble de la population. Leur disponibilité demande cependant plus de temps.

La structure du compte de revenu des ménages présentée ici a été largement simplifiée pour les besoins de la présentation eu égard au niveau de détail disponible sur base des publications de l'Institut des Comptes Nationaux (ICN) et des sources administratives (ONEM, ONSS, ONP, INAMI ...). On y distingue d'un côté les revenus, de l'autre les impôts sur la personne physique et autres impôts courants, ainsi que le solde généralement négatif des autres transferts courants (soit les indemnités d'assurances dommages moins les primes versées, d'une part, et le solde des autres transferts courants avec les autres secteurs, d'autre part).

II.5.3. Structuur van de inkomsten volgens de gewestelijke boekhouding

De gewestelijke boekhouding is een belangrijke bron van informatie over de inkomsten. De cijfers van de gewestelijke boekhouding zijn van nature samengevoegd, enkel de totale bedragen zijn beschikbaar en enkel voor de gewesten. Anderzijds vermelden ze alle inkomstenbronnen en bestrijken ze de hele bevolking. Het duurt echter langer vooraleer ze beschikbaar zijn.

De hier voorgestelde structuur van de inkomstenrekening van de gezinnen werd om opmaakredenen sterk vereenvoudigd, gelet op de verregaande specificatie die beschikbaar is op basis van de publicaties van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) en van de administratieve bronnen (RVA, RSZ, RVP, RIZIV ...). Daarin onderscheidt men enerzijds de inkomsten, anderzijds de personenbelastingen en andere gewone belastingen, alsook het doorgaans negatieve saldo van de andere gewone overdrachten (zijnde enerzijds de vergoedingen van schadeverzekeringen min de betaalde premies en anderzijds het saldo van de andere gewone overdrachten met de andere sectoren).

Dans les revenus, nous distinguons :

- les revenus du travail, nets de cotisations sociales;
- les revenus du patrimoine (y compris immobilier) nets de charges d'intérêt;
- les revenus de remplacement (chômage, interruption de carrière, fonds de sécurité d'existence);
- les allocations de début et fin de vie (pensions et allocations familiales, prépensions, pensions complémentaires, pensions de guerre, garantie de revenu aux personnes âgées);
- les autres allocations sociales (maladie-invalidité, handicapés, revenu d'insertion ...).

Le solde de l'ensemble de ces revenus et des impôts et autres transferts forme le revenu disponible des ménages au sens de la comptabilité régionale. Dans l'établissement de ces catégories, certaines distinctions sont difficiles à reproduire exactement sur base des sources disponibles, il convient donc d'entendre ces diverses catégories au sens large. De plus, certaines extrapolations ou estimations nécessaires pour aboutir à cette subdivision font que les chiffres présentés peuvent légèrement différer de ceux publiés dans les comptes officiels.

Deux types d'approches présentent un intérêt pour cette étude. D'une part, les montants totaux permettent de donner une idée des revenus totaux dans la Région et ce faisant, de qualifier une certaine mesure du poids économique de la Région de Bruxelles-Capitale dans le Royaume (dans ce cas, son poids du point de vue du pouvoir d'achat global). D'autre part, les montants ajustés pour la taille et la structure de la population permettent de mieux caractériser les conditions de vie des individus et la source de leurs revenus. Pour obtenir ces derniers résultats, il faut adopter une mesure de la demande agrégée que les revenus étudiés sont destinés à satisfaire. Cette demande globale est en première approximation donnée par la taille de la population régionale, mais il est possible d'être plus précis en tenant compte de la structure de cette population (types et nombre de ménages). Une méthode classique consiste à affecter aux différents individus d'un même ménage des poids différents, censés représenter la charge supplémentaire que chacun ajoute pour un ménage donné (charge clairement décroissante étant donné les coûts fixes ou dégressifs). Ainsi, le chef de ménage compte pour une unité, alors que chaque personne supplémentaire de plus de 14 ans dans le ménage compte pour 0,5 et chaque enfant de moins de 14 ans pour 0,3 (cette définition est couramment utilisée par l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques (INSEE) en France sous le vocable d'unité de consommation (UC); elle cadre également avec la méthodologie OCDE, qui est décrite dans la section « distribution

Bij de inkomsten onderscheiden wij :

- de inkomsten uit arbeid, na aftrek van sociale bijdragen;
- de inkomsten uit vermogen (inclusief de inkomsten van vastgoed), na aftrek van intrestkosten;
- de vervangingsinkomsten (werkloosheid, loopbaanonderbreking, fonds voor bestaanszekerheid);
- de uitkeringen bij het begin en het einde van het leven (pensioenen en kinderbijslag, brugpensioenen, aanvullende pensioenen, oorlogspensioenen, gewaarborgd inkomen voor de bejaarden);
- de andere sociale uitkeringen (ziekte-invaliditeit, gehandicapten, leefloon ...).

Het saldo van al deze inkomsten en van de belastingen en andere overdrachten vormt het beschikbare inkomen van de gezinnen in de zin van de gewestelijke boekhouding. Bij het opstellen van deze categorieën is het moeilijk bepaalde onderscheiden precies weer te geven op basis van de beschikbare bronnen; deze verschillende categorieën moeten bijgevolg ruim worden geïnterpreteerd. Bijgevolg zorgen bepaalde extrapolaties of ramingen die nodig zijn om tot een onderverdeling te komen ervoor dat de voorgestelde cijfers lichtjes kunnen verschillen van die welke in de officiële rekeningen worden bekendgemaakt.

Voor deze studie zijn twee soorten van benadering van belang. Enerzijds maken de totale bedragen het mogelijk een idee te geven van de totale inkomsten in het Gewest om zodoende een bepaalde maat van het economische belang van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het Rijk te bepalen (in dit geval zijn belang vanuit het oogpunt van de totale koopkracht). Anderzijds staan de bedragen die zijn aangepast volgens de grootte en de structuur van de bevolking toe de levensomstandigheden van de mensen en de bron van hun inkomsten beter te kenmerken. Om tot deze laatste resultaten te komen, moet een maat van de totale vraag worden aangenomen waaraan de bestudeerde inkomsten moeten voldoen. Deze totale vraag wordt in een eerste benadering gegeven door de grootte van de gewestelijke bevolking, maar het is mogelijk nauwkeuriger te zijn wanneer rekening wordt gehouden met de structuur van die bevolking (soorten en aantal gezinnen). Een klassieke methode bestaat erin aan de verschillende leden van eenzelfde gezin verschillende wegingen toe te kennen, die geacht worden de extra belasting te vertegenwoordigen die elk van hen aan een gegeven gezin toevoegt (deze belasting neemt duidelijk af gelet op de vaste of degressieve kosten). Zo telt het gezinshoofd voor één eenheid, terwijl elke andere bijkomende persoon van meer dan 14 jaar in het gezin voor 0,5 telt en elk kind van minder dan 14 jaar voor 0,3 (deze definitie wordt in Frankrijk gewoonlijk gebruikt door het *Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques* (INSEE) onder het trefwoord « *unité de consumma-*

des revenus selon les statistiques fiscales au niveau régional », avec une légère différence dans les coefficients choisis). Nous nommerons « unité de consommation » (UC) les unités ainsi calculées.

Le tableau II.1.5.3 donne pour la Région de Bruxelles-Capitale (RBC) et pour le reste de la Belgique le nombre d'unités de consommation et la population totale. La part de la RBC dans le total belge est plus grande en termes d'unités de consommation (10,1 % en 2007) qu'en termes de population (9,7 % en 2007). Ceci s'explique aisément par la nature différente des compositions de ménage dans la Région, en particulier par le grand nombre d'isolés à Bruxelles et justifie la prise en compte des unités de consommation.

Tableau II.5.3
Nombre d'unités de consommation par région

	Unités de consommation – Consomptie-eenheid		Population totale – Totale bevolking	
	2002	2007	2002	2007
RBC/BHG	696.849	731.395	985.213	1.039.853
Flandre/Vlaanderen	4.008.371	4.146.057	5.984.167	6.139.520
Wallonie/Wallonië	2.259.897	2.337.275	3.363.405	3.446.327
Belgique/België	6.965.118	7.214.727	10.332.785	10.625.700

Source : DGSIE, calculs IBSA.

Tableau II.5.4
Evolution du compte simplifié –
montants totaux

en millions d'euros / in miljoen euro	RBC – BHG			Reste du Royaume – Rest van het Rijk		
	2002	2007	croissance/ groei	2002	2007	croissance/ groei
Revenus du travail (nets de cotisations)/Inkomsten uit arbeid (na aftrek van bijdragen)	10.746	11.100	3 %	105.725	114.666	8 %
Revenus du patrimoine (nets de charges d'intérêt)/Inkomsten uit vermogen (na aftrek van inrestkosten)	4.167	3.651	– 12 %	37.169	33.951	– 9 %
Chômage et assimilés/Werkloosheid en daarmee gelijkgestelde	898	1.020	14 %	6.435	7.015	9 %
Pensions, allocations familiales et assimilés/Pensioenen, kinderbijslag en daarmee gelijkgestelde	3.056	3.024	– 1 %	30.337	33.499	10 %

tion » (UC); zij kadert ook in de OESO-methodologie, die wordt beschreven in de afdeling « inkomstenverdeling volgens de belastingstatistiek op gewestelijk niveau », met een licht verschil wat de gekozen coëfficiënten betreft). De op die wijze berekende eenheden zullen wij « consumptie-eenheid » (CE) noemen.

De tabel II.1.5.3 geeft voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG) en voor de rest van België het aantal consumptie-eenheden en de totale bevolking. Het aandeel van het BHG in het Belgische totaal is groter in termen van consumptie-eenheden (10,1 % in 2007) dan in termen van bevolking (9,7 % in 2007). Dit valt gemakkelijk te verklaren door de verschillende aard van de gezinssamenstellingen in het Gewest, in het bijzonder door het groot aantal alleenstaanden in Brussel en rechtvaardigt dat er rekening wordt gehouden met de consumptie-eenheden.

Tabel II.5.3
Aantal consumptie-eenheden per gewest

Bron : ADSEI, berekeningen BISA.

Tabel II.5.4
Evolutie van de vereenvoudigde rekening –
totale bedragen

	RBC – BHG			Reste du Royaume – Rest van het Rijk		
	2002	2007	croissance/ groei	2002	2007	croissance/ groei
en millions d'euros / in miljoen euro						
Autres transferts sociaux/Andere sociale overdrachten	1.392	1.558	12 %	12.983	13.473	4 %
Impôts et solde des autres transferts/Belastingen en saldo van de andere overdrachten	– 4.065	– 3.691	– 9 %	– 37.357	– 38.158	2 %
Revenu disponible/Beschikbaar inkomen	16.194	16.655	3 %	155.292	164.359	6 %

Source : DGSIE, calculs IBSA.

Le tableau II.5.4 donne les grandes catégories du compte de revenu décrites ci-dessus pour la Région de Bruxelles-Capitale (RBC) et pour le reste du Royaume, en montant total, pour 2002 et 2007. On y constate, d'une part, globalement, la croissance moins rapide du revenu disponible total dans la Région. On peut dire de ce fait que le pouvoir d'achat global de l'ensemble des ménages résidant en RBC a moins progressé que celui des ménages résidant dans le reste du Royaume. Ceci doit se comprendre comme une forme de légère diminution du poids économique de la Région en tant que consommatrice finale de biens et services. Dans le détail, on constate d'une part que les revenus primaires nets (revenus du travail et du patrimoine) montrent une évolution moins favorable en RBC et, d'autre part, que la répartition des revenus secondaires (transferts) est fort différente. En effet, si les revenus globaux issus des allocations de chômage ont fortement augmentés en cinq ans à Bruxelles, les revenus relevant des pensions et allocations familiales ont stagné. La situation dans le reste du Royaume est exactement opposée. En tenant compte des poids des différents transferts, en particulier du poids élevé des pensions, il en résulte que les revenus de transfert globaux ont augmenté de 5 % environ dans la Région en cinq ans, contre 9 % dans le reste du Royaume. La croissance de l'ensemble des revenus nets de cotisations et charges d'intérêt est ainsi de l'ordre de 3 % à Bruxelles contre 7 % ailleurs dans le Royaume. C'est la décroissance en Région bruxelloise des impôts et autres transferts courants qui permet de soutenir la croissance du revenu disponible.

Les chiffres repris ci-dessus sont globaux, et représentent donc la Région comme un ensemble. Ils doivent être modulés par l'évolution du nombre de personnes vivant de ces revenus pour donner une image de la prospérité des habitants de la Région, de son évolution et de la manière dont elle se compare au reste de la Belgique. Le tableau II.1.5.5 présente les mêmes informations rapportées aux nombres

Bron : ADSEI, berekeningen BISA.

Tabel II.5.4 geeft de grote categorieën van de inkomstenrekening die hierboven worden beschreven voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG) en voor de rest van het Rijk, als een totaal bedrag voor 2002 en 2007. Men stelt daarin enerzijds over het geheel genomen de minder snelle groei van het totale beschikbare inkomen in het Gewest vast. Men kan stellen dat daardoor de globale koopkracht van alle gezinnen die in het BHG wonen, minder is gestegen dan die van de gezinnen die in de rest van het Rijk wonen. Dit moet worden gezien als een vorm van lichte vermindering van het economische belang van het Gewest als eindconsument van goederen en diensten. Als men de situatie in detail bekijkt, stelt men enerzijds vast dat de netto primaire inkomsten (inkomsten uit arbeid en uit vermogen) in het BHG een minder gunstige evolutie vertonen en anderzijds dat de verdeling van de secundaire inkomsten (overdrachten) sterk verschillend is. Want hoewel de globale inkomsten uit werkloosheidsuitkeringen in Brussel op vijf jaar tijd sterk zijn toegenomen, zijn de inkomsten uit pensioenen en kinderbijslag gestagneerd. De situatie in de rest van het Rijk is net het tegenovergestelde. Rekening houdend met het belang van de verschillende overdrachten, in bijzonder met het grote belang van de pensioenen, vloeit daaruit voort dat de inkomsten uit globale overdrachten op vijf jaar tijd in het Gewest met ongeveer 5 % toenamen, tegenover met 9 % in de rest van het Rijk. De groei van alle inkomsten, na aftrek van bijdragen en intrestkosten, is bijgevolg in Brussel ongeveer 3 % tegenover 7 % elders in het Rijk. Het is de vermindering van de belastingen en andere gewone overdrachten in het Brussels Gewest die het mogelijk maakt de groei van het beschikbare inkomen te handhaven.

De bovenstaande cijfers zijn globaal en vertegenwoordigen dus het Gewest als een geheel. Ze moeten worden aangepast volgens de evolutie van het aantal personen dat van deze inkomsten leeft om een beeld te geven van de welvaart van de inwoners van het Gewest, van de evolutie ervan en van de manier waarop het kan worden vergeleken met de rest van België. Tabel II.1.5.5 stelt dezelfde infor-

d'unités de consommation. Comme précisé plus haut, il s'agit d'une bonne manière d'appréhender le niveau de vie, en ce que ces chiffres tiennent compte à la fois de l'évolution de la population, et de sa structure (composition des ménages).

Tableau II.5.5
Evolution du compte simplifié –
Montants par unité de consommation

	RBC – BHG			Reste du Royaume – Rest van het Rijk		
	2002	2007	crois- sance/ croei	2002	2007	crois- sance/ groei
€/hab. – €/inw.						
Revenus du travail (nets de cotisations)/Inkomsten uit arbeid (na aftrek van bijdragen)	15.421	15.176	– 2 %	16.867	17.686	5 %
Revenus du patrimoine (nets de charges d'intérêt)/Inkomsten uit vermogen (na aftrek van inrestkosten)	5.980	4.992	– 17 %	5.930	5.237	– 12 %
Chômage et assimilés/Werkloosheid en daarmee gelijkgestelde	1.288	1.395	8 %	1.027	1.082	5 %
Pensions, allocations familiales et assimilés/Pensioenen, kinderbijslag en daarmee gelijkgestelde	4.386	4.134	– 6 %	4.840	5.167	7 %
Autres transferts sociaux/Andere sociale overdrachten	1.997	2.130	7 %	2.071	2.078	0 %
Impôts et solde des autres transferts/Belastingen en saldo van de andere overdrachten	– 5.833	– 5.046	– 13 %	– 5.960	– 5.885	– 1 %
Revenu disponible/Beschikbaar inkomen	23.239	22.772	– 2 %	24.774	25.351	2 %

Source : DGSIE, calculs IBSA.

L'aspect le plus marquant de ce compte simplifié est la stagnation en euros constants du revenu disponible par UC en Région de Bruxelles-Capitale sur cinq ans. On constate également de prime abord que le revenu disponible par UC bruxellois est inférieur à celui du reste du Royaume. Or, ce dernier continue à croître, accentuant ainsi l'écart. Si en 2002, le revenu disponible par UC à Bruxelles représentait 94 % de celui disponible dans le reste du Royaume, il ne s'élève plus qu'à 91 % de ce dernier en 2007. Les autres constats portant sur les montants globaux se traduisent bien entendu sur les résultats par UC. En particulier, il est important de noter le recul de la dépendance aux « pensions, allocations familiales et assimilés » à Bruxelles alors que cette catégorie de revenus est celle augmentant le plus dans le reste du Royaume. A l'inverse mais de manière moins marquée, les indemnités de chômage augmentent à Bruxelles alors qu'elles diminuent dans le reste du pays. Une remarque s'impose également au sujet des impôts et autres transferts courants. Cette catégorie est principalement constituée des impôts sur les personnes physiques, dont le barème est progressif.

matie voor, in verband gebracht met het aantal consumptie-eenheden. Zoals hierboven verduidelijkt, is dit een goede manier om inzicht te krijgen in de levensstandaard omdat deze cijfers tegelijk rekening houden met de evolutie van de bevolking en met de structuur ervan (samenstelling van de gezinnen).

Tabel II.5.5
Evolutie van de vereenvoudigde rekening –
Bedragen per consumptie-eenheid

	RBC – BHG			Reste du Royaume – Rest van het Rijk		
	2002	2007	crois- sance/ groei	2002	2007	crois- sance/ groei
€/hab. – €/inw.						
Revenus du travail (nets de cotisations)/Inkomsten uit arbeid (na aftrek van bijdragen)	15.421	15.176	– 2 %	16.867	17.686	5 %
Revenus du patrimoine (nets de charges d'intérêt)/Inkomsten uit vermogen (na aftrek van inrestkosten)	5.980	4.992	– 17 %	5.930	5.237	– 12 %
Chômage et assimilés/Werkloosheid en daarmee gelijkgestelde	1.288	1.395	8 %	1.027	1.082	5 %
Pensions, allocations familiales et assimilés/Pensioenen, kinderbijslag en daarmee gelijkgestelde	4.386	4.134	– 6 %	4.840	5.167	7 %
Autres transferts sociaux/Andere sociale overdrachten	1.997	2.130	7 %	2.071	2.078	0 %
Impôts et solde des autres transferts/Belastingen en saldo van de andere overdrachten	– 5.833	– 5.046	– 13 %	– 5.960	– 5.885	– 1 %
Revenu disponible/Beschikbaar inkomen	23.239	22.772	– 2 %	24.774	25.351	2 %

Bron : ADSEI, berekeningen BISA.

Het opvallendste aspect van deze vereenvoudigde rekening is de stagnatie over vijf jaar in constante euro van het beschikbare inkomen per CE in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Men stelt ook onmiddellijk vast dat het beschikbare inkomen per Brusselse CE lager is dan dat in de rest van het Rijk. Dat laatste blijft echter groeien, waardoor het verschil nog groter wordt. Hoewel in 2002 het beschikbare inkomen per CE in Brussel 94 % vertegenwoordigde van datgene dat beschikbaar was in de rest van het Rijk, bedraagt het in 2007 nog slechts 91 % van dat laatste. De andere vaststellingen die betrekking hebben op de globale bedragen, komen natuurlijk tot uiting in de resultaten per CE. Meer bepaald is het van belang de achteruitgang in Brussel te noteren van de afhankelijkheid van de « pensioenen, kinderbijslag en daarmee gelijkgestelde », terwijl deze inkomstencategorie diegene is die in de rest van het Rijk het sterkste stijgt. Omgekeerd maar minder uitgesproken nemen de werkloosheidsuitkeringen in Brussel toe, terwijl die in de rest van het land afnemen. Er dient eveneens een opmerking te worden gemaakt betreffende de belastingen en andere gewone overdrachten. Deze categorie bestaat in hoofdzaak uit de personenbelastingen, waarvan het tarief progressief is.

II.5.4. Revenus de l'assistance sociale

La Région de Bruxelles-capitale compte proportionnellement plus d'habitants qui dépendent (totalement ou partiellement) de l'assistance sociale pour leurs revenus.

Au vu de la population qu'il cible, le Revenu d'Intégration Sociale (RIS) permet principalement d'aborder une facette de la pauvreté. Certes le RIS n'est pas un indicateur suffisant pour rendre compte de la pauvreté. En effet, la notion de pauvreté est subjective et complexe. La notion même de pauvreté a évolué au cours du temps, et de nombreuses définitions différentes de la pauvreté existent (Gangji, 2008). La définition employée par l'Union européenne est la suivante : « On entend par personnes pauvres les individus, les familles et les groupes de personnes dont les ressources (matérielles, culturelles et sociales) sont si faibles qu'ils sont exclus des modes de vie minimaux acceptables dans l'Etat membre dans lequel ils vivent » (CEE, 1985).

Le RIS ne recouvre donc qu'une partie de cette problématique mais il s'agit d'une des rares statistiques disponibles sur le sujet à l'échelle communale. Ce revenu d'intégration sociale (définition issue du glossaire du Service Public de Programmation Intégration Sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie Sociale et Politique des Grandes Villes http://www.mi-is.be/themes/POD/wiezijnwij/index_fr.htm) est le revenu minimum accordé aux personnes qui ne peuvent pas disposer de ressources suffisantes ni ne peuvent y prétendre ni ne sont en mesure de se les procurer, soit par leurs efforts personnels, soit par d'autres moyens. Toutefois, il est possible qu'une personne dispose d'un certain revenu, mais que celui-ci reste en dessous du revenu d'intégration. Dans ce cas, le CPAS lui payera la différence, de sorte que son revenu atteigne le montant du revenu d'intégration. Cette différence est appelée «revenu d'intégration partiel» et le revenu d'intégration de base est qualifié de «complet».

Le RIS nous donnera donc une idée du nombre de personnes qui recourent aux services des CPAS dans ce cadre, information contenue dans le tableau II.5.6.

Tableau II.5.6
Nombre de bénéficiaires du Revenu d'Intégration Sociale RIS et de l'aide financière – Région de Bruxelles-Capitale, les régions et Royaume (moyenne annuelle)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	% pop 2009/ % bev. 2009
Anderlecht	1.782	1.937	2.047	2.330	2.442	2.567	2.820	2,78 %
Auderghem/Oudergem	274	285	290	295	326	349	388	1,27 %
Berchem-Sainte-Agathe/ St-Agatha-Berchem	132	132	145	169	214	255	281	1,30 %

II.5.4. Revenus de l'assistance sociale

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt proportioneel meer inwoners die voor hun (geheel of gedeeltelijk) inkomen afhankelijk zijn van sociale bijstand.

Gelet op de doelgroep waar het leefloon op mikt, kan men via het leefloon een facet van de armoede aansnijden. Het leefloon is natuurlijk geen voldoende indicator om een beeld te geven van armoede. Het begrip « armoede » is immers subjectief en complex. Het begrip « armoede » zelf evolueerde in de loop van de tijd en er bestaan tal van verschillende definities van armoede (Gangji, 2008). De Europese Unie gebruikt de volgende definitie : « Men verstaat onder personen die in armoede verkeren : mensen, gezinnen of groepen mensen wier middelen (materieel, cultureel en sociaal) zo beperkt zijn dat zij uitgesloten zijn van de minimaal aanvaardbare levenspatronen in de lidstaten, waarin zij leven. » (EEG, 1985).

Het leefloon bestrijkt dus slechts een gedeelte van deze problematiek, maar het betreft hier een van de zeldzame statistieken die dienaangaande op gemeentelijk vlak beschikbaar zijn. Dit leefloon (de definitie is afkomstig uit het glossarium van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie en Grootstedenbeleid http://www.mi-is.be/themes/POD/wiezijnwij/index_fr.htm) is het minimuminkomen voor wie niet over toereikende bestaansmiddelen beschikt, noch er aanspraak op kan maken, noch in staat is deze te verwerven, hetzij via hun persoonlijke inspanningen, hetzij via andere middelen. Het is echter mogelijk dat een persoon over een bepaald inkomen beschikt, maar dat dit onder het leefloon blijft. In dat geval zal het OCMW hem het verschil betalen zodat zijn inkomen het bedrag van het leefloon bereikt. Dit verschil wordt « gedeeltelijk leefloon » genoemd en het basisleefloon wordt gekwalificeerd als « volledig ».

Het leefloon zal ons dus een idee geven van het aantal personen dat in dat kader een beroep doet op de diensten van de OCMW's. Deze informatie is vervat in de tabel II.5.6.

Tabel II.5.6
Aantal gerechtigden op leefloon en financiële steun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gewesten en het Rijk (jaargemiddelde 2007)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	% pop 2009/ % bev. 2009
Bruxelles/Brussel	2.750	3.070	3.341	3.523	3.727	3.915	4.207	2,74 %
Etterbeek	911	929	903	931	990	996	1.046	2,40 %
Evere	595	641	669	723	772	814	864	2,44 %
Forest/Vorst	607	619	601	593	633	705	823	1,65 %
Ganshoren	87	78	73	84	90	125	170	0,77 %
Ixelles/Elsene	1.552	1.691	1.720	1.558	1.564	1.531	1.599	1,99 %
Jette	487	532	623	670	670	645	725	1,59 %
Koekelberg	265	303	357	352	348	354	366	1,89 %
Molenbeek-Saint-Jean/ St-Jans-Molenbeek	2.506	2.701	2.729	2.794	2.964	3.229	3.460	4,03 %
Saint-Gilles/St-Gillis	1.325	1.449	1.452	1.412	1.405	1.382	1.449	3,17 %
Saint-Josse-ten-Noode/ St-Joost-ten-Node	756	890	963	1.045	1.071	1.105	1.145	4,54 %
Schaerbeek/Schaarbeek	1.972	2.344	2.568	2.873	3.195	3.404	3.672	3,10 %
Uccle/Ukkel	661	717	767	728	718	722	766	0,99 %
Watermael-Boitsfort/ Watermaal-Bosvoorde	193	216	230	250	276	275	282	1,17 %
Woluwe-Saint-Lambert/ St-Lambrechts-Woluwe	432	492	549	559	598	618	595	1,19 %
Woluwe-Saint-Pierre/ St-Pieters-Woluwe	183	205	239	242	247	247	211	0,54 %
RBC/BHG	17.470	19.231	20.266	21.131	22.250	23.238	24.869	2,33 %
Belgique/België	74.087	75.564	76.278	78.724	80.413	82.934	90.317	0,84 %

Source : SPP Intégration sociale.

L'augmentation constante du nombre de bénéficiaires est frappante et bien plus rapide que l'évolution de la population. En outre, la Région de Bruxelles-Capitale est largement surreprésentée par rapport aux autres régions du pays, elle héberge en effet plus du quart des bénéficiaires du RIS du pays pour une population qui représente un dixième de celle de la Belgique.

Source :

Dehaibe X. et B. Laine (2010), « Projections démographiques bruxelloises 2010-2020 », Cahiers de l'IBSA N° 1, Editions IRIS.

Gangji A. (2008), « Analyse micro-économique du coût du chômage en Belgique : réflexions en matière de perspectives sur le marché du travail et de pauvreté », Thèse présentée en vue de l'obtention du grade de Docteur en Sciences Economiques, 296 p., ULB, <http://theses.ulb.ac.be/ETD-db/collection/available/ULBetd-08292008-095829/>

Bron : POD Maatschappelijke Integratie.

De constante toename van het aantal begunstigen is frappant en heel wat sneller dan de evolutie van de bevolking. Bovendien is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ruim oververtegenwoordigd in vergelijking met de andere gewesten van het land; het huisvest immers meer dan een vierde van de begunstigen van het leefloon van het land voor een bevolking die een tiende vertegenwoordigt van die van België.

Bron :

BISA, (2010) « De Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » – Nr. 17, juli 2010, IRIS Uitgaven.

Dehaibe X. en B. Laine (2010), « Bevolkingsprojecties 2010-2020 voor Brussel », Cahiers van het BISA Nr. 1, IRIS Uitgaven.

IBSA, (2010) « Baromètre Conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale » – N° 17, juillet 2010, Editions IRIS.

II.6. Marché du travail

La situation prévalant sur le marché du travail peut être abordée sous plusieurs angles. Ce chapitre se propose d'analyser dans un premier temps la problématique de l'emploi, à l'aide d'indicateurs relatifs à l'emploi intérieur et à la population active occupée. Une deuxième partie sera consacrée à la question du chômage.

II.6.1. Emploi intérieur, taux d'emploi et population active occupée

II.6.1.1. Emploi intérieur

L'emploi intérieur reflète le nombre d'emplois effectifs générés par l'activité économique au sein de la Région, occupés ou non par des Bruxellois.

Deux sources de données distinctes sont à notre disposition pour approcher l'emploi intérieur. On peut d'une part avoir recours à l'Enquête sur les Forces de Travail (EFT) du SPF Economie. D'autre part, on peut utiliser les données des comptes régionaux fournis par l'Institut des Comptes Nationaux (ICN). Si cette deuxième source de données a l'avantage d'être exhaustive, elle présente un an et demi de retard. Quant à l'EFT, elle repose sur une enquête et est disponible trimestriellement (avec plus ou moins deux trimestres de retard).

Le tableau II.6.1 nous donne un aperçu de l'évolution de l'emploi intérieur tant au travers de chiffres de l'EFT que de ceux des comptes régionaux. A noter que ces derniers proviennent plus exactement de la base de données HERMREG, qui étant donné ses projections nous permettent d'avoir une estimation de l'emploi intérieur pour l'année 2009.

Tant le niveau que l'évolution de l'emploi intérieur sont relativement similaires quelle que soit la source de données utilisée, si ce n'est pour la dernière année disponible. Les données y afférentes doivent donc être traitées avec toute la prudence qui s'impose.

Gangji A. (2008), « Analyse micro-économique du coût du chômage en Belgique : réflexions en matière de perspectives sur le marché du travail et de pauvreté », Thesis voorgesteld met het oog op het behalen van de graad van Doctor in de Economische Wetenschappen, 296 p., ULB, <http://theses.ulb.ac.be/ETD-db/collection/available/UL-Betd-08292008-095829/>

II.6. De arbeidsmarkt

De toestand op de arbeidsmarkt kan vanuit verscheidene hoeken bekeken worden. In dit hoofdstuk analyseren we in eerste instantie de tewerkstellingsproblematiek, via indicatoren over de binnenlandse werkgelegenheid en de werkende actieve bevolking. Een tweede gedeelte is gewijd aan de werkloosheidskwestie.

II.6.1. Binnenlandse werkgelegenheid, werkgelegenheidsgraad en werkende actieve bevolking

II.6.1.1. Binnenlandse werkgelegenheid

De binnenlandse werkgelegenheid betreft het aantal effectieve jobs die gegenereerd worden door de economische activiteit in het Gewest, ongeacht of die door Brusselaars worden ingenomen.

Om de binnenlandse werkgelegenheid te benaderen beschikken we over twee afzonderlijke gegevensbronnen. Enerzijds kunnen we een beroep doen op de Enquête naar de Arbeidskrachten (EAK) van de FOD Economie. Anderzijds kunnen we de gegevens van de gewestelijke rekeningen gebruiken, die ons verstrekt worden door het Instituut voor Nationale Rekeningen (INR). Hoewel die tweede gegevensbron het voordeel biedt vollediger te zijn, komt ze met anderhalf jaar vertraging. De EAK berust op een enquête en is driemaandelijks beschikbaar (met ongeveer twee kwartalen vertraging).

Tabel II.6.1 geeft ons een overzicht van de evolutie van de binnenlandse werkgelegenheid, zowel via de cijfers van de EAK als via die van de nationale rekeningen. Op te merken valt dat die laatste eigenlijk afkomstig zijn uit de HERMREG-databank, waarvan de projecties ons toelaten een inschatting te maken van de binnenlandse werkgelegenheid voor het jaar 2009.

Zowel de omvang als de evolutie van de binnenlandse werkgelegenheid verlopen voor elke gebruikte gegevensbron relatief gelijk, behalve voor het laatste beschikbare jaar. De gegevens voor dat jaar moeten dus met de nodige voorzichtigheid behandeld worden.

TABEAU II.6.1
Emploi intérieur total
 (% de croissance annuelle)

	Belgique/België			
	EFT		HERMREG	
2004	4.139.174	(1,69 %)	4.198.627	(0,92 %)
2005	4.235.310	(2,32 %)	4.257.888	(1,41 %)
2006	4.262.883	(0,65 %)	4.308.382	(1,18 %)
2007	4.380.213	(2,75 %)	4.378.719	(1,63 %)
2008	4.445.897	(1,50 %)	4.460.847	(1,88 %)
2009	4.420.710	(- 0,25 %)	4.437.573	(- 0,52 %)

Source : SSPF Economie-DGSIE (EFT), HERMREG, calculs IBSA.

On peut tout d'abord observer que les entreprises et administrations présentes à Bruxelles emploient un peu plus de 15 % des personnes occupées dans le Royaume (soit un emploi sur 6), ce qui représente près de 700.000 postes.

On peut également observer que la période 2004-2008 est caractérisée globalement par une croissance de l'emploi intérieur, tant au niveau national que régional. Si en 2008, l'activité économique avait déjà commencé à se dégrader, le marché du travail avait quant à lui relativement bien résisté. De manière générale, le marché du travail s'ajuste toujours avec retard aux évolutions de l'activité économique. Dans le contexte particulier de cette crise économique et financière, le délai d'ajustement a été renforcé par les vastes mesures de réduction de temps de travail et notamment l'élargissement du recours au chômage temporaire. Cela a permis aux entreprises de préserver leurs effectifs tout en réduisant le volume de travail.

Les effets de la crise économique n'ont commencé à se faire pleinement ressentir qu'à partir de 2009 sur le marché de l'emploi au niveau national. En effet, la crise perdurant, les entreprises ont procédé à des réductions d'emploi pouvant aller jusqu'au licenciement d'une partie de leur personnel. Cela a entraîné une baisse du nombre total d'emploi au niveau national.

En ce qui concerne Bruxelles, les deux sources de données se contredisent sur la situation prévalant sur le marché de l'emploi régional en 2009. Si selon les données de l'EFT, aucune baisse de l'emploi n'est encore visible, à partir des projections HERMREG, l'emploi intérieur devrait déjà commencer à diminuer légèrement (- 0,3 %). Il est toutefois probable que la perte d'emploi à Bruxelles soit moins importante que dans le reste du pays. En effet, en

TABEL II.6.1
Totale binnenlandse werkgelegenheid
 (% jaarlijkse groei)

	RBC/BHG			
	EFT		HERMREG	
2004	653.808	(0,70 %)	655.044	(- 0,49 %)
2005	676.590	(3,48 %)	661.864	(1,04 %)
2006	667.495	(- 1,34 %)	656.895	(- 0,75 %)
2007	679.889	(1,86 %)	667.603	(1,63 %)
2008	686.527	(0,98 %)	680.690	(1,96 %)
2009	696.173	(1,41 %)	678.884	(- 0,27 %)

Bron : FOD Economie-ADSEI (EAK), HERMREG, BISA berekeningen.

Eerst en vooral kunnen we opmerken dat de in Brussel gevestigde bedrijven en besturen iets meer dan 15 % van de in het Rijk werkende personen tewerkstellen (dat is 1 job op 6), goed voor ongeveer 700.000 betrekkingen.

Voorts kunnen we zien dat de periode 2004-2008 globaal gekenmerkt wordt door een toename van de binnenlandse werkgelegenheid, zowel op nationaal als op gewestelijk niveau. Hoewel de economische activiteit al in 2008 begon te verslechteren, bood de arbeidsmarkt relatief goed weerstand. Over het algemeen past de arbeidsmarkt zich altijd met vertraging aan de evoluties van de economische activiteit aan. In de specifieke context van deze economische en financiële crisis werd de aanpassingstermijn gerekt door de omvangrijke maatregelen inzake arbeidstijdvermindering en met name het uitgebreide gebruik van tijdelijke werkloosheid. Dit liet de bedrijven toe het werkvolume te verminderen en toch hun personeel te behouden.

De effecten van de economische crisis lieten zich pas vanaf 2009 volop voelen op de nationale arbeidsmarkt. Doordat de crisis bleef duren zijn de bedrijven hun tewerkstelling beginnen te beperken, wat kon gaan tot het ontslag van (een deel van) hun personeel. Dat resulteerde in een daling van de totale tewerkstelling op nationaal niveau.

Wat Brussel betreft, spreken de twee gegevensbronnen elkaar tegen over de toestand op de gewestelijke werkgelegenheidsmarkt in 2009. Terwijl er volgens de gegevens de de EAK geen daling van de werkgelegenheid zichtbaar is, zou de werkgelegenheid volgens de HERMREG-projecties al lichtjes beginnen te dalen (- 0,3 %). Het is echter waarschijnlijk dat het jobverlies in Brussel minder groot zal zijn dan in de rest van het land. In 2009 werd immers

2009, c'est la branche industrielle qui a été durement frappée par la récession. Or l'emploi à Bruxelles est plutôt circonscrit au secteur des services (plus de 90 % des emplois bruxellois se trouvent dans les services).

Les résultats des projections macro-économiques régionales issues du modèle HERMREG montrent que les destructions d'emplois devraient se poursuivre, voire s'accroître en 2010. Sur l'ensemble des deux années, cette évolution correspondrait à une destruction de 8.200 postes de travail. En 2011, le niveau de l'emploi à Bruxelles devrait seulement se stabiliser. L'emploi intérieur ne se reprendrait qu'en 2012 mais avec un taux de croissance qui ne permettrait de récupérer le niveau de 2008 qu'à l'horizon 2014.

II.2.1.2. Population active occupée et flux interrégionaux

Bruxelles se différencie des deux autres régions par une forte différence entre l'emploi intérieur et la population active occupée. Cette dernière peut être définie comme étant l'ensemble des Bruxellois exerçant une activité professionnelle, indépendamment de leur lieu de travail. Si l'emploi intérieur à Bruxelles représente plus de 15 % de l'emploi total en Belgique, sa population active occupée n'atteint, quant à elle, que 9 % de la population en emploi belge. La situation inverse est observée dans les deux autres régions. La population active occupée représente une plus grande part que l'emploi intérieur et la différence entre les deux est nettement plus petite.

Cela s'explique par le fait que Bruxelles exerce une forte attraction en termes d'emplois sur les personnes habitant en Flandre et en Wallonie. Selon les données issues de l'Enquête sur les Forces de Travail (EFT), les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ont bénéficié en 2009 de 338.000 emplois sur les 696.000 emplois disponibles. En d'autres termes, plus d'un emploi sur deux est occupé par des travailleurs issus des régions wallonne et flamande. Les navetteurs wallons occupent 18 % des emplois et les navetteurs flamands 34 %. Ils génèrent une partie de la production bruxelloise mais effectuent probablement la majeure partie de leurs dépenses en dehors de Bruxelles. De plus, ils sont taxés dans leur région d'origine.

Il faut cependant faire remarquer que ces dernières années, la croissance de la population active occupée a été supérieure à l'évolution de l'emploi intérieur à Bruxelles et que la création d'emploi a plus profité aux Bruxellois qu'aux personnes actives habitant dans les deux autres régions.

de industriesector zwaar getroffen door de recessie. De tewerkstelling in Brussel is evenwel veeleer toegespitst op de dienstensector (meer dan 90 % van de Brusselse jobs zijn in de diensten te vinden).

De resultaten van de macro-economische projecties van het HERMREG-model tonen dat het jobverlies in 2010 zal voortduren en zelfs nog zal toenemen. Over beide jaren beschouwd zou deze evolutie neerkomen op het verdwijnen van 8.200 arbeidsplaatsen. In 2011 zou het tewerkstellingsniveau in Brussel zich gaan stabiliseren. De binnenlandse tewerkstelling zou pas in 2012 weer opleven, maar aan een groeitempo waarmee het niveau van 2008 pas tegen 2014 opnieuw bereikt zou worden.

II.2.1.2. Werkende actieve bevolking en intergewestelijke bewegingen

Brussel verschilt van de andere twee gewesten door het grote verschil tussen de binnenlandse werkgelegenheid en de werkende actieve bevolking. Die laatste kan omschreven worden als alle Brusselaars die een beroepsactiviteit uitoefenen, ongeacht de plaats waar ze werken. Hoewel de binnenlandse werkgelegenheid te Brussel goed is voor meer dan 15 % van de totale tewerkstelling in België, vertegenwoordigt de Brusselse werkende actieve bevolking slechts 9 % van de Belgische werkende bevolking. De omgekeerde toestand is waar te nemen in de andere twee gewesten : de werkende actieve bevolking heeft er een groter aandeel dan de binnenlandse werkgelegenheid, en het verschil tussen beide waarden is heel wat kleiner.

Dat kan verklaard worden door de grote aantrekkingskracht die de Brusselse jobs uitoefenen op de personen die in Vlaanderen en Wallonië wonen. Volgens de Enquête naar de Arbeidskrachten (EAK) werden in 2009 van de 696.000 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikbare jobs, 338.000 jobs door Brusselaars ingenomen. Anders gezegd : meer dan één job op twee wordt ingenomen door werknemers afkomstig uit het Waalse en het Vlaamse Gewest. De Waalse pendelaars nemen 18 % van de jobs in, de Vlaamse pendelaars 34 %. Ze genereren een deel van de Brusselse productie maar verrichten waarschijnlijk het grootste deel van hun uitgaven buiten Brussel. Bovendien worden ze belast in hun gewest van oorsprong.

Er moet echter worden opgemerkt dat de groei van de werkende actieve bevolking de afgelopen jaren hoger lag dan de evolutie van de binnenlandse werkgelegenheid en dat de jobcreatie meer ten goede is gekomen van de Brusselaars dan van de actieve personen die in de andere twee gewesten wonen.

TABLEAU II.6.2
Emploi en
Région bruxelloise par région de résidence
des travailleurs
(données d'enquête)

	Nombre de résidents bruxellois travaillant en RBC		Nombre de résidents flamands travaillant en RBC		Nombre de résidents wallons travaillant en RBC	
	—		—		—	
	Aantal werkenden in het BHG met woonplaats in het BHG		Aantal werkenden in het BHG met woonplaats in Vlaanderen		Aantal werkenden in het BHG met woonplaats in Wallonië	
2004	309.357	(47,3 %)	219.382	(33,6 %)	125.069	(19,1 %)
2005	312.591	(46,2 %)	235.536	(34,8 %)	128.463	(19,0 %)
2006	311.403	(46,7 %)	229.705	(34,4 %)	126.387	(18,9 %)
2007	321.339	(47,3 %)	235.848	(34,7 %)	122.702	(18,0 %)
2008	330.004	(48,1 %)	227.677	(33,2 %)	128.846	(18,8 %)
2009	338.236	(48,6 %)	234.330	(33,7 %)	126.608	(17,8 %)

Source : SPF Economie – DGSIE (EFT) et calculs IBSA.

II.2.1.3. Taux d'emploi

Une autre manière de se faire une idée de l'occupation des Bruxellois est d'avoir recours au taux d'emploi. Cet indicateur est défini comme étant le rapport entre la population active occupée et la population en âge de travailler (15-64 ans).

Bruxelles est marquée par des taux d'emploi particulièrement faibles et seule une légère amélioration est observable sur la période considérée, la population active occupée et la population en âge de travailler ayant évolué dans des proportions similaires. De manière générale, un peu plus d'un Bruxellois sur deux en âge de travailler est effectivement occupé.

TABLEAU II.6.3
Comparaison du taux d'emploi en %
de la population de 15 à 64 ans

	EU-27	Belgique/België	RBC/BHG
2002	64,2	59,9	54,5
2003	62,4	59,3	53,2
2004	62,6	60,5	54,1
2005	63	61,1	54,8
2006	63,5	61,0	53,4
2007	64,5	62,0	54,8
2008	65,4	62,4	55,6
2009	65,9	61,6	55,1

Source : Eurostat et SPF Economie – DGSIE (EFT).

TABEL II.6.2
Werkgelegenheid in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens gewest van
herkomst van de werknemers
(op basis van enquêtes)

Bron : FOD Economie – ADSEI (EAK), calculs IBSA.

II.2.1.3. Werkgelegenheidsgraad

Een andere manier om een idee te krijgen van de tewerkstelling van de Brusselaars is via de werkgelegenheidsgraad. Die indicator wordt omschreven als de verhouding tussen de werkende actieve bevolking en de bevolking op arbeidsleeftijd (15-64 jaar).

Brussel wordt gekenmerkt door bijzonder zwakke werkgelegenheidsgraden, en tijdens de beschouwde periode is slechts een beperkte verbetering merkbaar, aangezien de werkende actieve bevolking en de bevolking op arbeidsleeftijd in gelijkaardige verhoudingen zijn geëvolueerd. Algemeen beschouwd is iets meer dan een op twee Brusselaars op arbeidsleeftijd daadwerkelijk tewerkgesteld.

TABEL II.6.3
Vergelijking van de werkgelegenheidsgraad in %
van de bevolking tussen 15 en 64 jaar

Bron : Eurostat en FOD Economie ADSEI (EAK).

Pour l'ensemble de la Belgique, des progrès légèrement plus notables sont observables sur la même période. Il n'en reste pas moins qu'en 2009, le taux d'emploi belge est en deçà de la moyenne européenne (l'UE des 27), 61,6 % contre 65,9 %.

En outre, sous l'effet du ralentissement de l'activité économique induisant des pertes d'emploi, le taux d'emploi a baissé en 2009 tant en Belgique qu'à Bruxelles.

Le taux d'emploi bruxellois risque fort de poursuivre son repli en 2010 selon les projections HERMREG. Au vu de ces dernières, cette baisse serait engendrée par une contraction de la population active occupée mais plus encore par une hausse de la population en âge de travailler. Le taux d'emploi stagnerait en 2011 pour remonter par la suite. En effet, Bruxelles serait la région qui enregistrerait le taux de croissance le plus élevé tant de la population active occupée que de la population en âge de travailler. Le taux d'emploi devrait retrouver en 2015 son niveau de 2008.

II.6.2. Chômage : évolution et chiffres

II.6.2.1. Evolution de la demande d'emploi par catégorie de chômeurs

Le tableau II.6.4 donne un aperçu de l'évolution du nombre de demandeurs d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale pour la période 2005-2009 ainsi que de leur répartition par catégorie. Les chiffres repris dans ce tableau correspondent à des moyennes annuelles.

Les demandeurs d'emploi inscrits sont essentiellement composés de demandeurs d'emploi inoccupés (86 %). Dans cette catégorie, on retrouve notamment les DEDA : les demandeurs d'emploi demandeurs d'allocations. Il s'agit en fait de l'ensemble des chômeurs qui reçoivent des allocations de chômage de la part de l'Onem. Ils composent les demandeurs d'emploi inoccupés à hauteur de 75 %. A côté des DEDA, on retrouve également les jeunes en période d'attente qui, en 2008, étaient au nombre de 5.476 ainsi que des personnes présentées par les CPAS, des personnes exclues des allocations, n'y ayant pas droit ou renonçant volontairement au bénéfice des allocations, mais qui sont tous à la recherche d'un emploi.

Outre les demandeurs d'emploi inoccupés, on retrouve parmi les demandeurs d'emploi inscrits les demandeurs d'emploi en formation ainsi que les demandeurs d'emploi occupés à temps partiel ou à temps plein.

En 2009, on dénombrait 105.509 demandeurs d'emploi inscrits au sein de la Région. Il s'agit d'une nette augmentation (8 %) par rapport à 2008, après une baisse enregistrée l'année précédente. En termes absolus, cette hausse s'explique principalement par une hausse du nombre de DEDA,

Voor geheel België is een meer opmerkelijke, zij het lichte vooruitgang geboekt in diezelfde periode. In 2009 blijft de Belgische werkgelegenheidsgraad niettemin onder het Europese gemiddelde (EU van de 27), met 61,6 % tegenover 65,9 %.

Bovendien is door de vertraging van de economische activiteit, die tot banenverlies leidde, de werkgelegenheidsgraad in 2009 gezakt in zowel Brussel als België.

De Brusselse werkgelegenheidsgraad dreigt volgens de HERMREG-projecties in 2010 verder terug te vallen. In het licht van die projecties zou de daling veroorzaakt worden door een inkrimping van de werkende actieve bevolking maar nog meer door een toename van de bevolking op arbeidsleeftijd. De werkgelegenheidsgraad zou in 2011 stagneren om vervolgens weer te stijgen. Brussel zou het gewest zijn met de hoogste groei van zowel de werkende actieve bevolking als van de bevolking op arbeidsleeftijd. De werkgelegenheidsgraad zou in 2015 weer op het niveau van 2008 komen.

II.6.2. Werkloosheid : evolutie en cijfers

II.6.2.1. Evolutie van de vraag naar werk per categorie van werklozen

Tabel II.6.4 geeft een overzicht van de evolutie van het aantal werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de periode 2005-2009 en hun verdeling per categorie. De cijfers in deze tabel zijn jaargemiddelden.

De ingeschreven werkzoekenden bestaan hoofdzakelijk uit niet-werkende werkzoekenden (86 %). In die categorie vinden we de onder andere de WZUA's : de werkzoekenden die een uitkering hebben aangevraagd. Dit betreft alle werklozen die werkloosheidsuitkeringen ontvangen van de RVA. Zij vormen 75 % van alle niet-werkende werkzoekenden. Naast de WZUA's vinden we ook de jongeren in wachttijd die in 2008 met 5.476 waren, de personen die door de OCMW's doorverwezen zijn, personen die van een uitkering uitgesloten zijn, personen die geen recht hebben op een uitkering of er vrijwillig afstand van doen, maar allen op zoek zijn naar werk.

Naast de niet-werkende werkzoekenden vinden we bij de ingeschreven werkzoekenden de werkzoekenden in opleiding en de deeltijds of voltijds werkende werkzoekenden.

In 2009 waren er in het Gewest 105.509 ingeschreven werkzoekenden. Dat is een forse stijging (8 %) tegenover 2008, na een daling het jaar voordien. In absolute cijfers valt die stijging vooral te verklaren door het toegenomen aantal WZUA's, maar relatief bekeken is het aantal jonge-

il faut toutefois remarquer qu'en terme relatif, les jeunes en stage d'attente ont vu leur nombre croître de 14,8 % et les demandeurs d'emploi en formation de 10,2 %.

ren in wachttijd met 14,8 % gestegen en het aantal werkzoekenden in opleiding met 10,2 %.

TABLEAU II.6.4
Évolution de la demande d'emploi en RBC

TABEL II.6.4
Evolutie van de vraag naar werk in het BHG

	2005	2006	2007	2008	2009	Différence 2009-2008 % – Verschil 2009-2008 %	
Total Demandeurs d'Emploi Inoccupés (DEI)	94.075	97.099	93.671	92.114	99.377	7,9	Totaal Niet Werkende Werkzoekenden (NWWZ)
Chômeurs complets indemnisés (CCI)/ Demandeurs d'emploi demandeurs d'allocation (DEDA) 2006 ⁽¹⁾	67.282	69.845	70.759	69.540	74.471	7,1	Uitkeringsgerechtigd Volledig Werklozen (UVW)/ Werkzoekenden die een uitkeringsaanvraag hebben ingediend (WZUA) 2006 ⁽¹⁾
Jeunes en période d'attente	6.960	6.084	5.545	5.476	6.288	14,8	Jongeren in wachttijd
Autres ⁽²⁾	6.262	21.170	17.368	17.098	18.618	8,9	Andere ⁽²⁾
Inscrits librement ⁽³⁾	13.571	–	–	–	–	–	Vrij ingeschrevenen ⁽³⁾

(1) Il faut remarquer ici qu'à partir de janvier 2006, un changement de méthodologie a été mis en place en matière de comptabilisation des chômeurs. Une nouvelle catégorie a été créée : les « demandeurs d'emploi demandeurs d'allocation » (DEDA). Elle reprend tous les demandeurs d'emploi inoccupés pour lesquels l'ONEM informe ACTIRIS qu'ils ont obtenu une allocation de chômage. Plus spécifiquement, elle comprend les chômeurs auparavant repris sous la dénomination CCI mais également les demandeurs d'emploi ayant travaillé à temps partiel et les demandeurs d'emploi recevant des allocations de transition. Par conséquent, toute comparaison des chiffres après 2006 avec ceux des années précédentes s'avère difficile.

(2) La catégorie « autres » est constituée, notamment, de personnes présentées par les CPAS, de personnes exclues des allocations qui continuent à pointer pour pouvoir bénéficier de certaines prestations sociales, de chômeurs complets ayant été occupés dans un emploi à temps partiel volontaire et de personnes renonçant volontairement au bénéfice des allocations. A compter de 2006, la catégorie des inscrits libres a aussi été reprise sous la catégorie « autres ».

(3) Les demandeurs d'emploi librement inscrits sont des personnes n'ayant pas droit aux allocations mais qui s'inscrivent auprès d'un service public régional de l'emploi.

(1) Hierbij moet worden opgemerkt dat de methode voor het berekenen van het aantal werklozen sinds januari 2006 gewijzigd is. Er werd toen een nieuwe categorie gecreëerd : de « werkzoekenden die een uitkering hebben aangevraagd » (WZUA). Die categorie omvat alle niet-werkende werkzoekenden voor wie de RVA aan ACTIRIS meldt dat ze een werkloosheidsuitkering hebben ontvangen. Meer in het bijzonder omvat deze categorie de werklozen die vroeger als uitkeringsgerechtigd volledig werklozen bekend waren, maar ook de werkzoekenden die deeltijds gewerkt hebben en de werkzoekenden die overbruggingsuitkeringen ontvangen. Bijgevolg is het moeilijk de cijfers na 2006 te vergelijken met de jaren ervoor.

(2) De categorie « andere » bestaat ondermeer uit personen doorverwezen door de OCMW's, werklozen die uitgesloten zijn van een uitkering maar blijven stempelen voor bepaalde sociale prestaties, volledig werklozen die vrijwillig een deeltijdse betrekking aanvaardden en personen die vrijwillig afstand doen van hun uitkering. Vanaf 2006 worden ook de vrij ingeschrevenen onder de categorie « andere » opgenomen.

(3) De vrij ingeschrevenen zijn personen die niet uitkeringsgerechtigd zijn maar zich als werkzoekende laten inschrijven bij een openbare gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

	2005	2006	2007	2008	2009	Diffé- rence 2009-2008 % – Verschil 2009-2008 %	
Total Demandeurs d'Emploi Occupés (4)	11.555	10.081	11.031	11.824	12.762	7,9	Totaal Werkende Werkzoekenden (4)
Mesures de résorption (5)	794	–	–	–	–	–	Tewerkstellingsprogramma's (5)
Autres inscrits obligatoirement occupés	8.224	–	–	–	–	–	Andere verplicht ingeschreven werkende werkzoekenden
Inscrits librement (3)	2.538	–	–	–	–	–	Vrij ingeschrevenen (3)
Temps plein	–	1.942	1.722	1.350	1.411	4,5	Voltijds
Temps partiel	–	8.139	9.310	10.473	11.351	8,4	Deeltijds
Demandeurs d'emploi en formation	–	3.080	3.142	3.059	3.370	10,2	Werkzoekenden in opleiding
Total Demandeurs d'Emploi Inscrits	105.630	110.260	107.844	106.997	115.509	8,0	Totaal Ingeschreven Werkzoekenden

(3) Les demandeurs d'emploi librement inscrits sont des personnes n'ayant pas droit aux allocations mais qui s'inscrivent auprès d'un service public régional de l'emploi.

(4) Parmi les demandeurs d'emploi occupés, une distinction est faite jusqu'en 2005 entre personnes étant employées au moyen des mesures de résorption et les autres. La catégorie « autres » comprend, par exemple, les personnes suivantes : des travailleurs étant à la recherche d'un autre emploi qui s'inscrivent déjà auprès de l'ACTIRIS, des personnes travaillant à temps partiel qui, sous certaines conditions, ont droit à une allocation mais qui restent inscrits en tant que demandeurs d'emploi, et des personnes employées dans des ateliers protégés. A partir de 2006, la catégorie des demandeurs d'emploi occupés a été scindée uniquement en demandeurs d'emploi occupés à temps plein et en demandeurs d'emploi occupés à temps partiel. Les demandeurs d'emploi libres occupés sont compris dans ces deux catégories.

(5) Les mesures de résorption concernent des personnes du troisième circuit de travail, les ACS à temps partiel et les personnes en interruption de carrière.

Source : ACTIRIS, Rapport statistique 2009.

II.6.2.2. Chômage : évolution du nombre de DEI

Les demandeurs d'emploi inscrits étant essentiellement composés de demandeurs d'emploi inoccupés, nous nous proposons de nous intéresser de plus près à l'évolution de cette catégorie ainsi qu'aux personnes qui la composent.

(3) De vrij ingeschrevenen zijn personen die niet uitkeringsgerechtigd zijn maar zich als werkzoekende laten inschrijven bij een openbare gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

(4) Bij de werkende werkzoekenden werd tot 2005 een onderscheid gemaakt tussen de mensen die werken dankzij een tewerkstellingsprogramma en de anderen. De « anderen » omvatten bijvoorbeeld volgende personen : werkenden die op zoek zijn naar een andere job en zich al bij ACTIRIS inschrijven, deeltijds werkenden die onder bepaalde omstandigheden recht hebben op een uitkering maar daardoor blijven ingeschreven als werkzoekende en mensen tewerkgesteld in beschuttende werkplaatsen. De categorie werkende werkzoekenden wordt vanaf 2006 enkel nog opgedeeld in voltijds werkende werkzoekenden en de deeltijds werkende werkzoekenden. De werkende vrij ingeschrevenen zitten vervat in deze 2 categorieën.

(5) In de tewerkstellingsprogramma's zitten mensen uit het derde arbeids-circuit, deeltijdse GECO's en mensen die in loopbaanonderbreking zijn.

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2009.

II.6.2.2. Werkloosheid : evolutie van het aantal NWWZ

Aangezien de ingeschreven werkzoekenden hoofdzakelijk bestaan uit niet-werkende werkzoekenden, stellen we voor om onze aandacht te richten op de evolutie van deze categorie en de personen die haar samenstellen.

Le tableau II.6.5 donne un aperçu de l'évolution du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) en Région de Bruxelles-Capitale pour la période 2005-2009. Il permet également de comparer cette évolution à celles prévalant dans les deux autres régions. Les chiffres repris dans le tableau sont des moyennes annuelles.

Tableau II.6.5
Evolution régionale des DEI
de 2004 à 2008

	2005		2006		2007		2008		2009	
	A.V	% pays rijik	A.V	% pays rijik	A.V	% pays rijik	A.V	% pays rijik	A.V	% pays rijik
RBC/BHG	94.075	15,8	97.099	16,5	93.671	17,6	92.114	18,2	99.377	17,9
Région wallonne/Waals gewest	266.978	44,8	274.400	46,65	258.391	48,5	243.861	48,3	252.344	45,5
Région flamande/Vlaams gewest	235.344	39,5	216.762	36,85	180.396	33,9	168.890	33,5	202.808	36,6

Source : Observatoire bruxellois de l'emploi.

Un premier regard au tableau II.6.5 laisse apercevoir que la part des chômeurs bruxellois par rapport au total national est bien plus élevée que la proportion de la population bruxelloise (10 %). Il ne faut cependant pas oublier que Bruxelles est une grande métropole et devrait plutôt être comparée aux autres grandes villes belges qui sont également caractérisées par une proportion de demandeurs d'emplois plus élevés que la moyenne régionale.

En termes d'évolution, après une baisse du nombre de chômeurs entre 2006 et 2008, le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) bruxellois connaît une hausse quasi ininterrompue depuis la mi-2008, conséquence de la crise économique et financière. Entre le creux atteint en mai 2008 avec 89.563 demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) et le mois de juillet 2010 qui a vu dépasser la barre des 110.000 DEI, le nombre de chômeurs a crû de 24 %.

En 2009, la Région de Bruxelles-Capitale comptait en moyenne 99.377 demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) contre 92.114 l'année précédente, soit 7.263 unités de plus (7,9 %) qu'en 2008. La hausse a cependant été moins importante que dans la Région flamande qui affichait une croissance du nombre de DEI de 20 %. Comme expliqué précédemment, la Flandre est en effet plus tournée vers le secteur de l'industrie, durement frappée par la récession.

Une désagrégation communale montre (tableau II.6.6) que le nombre de DEI a augmenté, en 2009, dans toutes les communes de la Région, sans exception. Les taux de crois-

Tabel II.6.5 geeft een overzicht van de evolutie van het aantal niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de periode 2004-2009. Zo kan ook vergeleken worden met de evoluties in de andere twee gewesten. De cijfers in de tabel betreffen jaarmiddelen.

Tabel II.6.5
Gewestelijke evolutie van de NWWZ
van 2004 tot 2008

Bron : Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid.

Een eerste blik op tabel II.6.5 leert dat het aandeel van de Brusselse werklozen binnen het nationale totaal veel groter is dan het aandeel van de Brusselse bevolking (10 %). Men mag evenwel niet vergeten dat Brussel een grootstad is en veeleer moet worden vergeleken met de andere grote Belgische steden, waar het aandeel werkzoekenden eveneens hoger ligt dan het gewestelijke gemiddelde.

Als we de evolutie bekijken, is het aantal Brusselse niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) na een daling tussen 2006 en 2008 bijna ononderbroken aan het stijgen sinds half 2008, ten gevolge van de economische en financiële crisis. Tussen het laagtepunt in mei 2008 met 89.563 niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) en de juli 2010, toen de grens van 110.000 NWWZ's werd overschreden, is het aantal werklozen met 24 % gestegen.

In 2009 telde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemiddeld 99.377 niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) tegenover 92.114 het jaar voordien : dat zijn 7.263 eenheden meer (7,9 %) dan in 2008. Die stijging was evenwel minder groot dan in het Vlaams Gewest waar het aantal NWWZ's met 20 % toenam. Zoals eerder toegelicht is Vlaanderen immers sterker op de industriële sector gericht, die zwaar getroffen werd door de recessie.

Een uitsplitsing per gemeente (tabel II.6.6) toont dat het aantal NWWZ's in 2009 in iedere gemeente van het Gewest is toegenomen, zonder uitzondering. De groeipercentages

sance sont compris entre 5,7 % à Koekelberg et 16,2 % à Evere. Les hausses les plus fortes ont eu lieu dans les communes de la deuxième couronne, soit des communes dans lesquelles la proportion initiale de chômeurs (et donc le dénominateur du taux de croissance) était plus faible.

Tableau II.6.6
Répartition et évolution du nombre de DEI
par commune et par sexe en 2009
(moyenne annuelle)

Communes de la Région de Bruxelles-Capitale	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal	Différence 2009-2008 Verschil		Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
				VA – WA	%	
Anderlecht	5.816	5.162	10.978	823	8,1	Anderlecht
Auderghem	785	834	1.619	156	10,7	Oudergem
Berchem-Ste-Agathe	813	897	1.710	172	11,1	St-Agatha-Berchem
Bruxelles	8.736	7.034	15.769	994	6,7	Brussel
Etterbeek	1.808	1.737	3.545	261	7,9	Etterbeek
Evere	1.320	1.570	2.890	403	16,2	Evere
Forest	2.438	2.449	4.887	324	7,1	Vorst
Ganshoren	786	944	1.730	135	8,4	Ganshoren
Ixelles	3.948	3.193	7.141	617	9,5	Elsene
Jette	1.880	2.085	3.965	361	10,0	Jette
Koekelberg	1.087	1.055	2.142	115	5,7	Koekelberg
Molenbeek-St-Jean	5.695	4.960	10.655	773	7,8	St-Jans-Molenbeek
St-Gilles	3.197	2.563	5.760	320	5,9	St-Gillis
St-Josse-Ten-Noode	2.059	1.580	3.638	284	8,5	St-Joost-ten-Node
Schaerbeek	7.231	6.330	13.561	810	6,4	Schaarbeek
Uccle	1.979	2.303	4.283	260	6,5	Ukkel
Watermael-Boitsfort	599	666	1.265	103	8,8	Watermaal-Bosvoorde
Woluwe-St-Lambert	1.119	1.291	2.410	223	10,2	St-Lambrechts-Woluwe
Woluwe-St-Pierre	655	776	1.431	129	9,9	St-Pieters-Woluwe
Total	51.949	47.427	99.377	7.263	7,9	Totaal

Source : ACTIRIS, Rapport statistique 2009.

Cependant, le rythme de croissance du chômage semble s'être ralenti depuis maintenant quelques mois. Le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés a baissé au second trimestre de l'année, ce qui ne s'était pas produit depuis près de deux ans. En termes mensuels, il a également diminué en août, même après avoir été corrigé pour les effets saisonniers.

En matière de prévision, à court terme, le nombre de chômeurs devrait encore augmenter fortement suite à l'arrivée

liggen tussen 5,7 % in Koekelberg en 16,2 % in Evere. De sterkste stijgingen vonden plaats in de gemeenten van de tweede kroon, dus de gemeenten waar het initiële aandeel werklozen (en dus de noemer voor het groeipercentage) kleiner was.

Tabel II.6.6
Verdeling en evolutie van het aantal NWWZ
volgens gemeente en geslacht in 2009
(jaargemiddelde)

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2009.

Het groeiritmte van de werkloosheid lijkt sinds enkele maanden echter te vertragen. Het aantal niet-werkende werkzoekenden is in het tweede kwartaal van het jaar gedaald, iets wat al twee jaar niet was gebeurd. Op maandbasis is dit cijfer tevens gedaald in augustus, zelfs na correctie voor seizoenseffecten.

Op korte termijn wordt verwacht dat het aantal werklozen nog sterk zal toenemen na de komst van een nieuwe

d'une nouvelle vague d'étudiants fraîchement diplômés sur le marché du travail. On s'attend ensuite à une accalmie d'ici à la fin de l'année. Selon les résultats d'HERMREG, la hausse du nombre de chômeurs devrait se poursuivre mais à un rythme nettement plus modéré qu'en 2010. Il ne commencerait à diminuer qu'en 2012.

Certaines personnes sont plus susceptibles d'être touchées par le chômage que d'autres étant donné leurs caractéristiques socio-économiques mais également étant donné les spécificités de la Région. La hausse du nombre de DEI a été tellement importante en 2009 qu'aucune catégorie n'a été épargnée. Certaines ont toutefois été plus touchées que d'autres et le ralentissement de l'activité économique bruxelloise n'a fait que creuser les disparités (tableau II.6.7).

Ainsi, contrairement aux deux autres régions, le nombre de femmes DEI est plus faible que celui des hommes en Région de Bruxelles-Capitale (47.427 femmes contre 51.949 hommes en 2009). L'explication de ces disparités régionales se trouve en partie dans la spécificité des structures socio-familiales bruxelloises avec une proportion importante de ménages isolés ainsi qu'un niveau de qualification élevé des Bruxelloises (ORBEM, 2001, « Le marché de l'emploi bruxellois : Tendances et diagnostic des années '90 »).

Actiris note toutefois une sensibilité accrue à la conjoncture pour le chômage masculin. On observe généralement une croissance plus rapide de chômage pour les hommes que pour les femmes pendant les périodes de récession. La crise actuelle ne fait pas exception à la règle. On observe une croissance du nombre de DEI hommes de 10 % contre 6 % chez les femmes en 2009.

Lorsqu'on étudie l'évolution du nombre de DEI par classe d'âge, on observe que le ralentissement de l'activité économique bruxelloise a plus particulièrement touché les plus de 50 ans. Cette catégorie a notamment crû de plus de 16 % en 2009. Les entreprises continuent en temps de crise à licencier massivement les plus âgés, ces derniers entraînant une réduction de coût plus importante. Une fois au chômage cette catégorie est aussi celle qui fait face à des difficultés plus importantes pour retrouver un emploi.

On peut également observer à partir du tableau II.6.7 que plus de 30 % des demandeurs d'emploi inoccupés ne sont pas de nationalité belge. Les personnes de nationalité extra-communautaire sont plus touchées par ce phénomène d'exclusion sociale que les ressortissants de l'Union européenne. La part des premiers atteint 19 % alors que les deuxièmes sont représentés à hauteur de 12 %. Les Français et les Italiens sont les plus fortement représentés dans la catégorie des demandeurs d'emploi lorsqu'il s'agit des ressortissants de l'Union européenne. Les Marocains sont les plus touchés par le chômage en ce qui concerne les étrangers hors UE. Les Turcs sont également présents en proportion importante.

golf afgestudeerden op de arbeidsmarkt. Tussen hier en het jaareinde verwachten we dat de toestand tot rust komt. Volgens de HERMREG-resultaten zou het aantal werklozen verder blijven stijgen, maar tegen een veel rustiger tempo dan in 2010. De daling zou pas in 2012 worden ingezet.

Sommige personen hebben meer kans om in de werkloosheid te verzeilen dan anderen, gelet op hun socio-economische kenmerken maar ook wegens de specifieke kenmerken van het Gewest. De stijging van het aantal NWWZ's was zo groot in 2009 dat geen enkele categorie gespaard bleef. Sommige categorieën werden echter zwaarder getroffen dan andere en de vertraging van de Brusselse economische activiteit heeft de verschillen nog verder verscherpt (tabel II.6.7).

Zo is in tegenstelling tot in de andere twee gewesten het aantal vrouwelijke NWWZ's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kleiner dan het aantal mannen (47.427 vrouwen tegenover 51.949 mannen in 2009). De verklaring voor die gewestelijke verschillen ligt deels in de specifieke aard van de Brusselse socio-familiale structuren met een groot aandeel alleenstaanden en een hoog opleidingsniveau van de Brusselse vrouwen (BGDA, 2001, « De Brusselse arbeidsmarkt : Tendensen en diagnose van de jaren '90 »).

Actiris merkt evenwel op dat de mannelijke werkloosheid meer conjunctuurgevoelig is. Men ziet over het algemeen tijdens recessieperiodes een snellere groei van de werkloosheid bij mannen dan bij vrouwen. De huidige crisis is geen uitzondering op die regel. We merken in 2009 een toename met 10 % van het aantal mannelijke NWWZ's, tegenover 6 % bij de vrouwen.

Als men de evolutie van het aantal NWWZ's per leeftijdsgroep bestudeert, merkt men dat de vertraging van de Brusselse economische activiteit vooral de 50-plussers heeft getroffen. Die categorie groeide met meer dan 16 % in 2009. De bedrijven ontslaan in crisistijden nog steeds massaal hun oudste werknemers, omdat die de grootste kostenbesparing opleveren. Zodra die categorie werkloos is, ondervindt ze ook de zwaarste problemen om opnieuw een baan te vinden.

In tabel II.6.7 merken we tevens dat meer dan 30 % van de niet-werkende werkzoekenden niet de Belgische nationaliteit hebben. De personen met een nationaliteit van buiten de EU worden zwaarder door dit fenomeen van sociale uitsluiting getroffen dan EU-onderdanen. Het aandeel van de eerste groep bedraagt 19 % terwijl de tweede groep voor 12 % is vertegenwoordigd. Fransen en Italianen zijn het sterkst vertegenwoordigd in de categorie van de werkzoekenden met EU-nationaliteit. Bij de buitenlanders van buiten de EU worden Marokkanen het vaakst door werkloosheid getroffen. Er is ook een groot aandeel Turken.

En matière de qualifications, si la proportion de DEI hautement qualifiés est plus importante à Bruxelles que dans les deux autres régions, les Bruxellois peu qualifiés sont toutefois sur-représentés parmi les chômeurs par rapport à la population active bruxelloise. Au final, 87 % des chômeurs disposent au mieux d'un diplôme de secondaire supérieur. 65 % des chômeurs détient au mieux un diplôme de secondaire inférieur. En 2008-2009, les premières personnes qui ont été frappées par la crise ont été les moins qualifiés. La crise s'installant, les licenciements se sont poursuivis et ont touchés de plus en plus de travailleurs qualifiés.

Plusieurs facteurs expliquent la proportion importante de chômeurs faiblement qualifiés à Bruxelles dont notamment la demande de la part des firmes bruxelloises pour une main-d'œuvre hautement qualifiée suite au développement du secteur tertiaire depuis quelques décennies, la concurrence exercée par les navetteurs ou encore la présence d'effets d'éviction des travailleurs les moins qualifiés par les travailleurs les plus qualifiés.

Tableau II.6.7
Caractéristiques des DEI en Région bruxelloise :
évolution 2005-2009
(moyenne annuelle)

	2005	2006	2007	2008	2009	% du total 2009 – % van het totaal 2009	
Femmes	45.882	47.736	45.876	44.874	47.427	47,7	Vrouwen
Hommes	48.193	49.364	47.796	47.240	51.949	52,3	Mannen
< 25 ans	16.827	16.376	15.064	14.383	15.469	15,6	< 25 jaar
25 – 49 ans	67.843	69.071	65.322	63.398	67.422	67,8	25 – 49 jaar
50 ans et +	9.405	11.653	13.285	14.334	16.486	16,6	50 jaar en +
Peu qualifiés	61.798	63.764	61.227	60.199	64.964	65,4	Laaggeschoold
Moyennement qualifiés	20.504	21.248	20.403	20.173	21.395	21,5	Middengeschoold
Hautement qualifiés	11.774	12.088	12.041	11.743	13.018	13,1	Hooggeschoold
< 1 ans	37.682	37.036	32.696	34.460	40.365	40,6	< 1 jaar
1 – 2 ans	18.577	17.770	17.669	14.890	16.620	16,7	1 – 2 jaar
2 ans et +	37.815	42.293	43.307	42.764	42.392	42,7	2 jaar en +
Belges	62.145	66.187	65.121	64.353	69.119	69,6	Belgen
UE	10.477	10.530	10.193	10.132	11.689	11,8	EU
Non UE	21.453	20.382	18.358	17.629	18.569	18,7	Niet EU
TOTAL	94.075	97.099	93.671	92.114	99.377	100,00	TOTAAL

Wat de scholingsgraad betreft, valt op dat hoewel het aandeel van de hooggeschoolde NWWZ in Brussel groter is dan in beide andere gewesten, vooral de laaggeschoolde Brusselaars in verhouding tot hun aandeel in de actieve Brusselse bevolking oververtegenwoordigd zijn in de groep werklozen. Uiteindelijk bezit 87 % van de werklozen hoogstens een diploma hoger middelbaar onderwijs. 65 % van de werklozen heeft zelfs hoogstens een diploma lager middelbaar onderwijs. In 2008-2009 werden de laaggeschoolden als eersten getroffen door de crisis. Toen die bleef duren, vielen er verdere ontslagen, die steeds vaker hoger opgeleide werknemers troffen.

Diverse factoren verklaren dat hoge aandeel laaggeschoolde werklozen in Brussel, onder andere het feit dat de Brusselse bedrijven vooral behoefte hebben aan hooggeschoold personeel wegens de sterke ontwikkeling van de tertiaire sector in de laatste decennia, de concurrentie van de pendelaars of nog het verdringen van laaggeschoolde werknemers door hogergeschoolde werknemers.

Tabel II.6.7
Kenmerken van de NWWZ in het Brussels Gewest :
evolutie 2005-2009
(jaargemiddelde)

Le chômage de longue durée est relativement important en Région de Bruxelles-Capitale. Plus de 63 % des demandeurs d'emploi le sont depuis au moins un an, 43 % le sont depuis au moins 2 ans.

Tableau II.6.8
Évolution des DEI selon
la durée d'inactivité et le sexe
depuis 2003 – moyenne annuelle

Hommes/Mannen	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%
2003	21.268	25,2	8.738	10,4	8.011	9,5	5.193	6,2	43.209	51,3
2004	20.471	22,7	9.923	11,0	10.338	11,4	5.545	6,1	46.277	51,2
2005	19.844	21,1	9.809	10,4	12.514	13,3	6.025	6,4	48.193	51,2
2006	19.378	20,0	9.218	9,5	13.703	14,1	7.065	7,3	49.364	50,8
2007	17.096	18,3	9.242	9,9	13.235	14,1	8.222	8,8	47.796	51,0
2008	18.017	19,6	7.754	8,4	12.395	13,5	9.075	9,9	47.241	51,3
2009	21.567	41,5	8.779	16,9	11.755	22,6	9.849	19,0	51.949	52,3
Différence/Vershil 08-09	3.551	19,7	1.025	13,2	- 641	- 5,2	774	8,5	4.709	10,0

De langdurige werkloosheid ligt relatief hoog in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bijna 63 % van de werkzoekenden zit al minstens één jaar zonder werk, 46 % is al minstens 2 jaar werkloos.

Tabel II.6.8
Evolutie van de NWWZ volgens
inactiviteitsduur en geslacht
sinds 2003 – jaargemiddelde

Femmes/Vrouwen	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%
2003	18.528	22,0	7.727	9,2	8.293	9,8	6.503	7,7	41.050	48,7
2004	18.167	20,1	8.787	9,7	10.232	11,3	6.859	7,6	44.044	48,8
2005	17.838	19,0	8.768	9,3	11.960	12,7	7.316	7,8	45.882	48,8
2006	17.658	18,2	8.553	8,8	13.258	13,7	8.267	8,5	47.736	49,2
2007	15.600	16,7	8.426	9,0	12.807	13,7	9.043	9,7	45.876	49,0
2008	16.443	17,9	7.136	7,7	11.794	12,8	9.501	10,3	44.874	48,7
2009	18.797	39,6	7.841	16,5	10.833	22,8	9.956	21,0	47.427	47,7
Différence/Vershil 08-09	2.354	14,3	705	9,9	- 961	- 8,1	455	4,8	2.554	5,7

Total/Totaal	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	AW/V	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%	AW/VA	%
2003	39.795	47,2	16.465	19,5	16.304	19,3	11.695	13,9	84.259	100,0
2004	38.638	42,8	18.709	20,7	20.570	22,8	12.404	13,7	90.322	100,0
2005	37.682	40,1	18.577	19,7	24.474	26,0	13.341	14,2	94.075	100,0
2006	37.036	38,1	17.770	18,3	26.961	27,8	15.332	15,8	97.099	100,0
2007	32.696	34,9	17.669	18,9	26.042	27,8	17.265	18,4	93.671	100,0
2008	34.460	37,4	14.890	16,2	24.189	26,3	18.575	20,2	92.114	100,0
2009	40.365	40,6	16.620	16,7	22.588	22,7	19.804	19,9	99.377	100,0
Différence/Vershil 08-09	5.904	17,1	1.730	11,6	- 1.601	- 6,6	1.229	6,6	7.263	7,9 %

Source : ACTIRIS, Rapport statistique 2009.

En matière d'évolution, entre 2008 et 2009, le seul groupe qui a connu une diminution est celui composé de chômeurs ayant une durée d'inactivité de 2 ans jusqu'à 5 ans. La baisse est de 7 %.

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2009.

Tussen 2008 en 2009 was de enige groep die kleiner werd die van de werklozen met een inactiviteitsduur tussen 2 en 5 jaar. Die daalde met 7 %.

Par contre, le groupe de chômeurs inactifs depuis moins d'un an connaît une hausse de 17 %, celui des 1 an à 2 ans, 12 % et celui des plus de 5 ans, 7 %.

Source : Actiris, IBSA.

II.6.2.3. Taux de chômage

Un autre indicateur permettant d'appréhender les évolutions sur le marché du travail est le taux de chômage. Celui-ci est défini comme étant le rapport entre le nombre de chômeurs et la population active (qui est composée des chômeurs mais également des personnes en emploi). Deux sources de données permettent de calculer cet indicateur à Bruxelles.

Le taux de chômage peut être calculé à partir des résultats fournis par l'Enquête sur les Forces de Travail (EFT), citée précédemment. L'EFT utilise une définition stricte du chômage reposant sur les notions employées par l'Organisation Internationale du Travail (OIT). Cette dernière considère comme chômeur toute personne de 15 ans et plus qui au cours de la période de référence était sans travail, disponible pour travailler et à la recherche d'un emploi. Il s'agit en outre de données issues d'enquête. L'échantillon bruxellois n'étant pas de très grande taille, cela peut parfois poser des problèmes de représentativité.

La deuxième source de données provient d'une combinaison du nombre de demandeurs d'emploi tel que compilé par les organismes de placement et une estimation de la population active faite par les instituts régionaux de statistique. La définition de chômeur est alors moins « stricte ». Est considéré comme demandeur d'emploi inoccupé tout individu sans emploi rémunéré inscrit comme demandeur d'emploi auprès d'ACTIRIS. Le nombre de chômeurs selon cette source est donc plus élevé.

À partir du tableau II.6.9, on peut observer que le taux de chômage au niveau national (calculé à partir des données EFT) s'élevait à 8 % en 2009, en hausse de 1 % par rapport à l'année précédente. Cela confirme les constats faits précédemment : le marché du travail belge a pleinement ressenti les effets de la crise économique et financière tout au long de cette année. A noter toutefois que la Belgique a été relativement épargnée par rapport à d'autres pays européens. Le taux de chômage de l'Union des 27 est ainsi passé de 7,1 % à 9,0 %.

Toujours selon les données EFT, le taux de chômage à Bruxelles atteignait 16 % en 2009, stable par rapport à l'année précédente. Par contre, au regard des données issues d'Actiris, le taux de chômage aurait augmenté entre 2008 et 2009, passant de 18,7 % à 20,2 %, ce qui nous semble plus plausible, au vu des constats faits précédemment.

De groep werklozen die sinds minder dan een jaar inactief is, steeg daarentegen met 17 %, die van 1 tot 2 jaar met 12 %, en die met een inactiviteitsduur van meer dan 5 jaar met 7 %.

Bron : Actiris; BISA.

II.6.2.3. Werkloosheidsgraad

Een andere indicator die inzicht biedt op de evoluties van de arbeidsmarkt is de werkloosheidsgraad. Die wordt omschreven als de verhouding tussen het aantal werklozen en de actieve bevolking (die bestaat uit zowel de werklozen als de werkenden). Twee gegevensbronnen laten toe deze indicator te berekenen in Brussel.

De werkloosheidsgraad kan berekend worden op basis van de resultaten uit de eerder genoemde Enquête naar de Arbeidskrachten (EAK). De EAK hanteert een strikte definitie van werkloosheid die berust op de begrippen die de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) gebruikt. Die beschouwt als « werkloze » elke persoon van 15 jaar en ouder die tijdens de referentieperiode geen werk had, beschikbaar was om te werken en werk zocht. Het gaat bovendien om gegevens uit een enquête. Aangezien het Brusselse staal niet erg omvangrijk was, kan dat soms voor problemen zorgen inzake representativiteit.

De tweede gegevensbron wordt gevormd door een combinatie van het aantal werkzoekenden zoals geteld door de instellingen voor arbeidsbemiddeling en een raming van de actieve bevolking door de gewestelijke instituten voor statistiek. De definitie van werkloze is dan minder « strikt ». Elke persoon zonder bezoldigd werk, ingeschreven als werkzoekende bij ACTIRIS, wordt beschouwd als niet-werkende werkzoekende. Het aantal werklozen ligt dan ook hoger volgens deze bron.

In tabel II.6.9 zien we dat de werkloosheidsgraad op nationaal niveau (berekend op basis van de EAK-gegevens) 8 % bedroeg in 2009, dat is een stijging met 1 % tegenover het voorgaande jaar. Dat bevestigt de eerdere vaststellingen : de Belgische arbeidsmarkt is volop getroffen door de gevolgen van de economische en financiële crisis gedurende heel dit jaar. Op te merken valt echter dat België relatief gespaard bleef vergeleken met andere Europese landen. De werkloosheidsgraad in het Europa van de 27 steeg van 7,1 % naar 9,0 %.

Nog steeds volgens de EAK-gegevens bedroeg de werkloosheidsgraad in Brussel 16 % in 2009, zowat evenveel als het voorgaande jaar. Als men de Actiris-gegevens gebruikt, zou de werkloosheidsgraad tussen 2008 en 2009 echter van 18,7 % naar 20,2 % zijn gestegen, wat ons plausibeler lijkt, gelet op de eerdere vaststellingen.

Tableau II.6.9
Évolution des taux de chômage,
2004-2009, en %

	Belgique – België
	EFT/EAK
2004	8,5
2005	8,5
2006	8,3
2007	7,5
2008	7,0
2009	8,0

Tabel II.6.9
Evolutie van de werkloosheidsgraden,
2004-2009, in %

	RBC – BHG	
	EFT/EAK	Actiris
2004	15,9	19,7
2005	16,5	20,1
2006	17,7	20,7
2007	17,2	19,6
2008	16,0	18,7
2009	15,9	20,2

Source : Observatoire bruxellois de l'emploi; SPF Economie – DGSIE (EFT).

Bron : Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, FOD Economie, ADSEL.

II.6.2.4. Fonctions critiques

Malgré la hausse du nombre de demandeurs d'emploi et la baisse du nombre d'offre d'emplois reçues, conséquences de la crise économique et financière, les entreprises éprouvent toujours des difficultés à pourvoir certains postes.

Afin de pouvoir mieux apprécier le problème, Actiris (et plus spécifiquement l'Observatoire bruxellois de l'emploi) répertorie chaque année l'ensemble des postes vacants qui trouvent difficilement preneur. Regroupés ensuite par professions, celles-ci sont dès lors appelées « fonctions critiques ».

Pour pouvoir définir quels postes sont plus difficiles à pourvoir, l'Observatoire étudie la satisfaction des offres d'emploi qu'elle reçoit. Sont prises en compte les offres d'emploi répondant aux critères suivants :

- une durée d'ouverture relativement plus élevée que la moyenne (qui s'établit à 1,1 mois en 2009);
- un taux de satisfaction inférieur à l'ensemble des offres reçues (68,9 % en 2009);

Afin de définir au mieux les postes difficiles à pourvoir, Actiris prend également en compte l'expérience des fédérations patronales et des centres de référence professionnelle, ces derniers ayant une vision plus « pratique » de la problématique.

Ainsi en 2009, 83 fonctions ont été répertoriées comme critiques en Région bruxelloise. Cela concernait au total

II. 6.2.4. Knelpuntberoepen

Ondanks het gestegen aantal werkzoekenden en het gedaalde aantal ontvangen werkaanbiedingen, beide het gevolg van de economische en financiële crisis, ondervinden de bedrijven nog steeds problemen om bepaalde betrekkingen ingevuld te krijgen.

Om het probleem beter te kunnen vatten lijst Actiris (en meer in het bijzonder het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid) ieder jaar alle vacante betrekkingen op waarvoor moeilijk kandidaten te vinden zijn. Vervolgens worden die per beroep gegroepeerd, die dan « knelpuntberoepen » worden genoemd.

Om te kunnen bepalen welke betrekkingen moeilijker ingevuld kunnen worden, bestudeert het Observatorium de invulling van de vacatures die het ontvangt. De vacatures die aan volgende criteria voldoen, worden in aanmerking genomen :

- ze moeten relatief beschouwd langer openstaan dan het gemiddelde (in 2009 bedroeg dit gemiddelde 1,1 maanden);
- een invullingsgraad die lager ligt dan die voor alle ontvangen vacatures (68,9 % in 2009);

Om de moeilijk in te vullen betrekkingen zo goed mogelijk te definiëren, houdt Actiris ook rekening met de ervaring van de werkgeversfederaties en de beroepenreferentiecentra : die laatste hebben een « praktischer » beeld op problematiek.

Zo werden er in 2009 83 functies geïnventariseerd als knelpuntberoepen in het Brussels Gewest. Dat had betrek-

5.445 postes de travail sur les 20.153 offres d'emploi reçues par ACTIRIS en 2009, soit près d'un poste sur trois. En moyenne, le taux de satisfaction de ces offres est de 54,2 %, en légère baisse par rapport à l'année précédente (56,9 %). La durée d'ouverture moyenne a également été revue à la baisse à 1,3 mois (contre 1,4 mois en 2008).

Les raisons pour lesquelles certains postes sont plus difficiles à pourvoir que d'autres proviennent tant du côté de l'offre que de la demande de travail, voire de la rencontre entre les deux. On retrouve :

- un manque de candidats pour les postes vacants;
- des conditions de travail peu attractives (que cela concerne les horaires, la dangerosité ou la pénibilité de la tâche, le salaire qui y est associé, etc.);
- une discordance entre les exigences des employeurs et le profil des candidats (en matière de qualification, expérience, connaissances linguistiques ou spécifique, etc.).

On notera notamment qu'un problème bien spécifique à Bruxelles est le manque de connaissances linguistiques. Seuls 2,9 % des demandeurs d'emploi inscrits chez Actiris début 2009 parlaient correctement français et néerlandais pour 41,7 % d'offres demandant de connaître les deux langues.

Voici quelques exemples de fonctions critiques répertoriées en 2009 : ingénieurs, traducteurs, professeurs enseignement secondaire, infirmières, secrétaires, employés administratifs, comptables, délégués de commerce et vendeurs, informaticiens, électromécanicien, plombiers, conducteur de véhicule à moteur, cuisiniers, serveuses, architectes, pharmaciens, ingénieurs civils, instituteurs primaires, secrétaires de direction, délégués services, gestionnaire de réseau, électricien, employé magasinier, boucher, maçon.

Source :

– IBSA, BfP, SVR, IWEPS (2010), « Perspectives économiques régionales 2009-2015 », juillet 2010.

– Observatoire bruxellois de l'emploi (2010), « Analyse des fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale ».

– Site internet d'Actiris.

– IBSA (2010), Baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, n^{os} 15,16, 17 et 18.

king op in totaal 5.445 van de in totaal 20.153 werkaanbiedingen die ACTIRIS in 2009 ontving, dus bijna één betrekking op drie. Gemiddeld bedroeg de invullingsgraad van deze vacatures 54,2 %, dat is iets minder dan het voorgaande jaar (56,9 %). Gemiddeld stonden de vacatures ook iets minder lang open, namelijk 1,3 maanden (tegenover 1,4 maanden in 2008).

De redenen waarom bepaalde vacatures moeilijker in te vullen zijn dan andere liggen zowel aan de vraag- als aan de aanbodzijde, of zelfs in de match tussen beide. Zo vinden we :

- een gebrek aan kandidaten voor de vacante betrekkingen;
- weinig aantrekkelijke arbeidsomstandigheden (dit kan betrekking hebben op de werkuren, het gevaarlijke of lastige werk, het loon dat eraan verbonden is, etc.)
- een slechte overeenstemming tussen de vereisten van de werkgevers en het profiel van de kandidaten (wat betreft opleiding, ervaring, taalkennis of specifieke kennis, enz.).

Een erg specifiek Brussels probleem is de gebrekkige taalkennis. Slechts 2,9 % van de bij Actiris ingeschreven werkzoekenden sprak correct Frans én Nederlands, terwijl 41,7 % van de vacatures de kennis van beide talen vraagt.

Enkele knelpuntberoepen die in 2009 werden geïnventariseerd : ingenieurs, vertalers, leerkrachten secundair onderwijs, verpleegkundigen, secretaresses, administratief bedienden, boekhouders, handelsvertegenwoordigers en verkopers, informatici, elektromechanici, loodgieters, bestuurders van motorvoertuigen, koks, serveerders, architecten, apothekers, burgerlijk ingenieurs, leerkrachten basisonderwijs, directiesecretaresses, vertegenwoordigers diensten, netwerkbeheerder, elektriciën, magazijnbediende, slager, metser.

Bron :

– FPB, BISA, SVR, IWEPS (2010), « Nieuwe regionale economische vooruitzichten 2009-2015 », juli 2010.

– Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid (2010), « Analyse van de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2009 ».

– Website Actiris.

– BISA (2010), De Conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, nrs. 15,16, 17 en 18, IRIS Uitgaven.

II.7. Logement

II.7.1. Caractéristiques générales

Le marché immobilier bruxellois se distingue de celui des deux autres régions par une part plus importante de locataires que de propriétaires. Ainsi, en 2001 (date du dernier recensement et donc des dernières données disponibles sur le sujet !), 43 % des ménages étaient propriétaires de leur logement en Région bruxelloise. Ces taux atteignaient respectivement 70 % et 74 % pour la Région wallonne et la Région flamande. La comparaison des différents recensements décennaux montre toutefois que la proportion de propriétaires a tendance à augmenter au cours du temps (Vanneste D., Thomas I. et Goossens L., 2007).

Bruxelles est caractérisée par un faible niveau de constructions récentes. En 2001, le taux d'habitations construites depuis moins de 20 ans atteignait 8,9 %, ce qui est bien en deçà de la moyenne nationale (19,2 %).

Tableau II.7.1
Répartition du stock de logements occupés par type, type d'occupation et année de construction
(en %)

	RBC – BHG		Région wallonne – Waals Gewest		Région flamande – Vlaams Gewest	
	1991	2001	1991	2001	1991	2001
% propriétaires/eigenaars	39,0	42,7	67,1	69,9	69,2	73,8
% appartements/appartementen	37,7	34,8	19,8	27,1	18,3	27,2
% de logements construits depuis moins de 20 ans/woningen minder dan 20 jaar geleden gebouwd	16,4	8,9	22,4	17,1	32,9	26,5

Source : Vanneste D., Thomas I. et Goossens L. (2007).

II.7.2. Accès à la propriété

Le tableau II.7.2 donne un aperçu des ventes de biens immobiliers (nombre de transactions et prix moyens) pour les trois régions et le Royaume réalisées entre 2007 et 2009. Trois catégories de logements sont pris en considération :

- les maisons d'habitation;
- les villas, les bungalows et les maisons de campagne;
- les appartements, les flats et les studios.

On y observe que la Belgique n'a finalement que peu souffert de la crise immobilière comparé au reste de l'Euro-

II.7. Huisvesting

II.7.1. Algemene kenmerken

De Brusselse vastgoedmarkt verschilt van die van de andere twee gewesten doordat het huurdersaandeel er groter is dan dat van de eigenaars. Zo was in 2001 (jaar van de laatste telling en dus van de laatste beschikbare gegevens hierover !) 43 % van de huishoudens eigenaar van hun woning in het Brussels Gewest. In het Waalse en het Vlaamse Gewest bedragen die scores respectievelijk 70 % en 74 %. De vergelijking met de verschillende tienjaarlijkse tellingen toont evenwel aan dat het aandeel eigenaars mettertijd lijkt toe te nemen (Vanneste D., Thomas I. et Goossens L., 2007).

Brussel wordt gekenmerkt door een laag aandeel recente woningen. In 2001 was slechts 8,9 % van de woningen minder dan 20 jaar geleden gebouwd, wat ver onder het nationale gemiddelde is (19,2 %).

Tabel II.7.1
Verdeling van de voorraad bewoonde woningen per type, soort bewoning en bouwjaar
(in %)

Bron : Vanneste D., Thomas I. et Goossens L. (2007).

II.7.2. Toegang tot eigendom

Tabel II.7.2 geeft een overzicht van de verkoop van vastgoed (aantal transacties en gemiddelde prijzen) voor de drie gewesten en het Rijk tussen 2007 en 2009. Er worden drie categorieën van woningen in beschouwing genomen :

- woonhuizen;
- villa's, bungalows en landhuizen;
- appartementen, flats en studio's.

We zien er dat België uiteindelijk slechts weinig geleden heeft onder de vastgoedcrisis, vergeleken met de rest van

pe, la baisse des prix moyen ayant été finalement relativement limitée. Le prix moyen des logements a toutefois baissé de manière tout à fait exceptionnelle en 2009. Cette chute succède à une période de forte augmentation des prix de l'immobilier, supérieure à celle de l'indice santé entre 2005 et 2008.

C'est surtout dans le segment le plus cher que la baisse de prix s'est produite. Une villa coûte en moyenne 300.981 euros, ce qui représente une diminution de 4,9 % par rapport à l'année précédente.

Les prix ont également chuté mais dans une moindre mesure dans la catégorie des maisons d'habitation. Une maison d'habitation ordinaire coûte en moyenne 172.058 euros, soit une baisse de 0,35 % par rapport à 2008.

Dans le segment des appartements, par contre, le prix moyen a poursuivi sa hausse. Un appartement est vendu au prix moyen de 177.704 euros. La hausse par rapport à l'année précédente est de 1,9 %. On observe toutefois une baisse dans le nombre de transactions par rapport à l'année précédente malgré la baisse des taux d'intérêt. Cette diminution peut s'expliquer tant par un resserrement des conditions de crédit que par un report de la décision de mise en vente.

Les prix immobiliers en Région de Bruxelles-Capitale ont baissé dans tous les segments considérés et la chute a été plus importante qu'au niveau national. Leurs niveaux restent toutefois nettement supérieurs à ceux du Royaume.

Une maison d'habitation ordinaire coûte en moyenne 311.598 euros (– 1,9%) et un appartement 186.504 euros (– 1,1%).

Tableau II.7.2
Evolution des ventes des biens immobiliers
de 2007 à 2009

Europa : de daling van de gemiddelde prijs bleef uiteindelijk relatief beperkt. De gemiddelde woningprijs is evenwel uitzonderlijk gedaald in 2009. Die daling volgt op een periode van forse stijgingen van de vastgoedprijzen, hoger dan de gezondheidsindex tussen 2005 en 2008.

Voorals in het duurste segment liet de prijsdaling zich voelen. Een villa kost gemiddeld 300.981 euro. Dat is een daling met 4,9 % tegenover het voorgaande jaar.

Ook in de categorie van de woonhuizen zijn de prijzen gedaald, maar in mindere mate. Een gewoon woonhuis kost gemiddeld 172.058 euro, een daling met 0,35 % tegenover 2008.

In het segment van de appartements is de prijs daarentegen blijven stijgen. Een appartement wordt gemiddeld voor 177.704 euro verkocht. De stijging tegenover het vorige jaar bedraagt 1,9 %. We merken niettemin een daling in het aantal transacties, ondanks de gedaalde rentevoeten. Die daling kan verklaard worden door zowel de strengere leningvoorwaarden als door het uitstellen van de beslissing tot verkoop.

De vastgoedprijzen zijn in het Brussels Gewest in elk beschouwd segment gedaald, en de daling was groter dan op nationaal niveau. De prijzen blijven echter wel duidelijk hoger dan die in het Rijk.

Een gewoon woonhuis kost gemiddeld 311.598 euro (– 1,9 %) en een appartement 186.504 euro (– 1,1 %).

Tabel II.7.2
Evolutie van de verkoop van vastgoed
van 2007 tot 2009

	Belgique – België	RBC – BHG	Région flamande – Vlaams Gewest	Région wallonne – Waals Gewest
Maisons d'habitation / Woonhuizen				
Nombre de ventes 2009 Aantal verkopen 2009	60.871	3.044	35.470	22.357
Nombre de ventes 2008 Aantal verkopen 2008	64.862	3.722	37.352	23.679
Nombre de ventes 2007 Aantal verkopen 2007	68.062	4.271	38.501	25.253
Prix moyen 2009 Gemiddelde prijs 2009	172.058	311.598	183.930	134.223
Prix moyen 2008 Gemiddelde prijs 2008	172.661	317.744	181.896	135.459
Prix moyen 2007 Gemiddelde prijs 2007	164.123	309.590	172.127	127.372

Villas, bungalows, maisons de campagne / Villa's, bungalows en landhuizen

Nombre de ventes 2009 Aantal verkopen 2009	15.913	129	10.688	5.096
Nombre de ventes 2008 Aantal verkopen 2008	16.387	135	11.076	5.176
Nombre de ventes 2007 Aantal verkopen 2007	17.163	192	11.332	5.639
Prix moyen 2009 Gemiddelde prijs 2009	316.498	1.022.431	336.560	255.156
Prix moyen 2008 Gemiddelde prijs 2008	309.174	916.521	328.568	249.521
Prix moyen 2007 Gemiddelde prijs 2007	300.981	870.757	321.403	243.725

Appartements, flats, studios / Appartementen, flats, studio's

Nombre de ventes 2009 Aantal verkopen 2009	36.205	7.163	23.498	5.544
Nombre de ventes 2008 Aantal verkopen 2008	39.967	8.646	25.178	6.143
Nombre de ventes 2007 Aantal verkopen 2007	40.238	9.104	25.306	5.828
Prix moyen 2009 Gemiddelde prijs 2009	177.704	186.504	183.127	143.347
Prix moyen 2008 Gemiddelde prijs 2008	174.378	188.531	178.343	138.203
Prix moyen 2007 Gemiddelde prijs 2007	167.527	178.673	172.078	130.554

Source : SPF Economie – Direction Générale Statistique et Information économique.

Afin d'inciter fiscalement les ménages à s'établir en Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement bruxellois a mis en place en janvier 2003 une mesure destinée à diminuer les droits d'enregistrement. En vue de renforcer cette politique, une seconde diminution des droits d'enregistrement a été approuvée en février 2006. La réduction peut aller jusqu'à 9.375 euros.

**Tableau II.7.3.
Évolution des abattements en matière
de droits d'enregistrement**

Nombre d'abattements – Aantal abattementen	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total – Totaal
Avant le/Voor 15/02/2006								
– 45.000 € (remise de/korting van 5.625 €)	4.818	5.287	5.686	1.398	145	31	10	17.375
– 60.000 € (remise de/korting van 7.500 €)	1.484	1.829	1.847	350	21	2	16	5.550

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie.

Teneinde gezinnen fiscaal te stimuleren om zich in een eigen woning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vestigen, werkte de Brusselse Regering in januari 2003 een verlaging van de registratierechten uit. Om dit beleid nog te versterken werd in februari 2006 een tweede verlaging van de registratierechten goedgekeurd. Daarmee kan tot 9.375 euro worden uitgespaard.

**Tabel II.7.3.
Evolutie van de abattementen inzake
registratierechten**

Nombre d'abattements – Aantal abattementen	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total – Totaal
Après le/Na 15/02/2006								
– 60.000 € (remise de/korting van 7.500 €)	–	–	–	4.441	5.544	5.213	4.551	19.210
– 75.000 € (remise de/korting van 9.375 €)	–	–	–	1.351	1.845	1.546	1.638	6.228
Total/Totaal	6.302	7.116	7.533	7.540	7.555	6.792	6.215	48.363
Moyenne mensuelle/Maandgemiddelde	525	593	628	628	630	566	518	575,75

Depuis son instauration le premier janvier 2003, quelque 48.500 ménages (situation fin 2009) ont bénéficié de la réduction des droits d'enregistrement sur l'achat de leur logement-résidence principale à Bruxelles. 24 % de ces nouveaux propriétaires ont acheté une habitation dans des quartiers plus fragilisés (EDRLR).

En moyenne, 575 abattements sont accordés chaque mois, soit 6.900 par an.

II.7.3. Le marché locatif privé

Les données relatives au marché locatif privé bruxellois sont disparates. Une source intéressante est fournie par l'Observatoire régional de l'habitat qui organise régulièrement une enquête auprès des locataires du secteur privé habitant dans la Région bruxelloise. Cette enquête n'est malheureusement pas menée annuellement. Les dernières données disponibles concernent l'année 2008.

Selon les résultats de l'enquête, le parc locatif bruxellois se compose pour la majeure partie d'appartements (87 %). Un tiers d'entre eux est situé dans une maison individuelle et le reste dans des immeubles à appartements. Seuls 8 % des unités locatives sont des maisons individuelles, 4 % sont des chambres d'étudiant et 1 % des lofts.

Les logements à Bruxelles sont souvent de petites tailles. On observe en effet une prépondérance d'habitations possédant une superficie comprise entre 55 et 84 m², la superficie moyenne étant de 65 m². En outre, 50 % des logements ne comprennent qu'une chambre à coucher ou sont des studios. Quant au nombre moyen de chambres, il s'élève à 1,5, en légère hausse par rapport aux années précédentes.

Selon l'étude, le niveau de confort des habitations se renforce par rapport aux résultats des enquêtes des années précédentes. Il n'en reste pas moins que 10 % des logements n'ont ni salle de bain individuelle, ni toilette intérieure, ni chauffage central. A l'inverse, 65 % des habitations disposent de ces trois éléments. Quant au niveau de

Sedert de invoering ervan op 1 januari 2003 hebben ongeveer 48.500 gezinnen (toestand eind 2009) verminderde registratierechten genoten bij de aankoop van een woning-hoofdverblijfplaats in het Brusselse. 24 % hiervan kocht een woning in minder residentiële buurten (RVOHS).

Gemiddeld worden er 575 abattementen per maand toegerekend, dat zijn er 6.900 per jaar.

II.7.3. De private huurmarkt

De gegevens over de Brusselse private huurmarkt zijn niet uniform. Een interessante bron is het Gewestelijke Observatiecentrum voor de Huisvesting, dat regelmatig een enquête houdt bij de huurders uit de privésector die in het Brussels Gewest wonen. De enquête vindt helaas niet ieder jaar plaats. De laatst beschikbare gegevens hebben betrekking op 2008.

Volgens de resultaten van de enquête bestaat het Brusselse huurbestand voor het grootste deel uit appartementen (87 %). Een derde daarvan is gelegen in een huis, de rest in appartementsgebouwen. Slechts 8 % van de huureenheden zijn eengezinshuizen, 4 % zijn studentenkamers en 1 % zijn lofts.

De woningen in Brussel zijn vaak klein. We merken immers een overwicht van woningen met een oppervlakte tussen 55 en 84 m²; de gemiddelde oppervlakte bedraagt 65 m². Bovendien heeft 50 % van de woningen slechts één slaapkamer of zijn ze studio's. Het gemiddelde aantal kamers bedraagt 1,5. Dat is iets meer dan de voorgaande jaren.

Volgens de studie stijgt het comfortniveau van de woningen vergeleken met de resultaten van de enquêtes van vorige jaren. Niettemin heeft 10 % van de woningen noch een badkamer, noch een binnen-wc, noch centrale verwarming. Daartegenover staat dat 65 % van de woningen over alle drie die elementen beschikt. Wat het tevredenheidsniveau

satisfaction des locataires, ils sont 40 % à penser que leur logement ne présente pas de défauts, 35 % à lui trouver entre un à trois défauts et 4 % à détecter plus de 10 problèmes. Les principales déficiences concernent l'état des châssis, l'humidité, les installations électriques ou l'isolation sonore et thermique.

Tableau II.7.4
Comparaison des statistiques de loyers mensuels
des logements (2004-2008),
en euros constants

	2004	2006	2008	Emménagé – Betrokken in 2008
Moyenne/ Gemiddeld	532	542	553	576
Médiane/ Mediaan	480	499	500	520
1^{er} quartile/1^{ste} kwartiel	376	411	400	400
2^{ème} quartile/2^{de} kwartiel	607	619	630	690

Source : M. De Keersmaecker (2009), Observatoire des Loyers 2008, Observatoire Régional de l'Habitat.

À partir du tableau II.7.4., on observe que le prix moyen d'un loyer pour une habitation à Bruxelles s'élevait à 553 euros en 2008. 50 % des locataires se retrouvaient à payer un loyer inférieur à 500 euros. Ils étaient 25 % à louer un appartement à moins de 400 euros et 25 % à payer un loyer supérieur à 630 euros.

La variation des loyers (allant de 200 euros à plus de 2.000 euros) s'explique principalement par la taille du logement son niveau de confort et son type. Ainsi, un appartement à louer dans un immeuble à appartements ou dans une maison individuelle revient en moyenne à 500 euros par mois. Celui qui veut louer une maison doit payer en moyenne 848 euros. Pour une chambre d'étudiant, il faut débours 310 euros.

On retrouve également des loyers plus élevés (loyers moyens compris entre 630 euros et 820 euros) dans les communes du Sud-Est de la seconde couronne, caractérisée par un parc locatif constitué en moyenne de logements plus grands. A l'inverse, les logements des communes de Saint-Josse-ten-Noode, d'Anderlecht, de Koekelberg et de Molenbeek Saint-Jean sont les moins chers (loyers moyens compris entre 442 euros et 488 euros).

Entre 2006 et 2008, le prix des loyers en Région bruxelloise a augmenté en moyenne de 2 %. Tout spécialement, le prix a augmenté pour les nouveaux baux à loyers (plus 3 % par an).

van de huurders betreft, denkt 40 % dat hun woning geen gebreken vertoont, 35 % vindt er tussen 1 en 3 gebreken en 4 % bespeurt meer dan 10 problemen. De voornaamste tekortkomingen betreffen de toestand van het raamwerk, de vochtigheid, de elektrische installaties en de geluids- en warmte-isolatie.

Tabel II.7.4
Vergelijking van de statistieken van de gemiddelde
maandelijks huurprijs van de woningen (2004-2008),
in constante euro

	2004	2006	2008	Emménagé – Betrokken in 2008
Moyenne/ Gemiddeld	532	542	553	576
Médiane/ Mediaan	480	499	500	520
1^{er} quartile/1^{ste} kwartiel	376	411	400	400
2^{ème} quartile/2^{de} kwartiel	607	619	630	690

Bron : M. De Keersmaecker (2009), Observatorium van de huurprijzen 2008, Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.

In tabel II.7.4 zien we dat de gemiddelde huurprijs voor een woning in Brussel 553 euro bedroeg in 2008. 50 % van de huurders betalen minder dan 500 euro. 25 % van de huurders huren een appartement voor minder dan 400 euro en 25 % betaalt een huur van meer dan 630 euro.

De variatie in de huurprijzen (gaande van 200 euro tot meer dan 2.000 euro) wordt hoofdzakelijk verklaard door de grootte van de woning, het comfortniveau en het type. Zo kost een huurappartement in een appartementsgebouw of in een huis gemiddeld 500 euro per maand. Wie een huis wil huren moet gemiddeld 848 euro betalen. Voor een studentenkamer moet 310 euro op tafel worden gelegd.

De hoogste huurprijzen (gemiddelden begrepen tussen 630 en 820 euro) zijn trouwens te vinden in de gemeenten van het Zuidoosten van de tweede kroon, gekenmerkt door een huurbestand dat doorgaans uit grotere woningen bestaat. Aan de andere kant zijn de woningen in de gemeenten Sint-Joost-ten-Node, Anderlecht, Koekelberg en Sint-Jans-Molenbeek minder duur (gemiddeld huurbedrag tussen 442 en 488 euro).

Tussen 2006 en 2008 zijn de huurprijzen in het Brussels Gewest gemiddeld met 2 % gestegen. Vooral de prijzen van nieuwe huurcontracten zijn gestegen (3 % per jaar).

Concernant les caractéristiques des locataires, les résultats de l'enquête nous montre tout d'abord qu'ils sont relativement jeunes, 50 % des locataires ayant moins de 36 ans. Plus d'un tiers des locataires sont des personnes vivant seules (36 %). Juste derrière, on retrouve les couples avec enfant(s) (28 %). 19 % des locataires, quant à eux, sont des personnes élevant seules un ou plusieurs enfants. Il s'avère que le locataire bruxellois moyen reste un peu plus de cinq ans dans son logement.

24 % des locataires de la Région bruxelloise sont des ménages à bas revenus (dont 14 % monoparentales). Par bas revenus, on entend des ménages dont le revenu mensuel disponible est inférieur à 1.500 EUR. Les locataires bruxellois comprennent 15 % de familles à revenus moyens. Par revenus moyens, on entend tous les ménages disposant de revenus mensuels disponibles compris entre 1.500 EUR et 2.500 EUR. Ils consacrent entre 24 % et 37 % de leur budget au loyer.

II.7.4. Logements sociaux

La Région de Bruxelles-Capitale dispose de 38.514 logements sociaux (situation au 31/12/2009), gérés par 33 sociétés immobilières de service public (SISP). Ces dernières sont placées sous la tutelle de la Société du Logement de la Région Bruxelloise (SLRB). Actuellement 6,63% de ces logements sont inoccupés, pour cause de vacance locative mais également d'insalubrité et de rénovation. En effet, le parc actuel du logement social est principalement constitué de logements datant des années 1970 ou antérieures.

Comme on a pu le voir dans les sections précédentes, une proportion non négligeable de Bruxellois disposent d'un faible revenu. Ils éprouvent des difficultés à se loger sur le marché locatif privé et se voient obligés de faire appel au logement social.

En 2009, 6.633 nouveaux dossiers ont été introduits, ce qui représente 431 demandes de moins par rapport à 2008. On dénombrait fin 2009 36.867 demandes pour un logement social.

La demande en logements sociaux est donc très élevée en Région de Bruxelles-Capitale. Les demandeurs sont déjà aussi nombreux que le nombre de logements actuellement présents dans le parc du logement social. Alors que tous les ménages actuellement en liste d'attente ne constituent qu'une part de tous les ménages bruxellois qui pourraient théoriquement prétendre à l'octroi d'un logement social.

À partir du tableau II.7.5, on peut observer que 70,4 % des ménages candidats perçoivent moins de 12.500 euros nets imposables par an.

Wat de huurderskenmerken betreft, tonen de resultaten van de enquête ons in de eerste plaats dat de huurders relatief jong zijn : 50 % van de huurders is jonger dan 36. Meer dan een derde van de huurders is alleenstaand (36 %). Net daarna vinden we koppels met kinderen (28 %). 19 % van de huurders zijn personen die op hun eentje een of meerdere kinderen opvoeden. De gemiddelde Brusselse huurder blijkt iets meer dan vijf jaar in zijn woning te blijven.

24 % van de huurders zijn gezinnen met een laag inkomen (waaronder 14 % eenoudergezinnen). Onder een laag inkomen worden de gezinnen begrepen met een maandelijks beschikbaar inkomen van minder dan 1.500 EUR. Bij de Brusselse huurders zijn er 15 % gezinnen met een gemiddeld inkomen. Onder een gemiddeld inkomen worden de gezinnen begrepen met een maandelijks beschikbaar inkomen tussen 1.500 EUR en 2.500 EUR. Ze besteden tussen 24 % en 37 % van hun budget aan huur.

II.7.4. Sociale woningen

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over 38.514 sociale woningen (toestand op 31/12/2009), beheerd door 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's). Die laatste staan onder het toezicht van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). Momenteel zijn 6,63 % van die woningen onbewoond, omdat ze te huur staan maar ook wegens onbewoonbaarheid en renovatie. Het huidige huurwoningenbestand bestaat immers hoofdzakelijk uit woningen uit de jaren 1970 en vroeger.

Zoals we hiervoor al zagen, heeft een niet te verwaarlozen deel van de Brusselaars een laag inkomen. Zij ondervinden moeilijkheden om een woning te vinden op de private huurmarkt en zien zich verplicht een beroep te doen op een sociale woning.

In 2009 werden er 6.633 nieuwe dossiers ingediend. Dat zijn 431 aanvragen minder dan in 2008. Eind 2009 waren er 36.867 aanvragen voor een sociale woning.

De vraag naar sociale woningen is dus erg groot in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er zijn momenteel al evenveel aanvragers als dat er woningen zijn in het sociale woningbestand. Bovendien vormen de gezinnen die momenteel op de wachtlijst staan slechts een deel van alle Brusselse gezinnen die in theorie aanspraak kunnen maken op de toekenning van een sociale woning.

In tabel II.7.5 zien we dat 70,4 % van de kandidaat-gezinnen een belastbaar netto inkomen heeft van minder dan 12.500 euro per jaar.

Tableau II.7.5

Répartition de la demande par niveau
de revenu en 2008

Catégorie de revenus / Inkomenscategorie	Nombre / Aantal
– 2.500 EUR	3.250
2.501– 6.250 EUR	1.691
6.251– 12.500 EUR	21.000
12.501– 18.750 EUR	7.678
18.751– 25.000 EUR	2.752
25.001 – 31.250 EUR	441
31.250 – 37.500 EUR	46
37.501 – 43.750 EUR	4
43.751 – 50.000 EUR	4
+ 50.000 EUR	1
TOTA(A)L	36.867

Source : Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (2010).

Tabel II.7.5

Verdeling van de vraag per inkomensniveau
in 2008

Bron : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (2010).

Tableau II.7.6

Répartition des candidats en fonction de la nature
des revenus du chef de famille en 2009

Nature du revenu/Aard van het inkomen	Nombre/Aantal	%
Indépendant/Zelfstandige	176	0,48%
Pension/Pensioen	2.682	7,27%
Chômage/Werkloosheidsuitkering	10.664	28,93%
Mutualité/Ziekenfonds	2.472	6,71%
Handicapé/Persoon met handicap	787	2,13%
Minimex/Leefloon	9.256	25,11%
Réserve/Reserve	1	0,00%
Autre/Andere	215	0,58%
TOTAL/TOTAAL	36.867	100,00%

Source : Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (2010).

Tabel II.7.6

Verdeling van de kandidaten naargelang de aard van
de inkomsten van het gezinshoofd in 2009

Bron : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (2010).

Selon le tableau II.7.6, en 2009, plus de la moitié des chefs de ménages demandeurs d'un logement social étaient soit au chômage, soit bénéficiaires d'un revenu minimum. On comptabilisait également 7,3 % de pensionnés.

La croissance rapide de la population ne pourra qu'augmenter la pression sur le logement, tant sur le marché privé que sur le logement social.

Volgens tabel II.7.6 was in 2009 meer dan de helft van de gezinshoofden die een sociale woning aanvroeg hetzij werkloos, hetzij leefloner. Er waren ook 7,3 % gepensioneerden bij.

De snelle bevolkingsgroei zal de druk op de huisvesting enkel verhogen, zowel voor de privémarkt als voor de sociale woningen.

Source :

- De Keersmaecker M. (2009), « Observatoire des Loyers 2008 », Observatoire Régional de l'Habitat.
- Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (2010), « Rapport annuel 2010 », Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale
- Vanneste D., Thomas I. et Goossens L.(2007), « Le logement en Belgique, Enquête socio-économique 2001 », SPF Economie, PME et Classes Moyennes, Bruxelles.

Bron :

- De Keersmaecker M. (2009), « Observatorium van de huurprijzen 2008 », Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (2010), « Jaarverslag 2010 », Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.
- Vanneste D., Thomas I. et Goossens L.(2007), « Woning en woonomgeving in België, Sociaal-economische enquête 2001 », FOD Economie, KMO en Middenstand, Brussel.

PARTIE III Rapport financier

CHAPITRE I La dette active de la Région de Bruxelles-Capitale

I.1. Rapport financier

I.1.1. Maintien du rating AA de la Région avec perspective à la baisse par l'agence de notation Standard & Poor's

En date du 11 janvier 2010, l'agence de rating « *Standard & Poor's* » avait revu sa perspective sur la Région de Bruxelles-Capitale de AA positif à AA stable du fait des préoccupations de l'agence sur le refinancement de la Région à hauteur de 500 millions €. Le 1^{er} juin 2010, la même agence a maintenu la note de référence AA attribuée à la Région mais a une nouvelle fois dégradé la perspective de stable à négatif suite au non-refinancement de la Région.

Selon l'agence, « la performance budgétaire et la dette de la Région belge de Bruxelles-Capitale (RBC) se détériorent. Si le plan de refinancement de la RBC est également retardée ou plus faible que prévu, cela pourrait entraver la capacité de la Région à rétablir sa performance budgétaire et à stabiliser le poids de sa dette au cours des deux prochaines années. »

La perspective de la note pourrait redevenir stable si le ratio « dette régionale consolidée sur recettes régionales consolidées selon la norme SEC95 » (hors recapitalisation par la Région de la Banque Dexia à hauteur de 150 millions €) s'améliorait sensiblement d'ici 2013. S&P « pourrait aussi réviser ses perspectives de stabilité, si, en l'absence d'un tel plan de refinancement, les recettes fiscales augmentaient plus rapidement que prévu et/ou si la RBC ajustait ses dépenses. Inversement, en l'absence d'ajustement à la baisse des dépenses et de manière significative à la hausse des revenus provenant de plan de refinancement ou de taxes, les profils financiers et de la dette de la Région pourraient se détériorer rapidement, ce qui pourrait amener S&P à abaisser tout simplement le rating de la RBC. »

Le rating AA reflète aussi une gestion financière sophistiquée et un accès aisé aux liquidités court terme et long terme malgré le cadre institutionnel actuel qui limite la capacité de la RBC à bénéficier d'un dynamisme économique.

Grâce au management financier prudent et sophistiqué, la dette directe n'est pas exposée au risque de change et est bien protégée des fluctuations des taux d'intérêts tandis que le risque de refinancement est très bas.

DEEL III Financieel verslag

HOOFDSTUK I De uitstaande schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

I.1. Financieel verslag

I.1.1. Handhaving van de AA-rating van het Gewest door het ratingbureau Standard & Poor's, met negatieve vooruitzichten

Op 11 januari 2010 had « *Standard & Poor's* » zijn waardering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest herzien van AA positief tot AA stabiel daar het ratingbureau bezorgd was om de herfinanciering van het Gewest ten belope van 500 miljoen €. Op 1 juni 2010 heeft *Standard & Poor's* zijn beoordeling van het Gewest gehandhaafd op AA, maar verlaagde daarbij opnieuw zijn vooruitzichten, van stabiel naar negatief, wegens de niet-herfinanciering van het Gewest.

Volgens het ratingbureau verslechteren de begrotingsprestaties en de schuldpositie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG). Indien het herfinancieringsplan verder vertraging oploopt of beperkter uitvalt dan voorzien, zou dit het Gewest kunnen beletten zijn begrotingsprestatie te verbeteren en het gewicht van zijn schuld te stabiliseren over de komende twee jaar.

De vooruitzichten zouden opnieuw « *stabiel* » kunnen worden indien de verhouding van de geconsolideerde gewestelijke schuld tot de geconsolideerde gewestelijke ontvangsten volgens de ESR95-norm (zonder gewestelijke deelname van 150 miljoen € aan de kapitaalsverhoging van Dexia Bank) aanzienlijk zou verbeteren tegen 2013. S&P zou zijn vooruitzichten ook kunnen stabiliseren indien bij ontstentenis van een dergelijke herfinanciering de fiscale ontvangsten sneller dan verwacht zouden stijgen en/of indien het BHG zijn uitgaven zou terugschroeven. Zonder een verlaging van de uitgaven en een sterke inkomensstijging uit herfinanciering of belastingen zouden de financiële en schuldsituatie van het Gewest snel kunnen verslechteren, wat tot gevolg kan hebben dat S&P zijn rating voor het BHG moet verlagen.

De waardering AA wijst ook op een geavanceerd financieel beheer en een gemakkelijke toegang tot liquide middelen op korte en op lange termijn, ondanks de huidige institutionele context, die de economische dynamiek van het BHG beperkt.

Dankzij het voorzichtige en geavanceerde financiële beheer is de directe schuld niet onderhevig aan het wisselkoersrisico en is ze goed beschermd tegen de schommelingen van de interestvoeten, terwijl het herfinancieringsrisico heel laag is.

I.1.2. La structure de la dette : définitions

La structure de la dette de la Région de Bruxelles-Capitale se subdivise ainsi :

- La dette régionale selon la norme SEC 95, qui comprend la dette directe totale de la Région ainsi que les dettes des organismes consolidés diminuées de leurs positions créditrices. Eurostat détermine quels sont les organismes à consolider.
- La dette directe, qui est le résultat des soldes nets à financer cumulés depuis la création de la Région ainsi que les dettes reprises du SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente), de l'Agence Bruxelles Propreté, de l'ex-Province de Brabant et de l'ex-Agglomération de Bruxelles. Le remboursement des emprunts est défini au budget en termes « d'amortissements de capital ».
- La dette indirecte qui englobe les emprunts que la Région paie pour le compte d'autres organismes. Le remboursement de ces emprunts est défini, au budget en termes de rebudgétisation.
- La dette garantie où la Région autorise certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale à contracter des emprunts avec la garantie régionale. Les amortissements des emprunts et les charges d'intérêts sont à charge des organismes. La Région n'intervient qu'en cas de défaillance de ceux-ci.

I.1.3. Norme SEC 95

a) La dette consolidée

L'encours de la dette régionale est présenté selon la norme SEC 95. Cette norme, qui est d'application depuis 2002, a pour effet d'intégrer les dettes financières et les soldes créditeurs des organismes à consolider dans le calcul de l'encours de la dette régionale. Il est important de signaler que l'encours de la dette totale (dette indirecte + dette garantie) de la STIB est intégré dans l'encours de la dette régionale suite à la requalification, en 2005, par Eurostat de cet organisme. Nous avons donc intégré rétroactivement depuis 2002 la totalité de la dette STIB dans les tableaux présentés.

L'intégration des dettes et positions créditrices des organismes à consolider n'a pas eu d'effet négatif sur l'évolution de cet encours.

La dette consolidée passerait de 2,54 (au 31 décembre 2009) à 2,72 milliards € (au 31 décembre 2010). La dette comprend la recapitalisation de Dexia Banque par la Région à hauteur de 150 millions €. Cela représente une augmentation du niveau d'endettement de l'ordre de 7,04 %.

I.1.2. De schuldstructuur: definities

De structuur van de schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is als volgt ingedeeld :

- De gewestelijke schuld volgens de ESR 95-norm, die de volledige directe schuld omvat van het Gewest en ook de schulden van de geconsolideerde instellingen verminderd met hun creditposities. Eurostat bepaalt welke instellingen geconsolideerd moeten worden.
- De directe schuld, die het resultaat is van de gecumuleerde netto te financieren saldi sinds de oprichting van het Gewest en de overgenomen schulden van de DBDMH (Dienst voor brandbestrijding en dringende medische hulp), het Brussels Agentschap voor Netheid, de voormalige provincie Brabant en de voormalige agglomeratie van Brussel. De terugbetaling van de leningen wordt in de begroting gedefinieerd als « kapitaalaflossingen ».
- De indirecte schuld die de leningen omvat die het Gewest voor rekening van andere instellingen betaalt. De terugbetaling van deze leningen wordt in de begroting gedefinieerd als herbudgettering.
- De gewaarborgde schuld waarvoor het Gewest aan sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toestemming geeft om leningen af te sluiten met gewestwaarborg. De instellingen betalen de leningen en de rentelasten af. Het Gewest komt pas tussen als zij in gebreke blijven.

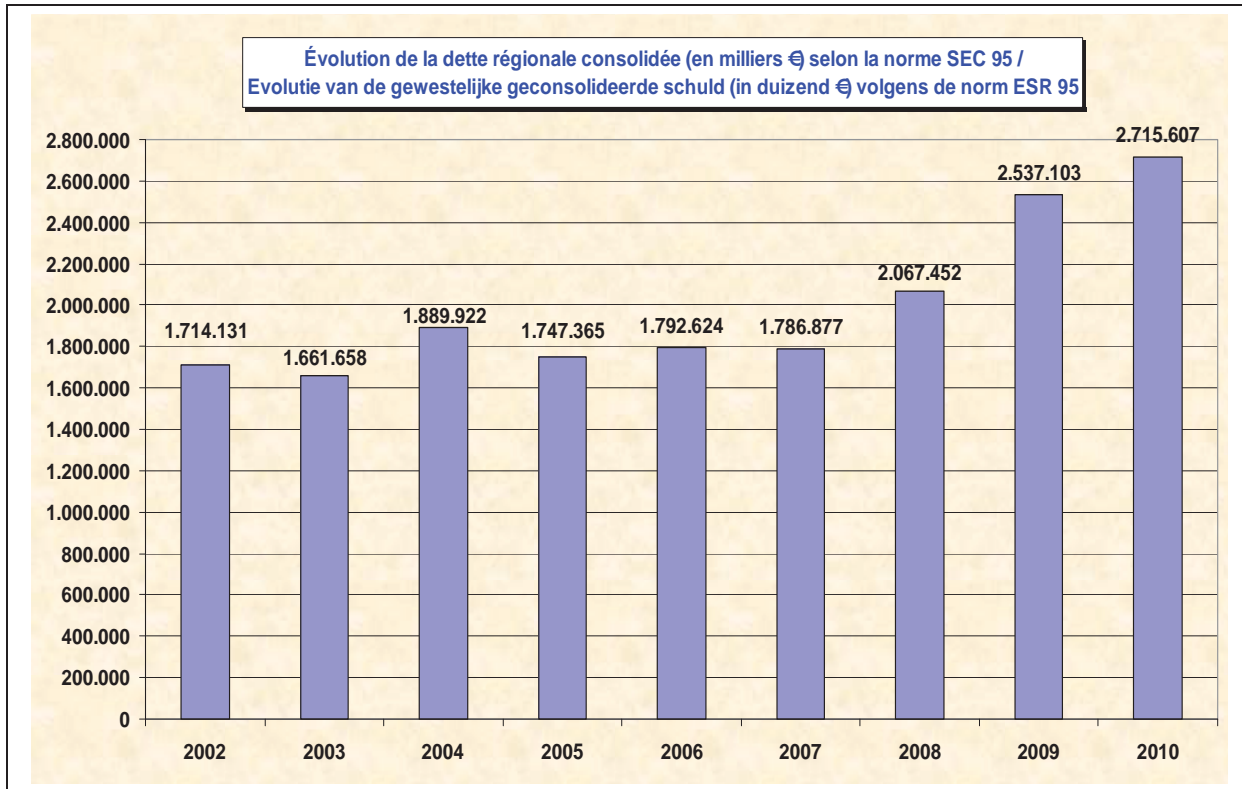
II.1.3. De ESR 95-norm

a) De geconsolideerde schuld

Het uitstaand bedrag van de gewestelijke schuld wordt voorgesteld volgens de ESR 95-norm. Die is van toepassing sinds 2002 en neemt de financiële schulden en creditsaldi van de te consolideren instellingen op in de berekening van het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld. Een belangrijke opmerking daarbij is dat het uitstaande bedrag van de totale schuld (indirecte + gewaarborgde schuld) van de MIVB in het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld is opgenomen nadat Eurostat die instelling in 2005 herkwalificeerde. We hebben dus retroactief sinds 2002 de volledige MIVB-schuld in de voorgestelde tabellen opgenomen.

De opname van de schulden en creditposities van de te consolideren instellingen heeft geen negatief effect gehad op de evolutie van dit uitstaande bedrag.

De geconsolideerde schuld zou stijgen van 2,54 (op 31 december 2009) tot 2,72 miljard € (op 31 december 2010). De schuld omvat de herkapitalisatie van Dexia Bank door het Gewest ten bedrage van 150 miljoen euro. Dat komt overeen met een toename van de schuld van 7,04 %.



**HAUTEUR DE LA DETTE brute consolidée SELON LA NORME SEC 95 (au 31 décembre) -
OMVANG VAN DE SCHULD VOLGENS DE NORM SEC 95 (op 31 december)**

x 1.000 EURO(S)		2007	2008	2009	2010
1.	DETTE REGIONALE DIRECTE / RECHTSTREEKSE GEWESTELIJKE SCHULD				
1.1.	Dette directe stricto sensu / Rechtstreekse schuld stricto sensu				
1.1.1.	Emprunts régionaux long terme / Lange termijn gewestelijke leningen	1.001.341	1.139.789	1.834.039	2.129.039
1.1.2.	Emprunts à court terme / Leningen op korte termijn	358.810	592.401	352.874	277.956
	SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 1.1.	1.360.151	1.732.190	2.186.913	2.406.995
1.2.	Dette directe reprise d'autres entités / Rechtstreekse schuld van andere entiteiten				
1.2.1.	Ex-province du Brabant / Ex-Provincie Brabant	4.275	2.190	0	0
1.2.2.	Agglomération / Agglomeratie	0	0	0	0
1.2.3.	Bruxelles-Propreté / Brussel-Net	0	0	0	0
1.2.4.	SIAMU / DBDMH	0	0	0	0
	SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 1.2.	4.275	2.190	0	0
	TOTAL DETTE DIRECTE / TOTAAL RECHTSTREEKSE SCHULD	1.364.426	1.734.380	2.186.913	2.406.995

2. AUTRES DETTES REGIONALES CONSOLIDEES / ANDERE GECONSOLIDEERDE GEWESTELIJKE SCHULDEN					
2.1	STIB / MIVB	209.524	177.739	190.244	146.594
2.2	Emprunts FRBRTC / Leningen BGHGT	239.622	256.221	251.459	255.583
2.3	Travaux subsidiés / Gesubsidieerde werken	6.712	5.059	3.482	2.472
2.4	GIBE / BIVM	0	0	0	0
2.5	Logement / Huisvesting	0	0	0	0
2.6	Fonds bruxellois de garantie / Brussels waarborgfonds	1.092	138	0	46
SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 2.1.-2.6.		456.950	439.157	445.185	404.695
3. (SOLDES CREDITEURS DES ORGANISMES FAISANT PARTIE DU PERIMETRE DE CONSOLIDATION / CREDITSALDI VAN DE ORGANISMEN DIE DEEL UITMAKEN VAN DE CONSOLIDATIEPERIMETER)					
		-34.499	-106.085	-94.995	-96.083
TOTAL DETTE SELON SEC 95 / TOTAAL SCHULD VOLGENS SEC 95		1.786.877	2.067.452	2.537.103	2.715.607

b) Ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95

Le ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95 inclut la dette totale et les recettes propres de la Région, ainsi que les dettes et les recettes propres des organismes à consolider.

Ce ratio très important permet de déterminer la capacité de la Région, au sens consolidé, à faire face à ses engagements financiers futurs (dettes financières) sur base de ses recettes propres.

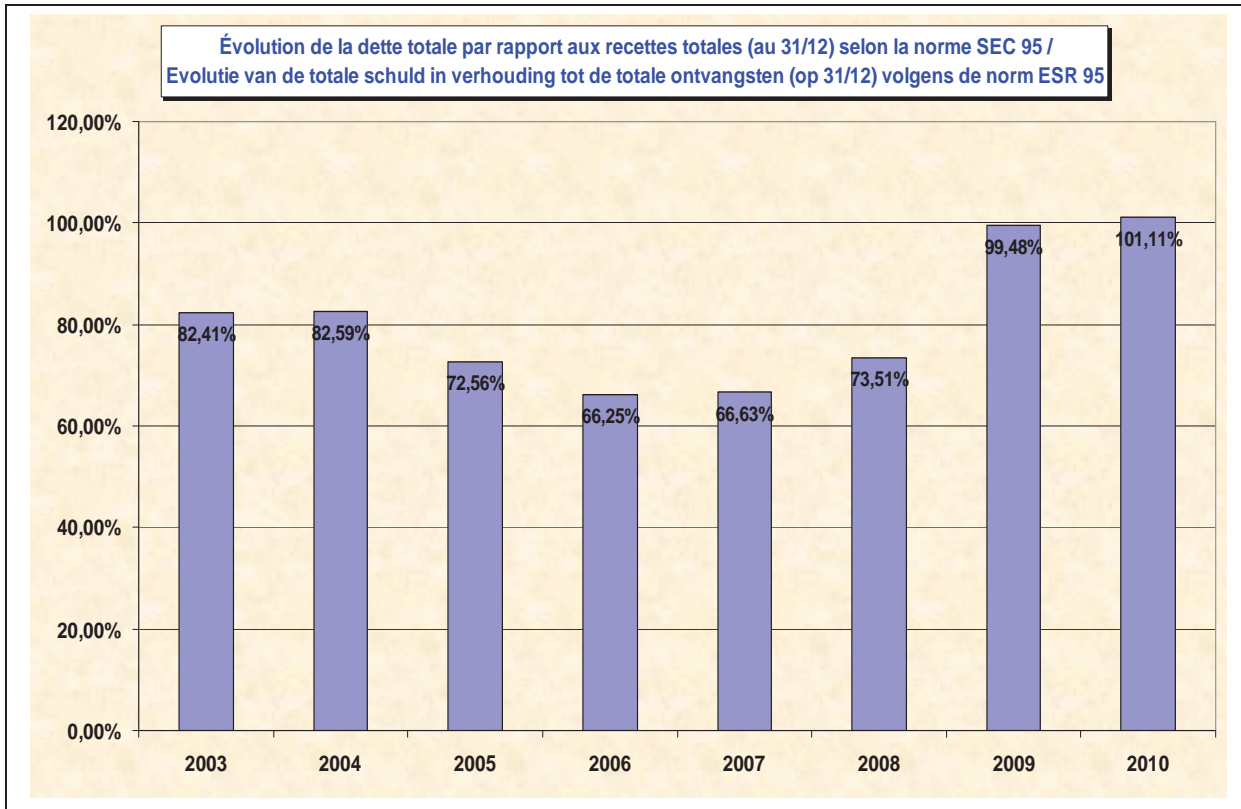
Nous prévoyons pour 2010 un niveau de 101,11 % (y compris la recapitalisation de Dexia Banque par la Région à hauteur de 150 millions €) contre 99,48 % en 2009. Cela équivaut à une détérioration du ratio de solvabilité de l'ordre de 22,69 % depuis 2003.

b) Ratio « totale schuld t.o.v. totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm

De ratio « totale schuld t.o.v. totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm omvat de totale schuld en de eigen ontvangsten van het Gewest en de schulden en eigen ontvangsten van de te consolideren instellingen.

Via deze uiterst belangrijke ratio kunnen we de capaciteit van het Gewest – in geconsolideerde zin – bepalen om te voldoen aan zijn toekomstige financiële verplichtingen (financiële schulden) op basis van zijn eigen ontvangsten.

We voorzien voor 2010 een niveau van 101,11 % (inclusief de herkapitalisering van Dexia Bank door het Gewest voor een bedrag van 150 miljoen €), tegen 99,48 % in 2009. Dat komt overeen met een achteruitgang van de solvabiliteitsratio met 22,69 % sinds 2003.



1.1.4. La dette directe de la RBC

a) Evolution de l'encours

L'encours moyen de la dette directe sur les 9 premiers mois de 2010 augmente de 432 millions € et atteint un niveau moyen de 2.400 millions € contre 1.967 millions € en 2009.

L'encours de la dette directe au 30 septembre 2010 est de 2.382,3 millions € contre 2.186,9 millions € au 31 décembre 2009.

Nous prévoyons un niveau de 2.406,9 millions € au 31 décembre 2010, soit une augmentation prévue de 220,08 millions € par rapport au 31 décembre 2009.

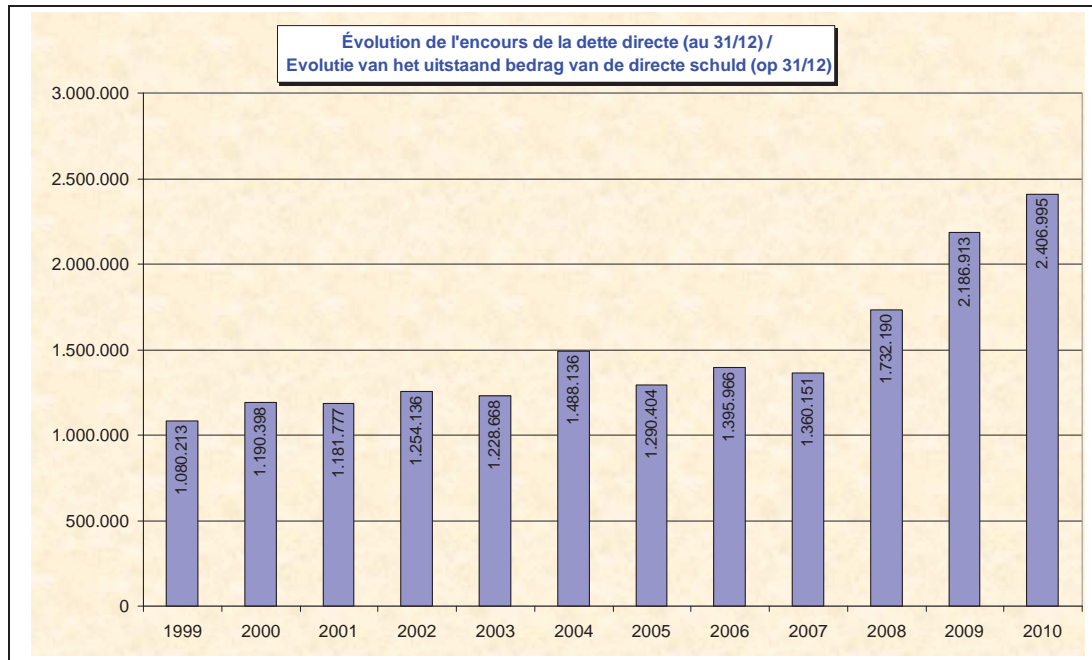
1.1.4. De directe schuld van het BHG

a) Evolutie van het uitstaande bedrag

Het gemiddelde uitstaande bedrag van de directe schuld over de eerste 9 maanden van 2010 stijgt met 432 miljoen € en bereikt een gemiddeld niveau van 2.400 miljoen € tegenover 1.967 miljoen € in 2009.

Het uitstaand bedrag van de directe schuld bedraagt op 30 september 2010 2.382,3 miljoen € tegenover 2.186,9 miljoen € op 31 december 2009.

We voorzien een niveau van 2.406,9 miljoen € op 31 december 2010, dat is een voorziene toename van 220,08 miljoen € ten opzichte van 31 december 2009.



b) Les amortissements

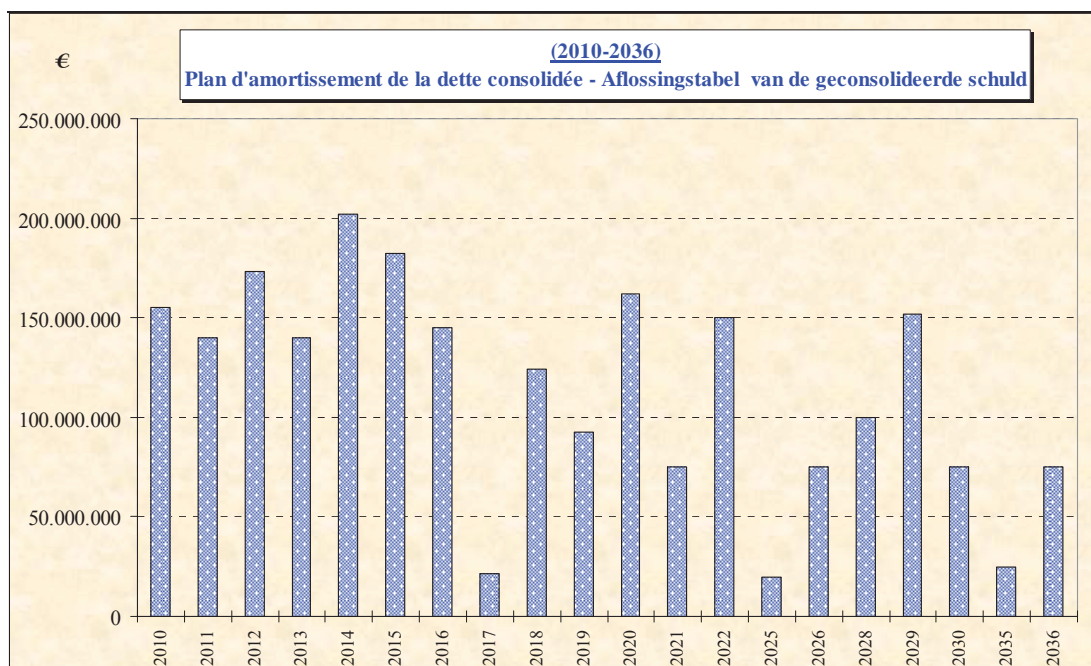
Le lissage harmonieux des charges d'amortissement diminue le risque de liquidité ainsi que le risque sur taux de la Région. Pour déterminer la qualité de lissage du plan d'amortissement de la dette directe, l'écart-type qui mesure la dispersion des valeurs par rapport à la moyenne (ici 100 %) constitue l'outil statistique traditionnel.

La moyenne des charges d'amortissement sur la période 2011-2015 s'élève à 167,3 millions d'euros, avec un ratio « écart-type sur moyenne » de 16,17 %.

b) De aflossingen

De harmonieuze afvlakking van de aflossingslasten vermindert het liquiditeitsrisico alsook het rentevoetrisico van het Gewest. Om de waarde te bepalen van de afvlakking van het aflossingsplan van de directe schuld, is de standaardafwijking, die de afwijking meet van de waarden in verhouding tot het gemiddelde (hier 100 %), het traditionele statistische instrument.

De gemiddelde aflossingskosten voor de periode 2011-2015 bedragen 167,3 miljoen euro, waarbij de verhouding van de standaardafwijking tot het gemiddelde op 16,17 % uitkomt.



I.1.5. La dette garantie de la RBC

Encours de la dette garantie de la RBC
au 31 décembre

I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG

Uitstaand bedrag van de gewaarborgde schuld
van het BHG op 31 december**DETTE GARANTIE – GEWAARBORGDE SCHULD**
Euro x 1.000

	2005	2006	2007	2008	2009
1. Fonds du logement pour familles nombreuses					
1. Huisvestingsfonds voor grote gezinnen	296.329	334.257	407.276	472.503	513.657
2. Sociétés de crédit social					
2. Maatschappijen voor sociale kredieten					
2.1. Emprunts garantis aux particuliers					
2.1. Gewaarborgde leningen aan particulieren	10.684	11.837	13.091	15.756	20.335
2.2. Emprunts garantis aux sociétés de crédit social					
2.2. Gewaarborgde leningen aan sociale kredietinstellingen	7.828	19.315	28.879	42.743	55.603
3. Logements moyens					
3. Middelgrote woningen	697	439	305	155	74
4. Port de Bruxelles					
4. Haven van Brussel	3.374	2.291	1.166	0	10.000
5. S.T.I.B.					
5. M.I.V.B.	155.309	85.317	107.794	99.948	132.682
6. Expansion économique					
6. Economische expansie	0	0	0	0	0
7. Fonds de garantie de la RBC					
7. Waarborgfonds van het BHG	37.584	32.662	33.205	36.196	31.801
8. F.R.B.R.T.C.					
8. B.G.H.G.T.					
8.1. Mission 1					
8.1. Opdracht 1	205.877	221.447	239.622	256.221	251.463
8.2. Mission 2					
8.2. Opdracht 2	93.847	113.631	123.405	119.911	129.583
9. Bruxelles-Energie					
9. Brussel Energie	11.920	19.814	62.476	58.110	53.540
10. B2E (filiale du groupe SRIB)					
10. B2E (filiaal van de GIMB-groep)	0	0	0	0	8.000
11. S.B.G.E.					
11. B.M.W.B.	0	0	80.000	77.475	74.824
12. Eurobiotec Brussels	0	0	0	390	5.775
13. ICAB 0	0	4.752	2.732	5.844	
14. Bruxelles-Midi					
14. Brussel-Zuid	0	1.425	4.105	4.195	4.335
15. Holding Communal					
15. Gemeentelijke Holding	0	0	0	60.000	37.500
16. Aquiris	0	0	0	816.900	749.200
17. Plan pour l'avenir du Logement (SRIB)					
17. Plan voor de toekomst van de huisvesting (GIMB)	0	0	0	1.022	3.362
18. SA Flagey					
18. NV Flagey	0	0	0	0	310
TOTAL/TOTAAL	823.449	842.435	1.106.076	2.064.257	2.094.991

Le Port a prélevé 12.500.000 euros en 2010 sur une ligne de crédit de 50.000.000 euros que le Port a conclu avec la BEI pour les projets Carcoke et BILC. L'encours total de la dette garantie au 31 décembre 2010 devrait être de 22.500.000 euros.

La STIB ne pense pas emprunter en 2010. L'encours total prévu de la dette garantie de la STIB au 31 décembre 2010 est de 104.591.526,01 euros

La SBGE a ouvert une ligne de crédit court terme de 10 millions d'euros avec la garantie de la Région en 2010. Cette ligne de crédit devrait être supprimée avant la fin du mois de septembre.

En ce qui concerne les sociétés de crédit social, trois sociétés ont demandé la garantie de la Région afin d'emprunter, il s'agit de :

- Socodix : 2.000.000 euros
- Crédit immobilier : 4.771.600 euros
- Crédit Ouvrier : 7.145.400 euros

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de prolonger la garantie au Holding Communal SA pour un montant maximal de 18,75 millions d'euros jusqu'au 31 décembre 2010.

L'encours des emprunts garantis de Bruxelles-Energie sera de 48.767.095 euros au 31 décembre 2010.

Bruxelles-Recyclage n'empruntera pas avec la garantie de la Région en 2010.

Le Fonds du Logement a emprunté 74.100.000 euros avec la garantie de la Région en 2010. L'encours au 31 décembre 2010 devrait être de 560.793.362,34 euros. Le Fonds du Logement n'a pas encore emprunté avec la garantie de la Région auprès de la SLRB en 2010.

En ce qui concerne le FRBRTC, l'encours de la mission 2 fin 2010 devrait être de 180.000.000 euros.

I.2. Rapport de gestion financière

I.2.1. La dette directe de la RBC

a) Stratégie régionale pour l'année 2010

Face à la crise de liquidité toujours présente et affectant en particulier les Etats souverains (Grèce, Espagne, Portugal, Irlande), la Région a opté pour une stratégie défensive. Elle a ainsi procédé à des consolidations longs termes (la durée moyenne des prêts « bullet » est de 15 ans) de janvier

De Haven heeft in 2010 12.500.000 euro opgenomen van een kredietlijn van 50.000.000 euro die zij heeft geopend bij de EIB voor de projecten Carcoke en BILC. De totale uitstaande gewaarborgde schuld zou op 31 december 2010 moeten uitkomen op 22.500.000 euro.

De MIVB plant geen leningen in 2010. De totale uitstaande gewaarborgde schuld van de MIVB op 31 december 2010 bedraagt 104.591.526,01 euro.

De BMWB heeft in 2010 een kortlopende kredietlijn van 10 miljoen euro geopend met gewestelijke waarborg. Deze kredietlijn zou tegen eind september beëindigd moeten worden.

Drie sociale kredietmaatschappijen hebben een beroep gedaan op de waarborg van het Gewest om leningen aan te gaan. Het gaat om :

- Socodix : 2.000.000 euro
- Crédit immobilier : 4.771.600 euro
- Crédit Ouvrier : 7.145.400 euro

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft beslist de waarborg die werd verleend aan de nv Gemeentelijke Holding te verlengen voor een bedrag van maximaal 18,75 miljoen euro tot 31 december 2010.

De uitstaande gewaarborgde schuld van Brussel Energie zal op 31 december 2010 een bedrag van 48.767.095 euro vertegenwoordigen.

Brussel Recyclage zal in 2010 geen leningen met gewestelijke waarborg aangaan.

Het Woningfonds heeft in 2010 74.100.000 euro ontleend met de waarborg van het Gewest. De uitstaande gewaarborgde schuld op 31 december 2010 zou op 560.793.362,34 euro uitkomen. In 2010 heeft het Woningfonds nog geen leningen met gewestelijke waarborg aangeaan bij de BGHM.

Voor de BGHGT zou de uitstaande schuld voor opdracht 2 eind 2010 uitkomen op 180.000.000 euro.

I.2. Verslag van het financieel beheer

I.2.1. De directe schuld van het BHG

a) Gewestelijke strategie voor 2010

Wegens de aanhoudende liquiditeitscrisis die in het bijzonder soevereine staten treft (Griekenland, Spanje, Portugal, Ierland) heeft het Gewest geopteerd voor een defensieve strategie. Zo heeft het Gewest tussen januari en juni 2010 schuldconsolidaties op lange termijn verricht (de ge-

à juin 2010 sur un montant total de 450 millions € à des niveaux attractifs. La marge moyenne sur emprunt à durée moyenne de 15 ans s'élève à 48,5 points de base.

Par ces opérations, la Région a réduit sa dette court terme (dette flottante) à moins de 100 millions € et ainsi supprimé tout risque de liquidité.

Le timing a aussi été orchestré par la perspective des élections fédérales de juin 2010 et du risque lié aux résultats de celles-ci et à la crise politique possible qui allait en découler, crise menaçant directement les conditions de financement long terme de l'Etat belge.

Ces craintes se sont en effet matérialisées : l'Etat belge se finance au 1^{er} octobre 2010 sur 10 ans à IRS + 58 points de base. Si la crise perdure, ces marges de crédit pourraient encore se détériorer fortement (ex : le 30 ans OLO est à IRS + 90 points de base).

La Région grâce à cette stratégie ne doit plus faire de consolidation en 2010. La première prévue est fixée en avril 2011.

Un autre objectif atteint en 2010 a été de rallonger encore la duration du portefeuille afin de diminuer son risque sur taux dans le futur : elle passe de 6,05 ans au 31 décembre 2009 à 9,28 ans au 31 octobre 2010 pour atteindre un maximum de 10 ans en 2011.

Avec un coût prévu de 3,53 % et une structure à taux fixe de 90 % pour 2010, et avec une duration actuelle de 9,28 ans, la Région offre un portefeuille de dette qui n'a jamais été aussi défensif avec un coût de financement faible. Hors marge de crédit moyen sur emprunt égal à 49 points de base, le coût de la dette 2010 sera de 3,04 %. Coût qu'il faut comparer à un taux fixe égal à la duration de 9,28 ans soit le taux IRS 10 ans qui se situe aujourd'hui à 2,79 %. Le coût moyen de la dette 2010 est donc hors marge de crédit, seulement supérieur de 25 points de base aux taux du marché alors que la courbe des taux est au plus bas depuis 50 ans.

La duration et la structure du portefeuille assurent aussi la stabilité durant au moins 7 ans du coût du portefeuille même en cas de flambée d'ici 2 à 4 ans des taux court terme et long terme liés à une reprise économique.

Le 16 juin 2010, la Région a mis en place un nouveau programme MTN ouvert désormais à la concurrence de 4 banques dealers (BNP-Fortis, Dexia, KBC et ING). Des dealers « of-the-day » peuvent être ajoutés pour des opérations ponctuelles. Le programme est porté de 1 à 2 milliards d'euros, et a été utilisé à hauteur de 447 millions d'euros en

moyenne de 15 ans s'élève à 48,5 points de base. La durée moyenne de 15 ans s'élève à 48,5 points de base. La durée moyenne de 15 ans s'élève à 48,5 points de base.

Met deze verrichtingen heeft het Gewest zijn kortlopende (vlottende) schuld tot minder dan 100 miljoen € herleid, zodat elk liquiditeitsrisico is uitgebannen.

De timing was mede ingegeven door het vooruitzicht van de federale verkiezingen in juni 2010 en de risico's verbonden aan de verkiezingsuitslag en de mogelijkheid van een politieke crisis, die een rechtstreeks gevaar inhoudt voor de financiering op lange termijn van de Belgische Staat.

Deze vrees bleek terecht : op 1 oktober lag het financieringsstarief op 10 jaar voor de Belgische Staat op IRS + 58 basispunten. Indien de crisis aanhoudt, zouden de kredietmarges nog aanzienlijk kunnen verslechteren (vb : voor OLO's op 30 jaar geldt IRS + 90 basispunten).

Het Gewest dient dankzij deze strategie geen consolidaties meer door te voeren in 2010. De eerstvolgende consolidatie is gepland in april 2011.

Een andere doelstelling die in 2010 bereikt werd, betreft de verdere verlenging van de duration van de schuldenportefeuille, om het rentevoetrisico in de toekomst te verminderen. De duration steeg immers van 6,05 jaar op 31 december 2009 tot 9,28 jaar op 31 oktober 2010. In 2011 zal het maximum van 10 jaar bereikt worden.

Met een kostenpercentage van 3,53 %, een voor 90 % vaste rentestructuur in 2010 en een huidige duration van 9,28 jaar kan het Gewest bogen op een schuldenportefeuille die nooit eerder zo defensief was, met lage financieringskosten. Zonder gemiddelde kredietmarge van 49 basispunten op leningen zullen de schuldskosten voor 2010 op 3,01 % uitkomen. Dit cijfer dient vergeleken te worden met een vaste rente voor een looptijd gelijk aan de duration van 9,28 jaar, zijnde de IRS op 10 jaar, die momenteel 2,79 % bedraagt. Voor 2010 liggen de gemiddelde schuldskosten zonder kredietmarge dus slechts 22 basispunten boven de marktrente, ondanks een rentecurve die op het laagste niveau in 50 jaar staat.

De duration en structuur van de schuldenportefeuille zorgen ervoor dat de schuldskosten gedurende minstens 7 jaar stabiel blijft, zelfs indien de rente op korte en lange termijn over 2 à 4 jaar de hoogte zou inschieten bij een economisch herstel.

Op 16 juni 2010 heeft het Gewest een nieuw MTN-programma gestart, dat voortaan openstaat voor 4 dealerbanken in onderlinge mededinging (BNP-Fortis, Dexia, KBC en ING). Voor occasionele verrichtingen kunnen ook « dealers of the day » deelnemen. Het programma werd verruimd van 1 naar 2 miljard euro, waarvan 447 miljoen

2009 et 150 millions en 2010. Ce programme diminue le risque de liquidité long terme de la Région.

c) Evolution du coût moyen de la dette directe

Le coût moyen de la dette directe s'élève au 30 septembre 2010 à 3,66 %. Le coût moyen annuel pondéré sur les 9 premiers mois de l'année s'établit à 3,40 %. Il devrait être de 3,53 % sur l'année 2010. Le coût moyen se montait à 3,32 % en 2009 et 3,51 % en 2008. Nous constatons que le coût moyen de la dette 2010 devrait être supérieur de 6,32 % à celui de 2009 (baisse du coût de 54,39 % en dix ans).

d) Evolution de la structure de la dette directe

La Région a augmenté sa partie à taux fixe pur (de 78,70 à 85,67 %) entre fin 2009 et le 30 septembre 2010. La structure sera à taux fixe ou protégé à 89,07 % au 31 décembre 2010.

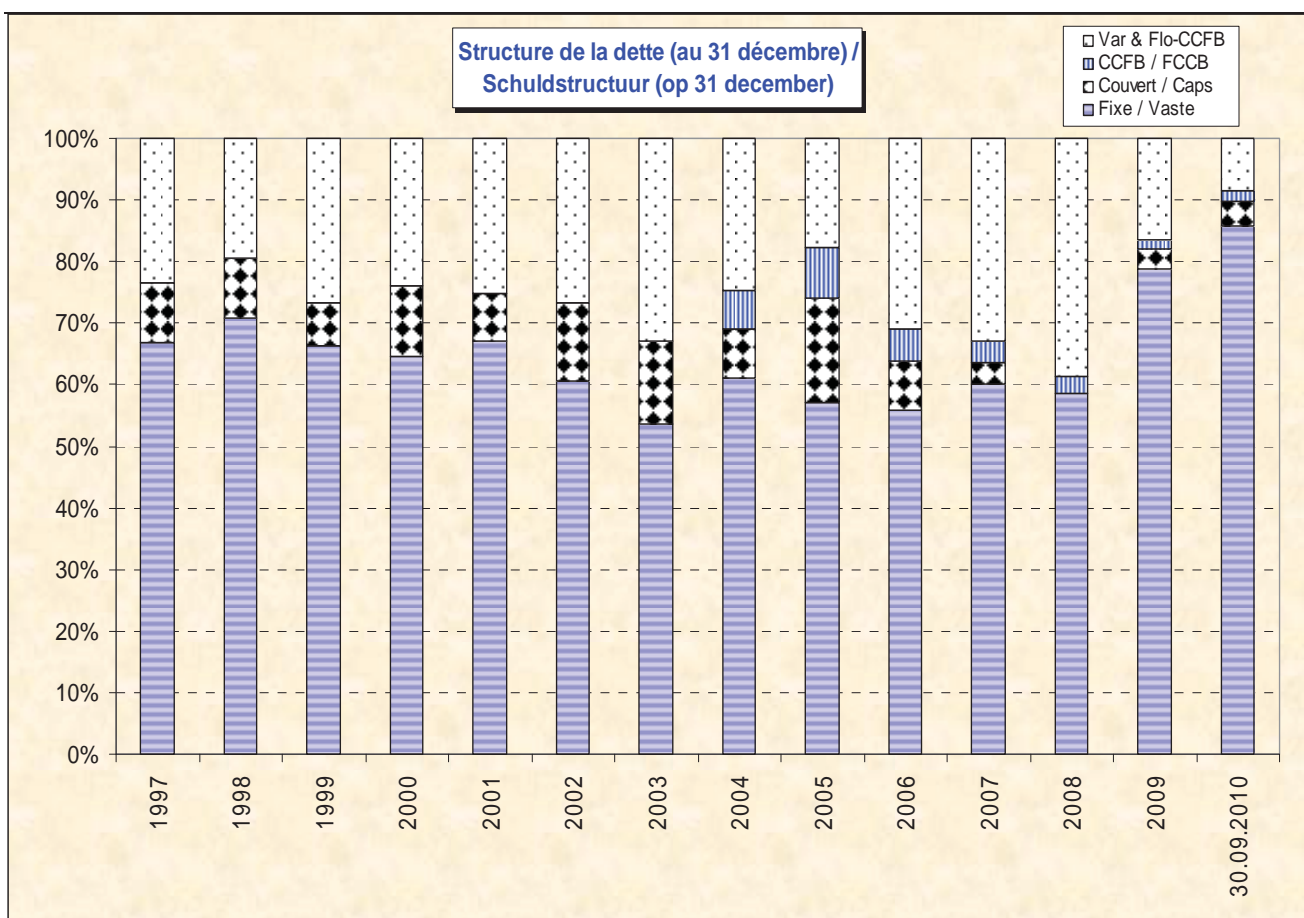
euro benut werd in 2009 en 150 miljoen euro in 2010. Dit MTN-programma vermindert het liquiditeitsrisico op lange termijn van het Gewest.

c) Evolutie van de gemiddelde kosten van de directe schuld

De gemiddelde kosten van de directe schuld bedragen op 30 september 2010 3,66 %. De gewogen gemiddelde jaarlijkse kosten over de eerste negen maanden van het jaar bedragen 3,40 %. Voor 2010 als geheel zouden ze op 3,53 % moeten uitkomen. In 2009 bedroegen de gemiddelde kosten 3,32 % en in 2008 3,51 %. We stellen vast dat de gemiddelde kosten van de schuld in 2010 6,32 % hoger zouden moeten uitkomen dan in 2009 (kostendaling met 54,39 % in 10 jaar).

d) Evolutie van de structuur van de directe schuld

Het Gewest heeft het aandeel met een zuivere vaste rentevoet verhoogd (van 78,70 tot 85,67 %) tussen eind 2009 en 30 september 2010. De structuur zal op 31 december 2010 voor 89,07 % betrekking hebben op een vaste of beschermde rentevoet.

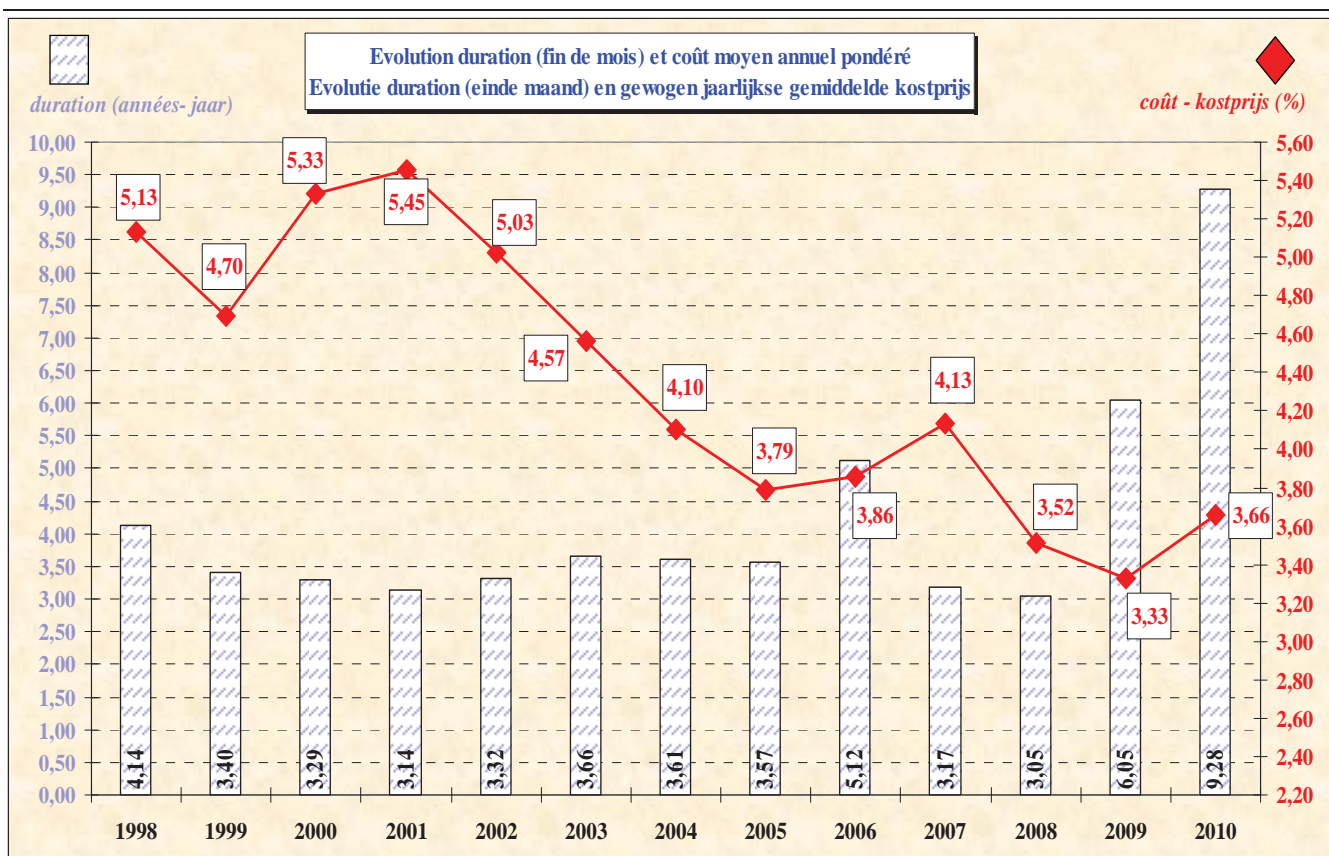


e) Evolution de la duration de la dette directe

La duration du portefeuille a sensiblement augmenté (de 6,05 ans au 31 décembre 2009 à 9,28 ans au 30 septembre 2010) grâce à plusieurs emprunts consolidés à long terme; à l'effet du CCFB (+ 0,14 an); à la diminution de l'encours de la dette flottante (de 203 millions au 31 décembre 2009 à 103 millions au 30 septembre 2010); et à la baisse des taux moyens et longs termes qui a pour effet d'augmenter l'impact positif de l'actualisation des flux financiers (les taux bas augmentent la duration). La duration devrait se situer à 8,71 ans à la fin décembre.

e) Evolutie van de duration van de directe schuld

De duration van de schuldenportefeuille is aanzienlijk toegenomen (van 6,05 jaar op 31 december 2009 tot 9,28 jaar op 30 september 2010) dankzij verschillende consolidatielingen op lange termijn, alsook het effect van het FCCB (+ 0,14 jaar), de afbouw van de uitstaande vlottende schuld (van 203 miljoen op 31 december 2009 naar 103 miljoen op 30 september 2010) en de daling van de rente op middellange en lange termijn, die de positieve weerslag van de actualisering van de financiële stromen vergroot (lage rentevoeten verhogen de duration). Eind december zou de duration op 8,71 jaar moeten uitkomen.



f) Effet CCFB sur la dette directe

L'impact du CCFB (Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale) sur la position court terme de la RBC s'établit à un solde créditeur, au 30 septembre 2010, de 41,84 millions €. Ce montant vient en diminution de l'assiette de la dette flottante de la Région pour le calcul des intérêts de celle-ci.

En chiffres, les avantages du CCFB pour la Région sont les suivants :

f) Effect van het FCCB op de directe schuld

De invloed van het FCCB (Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) op de kortetermijnpositie van het BHG komt neer op een creditsaldo, op 30 september 2010, van 41,84 miljoen €. Dit bedrag wordt in mindering gebracht van de vlottende schuld van het Gewest om de intresten ervoor te berekenen.

Uitgedrukt in cijfers zijn de voordelen van het FCCB voor het Gewest als volgt :

30.09.2010

	hors CCFB – zonder FCCB	avec CCFB – met FCCB
1 Coût mensuel pondéré – Gewogen maandelijkse kostprijs	3,67	3,66
2 Duration (années – jaar)	9,14	9,28
3 Structure – Structuur		
à taux variable non capé – met variabele rente zonder caps	10,13	8,37
à taux fixe & capés – met vaste rente & caps	89,87	91,63

g) Chiffres-clés de la dette directe

En 2010 :

- le coût moyen prévu de la dette directe est de 3,53 %. Hors marge de crédit moyen sur emprunt égal à 49 points de base, le coût de la dette 2010 sera de 3,04 %. Coût qu'il faut comparer à un taux fixe égal à la duration de 9,28 ans soit le taux IRS 10 ans qui se situe aujourd'hui à 2,79 %. Le coût moyen de la dette 2010 est donc hors marge de crédit, seulement supérieur de 25 points de base aux taux du marché alors que la courbe des taux est au plus bas depuis 50 ans.
- la Région a augmenté sa partie à taux fixe pur (de 78,70 à 87,87 %) entre fin 2009 et fin 2010.
- la Région a fortement augmenté la duration de son portefeuille (de 6,05 à 9,28 ans) afin de réduire son risque global sur taux.

I.2.2. La Trésorerie du MRBC**I.2.2.1. Procédure de paiement****a) Paiement des ordres de paiement**

Le paiement des gros postes, à savoir les ordres de paiement ayant un montant supérieur à 250.000 euros, les paiements de dotations et subventions aux OAA (Organismes Administratifs Autonomes), les paiements sur les comptes de transit, ou les paiements concernant la dette, sont payés le jour même de l'échéance.

Tous les autres ordres de paiement sont payés quotidiennement, en tenant compte de l'échéance et à condition

g) Belangrijkste cijfers van de directe schuld

In 2010 :

- de gemiddelde kosten van de directe schuld bedragen 3,53 %. Zonder de gemiddelde kredietmarge op leningen van 49 basispunten zullen de schuldskosten in 2010 uitkomen op 3,04 %. Dit cijfer dient vergeleken te worden met een vaste rentevoet voor een looptijd gelijk aan de duration van 9,28 jaar, zijnde de IRS op 10 jaar, die momenteel op 2,79 % staat. De gemiddelde schuldskosten voor 2010 zonder kredietmarge ligt dus slechts 25 basispunten boven de marktrente, ondanks een rentecurve die op het laagste niveau in 50 jaar staat.
- het Gewest heeft het gedeelte met een zuivere vaste rentevoet verhoogd (van 78,70 tot 87,87 %) tussen eind 2009 en eind 2010.
- het Gewest heeft fors de duur verhoogd van zijn portefeuille (van 6,05 naar 9,28 jaar) om zijn globale renterisico te verminderen.

I.2.2. De Thesaurie van het MBHG**I.2.2.1. Betalingsprocedure****a) Betaling van betaalopdrachten**

De betaling van de grote posten, d.w.z. de betaalopdrachten met een bedrag hoger dan 250.000 euro, de betalingen van dotaties en subsidies aan de ABI's (Autonome Bestuursinstellingen), de betalingen op een transitorekening, of de betalingen betreffende de schuld, worden op de vervaldag zelf betaald.

Alle andere betaalopdrachten worden dagelijks betaald, rekening houdend met de vervaldag en op voorwaarde dat

qu'ils soient déjà visés par le contrôleur des engagements et des liquidations.

Remarque : depuis début 2006 les « ordonnances » ont été remplacées par des « ordres de paiements ».

b) Quelques données chiffrées

ze al gevisieerd zijn door de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

Opmerking : sinds begin 2006 werden de « ordonnances » vervangen door « betaalopdrachten ».

b) Enkele cijfergegevens

Paiements d'ordres de paiement/Betalingen van betaalopdrachten

		2009 (volledig)	2010 (t.e.m. 09/2010)
Gros Postes/ Grote Posten	Montant total/Totaal bedrag	2.417.821.985,09	1.759.179.910,66
	Nombre/Aantal	1.712	1.105
	Montant moyen/Gemiddeld bedrag	1.412.279,20	1.592.018,02
Ordres ordinaires/ Gewone opdrachten/	Montant total/Totaal bedrag	275.414.863,83	243.176.099,78
	Montant moyen par semaine/Gemiddeld bedrag per week	5.196.506,86	6.079.402,49
	Montant min. par semaine/Min. bedrag per week	23.958,25	2.798.876,12
	Montant max. par semaine/Max. bedrag per week	10.746.509,79	23.941.470,15
Salaires/ Weddes/	Montant total/Totaal bedrag	90.080.316,79	69.992.797,87
Total/Totaal		2.783.317.165,71	2.072.348.808,31

1.2.2.2. Planning

a) MRBC

Le planning de trésorerie est élaboré à la fin de chaque année pour l'année suivante et comprend les recettes et dépenses attendues pour l'année à venir. Ce planning reflète l'état global du MRBC (= le solde de l'ensemble des comptes financiers du MRBC). Chaque jour, le planning de trésorerie est actualisé avec les informations les plus récentes.

b) CCFB

Depuis la création du CCFB, ce service fournit chaque semaine à la Direction de la Trésorerie un planning. Ce planning de 4 semaines comprend les mouvements de l'état global du CCFB (= le solde de l'ensemble des propres comptes financiers des organismes qui en font partie).

c) Compte courant

Le calcul des intérêts se fait sur base du solde du compte courant. Jusqu'au 30 septembre 2004, le compte courant équivalait à l'état global du MRBC. Depuis la mise en place du CCFB, le 1^{er} octobre 2004, le compte courant équivaut à l'état global du MRBC + CCFB.

1.2.2.2. Planning

a) MBHG

De thesaurieplanning wordt op het einde van elk jaar opgesteld voor het volgende jaar en omvat de te verwachten inkomsten en uitgaven voor dat komende jaar. Deze planning weerspiegelt de globale staat van het MBHG (= het saldo van alle financiële rekeningen van het MBHG). Dagelijks wordt de thesaurieplanning geactualiseerd met de meest recente informatie.

b) FCCB

Sinds de oprichting van het FCCB bezorgt deze dienst aan de Directie Thesaurie wekelijks een planning. Deze 4-weken planning omvat de bewegingen van de globale staat van het FCCB (= het saldo van alle eigen financiële rekeningen van de instellingen die er deel van uitmaken).

c) Lopende rekening

De intrestberekening gebeurt op basis van het saldo van de lopende rekening. Tot 30 september 2004 was de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG. Sinds de start van het FCCB, op 01 oktober 2004, is de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG + FCCB.

Les intérêts débiteurs ou créditeurs sont calculés sur base mensuelle. En cas d'un solde positif de ce calcul mensuel, des intérêts créditeurs seront perçus sur lesquels 15 % de précompte mobilier est redevable.

d) *Planning à 4 semaines des 6 administrations du MRBC*

Afin d'obtenir un planning de trésorerie encore plus détaillé, un projet a été mis en place fin 2006 en vue d'obtenir des différentes administrations du MRBC un planning à 4 semaines aussi correct que possible. Ce projet est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2007 et signifie que la Direction de la Trésorerie reçoit chaque semaine des 6 Administrations du MRBC (AATL, AED, AEE, AFB, APL et SSG) leurs prévisions actualisées pour les 4 semaines à venir. Ces prévisions sont traitées, analysées et intégrées dans le planning annuel de trésorerie.

Le *feedback* nécessaire a été donné aux 6 différentes administrations afin que le projet soit rendu plus visible.

Les résultats ont été analysés par administration afin d'optimiser les prévisions obtenues en concertation avec l'administration concernée.

Les prévisions obtenues ont été comparées avec les paiements réels. On a pu ainsi constater que la plupart des écarts sont dus à de mauvaises dates d'échéance.

En 2010, une réunion par administration a été organisée concernant le planning 4-semaines. Pendant cette réunion un rapport sur les résultats des années précédentes a été remis aux correspondants de trésoreries. Ce rapport a été distribué également aux Directeurs-générales de tous les administrations et au cabinet.

e) *Prévisions annuelles et pluriannuelles*

Des prévisions sur 12 mois sont établies. Elles portent sur l'état global du MRBC, ainsi que sur le compte courant (MRBC + CCFB).

Les données suivantes sont ainsi fournies hebdomadairement : les réalisations de l'année en cours, les prévisions à 4 semaines établies à partir du planning à 4 semaines et des prévisions sur 12 mois sur base statistique. Cette période de 12 mois varie dans le temps (12 mois \neq 1 année civile).

Les prévisions annuelles seront, quant à elles, étendues sur le long terme, à savoir jusqu'en 2015, sur base de données statistiques établies à partir de l'étude des années antérieures. Ce projet a été reporté provisoirement à 2011.

f) *Objectifs 2011*

Dans le cadre d'une nouvelle Législation Européenne concernant les dates d'échéance des factures, une analyse

De debet- of creditintresten worden maandelijks verrekend. Indien deze maandelijks verrekening een positief saldo vertoont, worden creditintresten ontvangen, waarop 15 % roerende voorheffing verschuldigd is.

d) *4-wekenplanning van de 6 besturen van het MBHG*

Om een nog meer nauwkeurige thesaurieplanning te bekomen, werd eind 2006 een project opgestart om van de verschillende besturen van het MBHG een zo correct mogelijke 4-wekenplanning te bekomen. Dit project is operationeel sinds 1 januari 2007 en houdt in dat de Directie The-saurie wekelijks van de 6 Besturen van het MBHG (BROH, BUV, BEW, BFB, BPB en DSG) hun geactualiseerde vooruitzichten voor de komende 4 weken ontvangt. Deze vooruitzichten worden verwerkt, geanalyseerd en geïntegreerd in de jaarlijkse thesaurieplanning.

Aan de 6 verschillende besturen wordt de nodige *feedback* bezorgd opdat het project meer zichtbaar zou zijn.

Per bestuur worden de resultaten geanalyseerd teneinde de bekomen vooruitzichten te optimaliseren in overleg met het betrokken bestuur.

De verkregen vooruitzichten worden vergeleken met de werkelijke betalingen, waaruit blijkt dat de meeste afwijkingen veroorzaakt worden door onjuiste vervaldata.

In 2010 werd, per bestuur, een informatievergadering georganiseerd betreffende de 4-wekenplanning. Tijdens deze vergadering werd aan de thesauriecorrespondenten een rapport over de resultaten van de voorgaande jaren overhandigd. Dit rapport werd ook bezorgd aan de Directeurs-generaal van alle besturen en aan het kabinet.

e) *Jaar-en meerjarenvooruitzichten*

Er worden vooruitzichten voor 12 maanden opgesteld. Deze hebben zowel betrekking op de globale staat van het MBHG als op de lopende rekening (MBHG + FCCB).

Volgende gegevens worden wekelijks aangeboden : de realisaties van het lopende jaar, de vooruitzichten op 4 weken opgesteld op basis van de 4-wekenplanning en vooruitzichten voor 12 maanden gebaseerd op statistische gegevens. Deze periode van 12 maanden evolueert mee in de tijd (12 maand \neq 1 kalenderjaar).

Op basis van statistische gegevens uit de bestudering van voorgaande jaren, zullen eveneens vooruitzichten op lange termijn, nl. tot 2015, worden opgesteld. Dit project werd voorlopig uitgesteld tot 2011.

f) *Objectieven 2011*

In het kader van een nieuwe Europese Wetgeving in verband met vervaldata van facturen zal een verdere analyse

profonde concernant la gestion des dates d'échéance aura lieu, ceci en concertation avec la direction de la Comptabilité et les représentants des différentes administrations.

I.2.2.3. Financement à court terme

Depuis le 1^{er} juin 2004, la compétence en matière de financement à court terme a été attribuée à la Direction de la Trésorerie (cf. les Arrêtés de délégation du 1^{er} juin 2004 et du 25 juin 2007).

La gestion journalière du compte courant et les opérations de financement de 1 à 30 jours sont du ressort de la Direction de la Trésorerie.

Toutes les opérations de financement de plus de 30 jours restent de la compétence de la Direction de la Gestion de la Dette.

Sur la base de prévisions pour le compte courant, des décisions sont prises concernant le financement à court terme.

Ainsi, dépendant des taux, des straight loans et/ou billets de trésorerie sont régulièrement pris. Si le taux du compte courant est supérieur au taux que nous recevons sur une ATF (= *straight loan*) ou un BT (= billet de trésorerie), alors, il est décidé de prendre un straight loan ou un billet de trésorerie. De cette manière, les coûts des intérêts débiteurs sont réduits.

En cas d'un éventuel solde positif, nous pouvons acheter des billets de trésorerie, si cela est plus avantageux que les intérêts créditeurs.

Au cours de 2008, le montant du programme pour les billets de trésorerie a été augmenté de 500 millions d'euros à 750 millions d'euros. Au cours de 2009 ce programme a été augmenté jusqu'à un milliard d'euros et en même temps il a été intégré dans un plus vaste programme MTN (*Medium Term Notes*), permettant du financement sur le marché domestique sur une durée d'un jour à 50 ans.

a) *Straight loan* – ATF

Il s'agit d'une avance accordée à un emprunteur pour un certain montant et pour une durée précise. Le montant minimum par avance est de 125.000 EUR. Le remboursement de cette avance se fait en une fois (capital et intérêts) le jour de l'échéance. Le taux de base est calculé sur base d'un tarif interbancaire (EURIBOR). Attendu que ce tarif change chaque jour, le taux est fixé à la date du retrait.

La Direction de la Trésorerie se base, entre autres, sur le tarif *overnight* pour la prise d'un *straight loan*. Si ce tarif est plus intéressant que les intérêts débiteurs du compte courant pour ce jour, une ATF est prise pour un jour.

betreffende het beheer van de vervaldata plaatsvinden, dit in samenwerking met de directie Boekhouding en de vertegenwoordigers van de verschillende besturen.

I.2.2.3. Kortetermijnfinanciering

Vanaf 1 juni 2004 is de bevoegdheid van de kortetermijnfinanciering toegewezen aan de Directie Thesaurie (cfr. Delegatiebesluiten van 1 juni 2004 en 25 juni 2007).

Het dagelijks beheer van de lopende rekening en de financiële transacties van 1 tot 30 dagen zijn de verantwoordelijkheid van de Directie Thesaurie.

Alle financiële transacties van meer dan 30 dagen blijven de verantwoordelijkheid van de Directie Schuldbeheer.

Aan de hand van vooruitzichten voor de lopende rekening worden beslissingen genomen in verband met financiering op korte termijn.

Zo worden er, afhankelijk van de rentevoeten, regelmatig straight loans en/of thesauriebewijzen genomen. Indien de rentevoet van de lopende rekening hoger is dan de rente die we krijgen op een ATF (= *straight loan*) of een BT (= thesauriebewijs), dan wordt besloten een straight loan of een thesauriebewijs te nemen. Op die manier worden de kosten van de debetintresten gedrukt.

Bij een eventueel positief saldo, kunnen er thesauriebewijzen aangekocht worden, indien dit voordeliger is dan de creditintresten.

In de loop van 2008 werd het bedrag van het programma voor thesauriebewijzen verhoogd van 500 miljoen euro naar 750 miljoen euro. In de loop van 2009 werd dit programma verhoogd tot 1 miljard euro en werd het tegelijkertijd geïntegreerd in een breder MTN (*Medium Term Notes*) programma, waardoor financiering op de binnenlandse markt mogelijk werd met een looptijd van 1 dag tot 50 jaar.

a) *Straight loan* – ATF

Dit is een voorschot dat wordt toegekend aan een kredietnemer voor een bepaald bedrag en een bepaalde duur. Per voorschot is het minimumbedrag 125.000 EUR. De terugbetaling ervan gebeurt in één keer (kapitaal en intresten) op de vervaldag. De basisrentevoet wordt berekend op basis van het interbankentarief (EURIBOR). Vermits dit tarief dagelijks verandert, wordt de rentevoet bepaald op de datum van de opname.

De Directie Thesaurie baseert zich o.a. op het *overnight* tarief voor het nemen van een *straight loan*. Indien dit tarief beter is dan de debetintresten van de lopende rekening voor die dag, dan wordt een ATF genomen enkel voor één dag.

Le compte central des dépenses est crédité le jour même de la clôture du montant convenu et est déjà débité le jour ouvrable suivant (si le jour de clôture de l'ATF est un vendredi, le jour de l'échéance est le lundi et l'échéance s'élève à trois jours) de ce montant augmenté des intérêts dus.

En 2009, 6 *straight loans* ont été pris pour un volume total de 2.200.000.000,00 EUR à un taux moyen de 1,840 %. En 2010, aucun *straight loan* a été pris jusqu'à la fin du mois de septembre, à cause des taux défavorables.

b) Billet de trésorerie – BT (vente/achat)

Il s'agit de titres de créance négociables délivrés par un émetteur (MRBC/autre organisme) et achetés par un ou plusieurs investisseurs (autre organisme/MRBC). Le montant minimum est de 250.000 EUR.

Le taux de base est calculé sur base de l'EURIBOR. Le taux est également fixé le jour de la clôture.

Ici également, la Direction de la Trésorerie compare le taux avec le taux d'intérêt débiteur/créditeur du compte courant avant de prendre une décision.

La durée d'un billet de trésorerie vendu/acheté par la Direction de la Trésorerie s'élève maximum à trente jours. La durée dépend principalement des recettes et des dépenses au cours d'une certaine période et du taux pour les différentes périodes.

Le compte central des dépenses est crédité/débité deux jours après le jour de clôture du montant convenu diminué/augmenté des intérêts et est débité/crédité le jour de l'échéance du montant convenu. Les frais des billets de trésorerie vendus sont calculés et facturés par mois.

En 2009 15 billets de trésorerie ont été achetés pour un volume total de 403.154.200,00 EUR d'une durée moyenne de 24 jours et avec un taux moyen de 0,933 %. En 2010, jusqu'à la fin du mois de septembre, 2 billets de trésorerie ont été achetés. Le premier pour un volume de 5.000.000,00 EUR d'une durée de 2 jours et un taux de 0,600 %. Le deuxième pour un volume de 10.000.000,00 EUR d'une durée de 26 jours et un taux de 0,900 %.

Pour les chiffres concernant l'émission (vente) de billets de trésorerie on réfère au tableau ci-dessous.

De centrale uitgavenrekening wordt op de afsluitingsdag zelf gecrediteerd met het overeengekomen bedrag en wordt reeds de daaropvolgende werkdag (indien de afsluitingsdag van de ATF een vrijdag is, dan is de vervaldag de maandag en bedraagt de looptijd drie dagen) gedebiteerd met dit bedrag verhoogd met de verschuldigde intrest.

In 2009 werden er 6 *straight loans* genomen voor een totaal volume van 2.200.000.000,00 EUR aan een gemiddelde rentevoet van 1,840 %. In 2010 werden er, wegens de ongunstige rentevoeten, tot eind september nog geen *straight loans* genomen.

b) Thesauriebewijs – BT (verkoop/aankoop)

Dit is een verhandelbaar schuldpapier dat uitgegeven wordt door een emittent (MBHG/ander organisme) en dat gekocht wordt door één of meerdere investeerders (ander organisme/MBHG). Het minimumbedrag is 250.000 EUR.

De basisrentevoet wordt berekend op basis van de EURIBOR. De rentevoet wordt eveneens bepaald op de afsluitingsdag.

Ook hier zal de Directie Thesaurie de rentevoet vergelijken met de debetrente/creditrente van de lopende rekening, alvorens een beslissing te nemen.

De looptijd van een thesauriebewijs verkocht/aangekocht door de Directie Thesaurie bedraagt maximaal dertig dagen. De looptijd hangt hoofdzakelijk af van de ontvangsten en uitgaven gedurende een bepaalde periode en van de rentevoet voor de verschillende periodes.

De centrale uitgavenrekening wordt twee dagen na de afsluitingsdag gecrediteerd/gedebiteerd met het overeengekomen bedrag verminderd/vermeerderd met de intresten en wordt op de vervaldag gedebiteerd/gecrediteerd met het overeengekomen bedrag. De kosten van de verkochte thesauriebewijzen worden per maand berekend en gefactureerd.

In 2009 werden er 15 thesauriebewijzen aangekocht voor een totaal volume van 403.154.200,00 EUR met een gemiddelde looptijd van 24 dagen en een gemiddelde rentevoet van 0,933 %. In 2010 werden er tot eind september 2 thesauriebewijzen aangekocht. De eerste voor een volume van 5.000.000,00 EUR met een looptijd van 2 dagen en een rentevoet van 0,600 %. De tweede voor een volume van 10.000.000,00 EUR met een looptijd van 26 dagen en een rentevoet van 0,900 %.

Voor cijfergegevens betreffende de uitgifte (verkoop) van de thesauriebewijzen verwijzen we naar onderstaande tabel.

Emissions de Billets de Trésorerie – Situation Annuelle 2005-2010

Uitgiften van Theauriebewijzen – Jaarlijkse Toestand 2005-2010

Année	Volume total	Encours moyen	Nombre total	Durée moyenne	Marge moyenne obtenue
– Jaar	– Totaal volume	– Gemid. encours	– Totaal aantal	– Gemid looptijd	– Gemid verkregen marge
	(€)	(€)		(jours / dagen)	(%)
2005	3.386.050.000,00	146.971.369,86	237	15,90	– 0,0639
2006	3.418.728.000,00	110.729.611,88	371	12,04	– 0,0714
2007	7.715.333.460,00	237.692.956,77	639	9,97	– 0,0926
2008	9.692.470.800,00	308.596.845,36	705	10,09	– 0,1242
2009	4.204.160.520,00	213.756.793,00	302	17,98	– 0,0625
2010	1.788.686.000,00	13.700.264,00	59	23,80	– 0,0590
Situation 2010 arrêtée fin septembre.			Toestand 2010 tot eind september.		
Afin d’approcher au mieux la marge, la comparaison a été faite avec le taux Euribor pris le même jour que la date d’émission et sur un même horizon que le BT.			Om de marge zo nauwkeurig mogelijke te benaderen, werd een vergelijking gemaakt met de EURIBOR voor dezelfde looptijd en bepaald op de dag van uitgifte.		

c) Dépôts en euros

Depuis le premier trimestre de 2009, la Direction de la Gestion de la Dette a cherché à diversifier ses sources de financement notamment via des intermédiaires hollandais permettant ainsi de toucher directement des investisseurs à court terme sur ce marché. Les contreparties sont essentiellement des banques de dépôts de taille moyenne réputées et des fonds de pension.

Le taux de base est calculé sur la base de l’EURIBOR. Le taux est également fixé le jour de la clôture.

Le compte central des dépenses est crédité deux jours après le jour de clôture du montant convenu. Le jour de l’échéance le capital et les intérêts sont remboursés.

Les frais des dépôts pris sont facturés après.

En 2009 15 dépôts ont été pris pour un volume total 563.500.000,00 EUR d’une durée moyenne de 44 jours et avec une marge moyenne de 0,087 %. En 2010, jusqu’à la

c) Deposito’s in euro

Sinds het eerste kwartaal van 2009, heeft de Directie Schuldbeheer geprobeerd haar financieringsbronnen te diversifiëren via tussenpartijen in Nederland en daardoor korte termijn beleggers rechtstreeks te bereiken in deze markt. De tegenpartijen zijn voornamelijk bekende middelgrote commerciële banken en pensioenfondsen.

De basisrentevoet wordt berekend op basis van de EURIBOR. De rentevoet wordt eveneens bepaald op de afsluitingsdag.

De centrale uitgavenrekening wordt twee dagen na de afsluitingsdag gecrediteerd met het overeengekomen bedrag. Op de vervaldag worden de hoofdsom en de rente terugbetaald.

De kosten van de genomen deposito’s worden achteraf gefactureerd.

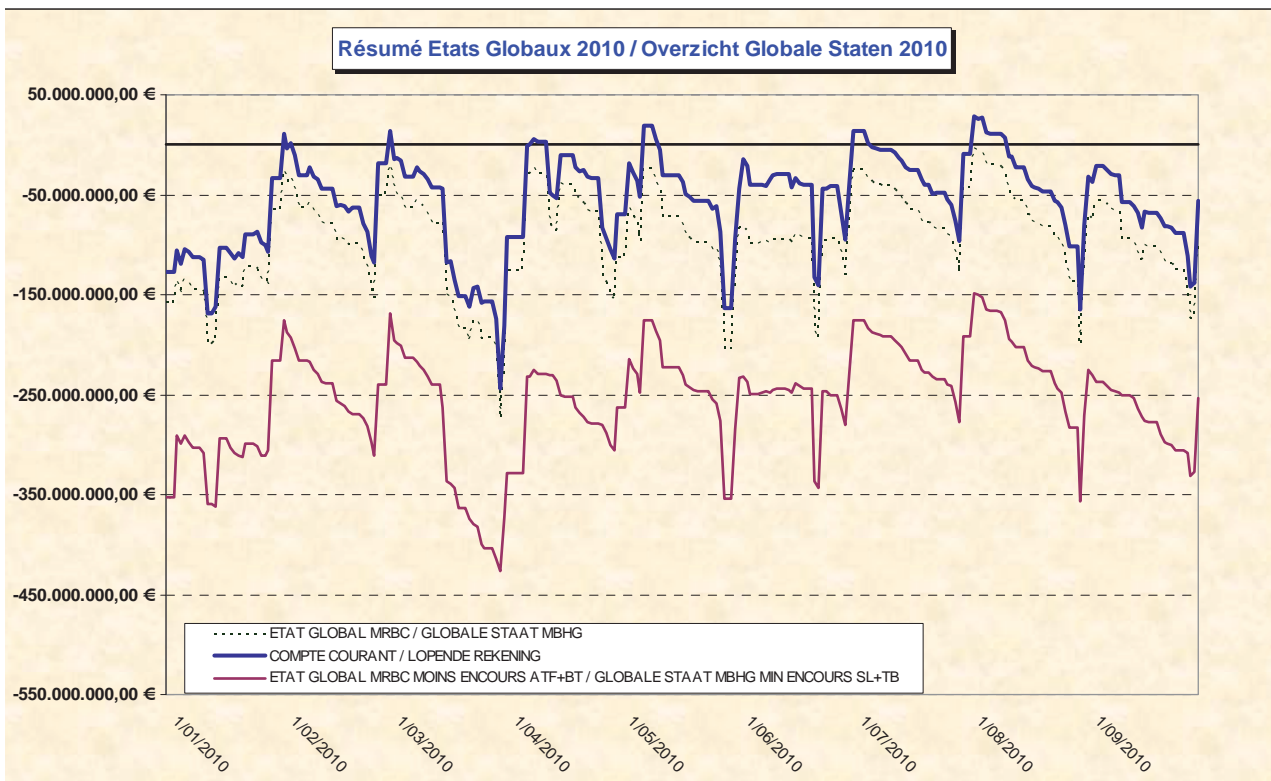
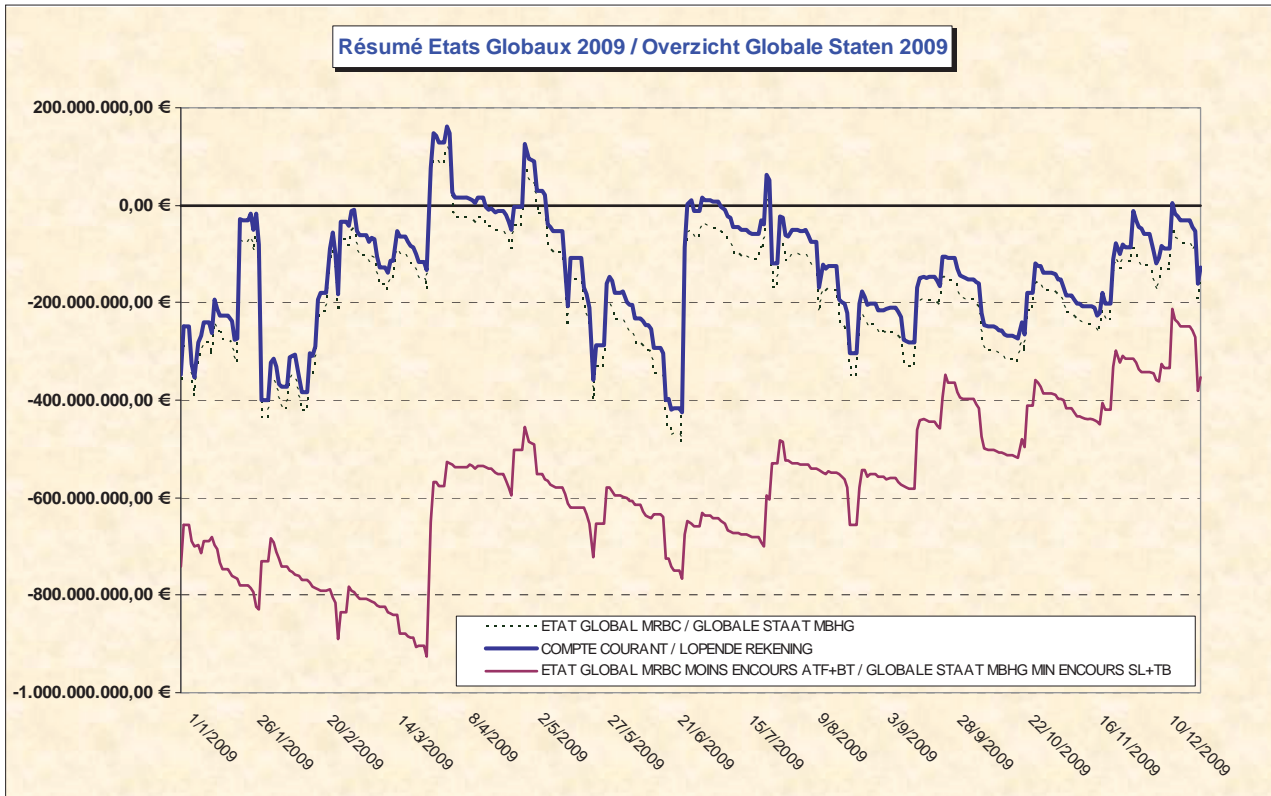
In 2009 werden er 15 deposito’s genomen voor een totaal volume van 563.500.000,00 EUR met een gemiddelde looptijd van 44 dagen en een gemiddelde marge van

fin du mois de septembre, 1 dépôt a été pris pour un volume de 25.000.000,00 EUR d'une durée de 32 jours et une marge de 0,080 %.

0,087 %. In 2010 werd er tot eind september 1 deposito genomen voor een volume van 25.000.000,00 EUR met een looptijd van 32 dagen en een marge van 0,080 %.

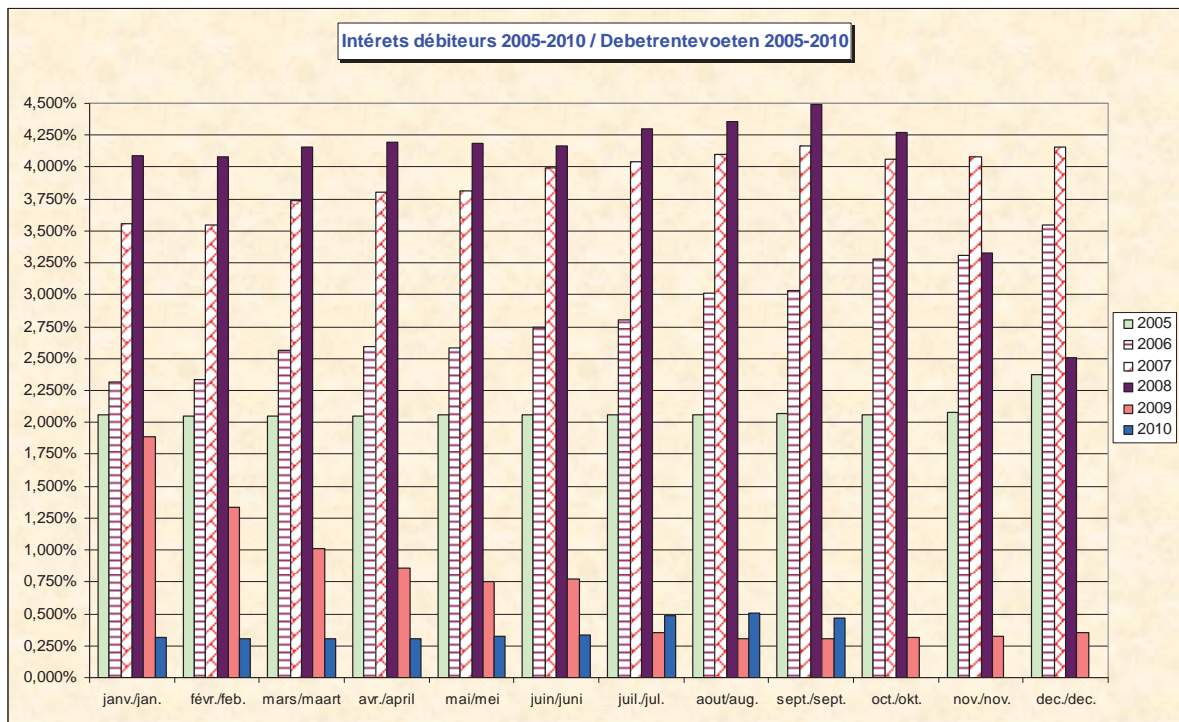
d) *Compte courant*

d) *Lopende rekening*



e) Intérêts débiteurs

e) Debetrentevoeten



f) Charges financières 2005-2010

f) Financieringskosten 2005-2010

Charges et revenus financières - Financement court terme (<1 an)						
Financiële kosten en opbrengsten - Korte termijn financiering (<1 jaar)						
décaissé en / betaald in	2005	2006	2007	2008	2009	2010 (t.e.m. 09/2010)
Intérêts débiteurs sur compte-courant / Debetintresten op lopende rekening	939.137,89	958.357,07	2.459.471,39	2.695.892,19	1.287.606,39	147.191,34
Intérêts financiers sur avances à terme fixe (= <30d)/ Financiële intresten op straight loans (= <30d)	4.975,00	35.228,89	131.756,10	728.486,93	137.750,00	-
Intérêts financiers sur dépôts en euros (>30d)/ Financiële intresten op deposito's in euro (>30d)	-	-	-	-	703.116,81	22.706,62
Frais financiers sur dépôts en euros (>30d)/ Financiële kosten op deposito's in euro (>30d)	-	-	-	-	6.841,67	222,22
Intérêts financiers sur vente de billets de trésorerie / Financiële intresten op verkoop van thesauriebewijzen	3.063.089,19	3.156.406,54	9.261.743,35	14.401.489,35	4.933.617,92	534.363,73
Frais financiers sur billets de trésorerie / Financiële kosten op thesauriebewijzen	11.951,64	7.728,43	17.115,88	22.736,04	26.030,50	8.839,91
TOTAL / TOTAAL	4.019.153,72	4.157.720,93	11.870.086,72	17.848.604,51	7.094.963,29	713.323,82
encaissé en / ontvangen in	2005	2006	2007	2008	2009	2010 (t.e.m. 09/2010)
Intérêts créditeurs sur compte-courant / Creditintresten op lopende rekening	-	-	-	-	18.397,23	-
Revenus financiers d'achat de billets de trésorerie / Financiële opbrengsten van aankoop van thesauriebewijzen	-	-	-	-	326.167,49	5.690,90
TOTAL / TOTAAL	-	-	-	-	344.564,72	5.690,90

I.2.3. Le CCFB

I.2.3.1. Présentation

Le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) a été institué par l'ordonnance du 19 février 2004.

Après signature des conventions, le CCFB démarre opérationnellement le 1^{er} octobre 2004 avec les 7 organismes suivants : l'ABE, l'ARP, le CIRB, l'IBGE, l'IRSIB, le SIAMU et la SLRB. Le 1^{er} janvier 2005, 3 autres organismes participent également à la centralisation financière : le CES, l'ORBEM et la SDRB. Enfin, depuis le 1^{er} avril 2005, le Port de Bruxelles ainsi que la STIB sont également intégrés, ce qui porte à 12 le nombre d'organismes intégrés dans le CCFB.

Suite à l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité, et au contrôle, le CCFB devient un outil intégré de gestion financière de la Région. Cette ordonnance induit également que tout organisme administratif autonome (OAA) sera intégré dans le CCFB.

I.2.3.2. Financière resultaten

A) DOTATIONS POUR BONNE GESTION FINANCIERE

I.2.3. Het FCCB

I.2.3.1. Voorstelling

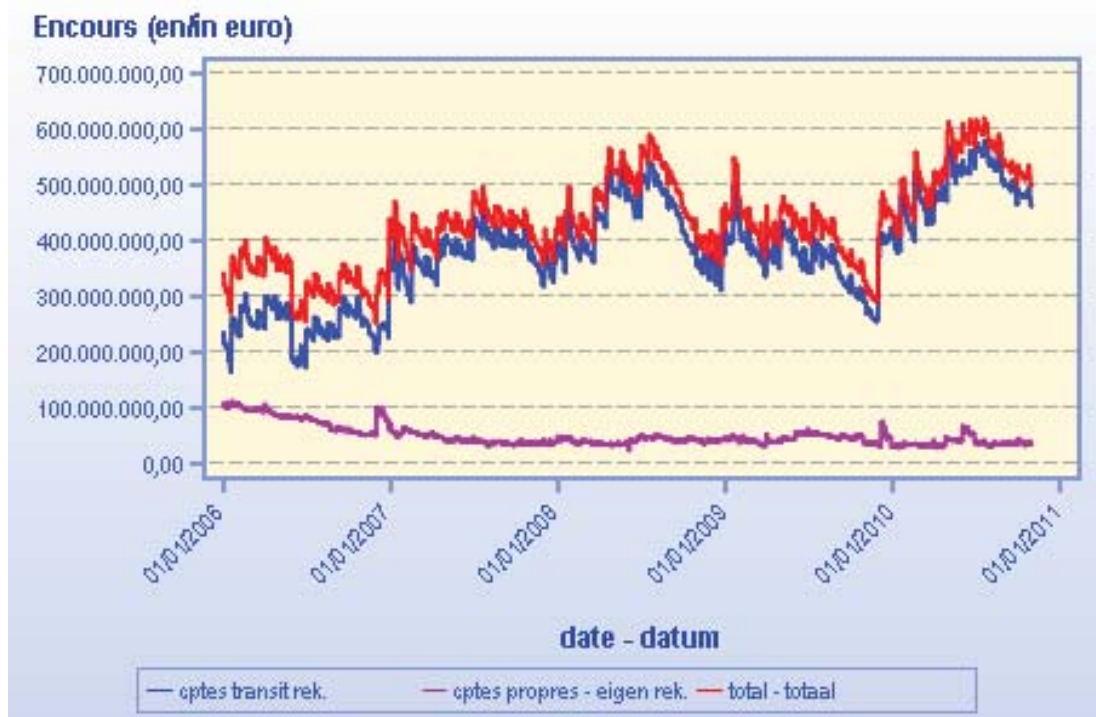
Het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) werd opgericht bij de ordonnantie van 19 februari 2004.

Na ondertekening van de overeenkomsten, neemt het FCCB operationeel een start op 1 oktober 2004 met de volgende 7 instellingen : het BAO, het CIBG, het BIM, de IWOIB, de DBDMH en de BGHM. Op 1 januari 2005 nemen 3 andere instellingen eveneens deel aan de financiële centralisatie : de SER, de BGDA en de GOMB. Tot slot worden op 1 april 2005 de Haven van Brussel en ook de MIVB opgenomen, wat het aantal instellingen die deel uitmaken van het FCCB op 12 brengt.

Als gevolg van de organische ordonnantie van 23 februari 2006 met maatregelen die aan de begroting, aan de boekhouding en aan de controle opgelegd zijn, wordt het FCCB een instrument voor het financieel beleid van het Gewest. Deze ordonnantie brengt eveneens met zich mee dat elk autonoom bestuursinstelling (ABI) in het FCCB zal geïntegreerd worden.

I.2.3.2. Financiële resultaten

A) DOTATIES VOOR GOED FINANCIËEL BEHEER



En 2010, l'encours moyen total a augmenté. En effet, au 30 septembre 2010, il atteignait le chiffre de 534 mios €, contre 429 mios au 30 septembre 2009.

Le tassement observé en 2009 reflétait l'effet des mesures conservatoires. La nette hausse de 2010 s'inscrit dans la tendance constatée depuis 2005.

In 2010 is het gemiddeld totaal encours gestegen. Inderdaad, op 30 september 2010, bedroeg het tot het cijfer van 534 mio €, tegen 429 mio op 30 september 2009.

De in 2009 vastgestelde daling gaf het gevolg van de bewarende maatregelen weer. De duidelijke stijging van 2010 volgt de sinds 2005 vastgestelde trend.

Soldes en EUR Saldi in EUR	2006	2007	2008	2009	2010
<i>Cptes propres</i> <i>Eigen rek.</i>	80.305.196,97	43.324.777,09	41.236.195,16	45.409.384,80	37.573.549,64
<i>Cptes transit</i> <i>Transit rek.</i>	249.388.102,78	378.608.280,83	432.768.728,92	368.726.033,46	495.320.292,53
Total Totaal	329.693.299,75	421.933.057,92	474.004.924,07	414.135.418,25	532.893.842,17

En 2009 :

Des dotations pour bonne gestion financière ont été versées le 26 février 2010 aux 12 organismes participant au CCFB. Voici un tableau récapitulatif du montant de ces dotations :

In 2009 :

Dotaties voor goed financieel beheer werden op 26 februari 2010 gestort aan de 12 aan het FCCB deelnemende instellingen. Hierbij vindt u een samenvattende tabel van de bedragen :

	Qualité de lissage Afvlakkingskwaliteit	Qualité de prévisions Kwaliteit van de vooruitzichten	Dotation Dotatie
ABE - BAO	3.914,73 €	- €	3.914,73 €
ACTIRIS	657.047,87 €	24.191,75 €	681.239,62 €
ARP - GAN	527.877,37 €	26.997,20 €	554.874,57 €
CES - ESR	195,20 €	235,30 €	430,50 €
CIRB - CIBG	23.627,37 €	8.399,69 €	32.027,06 €
IBGE - BIM	105.890,75 €	17.250,95 €	123.141,70 €
IRSIB - IWOIB	- €	17.583,42 €	17.583,42 €
SDRB - GOMB	204.724,48 €	21.549,95 €	226.274,43 €
SIAMU - BDBMH	59.128,04 €	40.058,28 €	99.186,32 €
SLRB - BGHM	1.317.501,77 €	- €	1.317.501,77 €
SRPB - GVHB	226.116,19 €	38.041,08 €	264.157,27 €
STIB - MIVB	389.009,79 €	57.773,01 €	446.782,80 €
Total/Totaal	3.515.033,56 €	252.050,63 €	3.767.114,19 €

La dotation pour bonne gestion financière est déterminée sur base de la qualité de lissage des flux financiers et de la qualité des prévisions de trésorerie.

L'essentiel de cette dotation est déterminé sur base de l'encours moyen sur les comptes propres des organismes

De dotatie voor goed financieel beheer wordt bepaald op basis van de kwaliteit van de afvlakking van de financiële stromen en van de kwaliteit van de thesaurievooruitzichten.

Het grootste deel ervan wordt vastgesteld op basis van het gemiddelde encours op de eigen rekeningen van de in-

ainsi que sur leurs comptes de transit. Pour chaque organisme, un taux de base est calculé en fonction de la volatilité de son encours total. Le montant rémunéré est toutefois plafonné à hauteur de la réserve historique de l'organisme fixée au 18 mars 2004.

Un montant supplémentaire est accordé sur base de la qualité du plan de trésorerie (écart moyen entre les prévisions et les réalisations). Celui-ci constitue un incitant de plus pour la bonne gestion financière de l'organisme.

Le taux global moyen de rémunération pour l'année 2009 (année de référence pour la dotation 2010) s'élevait à 1,537 %.

Le coût de financement pour la Région de ces dotations, en comparaison avec l'apport global de trésorerie du Centre de coordination (383 Mios EUR), s'élevait à 0,983 %.

Ce même apport de trésorerie a permis à la Région, à risque égal, d'éviter la consolidation de 383 Mios EUR de sa dette à un coût estimé de 4,35 %, soit une économie de 3,367 % ou 12.910.871,53 EUR.

En 2010 :

Le montant total des dotations pour bonne gestion financière qui seront attribuées pour l'année 2010 et versées au plus tard le 28 février 2011 est estimé à 5.240.000 €. Le taux moyen de rémunération devrait se situer aux environs de 1,774 %.

Le coût de financement pour la Région de ces dotations, en relation avec l'apport de trésorerie du Centre (500 Mios EUR au 30 septembre 2010), s'élèverait à 1,04 %.

A titre indicatif, les graphes ci-dessous présentent la répartition des organismes en termes d'importance relative du volume de leurs flux financiers et de leur encours moyen total :

stellingen en tevens op hun transitrekeningen. Voor elke instelling wordt een basisrente berekend in functie van de volatiliteit van haar totale encours. Het betaalde bedrag is echter geplafonneerd op de historische reserve van de instelling vastgesteld op 18 maart 2004.

Een aanvullend bedrag wordt toegekend op basis van de kwaliteit van het thesaurieplan (gemiddelde afwijking tussen de vooruitzichten en de realisaties). Dit betekent een bijkomende stimulans voor het goede financiële beheer van de instelling.

De gemiddelde globale rentevoet van betaling voor 2009 (referentiejaar voor de dotatie 2010) bedroeg 1,537 %.

De financieringskosten voor het Gewest van die dotaties, in vergelijking met de globale thesaurie-inbreng van het Coördinatiecentrum (383 Mio EUR), bedroeg 0,983 %.

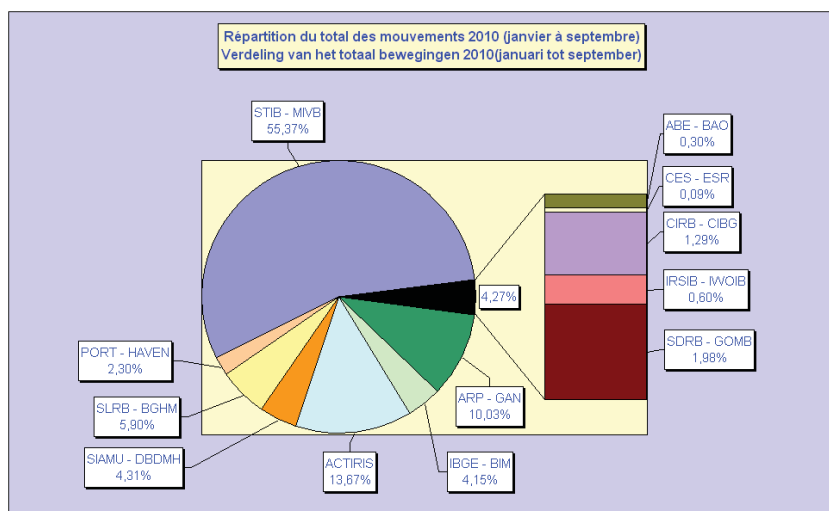
Door deze thesaurie-inbreng heeft het Gewest een consolidatie van de schuld van 446 Mio EUR vermeden, op gelijke risico, met een geraamde rentevoet van 4,35 %, dit is een besparing van 3,367 % of 12.910.871,53 EUR.

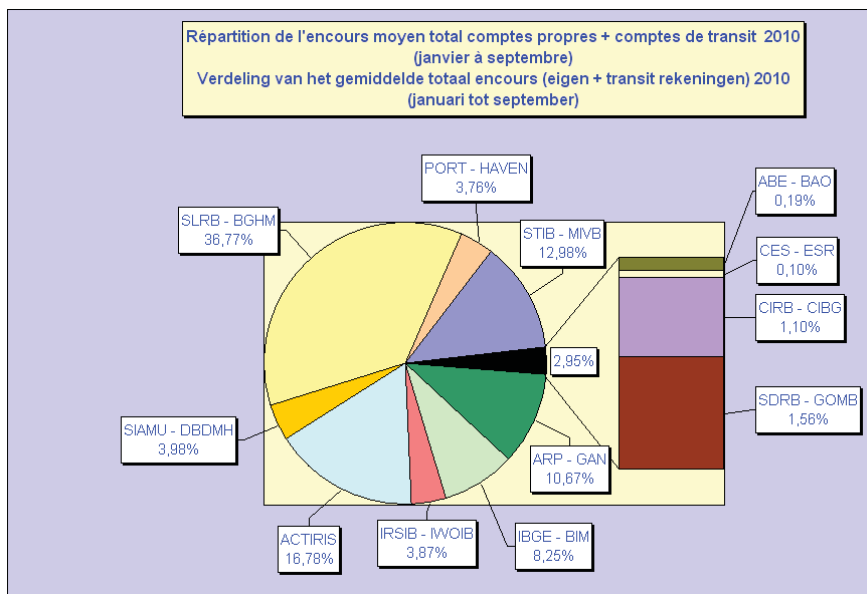
In 2010 :

Het totale bedrag van de dotaties voor goed financieel beheer, die zullen worden toegekend voor 2010 en uiterlijk op 28 februari 2011 worden gestort, wordt geschat op 5.240.000 €. De gemiddelde rente van de betaling zou rond 1,774 % moeten liggen.

De financieringskosten voor het Gewest van die dotaties, in relatie met de thesaurie-inbreng van het Centrum (500 Mio EUR op 30 september 2010), zouden 1,04 % bedragen.

Ter informatie, de onderstaande grafieken geven de verdeling van de instellingen in termen van relatief belang van het volume van hun financiële stromen en hun totaal gemiddeld encours :





En termes de flux financiers, la STIB représente toujours plus de 50 % de l'activité totale des organismes participant au CCFB.

En termes de volume financier, la SLRB est toujours l'organisme le plus important, du fait de son apport de trésorerie important lors de son entrée dans le CCFB. Son volume relatif représente plus de 36 % de la masse financière totale.

B) IMPACT DU CCFB SUR LA CONSOMMATION DES DOTATIONS SUR COMPTES DE TRANSIT – REDUCTION DE LA DETTE FLOTTANTE

Lors d'une première évaluation, l'impact du CCFB sur la dette régionale a surtout été déterminé par le montant des soldes créditeurs des organismes participant, diminuant le risque sur taux pour la Région de ce montant et permettant ainsi de reporter la prise d'un emprunt consolidé.

L'augmentation du niveau moyen des comptes de transit des organismes a continué de se poursuivre. Ainsi, une augmentation cumulée de plus de 400 Mio EUR est constatée entre 2004 et 2010.

Cette hausse s'explique tant par l'utilisation préalable des réserves des organismes pararégionaux (comptes et placements) pour leurs dépenses que par l'instauration d'un système limitant les transferts depuis les comptes de transit des organismes à leurs besoins réels journaliers.

In termen van financiële stromen vertegenwoordigt de MIVB steeds meer dan 50 % van de totale activiteit van de instellingen die deel uitmaken van het FCCB.

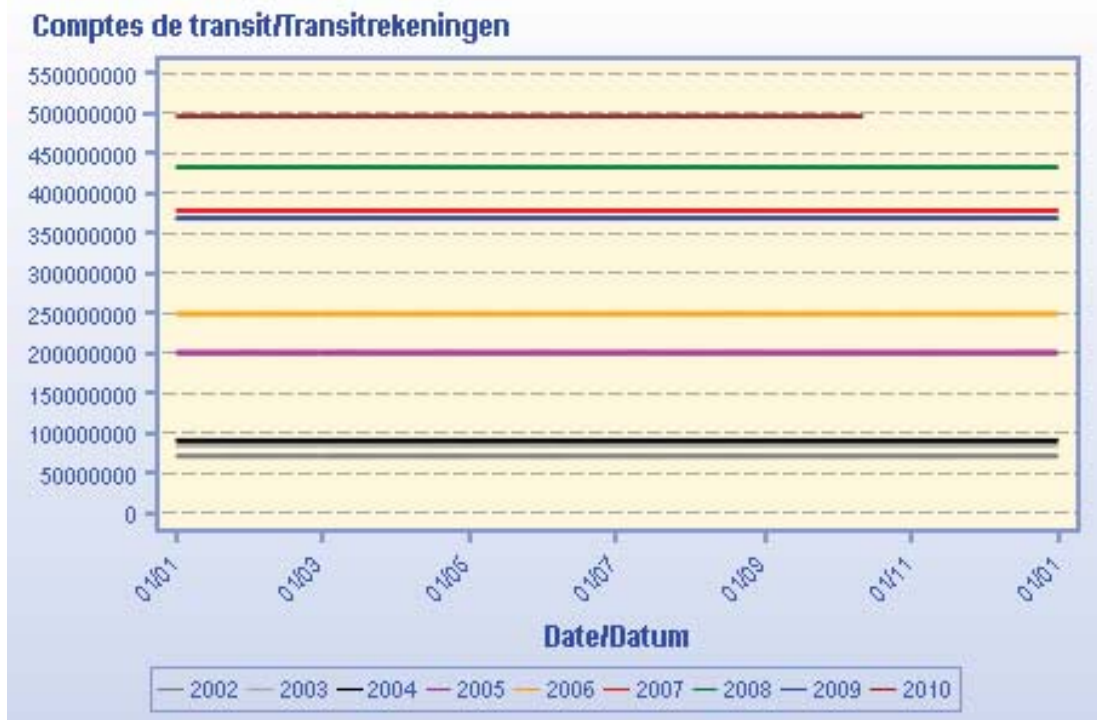
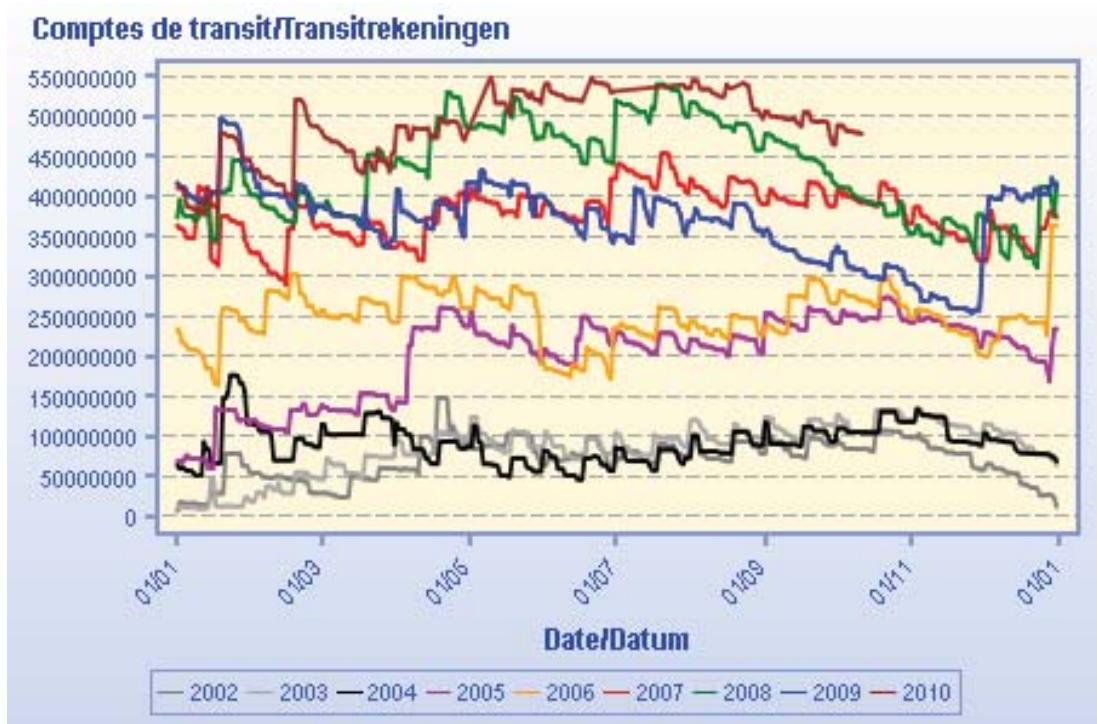
In termen van financieel volume is de BGHM nog altijd de belangrijkste instelling, door haar belangrijkste thesaurie-inbreng bij haar toetreding tot het FCCB. Haar relatieve volume vertegenwoordigt meer dan 36 % van de totaal encours.

B) IMPACT VAN HET FCCB OP HET GEBRUIK VAN DE DOTATIES OP TRANSITREKENINGEN – VERMINDERING VAN DE VLOTTENDE SCHULD

Bij een eerste evaluatie is de impact van het FCCB op de vlottende schuld bepaald door het bedrag van de creditsaldi van de deelnemende instellingen, die het risico op de rente verminderden voor het Gewest met dat bedrag en het zo mogelijk maakten dat het aangaan van een geconsolideerde lening werd uitgesteld.

De verhoging van het gemiddelde niveau van de transitrekeningen is verder doorgezet. Zo tussen 2004 en 2010 werd een gecumuleerde stijging vastgesteld van meer dan 400 Mio EUR.

Deze toename wordt zowel verklaard door het gebruik vooraf van de reserves van de pararegionale instellingen (rekeningen en beleggingen) voor hun uitgaven als door de invoering van een systeem dat de transfers beperkt vanaf de transitrekeningen van de instellingen tot hun dagelijkse reële noden.



C) PLAN DE TRESORERIE DU CCFB

L'une des missions du CCFB est d'élaborer, sur la base des informations fournies par les organismes, un plan de trésorerie portant sur le mois suivant, à fréquence hebdomadaire. Ce plan est transmis à la Direction de la Trésorerie et, cumulé avec le plan de trésorerie du Ministère, lui permet d'assurer la gestion financière à court terme de la Région.

C) THESAURIEPLAN VAN HET FCCB

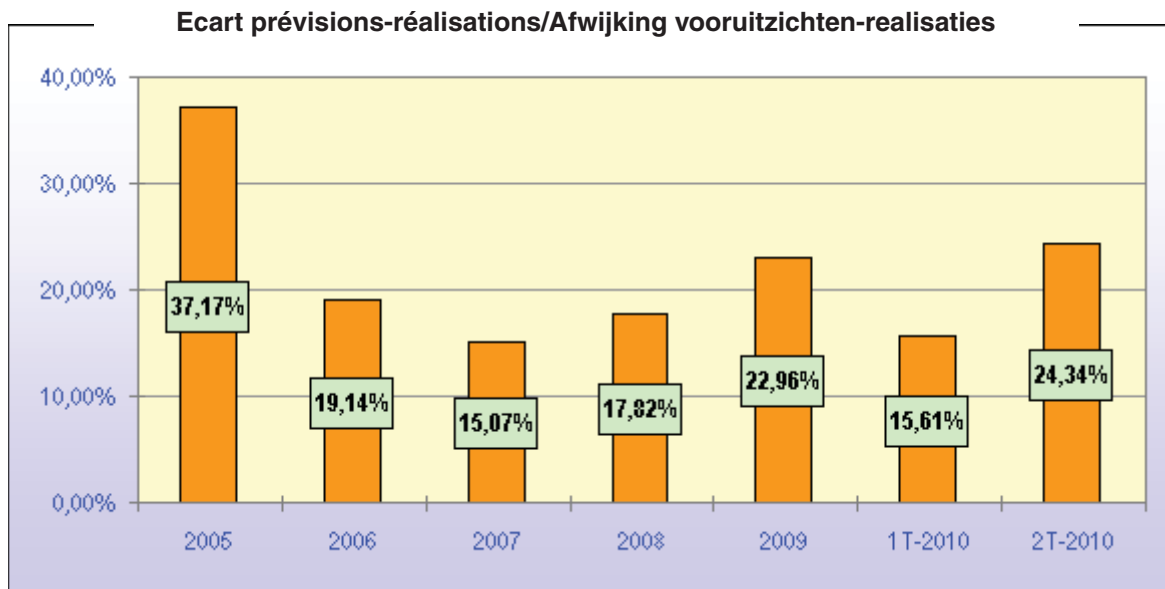
Één van de opdrachten van het FCCB is op basis van informatie van de instellingen wekelijks een thesaurieplan op te stellen dat slaat op de volgende maand. Dat plan wordt overgemaakt aan de Directie van de Thesaurie en samen gevoegd met het thesaurieplan van het Ministerie, wat het centrum toelaat het financieel beleid te voeren van het Gewest op korte termijn.

Une procédure d'évaluation de la qualité de ce plan existe, et permet d'évaluer celle-ci en termes de pourcentage d'écart entre prévisions et réalisations.

L'écart moyen du plan de trésorerie consolidé devrait s'établir autour de 20 % en 2010.

Een evaluatieprocedure van de kwaliteit van dat plan bestaat en maakt de evaluatie ervan mogelijk in termen van percentages van verschil tussen ramingen en realisaties.

De gemiddelde afwijking van de geconsolideerde thesaurieplanning zou in 2010 rond 20 % bedragen.



PARTIE IV
L'exécution du budget 2009

CHAPITRE I
Le résultat budgétaire 2009

**Résultat budgétaire 2009 en termes
de la norme CSF**

DEEL IV
De uitvoering van de begroting 2010

HOOFDSTUK I
Het begrotingsresultaat 2009

**Begrotingsresultaat 2009 volgens
de norm HRF**

	Entité régionale	Exécution 2009 – Uitvoering 2009	Gewestelijke entiteit
1	Recettes	3.055.762.986,58	Ontvangsten
2	Dépenses	3.639.497.302,32	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	– 583.734.315,74	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursement de la dette publique	533.817.468,12	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d'emprunts de la dette consolidée	384.665.900,00	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	149.151.568,12	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	– 434.582.747,62	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCP)	183.543.255,98	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursements de crédits et liquidation de participations	108.847.718,02	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	74.695.537,96	Saldo
11	Corrections SEC 95	13.200.000,00	Correcties ESR 95
12=7+10+11	Solde de financement	– 346.687.209,66	Vorderingensaldo
13	Norme intégrée CSF	– 232.710.000,00	Geïntegreerde norm HRF
14=12-13	Différence par rapport à la norme intégrée	– 113.977.209,66	Verschil met de geïntegreerde norm

Ce tableau présente la situation consolidée pour l'entité régionale, laquelle comporte le Ministère et les institutions consolidées dont la liste suit :

- Centre d'informatique pour la Région bruxelloise
- Bruxelles environnement-Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement
- Bruxelles–Propreté, Agence régionale pour la propreté
- Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
- Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales
- Fonds pour le financement de la politique de l'eau
- Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles
- Fonds de réserve de la Région de Bruxelles-Capitale

Deze tabel geeft de geconsolideerde situatie weer voor de gewestelijke entiteit. Deze omvat het Ministerie en de geconsolideerde instellingen, in de lijst hierna hernomen :

- Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Leefmilieu Brussel-Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid
- Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulpverlening
- Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid
- Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel
- Reservefonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

<ul style="list-style-type: none"> – Actiris (excepté T-interim) – Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale – Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale – Fonds bruxellois de garantie – Agence bruxelloise pour l'entreprise a.s.b.l. <ul style="list-style-type: none"> – Société des transports intercommunaux de Bruxelles – Citeo 	<ul style="list-style-type: none"> – Actiris (behalve T-interim) – Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Brussels Waarborgfonds – Brussels Agentschap voor de Onderneming v.z.w. – Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel – Citeo
---	--

	Ministère	Exécution 2009 – Uitvoering 2009	Ministerie
1	Recettes	2.248.208.880,61	Ontvangsten
2	Dépenses	1.701.364.213,04	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	546.844.667,57	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursement de la dette publique	127.190.462,12	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d'emprunts de la dette consolidée	0,00	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	127.190.462,12	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	674.035.129,69	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCP)	103.128.000,00	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursements de crédits et liquidation de participations	35.714.276,65	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	67.413.723,35	Saldo
11=7+10	Solde de financement	741.448.853,04	Vorderingensaldo

	Organismes consolidés	Exécution 2009 – Uitvoering 2009	Geconsolideerde instellingen
1	Recettes	807.554.105,97	Ontvangsten
2	Dépenses	1.938.133.089,28	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	– 1.130.578.983,31	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursements de la dette publique	406.627.006,00	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d'emprunts de la dette consolidée	384.665.900,00	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	21.961.106,00	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	– 1.108.617.877,31	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCP)	80.415.255,98	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursements de crédits et liquidation de participations	73.133.441,37	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	7.281.841,61	Saldo
11=7+10	Solde de financement	– 1.101.336.062,70	Vorderingensaldo

Contrairement à la manière dont le solde de financement a été calculé lors de la confection du budget, c'est exactement la méthode appliquée par le Conseil supérieur des finances qui a été utilisée à l'occasion de l'exécution budgétaire.

Cette méthode prend pour base le regroupement économique des dépenses et des recettes du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des organismes régionaux qui font partie du secteur public et donc du périmètre de consolidation SEC 95.

Tous les organismes régionaux qui appartiennent au secteur public et qui sont donc inclus dans le périmètre de consolidation intégral SEC 95 sont pris en considération à partir de l'année 2003. Il s'agit des organismes d'intérêt public classés dans la loi de 1954, d'organismes d'intérêts publics qui ne sont pas classés dans la loi de 1954 et les services à gestion séparée.

Le SEC 95 est le Système européen des Comptes économiques, imposé par l'Union européenne dans le cadre de l'évaluation du déficit public et de la dette publique (voir Traité de Maastricht).

En application de ce SEC 95, toutes les recettes et les dépenses sont affectées d'un code économique qui en reflète la nature. Ainsi, par exemple, les frais de fonctionnement généraux sont repris sous le code économique 12.11.

Dans le cadre du regroupement économique, toutes des dépenses sont rassemblées sur la base du code économique qu'elles portent. La même technique s'applique aussi aux recettes.

Certains codes économiques (et donc les dépenses ou recettes qui y sont liées) ne sont pas pris en considération dans ce cadre parce qu'ils se neutralisent entre eux au sein de l'entité régionale. Il s'agit d'opérations internes et de transferts au sein de l'entité régionale (par ex. subventions du Ministère aux organismes et vice-versa).

Pour aboutir à la détermination du solde de financement, on prend également en compte le solde des octrois/remboursements de crédits et des prises/liquidations de participations (codes économiques 8) et le solde des amortissements et produits des emprunts consolidés (codes économiques 9)

Pour conclure, un certain nombre de corrections SEC spécifiques avec un impact sur le solde 2009 doivent encore être apportées suite aux intérêts courus, aux délais de paiement et délais de versement des impôts régionaux.

Les tableaux ci-dessus montrent clairement que le solde de financement de la Région de Bruxelles-Capitale est en réalité l'addition de deux soldes, celui du Ministère d'une part, et celui des organismes à consolider d'autre part.

In tegenstelling tot de wijze waarop, naar aanleiding van de opmaak van de begroting, het vorderingensaldo berekend werd, wordt naar aanleiding van de uitvoering van de begroting exact dezelfde methode gebruikt als de Hoge Raad van Financiën.

Hierbij wordt uitgegaan van de economische hergroepering van de uitgaven en de ontvangsten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gewestelijke instellingen die behoren tot de publieke sector en dus tot de consolidatieperimeter ESR 95.

Vanaf 2003 worden alle gewestelijke organismen die behoren tot de publieke sector en dus tot de integrale consolidatieperimeter ESR 95 in beschouwing genomen. Het betreft de instellingen van openbaar nut geklasseerd in de wet van 1954, instellingen van openbaar nut die niet geklasseerd zijn in de wet van 1954 en de diensten met afzonderlijk beheer.

ESR 95 betreft het Europees Stelsel van Economische Rekeningen, opgelegd door de Europese Unie in het kader van de evaluatie van het overheidstekort en de overheidsschuld (zie Verdrag van Maastricht).

Alle ontvangsten en uitgaven hebben in toepassing van ESR 95 een economische code gekregen die de aard ervan weergeeft. Zo krijgen bijvoorbeeld de algemene werkingskosten de economische code 12.11.

In de economische hergroepering worden alle uitgaven samengevoegd op basis van de economische code die ze dragen. Hetzelfde gebeurt met de ontvangsten.

Bepaalde economische codes (en dus de ermee verbonden uitgaven of ontvangsten) worden daarbij buiten beschouwing gelaten omdat zij elkaar binnen de gewestelijke entiteit onderling neutraliseren. Het betreft interne verrichtingen en overdrachten binnen de gewestelijke entiteit (bv. subsidies van het Ministerie aan de instellingen en vice versa).

Om tot het vorderingensaldo te komen, worden ook het saldo van de kredietverleningen/-terugbetalingen en deelnemingen/vereffeningen van deelnemingen (economische codes 8) en het saldo van de aflossingen en opbrengsten van de gevestigde overheidsschuld (economische codes 9) in rekening gebracht.

Tot slot moeten nog een aantal specifieke ESR-correcties met impact op het saldo 2009 aangebracht worden in gevolge interesten op batenbasis, de betalingstermijnen en de doorstortingstermijn van gewestelijke belastingen.

Bovenstaande tabellen maken duidelijk dat het vorderingensaldo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eigenlijk de som van twee saldi is, enerzijds dat van het Ministerie en anderzijds dat van de te consolideren instellingen.

Le solde brut à financer consolidé de l'entité régionale (ou solde brut des liquidations) s'élève en 2009 à environ – 583,7 millions d'euros.

Le solde des amortissements et des produits d'emprunts de l'entité consolidée (codes 9) qui doit être additionné au calcul s'élève à environ + 149,2 millions d'euros.

Deuxième opération, les octrois de crédits et prises de participations (OCP) et leur remboursement ou liquidation respectif. Le solde de tous les codes 8 de l'entité régionale consolidée atteint environ + 74,7 millions d'euros en 2009.

Enfin, interviennent les corrections SEC pour un montant de + 13,2 millions d'euros.

En additionnant ces trois montants au solde brut à financer, nous obtenons un solde de financement en termes de SEC négatif d'environ – 346,7 millions d'euros.

Enfin, la norme du CSF pour 2009 atteint – 232,71 millions d'euros.

L'écart par rapport à la norme intégrée de – 232,71 millions d'euros s'élève donc à environ – 113,98 millions d'euros.

CHAPITRE II

La réalisation des recettes et des dépenses

Contrairement à la manière de calculer utilisée au chapitre I, basée sur celle du Conseil Supérieur des Finances et qui tient compte de la classification économique des recettes et des dépenses, l'exécution totale des recettes et des dépenses du Ministère est prise en compte dans le chapitre II. Ceci explique les différences de montants entre les deux méthodes.

Het geconsolideerde bruto te financieren saldo van de gewestelijke entiteit (of het bruto saldo van de vereffening) bedraagt in 2009 ongeveer – 583,7 miljoen euro.

Het saldo van de aflossingen en leningsopbrengsten van de geconsolideerde entiteit (code 9) dat moet worden toegevoegd aan de berekening bedraagt ongeveer + 149,2 miljoen euro.

Tweede operatie, de kredietverleningen en deelnemingen (KVD) en hun respectievelijke aflossing of vereffening. Het saldo van alle codes 8 van de geconsolideerde gewestelijke entiteit bedraagt ongeveer + 74,7 miljoen euro in 2009.

Tot slot zijn er de ESR correcties voor een bedrag van + 13,2 miljoen euro.

De optelling van die drie bedragen bij het bruto te financieren saldo, geeft een negatief vorderingensaldo in ESR termen van ongeveer – 346,7 miljoen euro.

De HRF-norm voor 2009 ten slotte bedraagt – 232,71 miljoen euro.

De afwijking ten opzichte van de geïntegreerde norm van – 232,71 miljoen euro bedraagt dus ongeveer – 113,98 miljoen euro.

HOOFDSTUK II

De realisatie van de ontvangsten en uitgaven

In tegenstelling tot de berekeningswijze in hoofdstuk I, gebaseerd op deze van de Hoge Raad van Financiën en rekening houdend met de economische classificatie van de ontvangsten en uitgaven, wordt in hoofdstuk II de totale uitvoering van de ontvangsten en uitgaven van het Ministerie in rekening gebracht. Dit verklaart de verschillen in bedragen tussen beide methodes.

II.1. Les recettes

II.1. De ontvangsten

Recettes 2009
En millions d'euros

Ontvangsten 2009
In miljoenen euro

	Budget ajusté * – Aangepaste begroting *	Réalisation* – Uitvoering	Taux de réalisation – Uitvoerings- percentage	
<i>Recettes fiscales</i>				<i>Fiscale ontvangsten</i>
Part attribuée de l'IPP	821,5	821,9	100,0 %	Toegewezen deel van de PB
Impôts régionaux	921,7	923,9	100,2 %	Gewestelijke belastingen
1. Droits de succession	317,5	324,3	102,2 %	1. Successierechten
2. Droits d'enregistrement	382,6	369,9	96,7 %	2. Registratierechten
3. Autres impôts régionaux	221,6	229,7	103,7 %	3. Andere gewestelijke be- lastingen
Taxes régionales	108,1	118,1	109,2 %	Gewestbelastingen
1. Taxe régionale autonome	103,5	112,7	108,9 %	1. Autonome gewestbelas- ting
2. Autres taxes	4,6	5,3	116,3 %	2. Andere belastingen
<i>Recettes non-fiscales</i>				<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>
Recettes en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	168,3	168,3	100,0 %	Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie Brussel
Transfert en provenance du pouvoir fédéral	150,5	73,8	49,1 %	Overdracht vanuit de federale overheid
1. Droits de tirage	115,6	39,0	33,7 %	1. Trekkingsrechten
2. Mainmorte	34,9	34,9	100,0 %	2. Dode Hand
Autres recettes	106,6	105,3	98,8 %	Autres ontvangsten
Recettes sur les Fonds organiques	23,2	22,1	95,2 %	Ontvangsten op de Organieke Fondsen
TOTAL	2.300,0	2.233,5	97,1 %	TOTAAL

* il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages qui sont calculés sur les montants non-arrondis.

Les recettes totales pour l'année 2009 s'élevaient à 2.233,5 millions d'euros, ce qui représente un taux de réalisation de 97,1% des recettes ajustées.

Les impôts régionaux (anciens impôts fédéraux) ont pu être concrétisés parfaitement.

* het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen / percentages die worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

De totale ontvangsten voor 2009 bedroegen 2.233,5 miljoen euro wat overeenkomt met een realisatiepercentage van 97,1 % van de aangepaste ontvangsten.

De gewestelijke (ex-federale) belastingen werden perfect ingeschat.

On remarquera une sous-évaluation de la taxe régionale autonome et des autres taxes régionales dont la masse budgétaire est moins importante.

Ensuite, les recettes de l'agglomération et la mainmorte ont été estimées parfaitement.

Par contre, les droits de tirage n'a été réalisée qu'à concurrence de 33,7 %.

Enfin, les recettes sur les fonds budgétaires organiques ont été sur-évaluées légèrement.

II.2. Les dépenses

Engagements en 2009 (ajustement et réalisation) En millions d'euros

Catégorie de crédits	Ajusté – Aangepast	Engagement réal. – Real. vastlegging	Taux d'utilisation – Uitvoeringsperc.	Kredietsoort
Crédits dissociés (c)	2.855,1	2.830,4	99,1 %	Gesplitste kredieten (c)
Crédits variables (f) *	19,2	14,8	77,2 %	Variabele kredieten (f) *
TOTAL	2.874,3	2.845,2	99,0%	TOTAAL

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages qui sont calculés sur les montants non-arrondis

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

Liquidations en 2009 (ajustement et réalisation) En millions d'euros

Catégorie de crédits	Ajusté – Aangepast	Engagement réal. – Real. vastlegging	Taux d'utilisation – Uitvoeringsperc.	Kredietsoort
Crédits dissociés (b)	2.819,1	2.771,1	98,3 %	Gesplitste kredieten (b)
Crédits variables (e) *	21,8	16,8	77,2 %	Variabele kredieten (e) *
TOTAL	2.840,9	2.787,9	98,1 %	TOTAAL

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages qui sont calculés sur les montants non-arrondis

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

Men bemerkt een onderschatting van de autonome gewestbelasting en de andere gewestbelastingen die budgettair minder doorwegen.

Vervolgens werden de ontvangsten van de agglomeratie en de dode hand perfect geschat.

De trekkingsrechten echter werden slechts voor 33,7 % gerealiseerd.

Ten slotte werden de ontvangsten op de organieke begrotingsfondsen licht overschat.

II.2. De uitgaven

Vastleggingen in 2009 (aanpassing en uitvoering) In miljoenen euro

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages die worden berekend op de niet-afgeronde bedragen

* uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

Vereffeningen in 2009 (aanpassing en uitvoering) In miljoenen euro

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages die worden berekend op de niet-afgeronde bedragen

* uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

Les dépenses totales en 2009 (hors fonds pour la gestion de la dette) se sont élevées à 2.845,2 millions d'euros en engagements et à 2.787,9 millions d'euros en liquidations.

Le pourcentage d'exécution des engagements atteint 99,0 %. Il s'agit là d'une hausse par rapport au pourcentage d'exécution de 97,9 % atteint en 2008.

Le pourcentage d'exécution des liquidations atteint 98,1 %. Il s'agit d'une hausse par rapport au pourcentage d'exécution de 96,3 % atteint en 2008.

De totale uitgaven in 2009 (het fonds voor schuldbetrouw niet inbegrepen) bedroegen 2.845,2 miljoen euro aan vastleggingen en 2.787,9 miljoen euro aan vereffeningen.

Het uitvoeringspercentage van de vastleggingen bedraagt 99,0 %. Dit is een stijging t.o.v. het uitvoeringspercentage van 97,9 % in 2008.

Het uitvoeringspercentage van de vereffeningen bedraagt 98,1 %. Dit is een stijging t.o.v. het uitvoeringspercentage van 96,3 % in 2008.

Tableau récapitulatif de l'exécution du budget des dépenses par mission
En milliers d'euros

Overzichtstabel van de uitvoering van de uitgavenbegroting per opdracht
In duizend euro

Divisions — Afdelingen	Engagements — Vastleggingen			Liquidations — Vereffeningen		
	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering		Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering	
01 Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale/Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	34.583	34.583	100,0 %	34.583	34.583	100,0 %
02 Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	23.274	21.837	93,8 %	23.274	21.837	93,8 %
03 Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	2.168	2.069	95,4 %	24.369	23.796	97,6 %
04 Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale/Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	116.847	115.069	93,8 %	116.576	114.970	98,6 %
05 Développement d'une politique d'égalité des chances/Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	642	453	70,6 %	642	430	67,0 %

Divisions — Afdelingen	Engagements — Vastleggingen			Liquidations — Vereffeningen		
	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering		Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering	
06 Gestion et contrôle financier et budgétaire/Financieel en bugettair beheer en controle *	228.007	222.439	97,6 %	227.995	222.457	97,6 %
07 Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)/Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)	27.281	26.820	98,3 %	29.535	28.527	96,6 %
08 Régie foncière : politique générale/ Grondregie : algemeen beleid	27.923	26.111	93,5 %	27.923	25.010	89,6 %
09 Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente/Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening	80.445	80.445	100,0 %	80.445	80.047	99,5 %
10 Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux/Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen	478.215	476.021	99,5 %	450.010	444.322	98,7 %
11 Financement des cultes et de l'assistance morale laïque/Financiering van de erediensten en de lekenmoraal	2.451	2.011	82,0 %	2.506	2.215	88,4 %
12 Soutien à l'économie et à l'agriculture/Ondersteuning van economie en landbouw	52.919	52.684	99,6 %	46.404	45.198	97,4 %
13 Promotion du commerce extérieur/Promotie van de buitenlandse handel	8.454	8.131	96,2 %	8.165	7.705	94,4 %
14 Soutien à la recherche scientifique/Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek	32.620	31.557	96,7 %	35.910	33.728	93,9 %
15 Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie/Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten	26.036	22.618	86,9 %	21.722	15.264	70,3 %

Divisions — Afdelingen	Engagements — Vastleggingen			Liquidations — Vereffeningen		
	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering		Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering	
16 Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois/Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag	241.855	241.653	99,9 %	239.360	238.545	99,7 %
17 Développement et promotion de la politique de mobilité/Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid	8.456	8.265	97,7 %	8.526	8.012	94,0 %
18 Construction et gestion du réseau des transports en commun/Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk	571.098	571.072	100,0 %	584.155	581.784	99,6 %
19 Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers/Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting	85.962	85.916	99,9 %	88.879	87.497	98,4 %
20 Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun/Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer	1.451	979	67,5 %	1.353	1.239	91,6 %
21 Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois/Beheer en ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame steelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid	12.803	12.795	99,9 %	13.331	12.882	96,6 %
22 Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage/						

Divisions — Afdelingen	Engagements — Vastleggingen			Liquidations — Vereffeningen		
	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering		Budget ajusté — Aangepaste begroting	Réalisation — Uitvoering	
Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering	31.585	31.527	99,8 %	31.954	30.682	96,0 %
23 Protection de l'environnement et conservation de la nature/Milieu-bescherming en Natuurbehoud	68.715	67.184	97,8 %	68.715	66.523	96,8 %
24 Enlèvement et traitement des déchets/Afvalophaling en -verwerking	108.829	108.829	100,0 %	108.829	108.829	100,0 %
25 Logement et habitat/Huisvesting en woonomgeving	167.028	164.727	98,6 %	171.864	168.341	98,0 %
26 Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites/Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen	18.110	17.513	96,7 %	15.425	13.473	87,3 %
27 Politique de la Ville/Stadsbeleid	118.953	114.749	96,5 %	80.429	72.337	89,9 %
28 Statistiques et analyses/Statistieken en analyses	263	235	89,4 %	380	298	78,4 %
29 Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale/Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	12.857	12.446	96,8 %	13.205	12.876	97,5 %
30 Financement des Commissions communautaires/Financiering van de Gemeenschapscommissies	284.454	284.453	100,0 %	284.454	284.453	100,0 %
Total/Totaal	2.874.284	2.845.192	99,0 %	2.840.918	2.787.858	98,1 %

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages qui sont calculés sur les montants non-arrondis.

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen / percentages die worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

* uitgezonderd de verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

PARTIE V
Les recettes

CHAPITRE I^{er}
Le feuilleton d'ajustement 2010

Le tableau ci-dessous présente les recettes ajustées de l'année budgétaire 2010 (en euros) :

		Initial / Initieel 2009	Ajustement / Aanpassing		
Mission 01 :	Financement général	2.332.750.000	2.423.134.000	Opdracht 01 :	Algemene financiering
Mission 02 :	Financement spécifique	110.227.000	111.818.000	Opdracht 02 :	Spécifique financiering
Total :	Mission 01+02	2.442.977.000	2.534.952.000	Totaal :	Opdracht 01 + 02

DEEL V
De ontvangsten

HOOFDSTUK I
Het aanpassingsblad 2010

De tabel hieronder geeft de aangepaste ontvangsten van het begrotingsjaar 2010 weer (in euro) :

Les recettes totales 2010 étaient initialement estimées à 2.442.977.000 EUR (y compris les 173.526.000 EUR du Fonds pour la gestion de la dette). Les recettes totales ajustées représentent un montant de 2.534.952.000 EUR, soit une augmentation de 92 millions d'EUR par rapport à la prévision initiale.

Les impôts régionaux, dont la plupart sont sensibles aux fluctuations conjoncturelles, augmentent fortement (+ 79,5 millions d'EUR, soit + 8,4 %). Le marché immobilier semble reprendre des couleurs après la crise financière et économique, ce qui se traduit dans le rendement des droits d'enregistrement sur la ventes de biens immeubles (+ 69 millions d'EUR ou une augmentation de 20 % par rapport à l'estimation initiale). Apparemment, en temps de crise, on hésite aussi de céder une partie de son patrimoine de son vivant et/ou de payer des frais de notaires : après un net recul en 2008 et 2009, les droits de donation atteignent aujourd'hui un niveau de recettes quasi comparable à celui de la réforme de 2005, lorsque les recettes augmentaient de près de 500 %. En revanche, les droits de succession affichent un moins bon résultat (moins 4,3 % par rapport à l'estimation initiale), par le fait que le nombre de successions exceptionnelles (de plus d'un million d'euros de droits à payer) est moindre cette année et que la quote-part des catégories les moins taxées (çàd les héritiers *en ligne directe* et les conjoints) dans les successions s'accroît.

En outre, la dotation IPP augmente de plus de 8 millions d'EUR sur la base d'une actualisation des paramètres (inflation, croissance économique, population), réalisée par le Service d'Etude du SPF Finances.

De totale ontvangsten 2010 werden oorspronkelijk geraamd op 2.442.977.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR van het Fonds voor het schuldbeheer). De totale aangepaste ontvangsten bedragen 2.534.952.000 EUR, of 92 miljoen EUR meer ten aanzien van de oorspronkelijke raming.

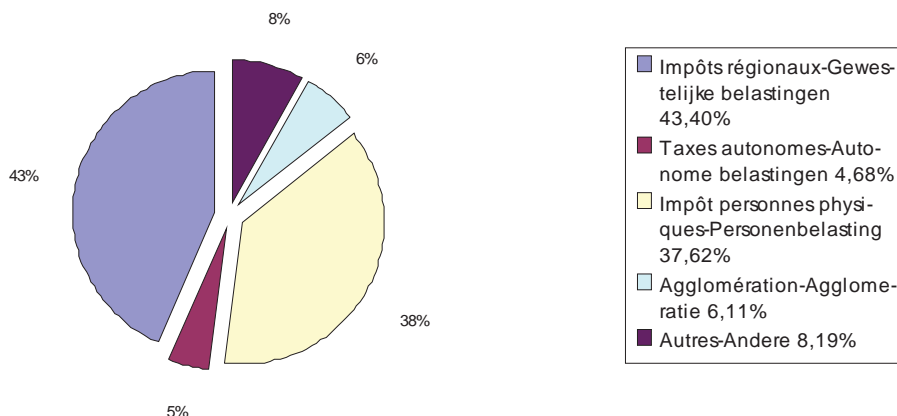
De gewestelijke belastingen, waarvan de meeste conjunctuurgevoelig zijn, stijgen aanzienlijk (+ 79,5 miljoen EUR of + 8,4 %). De vastgoedmarkt heeft zich na de financiële en economische crisis enigszins herpakt, hetgeen zich vertaalt in de resultaten in het registratierecht op de verkoop van onroerend goed (+ 69 miljoen EUR of een stijging van 20 % tegenover de initiële raming). In tijden van crisis lijkt men ook minder geneigd om een deel van zijn vermogen bij leven weg te schenken en/of ziet men op tegen de hiermee gepaarde notariskosten : na een terugval in 2008 en 2009 halen de schenkingsrechten vandaag opnieuw het niveau dat zij haalden via de hervorming van 2005, toen de ontvangsten met 500 % toenamen. In de successierechten daarentegen stellen we een minder goed resultaat vast (min 4,3 % tegenover de initiële raming), onder meer te verklaren door een afnemend aantal uitzonderlijke nalatenschappen (met meer dan 1 miljoen euro te betalen erfrechten) én een stijgend aandeel van de minst belaste categorieën (de zgn. *rechte lijn* en de echtgenoten) in de belastbare massa.

Verder stijgt ook de dotatie personenbelasting met meer dan 8 miljoen EUR tegenover de initiële raming op basis van de door de Studiedienst van FOD Financiën geactualiseerde parameters (inflatie, economische groei, bevolking).

Enfin, la dotation mainmorte, qui compense à 72 % la non perception de centimes additionnels sur le précompte immobilier, augmente de près de 1 million d'EUR. En revanche, dans la gestion immobilière régionale (programme 170) certaines ventes sont reportées d'un an ce qui réduit la recette de 1,1 millions d'EUR.

Tenslotte stijgt de dotatie dode hand (die de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen onroerende voorheffing voor 72 % compenseert) met net geen 1 miljoen EUR. In het gewestelijk vastgoedbeheer ten slotte (programma 170) worden bepaalde verkopen met één jaar uitgesteld waardoor de geraamde ontvangsten dan weer dalen met – 1,1 miljoen EUR.

Part par recettes (AJ 2010) - Aandeel per ontvangst (Aanpas. 2010)



CHAPITRE II Le budget initial 2011

II.1. Les droits constatés

Le système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC 95) prescrit que le moment d'enregistrement d'une opération économique est celui de la naissance, de la transformation ou de la disparition d'une créance, d'une dette ou plus généralement d'une valeur économique. C'est donc la notion de « droits constatés » qui constitue le critère d'imputation dans les statistiques macro-économiques.

Pareille conception conduit inévitablement à une divergence chronologique entre les données budgétaires et le calcul du solde net à financer, d'une part, et les états macro-économiques d'autre part. En effet, en matière de recettes, celles-ci sont imputées au budget des voies et moyens en fonction de l'année de leur versement dans les caisses de l'Etat (ou des entités fédérées) et non en fonction de la naissance de la créance.

Le SEC95 a considéré que l'application stricte du droit constaté, en matière fiscale notamment, n'était guère réaliste. Ainsi, notamment en matière d'IPP, le moment de

HOOFDSTUK II De initiële begroting 2011

II.1. De vastgestelde rechten

Het Europees stelsel van nationale en regionale rekeningen (ESR95) gaat uit van de stelling dat een economische verrichting moet worden geboekt op het ogenblik waarop een schuldvordering, een schuld of meer in het algemeen een economische waarde ontstaat, gewijzigd wordt of verdwijnt. Het is bijgevolg de notie « vastgestelde rechten » die geldt als criterium voor de aanrekening in de macro-economische statistieken.

Deze zienswijze leidt dus tot een chronologisch verschil tussen de begrotingsgegevens en de berekening van het netto te financieren saldo enerzijds en de macro-economische staten anderzijds. De ontvangsten worden normaliter immers aangerekend op de middelenbegroting in functie van het jaar waarin ze in de staatskas (of in die die van de gefedereerde entiteiten) worden gestort en niet op basis van het ontstaan van de schuldvordering.

Het ESR95 is er van uitgegaan dat de strikte toepassing van het vastgestelde recht, inzonderheid in fiscale aangelegenheden, niet realistisch is. In de personenbelasting

la naissance d'une créance fiscale devrait être celui où le revenu imposable a été perçu par le contribuable alors que l'obligation d'acquitter l'impôt ne naît qu'au cours de l'année d'après. En outre, on rappellera que les pouvoirs publics doivent parfois faire face à un arriéré d'impôts considérable et partiellement irrécouvrable. L'enregistrement de toutes les créances fiscales dans la comptabilité macro-économique conduirait à une surestimation évidente des recettes.

Aussi, pour remédier à ces inconvénients, les instances européennes, par un règlement du Parlement européen et du Conseil, daté du 7 novembre 2000, ont modifié les principes du SEC95 en ce qui concerne les impôts et les cotisations sociales. Plus précisément, ce règlement n° 2516/2000 prévoit que :

1) le moment d'enregistrement est, soit le moment où l'activité économique a fait naître l'obligation de payer l'impôt (le fait générateur), soit le moment où les montants d'impôts dus ont été déterminés avec certitude par l'administration, soit le moment où ils sont versés dans les caisses de l'Etat lorsqu'il s'agit d'impôts sur le revenu perçus à la source (précomptes mobiliers). Dans cette dernière hypothèse, les règles d'imputation macro-économiques et budgétaires coïncident;

2) en ce qui concerne les montants à enregistrer, une distinction a été opérée selon que les revenus sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration d'une part, ou sur la base de versements d'autre part :

- lorsque les impôts sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration, les montants sont ajustés à l'aide d'un coefficient destiné à tenir compte des sommes enrôlées mais jamais perçues; ce coefficient est évalué sur la base de l'expérience acquise et des prévisions actualisées;
- dans le second cas (prélèvements à la source notamment), il convient de lisser les encaissements en les liant à la période de l'activité économique qui est à l'origine de l'obligation de payer; cette règle découle du souci d'éviter toute manipulation du solde de financement du pouvoir public concerné. Ainsi, des recettes supplémentaires, dues à une anticipation forcée et temporaire de la date d'exigibilité de certaines créances fiscales, ne doivent pas être prises en compte pour le calcul du solde de financement de l'année en question. Dans la comptabilité budgétaire et en termes de solde net à financer, de telles anticipations ont un impact immédiat (*source* : Cour des comptes – Note explicative concernant la méthodologie SEC, mai 2005).

zou bijvoorbeeld het ogenblik waarop een fiscale schuldvordering ontstaat, moeten overstemmen met het ogenblik waarop het belastbaar inkomen werd ontvangen door de belastingplichtige, terwijl de verplichting om de belasting te betalen pas ontstaat in de loop van het daaropvolgende jaar. Bovendien dient te worden herinnerd aan het feit dat de overheid soms geconfronteerd wordt met aanzienlijke belastingachterstanden die voor een deel oninvorderbaar zijn. Alle fiscale schuldvorderingen boeken in de macro-economische boekhouding zou dan ook een duidelijke overschatting van de ontvangsten inhouden.

Om dit te voorkomen hebben de Europese instanties via een verordening van het Europees Parlement en van de Raad van 7 november 2000 de principes van het ESR95 inzake belastingen en sociale bijdragen veranderd. Deze verordening nr. 2516/2000 stelt meer in het bijzonder het volgende :

1) het tijdstip van de registratie is ofwel het tijdstip waarop de economische activiteit de verplichting doet ontstaan om de belasting te betalen (het belastbaar feit), ofwel het tijdstip waarop de verschuldigde belastingbedragen met zekerheid door de administratie zijn bepaald, of nog het tijdstip waarop ze worden gestort in de Staatskas als het om bij de bron geïnde inkomstenbelastingen gaat (roerende voorheffingen). In deze laatste hypothese vallen de macro-economische en de budgettaire aanrekeningsstelsels dus samen;

2) wat de te registreren bedragen betreft, werd een onderscheid gemaakt tussen de inkomsten geïnd op basis van een kohier of van een aangifte enerzijds, en de inkomsten geïnd op basis van de stortingen anderzijds :

- als de belastingen worden geïnd op basis van een kohier of van een aangifte, worden die bedragen aangepast met een coëfficiënt, zodat rekening kan worden gehouden met de bedragen die in het kohier zijn vermeld, maar nooit zijn geïnd; deze coëfficiënt wordt geraamd op basis van de opgedane ervaring en op basis van de geactualiseerde vooruitzichten;
- in het tweede geval (bij heffingen aan de bron bijvoorbeeld), dient op de kasontvangsten een afvlakkende correctie te worden toegepast door ze te koppelen aan de periode waarin de economische activiteit heeft plaatsgevonden die tot de betalingsplicht heeft geleid. Deze regel vloeit voort uit de bekommernis om iedere manipulatie van het vorderingsaldo van de overheid in kwestie te vermijden. Zo moeten extra ontvangsten ingevolge het gedwongen en tijdelijke vervroegen van de datum van eisbaarheid van sommige fiscale schuldvorderingen niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het vorderingsaldo van het betrokken jaar. In de begrotingscomptabiliteit en in termen van netto te financieren saldo hebben dergelijke vervroegingen een onmiddellijke weerslag (*bron* : Rekenhof – Toelichtende nota over de ESR, Methodologie, mei 2005).

Cependant, pour l'établissement du budget régional nous ne pouvons établir une prévision en droits constatés que pour les recettes pour lesquelles le service de l'impôt ou de la taxe est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale elle-même. Pour le solde, la Région ne peut acter que les estimations des droits constatés par des tiers.

II. 2. Aspect général

Comme ces dernières années, la structure du Budget des Voies et Moyens tient compte des concepts de mission, de programme et d'activité. Le concept de mission correspond à une politique publique définie, celui de programme à des objectifs choisis dans le cadre de cette politique publique et celui d'activités à des actions concrètes menées en vue d'atteindre des objectifs définis.

Pour le Budget des Voies et Moyens on a donc retenu deux « missions » essentielles :

1. « Mission 01 » qui contient la recherche de moyens de financement généraux destinés à assurer la subsistance de la région ainsi que l'accomplissement de ses missions quotidiennes de base, et
2. « Mission 02 » qui prévoit la recherche de moyens financiers spécifiques dans des domaines plus particuliers.

Les appellations retenues pour ces titres de premier niveau dans la nouvelle structure sont respectivement « Financement général » et « Financement spécifique ».

Quant aux « programmes », on remarquera que, si en matière de dépenses on peut s'assigner des objectifs de réalisation, en matière de recettes, on doit immanquablement envisager les « origines » des ressources. En d'autres termes on peut dire que « l'objectif » consiste à aller rechercher des recettes dans tel ou tel domaine.

Enfin, on a décelé six types d'activités possibles :

- 01 – Dotation générale
- 02 – Recette fiscale générale
- 03 – Recette non-fiscale générale
- 04 – Dotation affectée
- 05 – Recette fiscale affectée
- 06 – Recette non-fiscale affectée.

Les recettes du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2011 sont donc ventilées comme suit (en euros) :

Voor de opmaak van de gewestbegroting kunnen we slechts een raming in vastgestelde rechten maken voor de ontvangsten die slaan op belastingen en taksen waarvan de dienst wordt verzekerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor de overige ontvangsten, kan het Gewest slechts de ramingen in vastgestelde rechten overnemen van derden.

II. 2. Algemeen

Net als de voorbije jaren houdt de structuur van de Middelenbegroting rekening met de concepten opdracht, programma en activiteit. Het concept « opdracht » stemt overeen met een bepaald overheidsbeleid, het concept « programma » met gekozen doelstellingen in het kader van dit overheidsbeleid en het concept « activiteit » met concrete acties teneinde de vastgelegde doelstellingen te bereiken.

Voor de Middelenbegroting werden dus twee essentiële « opdrachten » weerhouden :

1. « Opdracht 01 » die de middelen weergeeft die de algemene financiering van het gewest moeten verzekeren in de uitoefening van zijn dagelijkse basisopdrachten, en
2. « Opdracht 02 » die de specifieke financiële middelen omvat in meer bijzondere domeinen.

De benamingen die werden weerhouden op dit eerste niveau van de nieuwe structuur zijn respectievelijk « Algemene financiering » en « Specifieke financiering ».

Verder zijn er de « programma's ». Hier weze opgemerkt dat als de uitgaven zich kunnen beperken tot doelstellingen inzake realisaties, men voor de ontvangsten de « oorsprong » van de middelen dient te weerhouden. Met andere woorden, de « doelstelling » hier omvat in welk domein we de nodige middelen gaan zoeken.

Er werden zes soorten activiteiten weerhouden :

- 01 – Algemene dotatie
- 02 – Algemene fiscale ontvangst
- 03 – Algemene niet-fiscale ontvangst
- 04 – Toegewezen dotatie
- 05 – Toegewezen fiscale ontvangst
- 06 – Toegewezen niet-fiscale ontvangst.

De ontvangsten van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 worden dus opgesplitst als volgt (in euro) :

Mission 01 : Financement général	2.973.338.000	Opdracht 01 : Algemene financiering
Mission 02 : Financement spécifique	163.355.000	Opdracht 02 : Specifieke financiering
Total (Mission 1 + 2)	3.136.693.000	Totaal (Opdracht 1 + 2)

Les recettes totales 2011 ont été estimées à 3.136.693.000 EUR (y compris les 173.526.000 EUR dans le cadre d'opérations pour la gestion de la dette et 496.000.000 EUR à titre de produits d'emprunts émis à plus de 1 an).

L'évolution des recettes de la Région pour les années 2003 à 2011 (budget initial) sont reproduites dans le tableau et les graphiques suivants.

De totale ontvangsten 2011 worden geraamd op 3.136.693.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR voor schuldbeheersverrichtingen en 496.000.000 EUR als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar).

De evolutie van de ontvangsten van het Gewest voor de jaren 2003-2011 (initiële begroting) zijn weergegeven in de volgende tabel en grafieken.

x 1.000 EUR	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011 *
INI	1.959.234	2.102.501	2.280.017	2.546.917	2.553.897	2.611.487	2.767.789	2.442.977	2.640.693

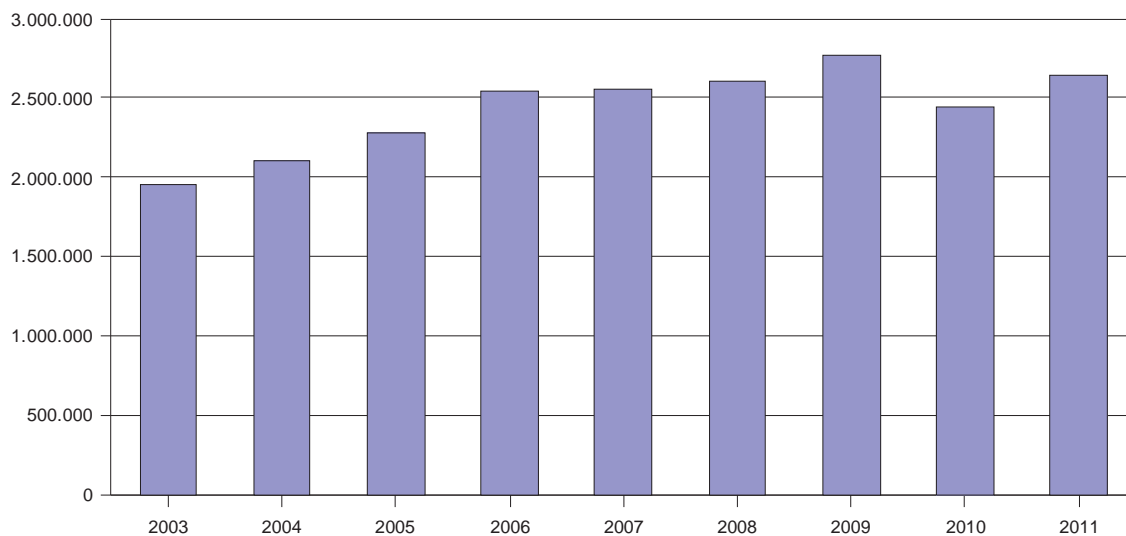
* abstraction fait des 496.000.000 EUR à titre de produits d'emprunts émis à plus de 1 an.

Les recettes 2011 (y compris les opérations pour la gestion de la dette) augmentent ainsi de 197.716.000 EUR par rapport au budget initial 2010, soit une augmentation de 8 %.

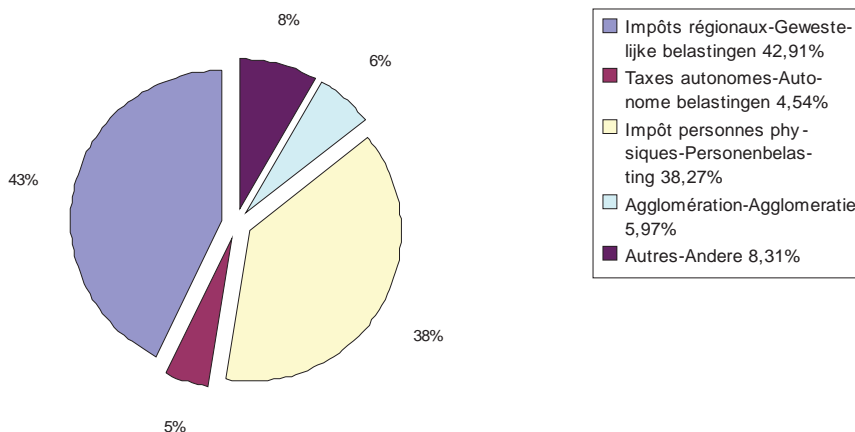
* abstractie makend van 496.000.000 EUR als opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan één jaar..

De ontvangsten 2011 (inclusief de schuldbeheersverrichtingen) stijgen aldus met 197.716.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting 2010, of een stijging met 8 %.

Recettes - Ontvangsten 2003-2011 Ini



Part par recettes - Aandeel per ontvangst - 2011 Ini



II.3. Le détail des recettes

II.3.1. L'impôt des personnes physiques (IPP)

L'impôt des personnes physiques est un impôt national perçu de manière uniforme sur tout le territoire belge (même si les Régions sont autorisées, dans certaines limites, d'instaurer des centimes additionnels, des réductions ou des augmentations générales d'impôts et des réductions d'impôts), dont le produit est en partie attribué aux Régions. Cette partie attribuée de l'IPP finance environ 38 % de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette dotation est définie dans la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. Depuis 2002, des éléments complémentaires sont pris en compte en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales.

Le calcul de cette dotation se fait en trois étapes :

- le « montant de base » de la dotation IPP;
- l'intervention de solidarité nationale (ISN);
- le terme négatif.

a) Le montant de base de la dotation IPP

Le « montant de base » de la dotation IPP est calculé comme suit : un certain montant, égal à la somme des trois dotations IPP régionales de 1999 (hors l'intervention de solidarité nationale), est lié chaque année à l'inflation et à la croissance du Produit Intérieur Brut (PIB).

Cette masse globale est ensuite répartie entre les régions selon le principe du « juste retour » : chaque région reçoit une part proportionnelle à sa contribution au total des recettes IPP fédérales perçues sur le territoire national. Les

II.3. Detail van de ontvangsten

II.3.1. De personenbelasting (PB)

De personenbelasting is een rijksbelasting die op een uniforme wijze over heel België wordt geheven (al mogen de gewesten binnen bepaalde grenzen opcentiemen, algemene belastingverminderingen en -vermeerderingen, en kortingen invoeren) en waarvan een bepaald gedeelte wordt toegewezen aan de Gewesten. Dit toegewezen gedeelte van de PB financiert voor 38 % het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze dotatie wordt geregeld door de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. Sedert 2002 wordt rekening gehouden met bijkomende elementen ingevolge de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten.

De berekening ervan gebeurt in drie stappen :

- het « basisbedrag » van de dotatie PB;
- de nationale solidariteitstussenkomst (NST);
- de negatieve term.

a) Het basisbedrag van de dotatie PB

Het « basisbedrag » van de dotatie PB wordt als volgt berekend : een bedrag, gelijk aan de som van de drie gewestelijke dotaties PB van 1999 (buiten de nationale solidariteitstussenkomst), wordt elk jaar gekoppeld aan de inflatie en aan de groei van het Bruto Binnenlands Product (BBP).

Dat globale bedrag wordt vervolgens verdeeld onder de gewesten volgens het principe van de « rechtmatige terug-gave » : ieder gewest krijgt een deel evenredig aan zijn aandeel in het totaal van de inkomsten van de federale PB

paramètres utilisés par le SPF des Finances pour calculer la dotation IPP 2011 sont les suivants :

- taux de croissance réel du PIB 2011/2010 : 1,70 %
- taux d'inflation 2011/2010 : 2,0 %
- quote-part de la Région bruxelloise dans le total des perceptions : 8,49 % (ce chiffre est basé sur les enrôlements 2010).

Le tableau ci-dessous décrit l'évolution historique de ce dernier paramètre.

Evolution des quote-parts régionales dans le produit de l'impôt des personnes physiques

geïnd op het nationaal grondgebied. Volgende parameters worden door de FOD Financiën gebruikt bij het berekenen van de dotatie PB 2011 :

- reële BBP groei 2011/2010 : 1,70 %
- inflatievoet 2011/2010 : 2,0 %
- aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal van de inningen : 8,49 % (cijfer gebaseerd op de inkohieringen 2010).

Onderstaande tabel geeft de historische evolutie weer van deze laatste parameter.

Evolutie van het aandeel van de Gewesten in het product van de personenbelasting

Année budgétaire – Begrotings- jaar	Produit IPP perçu en Région bruxelloise – Product PB geïnd in Brussels Gewest		Produit IPP perçu en Région flamande – Product PB geïnd in Vlaams Gewest		Produit IPP perçu en Région wallonne – Product PB geïnd in Waals Gewest		Produit IPP en Belgique – Product PB in België
	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR
1994	1.936,7	10,05 %	11.771,0	61,07 %	5.565,6	28,88 %	19.273,3
1995	2.046,7	9,83 %	12.748,6	61,23 %	6.026,4	28,94 %	20.821,7
1996	2.013,8	9,47 %	13.107,3	61,63 %	6.147,2	28,90 %	21.268,3
1997	2.111,0	9,33 %	13.945,8	61,62 %	6.576,6	29,06 %	22.633,4
1998	2.147,3	9,16 %	14.513,8	61,95 %	6.770,1	28,89 %	23.431,2
1999	2.221,2	9,05 %	15.221,2	62,04 %	7.091,1	28,90 %	24.533,5
2000	2.330,4	9,04 %	16.030,2	62,21 %	7.406,8	28,74 %	25.767,4
2001	2.439,6	9,03 %	16.869,5	62,43 %	7.712,0	28,54 %	27.021,2
2002	2.590,6	9,04 %	17.965,2	62,70 %	8.098,5	28,26 %	28.654,3
2003	2.697,8	8,88 %	19.161,1	63,06 %	8.525,7	28,06 %	30.384,6
2004	2.704,5	8,79 %	19.435,2	63,15 %	8.634,2	28,06 %	30.773,9
2005	2.640,0	8,65 %	19.269,3	63,14 %	8.608,0	28,21 %	30.517,3
2006	2.522,0	8,74 %	18.361,8	63,60 %	7.985,2	27,66 %	28.869,0
2007	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7
2008	2.710,0	8,41 %	20.400,8	63,28 %	9.128,3	28,31 %	32.239,1
2009	2.871,9	8,38 %	21.726,1	63,43 %	9.653,7	28,18 %	34.251,7
2010	3.027,9	8,49 %	22.519,6	63,15 %	10.110,4	28,35 %	35.657,9
2011	3.027,9	8,49 %	22.519,6	63,15 %	10.110,4	28,35 %	35.657,9

On constate :

- une croissance quasi constante des revenus imposables, mais plus forte à Bruxelles cette année, puis en Wallonie et moindre en Flandre;
- à partir de 2005 la réforme fiscale fédérale commence à produire ses effets;
- tout comme en 2006, une légère augmentation de la part bruxelloise dans le produit global de l'IPP, bien que sur 15 ans, cette part régionale a diminué de manière conséquente.

En appliquant les paramètres susvisés et compte tenu du solde probable de décompte 2010, le « montant de base » pour la dotation IPP bruxelloise 2011 s'élève à 1.164.705.459 EUR.

b) L'intervention de solidarité nationale (ISN)

L'intervention de solidarité nationale, définie à l'article 48 de la loi spéciale de financement, est attribuée aux régions dont la capacité fiscale est inférieure à la moyenne nationale. Plus précisément, elle est destinée aux régions dont le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur au produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant pour l'ensemble du Royaume. Chaque pour cent de différence par rapport à la moyenne nationale donne droit à 11,60 EUR (à indexer dès l'année budgétaire 1989) par habitant de la région concernée. On peut résumer le calcul pour l'année t par la formule suivante :

$$\text{ISNRBCt} = 11,6 * (1 + \text{inflation cumulée } 89\text{-t})$$

* écart à la moyenne * habitants en RBC

Les paramètres pour le calcul de l'intervention de solidarité nationale à la Région de Bruxelles-Capitale en 2010 sont les suivants :

- taux d'inflation 2011/2010 : 2,0 %,
- nombre d'habitants : 1.062.253,
- écart à la moyenne : – 14,1 %.

L'évolution de ce dernier paramètre pour les trois régions est reproduite dans le tableau ci-dessous :

We stellen vast :

- een quasi constante stijging van de belastbare inkomens, dit jaar sterker in Brussel, vervolgens in Wallonië en in mindere mate in Vlaanderen;
- sedert 2005 zijn de gevolgen zichtbaar van de federale fiscale hervorming;
- zoals in 2006, een lichte stijging van het aandeel van Brussel in de totale opbrengst van de personenbelasting, maar over 15 jaar is dat aandeel aanzienlijk gedaald.

Op basis van bovenstaande parameters en inclusief het vermoedelijk afrekeningsaldo 2010, bedraagt het « basisbedrag » voor de Brusselse dotatie PB 2011 1.164.705.459 EUR.

b) Nationale solidariteitstussenkomst (NST)

De nationale solidariteitstussenkomst, bepaald in artikel 48 van de bijzondere financieringswet, wordt toegekend aan de gewesten waarvan de fiscale capaciteit lager ligt dan het nationale gemiddelde. Ze is meer bepaald bestemd voor de gewesten waarvan de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager ligt dan het gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner van het Rijk. Elk percent verschil ten opzichte van het nationale gemiddelde geeft recht op 11,60 EUR (te indexeren vanaf het begrotingsjaar 1989) per inwoner van het betrokken gewest. De berekening voor het jaar t kunnen we samenvatten in de volgende formule :

$$\text{NSTBHGt} = 11,6 * (1 + \text{gecumuleerde inflatie } 89\text{-t})$$

* afwijking van het gemiddelde * inwoners BHG

De parameters gebruikt voor de berekening van de nationale solidariteitstussenkomst aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2010 zijn de volgende :

- inflatievoet 2011/2010 : 2,0 %,
- aantal inwoners : 1.062.253,
- afwijking van het gemiddelde : – 14,1 %.

De evolutie van de laatste parameter is voor de drie gewesten weergegeven in onderstaande tabel :

**IPP par habitant et écart par rapport
à la moyenne nationale**

**PB per inwoner en afwijking van
het nationale gemiddelde**

En euro – In euro	Royaume – Rijk	Région bruxelloise – Brussels Gewest		Région flamande – Vlaams Gewest		Région wallonne – Waals Gewest	
Année – Jaar	IPP/habit. – Pb/inwon.	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking
1994	1.914	2.038	6,4	2.021	5,6	1.690	– 11,7
1995	2.061	2.156	4,6	2.180	5,8	1.824	– 11,5
1996	2.099	2.116	0,8	2.234	6,4	1.855	– 11,6
1997	2.231	2.226	– 0,2	2.372	6,3	1.984	– 11,1
1998	2.304	2.259	– 1,9	2.460	6,8	2.043	– 11,3
1999	2.407	2.330	– 3,3	2.574	6,9	2.137	– 11,2
2000	2.523	2.442	– 3,3	2.705	7,2	2.229	– 11,6
2001	2.639	2.543	– 3,6	2.840	7,6	2.309	– 12,5
2002	2.792	2.686	– 3,8	3.018	8,1	2.420	– 13,3
2003	2.947	2.757	– 6,5	3.208	8,8	2.538	– 13,9
2004	2.972	2.726	– 8,3	3.242	9,1	2.563	– 13,8
2005	2.935	2.640	– 10,05	3.203	9,1	2.546	– 13,3
2006	2.764	2.505	– 9,4	3.038	9,9	2.351	– 14,9
2007	2.949	2.568	– 12,9	3.229	9,5	2.565	– 13,0
2008	3.046	2.628	– 13,7	3.335	9,5	2.657	– 12,8
2009	3.211	2.739	– 14,7	3.526	9,8	2.793	– 13,0
2010	3.320	2.850	– 14,1	3.632	9,4	2.905	– 12,5

Source : SPF Finances, Service d'Etude et de Documentation et Calculs propres.

La Région de Bruxelles-Capitale bénéficie donc depuis 1997 (exercice d'imposition 1996) de l'intervention de solidarité nationale : depuis lors l'IPP par habitant bruxellois se situe en dessous de la moyenne nationale. Au cours de ces 10 dernières années, la divergence négative par rapport à la moyenne nationale a évolué de – 3,6 % à – 14,1 %. La diminution continue de ces dernières années ne s'est cependant pas poursuivie cette année. La baisse de la divergence négative fait cependant diminuer le montant de l'intervention de solidarité nationale.

En prenant en considération les paramètres susvisés, le montant de l'intervention de solidarité nationale attribué à la Région de Bruxelles-Capitale en 2011 est estimé à 278.866.742 EUR.

Bron : FOD Financiën, Studie en Documentatiedienst, Eigen berekeningen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geniet dus al sinds 1997 (aanslagjaar 1996) van de nationale solidariteitssus-senkomst : sedert dat jaar valt de personenbelasting per inwoner in Brussel onder het nationale gemiddelde. De negatieve afwijking ten opzichte van het nationale gemiddelde evolueerde de voorbije 10 jaar van – 3,6 % naar – 14,1 %. De almaar dalende trend van de afgelopen jaren zette zich dit jaar evenwel niet door. De afgenomen negatieve afwijking verlaagt echter het bedrag van de nationale solidariteitssus-senkomst.

Op grond van de hierboven vermelde parameters, wordt het bedrag van de nationale solidariteitssus-senkomst dat aan het BHG wordt toegekend in 2011 geraamd op 278.866.742 EUR.

c) Le terme négatif (TN)

Depuis l'année budgétaire 2002 et le transfert de certains impôts aux Régions suite aux accords du Lambermont, la dotation IPP des Régions est diminuée afin d'assurer la neutralité budgétaire du gouvernement fédéral (nouvel article 33bis de la loi spéciale de financement). Le montant ainsi déduit est appelé le « terme négatif ».

Ce terme négatif réduit donc les dotations IPP respectives aux différentes régions en fonction du produit des impôts transférés aux régions, à l'exception de la redevance radio-TV (ancien impôt communautaire) dont le terme négatif est calculé séparément et est remboursé aux communautés par le gouvernement fédéral.

Le terme négatif de chaque Région est défini comme étant la moyenne sur les années 1999-2000-2001 du produit, exprimé en prix de 2002, des nouveaux impôts régionaux. Ce montant de base du terme négatif est, à partir de 2003, adapté chaque année au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation et à 91 % de la croissance réelle du produit intérieur brut (PIB). Il peut donc être traduit par la formule suivante :

$$TN_t = TN_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{crois. réelle PIB} \times 91 \%)$$

Le terme négatif qui concerne la redevance radio-TV est calculé séparément, celui-ci n'étant pas adapté à la croissance du RNB :

$$TN_{RTV}_t = TN_{RTV}_{t-1} \times (1 + \text{inflation})$$

Le montant de base du terme négatif 2010 pour la Région a été calculé comme suit :

**Calcul du terme négatif
de la Région de Bruxelles-Capitale**

c) Negatieve term (NT)

Sedert het begrotingsjaar 2002 en de overdracht van bijkomende belastingen aan de Gewesten in het kader van de Lambermontakkoorden, vermindert de dotatie van de PB aan de Gewesten tot vrijwaring van de begrotingsneutraliteit van de federale overheid (nieuw artikel 33bis van de bijzondere financieringswet). Het zo afgehouden bedrag wordt de « negatieve term » genoemd.

Deze negatieve term vermindert dus de respectieve gewestdotaties PB in functie van de ontvangsten van de aan de gewesten overgedragen belastingen, met uitzondering van het kijk- en luistergeld (dat voorheen een gemeenschapsbelasting was). De negatieve term van het kijk- en luistergeld wordt apart berekend en aan de gemeenschappen terugbetaald door de federale overheid.

De negatieve term van elk Gewest wordt gedefinieerd als het gemiddelde van de jaren 1999-2000-2001 van de ontvangsten, uitgedrukt in prijzen van 2002, van de nieuwe gewestelijke belastingen. Dit basisbedrag van de negatieve term wordt vanaf 2003 elk jaar aangepast aan het fluctuatiepercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto binnenlands product (BBI). Hij wordt met de volgende formule weergegeven :

$$NT_t = NT_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{reële groei BBI} \times 91 \%)$$

De negatieve term betreffende het kijk- en luistergeld wordt afzonderlijk berekend, gezien deze niet aan het BNI wordt aangepast :

$$NTRTV_t = NTRTV_{t-1} \times (1 + \text{inflatie})$$

Het basisbedrag 2010 van de negatieve term voor het Gewest werd als volgt berekend :

**Berekening van de negatieve term
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

	1999	2000	2001
	Exprimé en prix courants — Uitgedrukt in lopende prijzen		
Droits d'enregistrement sur constitution d'hypothèques/ Registratierechten op vestiging hypotheeken	22.868.669	15.512.684	16.170.080
Droits d'enregistrement sur partages/ Registratierechten op verdelingen	1.792.344	2.114.577	2.186.025

	1999	2000	2001
	Exprimé en prix courants – Uitgedrukt in lopende prijzen		
Droits de donation/Schenkingsrechten	4.549.782	4.953.594	5.057.295
Taxe de circulation/Verkeersbelasting	97.077.520	137.196.181	102.741.607
Taxe de mise en circulation/Belasting op inverkeersstelling	34.175.098	30.397.114	40.233.489
Eurovignette/Eurovignet	4.544.751	4.161.405	4.504.918
Amendes sur autres impôts régionaux/ Boetes op andere gewestelijke belastingen	1.824.727	2.085.138	1.404.916
Droits d'enregistrement sur la transmission à titre onéreux de biens immeubles (58,592 %)/ Registratierechten op overdracht ten bezwarende titel van onroerend goed (58,592 %)	159.536.926	160.175.124	160.573.111
Total hors redevance radio-TV/ Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld	326.369.817	356.595.817	332.871.441
Redevance Radio-TV/ Kijk- en luistergeld	50.167.411	51.728.052	52.516.620
Total/Totaal	376.537.228	408.323.869	385.388.061

La conversion des données ci-dessus en prix 2002 s'effectue sur la base des taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation précisés ci-après :

pour 2000 = 2,55 %;

pour 2001 = 2,47 %;

pour 2002 = 1,64 %.

Exprimé en prix 2002, cela représente :

De omrekening van bovenstaande gegevens in prijzen 2002 gebeurt via de volgende procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen :

voor 2000 = 2,55 %;

voor 2001 = 2,47 %;

voor 2002 = 1,64 %.

Dit geeft dan, in prijzen 2002 uitgedrukt :

	1999	2000	2001
Total hors redevance radio-TV/ Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld	348.583.675	371.396.355	338.330.533
Redevance radio-TV/ Kijk- en luistergeld	53.581.979	53.875.029	53.377.892
Total /Totaal	402.165.654	425.271.384	391.708.425

La moyenne 1999-2001, exprimée en prix 2002, donne le montant de base 2002 :

Het gemiddelde 1999-2001, uitgedrukt in prijzen 2002, geeft dan het basisbedrag 2002 :

Terme négatif hors redevance radio-tv Negatieve term buiten kijk- en luistergeld	352.770.188
Terme négatif redevance radio-tv Negatieve term kijk- en luistergeld	53.611.633
Montant de base 2002 du terme négatif Basisbedrag 2002 van de negatieve term	406.381.821

Sur ces montants de base, on applique les formules sus-visées (en milliers d'euros).

Op deze basisbedragen dienen dan voormelde formules te worden toegepast (in duizend euro).

Ainsi, pour 2011, le montant provisoire du terme négatif s'élève à 536.404.764 EUR.

Zo wordt het bedrag van de negatieve term 2011 geraamd op 536.404.764 EUR.

d) Récapitulatif

d) Samenvatting

Jusqu'en 1996, la Région de Bruxelles-Capitale ne bénéficiant pas de l'intervention de solidarité nationale, la dotation versée par le pouvoir fédéral était égale au « montant de base ». De 1997 à 2001, la dotation correspondait à la somme du « montant de base » et de l'intervention de solidarité nationale. Depuis 2002, on soustrait de cette somme le terme négatif. Ci-dessous, un tableau récapitulatif de la dotation IPP depuis 2001. La partie attribuée de l'IPP en 2011 atteint ainsi 907.168.000 EUR.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kreeg tot 1996 geen nationale solidariteitstussenkomst en dus was de door de federale overheid doorgestorte dotatie gelijk aan het « basisbedrag ». Van 1997 tot 2001 stemde de dotatie overeen met de som van het « basisbedrag » en van de nationale solidariteitstussenkomst. Sedert 2002 wordt de negatieve term van dat bedrag afgetrokken. Hieronder volgt een overzichtstabel van de dotatie personenbelasting sedert 2001. Het toegekend gedeelte van de personenbelasting in 2011 bedraagt aldus 907.168.000 EUR.

**Partie attribuée de l'IPP,
Région de Bruxelles-Capitale**

**Toegekend gedeelte PB,
Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

x 1.000 EUR	Montant de base – Basisbedrag	ISN – NSB	Dotation totale – Totale dotatie
2001	925.334	48.887	974.221
2002	900.764	61.455	962.219
– TN 2002			– 406.382
Ajusté 2002/Aangepast 2002			555.837
2003	903.643	103.678	1.007.321
– TN 2003			– 416.800
Ajusté 2003/Aangepast 2003			590.521
2004	944.379	102.571	1.046.950
– TN 2004			– 430.558
Ajusté 2004/Aangepast 2004			616.392

Partie attribuée de l'IPP,
Région de Bruxelles-CapitaleToegekend gedeelte PB,
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

x 1.000 EUR	Montant de base – Basisbedrag	ISN – NSB	Dotation totale – Totale dotatie
2005	968.702	168.536	1.137.238
– TN 2005			– 445.684
Ajusté 2005/Aangepast 2005			691.554
2006	975.987	204.574	1.180.560
– TN 2006			– 459.786
Ajusté 2006/Aangepast 2006			721.049
2007	1.009.171	219.179	1.228.350
– TN 2007			– 485.909
Ajusté 2007/Aangepast 2007			742.441
2008	1.060.071	323.659	1.383.730
– TN 2008			– 514.927
Ajusté 2008 (solde probable 2008 inclus)/Aangep. 2008 (incl. vermoed saldo 2008)			868.803
2009 ajusté/aangepast	1.031.609	282.907	1.314.516
– TN 2009			– 492.592
Total 2009 (incl. solde déf. 2008)/ Totaal 2009 (incl. def. saldo 2008)			821.924
2010 ajusté/aangepast	1.048.890	305.672	1.354.562
– TN 2010			– 500.147
Total 2010 (incl. solde déf. 2009) Totaal 2010 (incl. def. saldo 2009)			854.415
2011 initial/initieel	1.164.706	278.867	1.443.573
– TN 2010			– 536.405
Total/Totaal Ini. 2011			907.168

Les versements initiaux de la partie attribuée de l'impôt des personnes physiques sont estimés à 907.168.000 EUR. En y ajoutant 33.474.000 EUR en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et 3.763.000 EUR relatif aux nouvelles compétences, on obtient une estimation de la dotation totale IPP 2011 de 944.405.000 EUR. Ce montant global est de 55.573.000 EUR supérieur à la prévision ajustée 2010 (888.832.000 EUR), soit + 6,25 %.

Pour mémoire, si la dotation IPP 2008 est plus élevée que les montants 2009 et 2010, cela s'explique par la décision du pouvoir fédéral de verser anticipativement le solde probable 2008 fin 2008, solde qui s'élevait au total à quelque 25 millions d'EUR.

II.3.2. Les impôts régionaux

Les impôts régionaux financent pour 43 % la Région de Bruxelles-Capitale (contre 33 % pour la Région wallonne, y compris la redevance radio-télévision, et quelque 20 % pour la Région flamande).

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des impôts régionaux visés à l'article 3 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001. Il s'agit des montants effectivement réalisés par impôt, en faisant abstraction des montants qui avaient été versés de trop en matière d'eurovignette en 2002 et 2003 et les récupérations ultérieures sur les taxes de circulation et le précompte immobilier en 2004 et 2005.

Evolution des impôts régionaux 2003-2011

x 1.000 EUR	2003 réalisé — gereal.	2004 réalisé — gereal.	2005 réalisé — gereal.	2006 réalisé — gereal.	2007 réalisé — gereal.	2008 réalisé — gereal.	2009 réalisé — gereal.	2010 ajusté — aangep.	2011 initial — initieel
Droits enregistrement ventes immeubles/Registratierecht op verkopen. onroer. g.	360.520	388.985	445.250	469.979	498.531	451.156	307.039	410.342	417.367
Droits enregistrement sur const. hypo/Registratie- recht op vestiging hypo- theek	24.162	29.017	33.537	35.120	34.011	28.566	26.050	28.493	29.547
Droits enregistrement partages immeubles/Registratierecht op verdelingen	2.248	3.786	4.551	5.593	5.652	6.039	4.671	5.069	5.257
Droits de donations/Schen- kingsrechten	5.745	8.415	47.872	55.368	50.395	40.696	32.135	45.946	47.573
Droits de succession/Succes- sierechten	194.936	285.680	287.540	320.009	317.853	317.061	324.331	303.918	321.863

De initiële doorstorting van het toegekend gedeelte van de personenbelasting wordt geraamd op 907.168.000 EUR. Vermeerderen we dit bedrag met 33.474.000 EUR in uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 mbt tot de Brusselse instellingen en met 3.763.000 EUR met betrekking tot de nieuwe overgeheveldde bevoegdheden, dan brengt dit de raming van de totale dotatie PB 2011 op 944.405.000 EUR. Dit totaalbedrag overtreft de aangepaste raming 2010 (888.832.000 EUR) met 55.573.000 EUR, of + 6,25 %.

Pro memorie, de dotatie PB 2008 was hoger dan de bedragen 2009 en 2010, door de beslissing van de federale overheid om het vermoedelijk afrekeningsaldo 2008 (dat ongeveer 25 miljoen EUR bedroeg), reeds eind 2008 door te storten.

II.3.2. De gewestelijke belastingen

De gewestelijke belastingen financieren voor 43 % het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (in het Waals Gewest, kijken luistergeld inbegrepen, is dat 33 % en in het Vlaamse Gewest zo'n 20 %).

Volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de gewestelijke belastingen bedoeld in artikel 3 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001. Het gaat om de bedragen die werkelijk werden gerealiseerd per belasting, in die zin dat er abstractie werd gemaakt van de te veel doorgestorte bedragen eurovignet in 2002 en 2003, en van de latere recuperaties hierop in de verkeersbelastingen en onroerende voorheffing in 2004 en 2005.

Evolutie van de gewestelijke belastingen 2003-2011

x 1.000 EUR	2003 réalisé – gereal.	2004 réalisé – gereal.	2005 réalisé – gereal.	2006 réalisé – gereal.	2007 réalisé – gereal.	2008 réalisé – gereal.	2009 réalisé – gereal.	2010 ajusté – aangep.	2011 initial – initieel
Précompte immo./Onroer. voorheffing	23.141	15.955	15.917	16.820	17.302	17.066	17.962	17.956	18.315
Taxe de circulation/Verkeers- belasting	108.412	104.455	113.218	107.858	121.434	120.035	131.121	129.979	133.519
TMC/BIV	36.358	38.083	40.970	41.080	48.510	45.487	43.585	44.109	45.767
Eurovignette/Eurovignet	5.229	4.875	4.955	4.626	4.889	4.428	5.459	5.452	5.452
Jeux et Paris/Spel en Wed- densch.	6.802	8.398	7.752	17.155	20.976	22.179	24.027	24.791	26.125
App. autom divert./Autom. toestellen	5.502	6.427	6.223	6.768	6.793	7.151	7.4478	8.205	8.205
Taxe d'ouverture/Opening- taks	205	143	85	68	62	71	92	70	0
Total/Totaal	773.260	894.219	972.867	1.080.446	1.126.408	1.059.935	923.949	1.024.330	1.058.990

Globalement, l'on prévoit pour 2011 une hausse de 3,38 % par rapport aux prévisions ajustées 2010.

Pour plus de détails sur la méthodologie utilisée pour estimer les impôts régionaux, ainsi que toutes les autres recettes, nous renvoyons aux justifications concernées.

In globo voorzien we voor 2011 een stijging van 3,38 % in vergelijking met de aangepaste ramingen 2010.

Voor meer details over de methodologie die werd gehanteerd om de gewestelijke belastingen, alsook alle overige ontvangsten te ramen, verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen.

PARTIE VI
dépenses

CHAPITRE I
Le feuilleton d'ajustement 2010

DEEL VI
De uitgaven

HOOFDSTUK I
Het aanpassingsblad 2010

Type de crédit Kredietsoort	2010 Initial 2010 Initeel	Ajustement Aanpassing	2010 ajusté 2010 aanpassing
B	2.897.670	472	2.898.142
C	3.120.406	388	3.120.794
E	201.159	- 1.427	199.732
F	193.116	980	194.096
Total liq./Totaal veref.	3.098.829	- 955	3.097.874
Total eng./Totaal vast.	3.313.522	1.368	3.314.890

Le budget total des dépenses a été initialement estimé pour les crédits de liquidation et les crédits d'engagement respectivement à 3.098.829.000 EUR et 3.313.522.000 EUR (en ce inclus les 173.526.000 EUR du Fonds pour la gestion de la dette). Le budget ajusté s'élève à 3.097.874.000 EUR en liquidations et à 3.313.522 EUR en engagements, soit respectivement 955.000 EUR de moins et 1.368.000 EUR de plus par rapport au budget initial.

De totale uitgavenbegroting werd initieel voor de vereffeningskredieten en de vastleggingskredieten geraamd op respectievelijk 3.098.829.000 EUR en 3.313.522.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR van het fonds voor het schuldbeheer). De aangepaste begroting bedraagt 3.097.874.000 EUR in vereffeningen en 3.313.522 EUR in vastleggingen of respectievelijk 955.000 EUR minder en 1.368.000 meer ten aanzien van de initiële begroting.

Missions – Opdrachten		Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2010 AJ x 1.000 Euro	Différence % – Verschil %
01	Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale / Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	b+e	38.200	38.200	0,016 %
		c+f	38.200	38.200	0,0 %
02	Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	b+e	19.849	20.150	1,5 %
		c+f	19.850	20.150	1,5 %
03	Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e	3.736	3.486	- 6,7 %
		c+f	5.300	4.150	- 21,7 %
04	Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale / Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e	121.655	120.001	- 1,4 %
		c+f	121.655	120.001	- 1,4 %

	Missions – Opdrachten	Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2010 AJ x 1.000 Euro	Différence % – Vershil %
05	Développement d'une politique d'égalité des chances / Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	b+e c+f	1.275 1.275	1.314 1.312	3,1 % 2,9 %
06	Gestion et contrôle financier et budgétaire / Financieel en bugettair beheer en controle *	b+e c+f	274.780 274.794	254.750 254.750	– 7,3 % – 7,3 %
07	Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC) / Het beheer inzake infor- matie- en communicatietechnologie (ICT)	b+e c+f	34.018 34.109	33.833 34.269	– 0,5 % 0,5 %
08	Régie foncière : politique générale / Grondregie : alge- meen beleid	b+e c+f	29.228 29.228	29.773 29.963	1,9 % 2,5 %
09	Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente/ Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverle- ning	b+e c+f	81.303 81.303	81.303 81.303	0,0 % 0,0 %
10	Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux / On- dersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen	b+e c+f	468.645 481.875	459.229 481.749	– 2,0 % 0,0 %
11	Financement des cultes et de l'assistance morale laïque / Financiering van de erediensten en de lekenmoraal	b+e c+f	2.427 2.410	2.427 2.407	0,0 % – 0,1 %
12	Soutien à l'économie et à l'agriculture / Ondersteuning van economie en landbouw	b+e c+f	56.107 66.965	57.546 67.010	2,6 % 0,1 %
13	Promotion du commerce extérieur / Promotie van de buitenlandse handel	b+e c+f	8.599 8.829	8.602 8.837	0,0 % 0,1 %
14	Soutien à la recherche scientifique / Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek	b+e c+f	42.183 41.875	42.183 41.875	0,0 % 0,0 %
15	Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie / Promotie van de energiedoeltref- fendheid en regulering van de energiemarkten	b+e c+f	33.257 30.030	39.241 34.656	18,0 % 15,4 %
16	Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois / Ondersteuning en bemiddeling bij arbeids- aanbod en -vraag	b+e c+f	244.733 245.267	250.463 251.100	2,3 % 2,4 %
17	Développement et promotion de la politique de mobilité / Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid	b+e c+f	10.329 9.785	10.711 10.245	3,7 % 4,7 %

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette régionale.

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

Missions – Opdrachten		Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2010 AJ x 1.000 Euro	Différence % – Verschil %
18	Construction et gestion du réseau des transports en commun / Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk	b+e	548.191	550.043	0,3 %
		c+f	533.819	538.872	0,9 %
19	Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers / Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting	b+e	107.269	115.917	8,1 %
		c+f	106.076	109.516	3,2 %
20	Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun / Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer	b+e	2.210	1.847	– 16,4 %
		c+f	1.965	1.502	– 23,6 %
21	Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois / Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid	b+e	14.029	13.714	– 2,2 %
		c+f	21.399	13.489	– 37,0 %
22	Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage / Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering	b+e	33.234	36.408	9,6 %
		c+f	32.934	37.131	12,7 %
23	Protection de l'environnement et conservation de la nature / Milieubescherming en Natuurbehoud	b+e	69.590	69.572	0,0 %
		c+f	69.590	69.572	0,0 %
24	Enlèvement et traitement des déchets / Afvalophaling en -verwerking	b+e	112.226	120.226	7,1 %
		c+f	112.226	120.226	7,1 %
25	Logement et habitat / Huisvesting en woonomgeving	b+e	138.915	140.415	1,1 %
		c+f	302.770	308.095	1,8 %
26	Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites / Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen	b+e	19.173	18.633	– 2,8 %
		c+f	22.303	22.763	2,1 %

Missions – Opdrachten		Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2010 AJ x 1.000 Euro	Différence % – Verschil %
27	Politique de la Ville / Stadsbeleid	b+e	108.322	102.630	– 5,3 %
		c+f	142.187	136.334	– 4,1 %
28	Statistiques et analyses / Statistieken en analyses	b+e	715	715	0,0 %
		c+f	950	950	0,0 %
29	Relations extérieures et promotion de l’image de la Région Bruxelles-Capitale / Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e	16.651	16.562	– 0,5 %
		c+f	16.573	16.483	– 0,5 %
30	Financement des Commissions communautaires / Financiering van de Gemeenschapscommissies	b+e	284.454	284.454	0,0 %
		c+f	284.454	284.454	0,0 %
Total /Totaal		b+e	2.925.303	2.924.231	0,0 %
		c+f	3.139.996	3.141.262	0,0 %

* Pas d’exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

MISSION 03

Les crédits alloués au Plan Régional de Développement Durable ont été diminués en adaptation aux besoin que ce plan nécessite cette année.

MISSION 04

Les crédits de personnel prévus pour cette mission ont été réduits, en fonction des frais réels pour l’année 2010. Les dépenses juridiques ont, elles, été augmentées en fonction des factures effectivement reçues en 2010.

MISSION 05

Cette mission reste inchangée.

MISSION 06

Les crédits pour les intérêts ont été diminués en fonction du besoin réel de crédits. En outre, certains projets, dans le cadre de la réforme de l’Administration Finances et Budget, la création de l’Administration Fiscalité et l’OOBBC ont été reportés à l’an prochain.

OPDRACHT 03

De toegewezen kredieten voor het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling werden verminderd teneinde deze aan te passen aan de behoeften dit voor dit jaar met het Plan gepaard gaan.

OPDRACHT 04

De personeelskredieten in deze opdracht werden verlaagd, in functie van de werkelijk te betalen kosten voor het jaar 2010. Eveneens werden de juridische uitgaven verhoogd, in functie van de werkelijk ontvangen facturen in het jaar 2010.

OPDRACHT 05

Deze opdracht ondergaat geen wijzigingen.

OPDRACHT 06

De kredieten voor de intresten werden verlaagd in functie van de reële nood aan kredieten. Daarnaast werden sommige projecten in het kader van de hervorming van het Bestuur Financiën en Begroting, de oprichting van het Bestuur Fiscaliteit en het OOBBC uitgesteld naar volgend jaar.

MISSION 07

Les crédits alloués à la mission 07 pour la politique informatique restent relativement constants.

Suite à la nouvelle ventilation de crédits, les crédits des différents programmes subissent des modifications.

MISSION 08

Les crédits de fonctionnement, les dépenses patrimoniales et les taxes ont été réduits en fonction des besoins réels en matière de crédit. En même temps, les crédits pour les loyers ont été augmentés pour répondre aux besoins réels.

MISSION 09

Cette mission reste inchangée

MISSION 10

Cette mission présente un budget ajusté dont les montants sont inférieurs à ceux du budget initial 2010. Les différents crédits de cette mission ont été adaptés aux besoins effectifs des pouvoirs locaux.

MISSION 11

La mission 11 présente un budget dont les montants totaux sont identiques au budget initial 2010. Certains montants de cette mission ont toutefois été adaptés aux besoins des différents cultes.

MISSION 12

Pour l'ensemble de cette mission, on note après ajustement un quasi statut quo au niveau des crédits d'engagement et une très faible augmentation au niveau des crédits de liquidation (1,45 million EUR, soit + 2,59 %).

Cette situation globale résulte :

- d'une part du maintien quasi à l'initial 2010 pour le total des crédits (tant en engagement qu'en liquidation) affectés aux différents programmes, à l'exception de ceux reprenant des AB relatives aux aides à l'expansion économique;
- et d'autre part à des mouvements d'ampleur et de sens variables dans les crédits affectés à ces aides spécifiques de soutien aux entreprises, en vue de s'adapter à l'évolu-

OPDRACHT 07

De kredieten voor opdracht 07 voor het informaticabeleid blijven ongeveer constant.

Door herverdeling van kredieten wijzigen de kredieten van de verschillende programma's.

OPDRACHT 08

De kredieten voor werkmiddelen, vermogensuitgaven en taksen werden verlaagd in functie van de reële nood aan kredieten. Tegelijkertijd werden de kredieten voor de huuruitgaven verhoogd om tegemoet te komen aan de reële behoeften.

OPDRACHT 09

Deze opdracht ondergaat geen wijzigingen

OPDRACHT 10

Het aangepaste budget voor deze opdracht voorziet in bedragen die lager zijn dan die in de initiële begroting voor 2010. De verschillende kredieten voor deze opdracht werden aangepast aan de effectieve behoeften van de plaatselijke besturen.

OPDRACHT 11

Het budget voor opdracht 11 voorziet in totaalbedragen die identiek zijn aan het initiële budget voor 2010. Een aantal bedragen voor deze opdracht werden evenwel aangepast aan de behoeften van de verschillende erediensten.

OPDRACHT 12

Voor het geheel van deze opdracht, stelt men na de aanpassingen een status quo vast wat betreft de vastleggingskredieten en een zeer zwakke stijging van de vereffeningskredieten (1,45 miljoen EUR, of + 2,59 %).

Deze globale situatie is het resultaat van :

- enerzijds het zo goed als behoud van de initiële begroting 2010 voor het totaal van de kredieten (zowel vastleggings- als vereffeningskredieten) bestemd voor de verschillende programma's, met uitzondering van diegene die BA's vermelden betreffende de steunmiddelen voor de economische expansie;
- en anderzijds de grootte van de verschuivingen en de variabele zin binnen de kredieten toegekend aan deze specifieke middelen ter ondersteuning van bedrijven om

tion des dossiers de demande introduits auprès de l'administration.

Concrètement, en vue de répondre dans les meilleurs délais à la réalité des dossiers après évaluation et analyse par l'administration :

- les crédits d'engagement relatifs aux derniers dossiers introduits dans le cadre des subventions accordées sur base de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 et de la loi du 4 août 1978 ont été réduits de 2,28 millions EUR, et les crédits de liquidation destinés à liquider les dernières dépenses dans ce même cadre ont été réduits de 523 mille EUR;
- à l'inverse, les crédits relatifs aux dossiers introduits dans le cadre de l'ordonnance du 13 décembre 2007 ont été augmentés, respectivement de 2,25 millions EUR en engagement et de 2,02 millions EUR en liquidation

MISSION 13

Les variations entre l'initial 2010 et l'ajustement se caractérisent par une augmentation du budget de 0,03 % et concernent principalement les programmes actions et incitants financiers, et ce de manière à correspondre à la réalité des besoins ainsi que par l'organisation d'une table ronde du commerce extérieur qui a abouti à la refonte des outils de la mission 13.

MISSION 14

La mission 14 présente un budget ajusté dont les montants totaux sont identiques aux montants du budget initial 2010. Les quelques modifications entérinent des arrêts de réallocation et sont donc compensées.

MISSION 15

Les montants de cette mission ont été adaptés au besoin.

MISSION 16

La mission 16 présente divers ajustements compensés, à l'exception d'une augmentation globale de près de 6 millions EUR. Celle-ci répond à une réestimation, en cours d'exercice, des besoins réels que nécessitent les programmes de résorption du chômage.

zich aan te passen aan de evolutie van de aanvraagdossiers ingediend bij de administratie.

Concreet, om zo snel mogelijk te antwoorden aan de realiteit van de dossiers na evaluatie en analyse door de administratie :

- werden de vastleggingskredieten betreffende de laatste dossiers ingediend in het kader van de subsidies toegekend op basis van de ordonnantie van 1 april 2004 en de wet van 4 augustus 1978, verminderd met 2,28 miljoen EUR en de vereffeningskredieten bedoeld voor de vereffening van de laatste uitgaven in ditzelfde kader werden met 523 duizend EUR verminderd;
- omgekeerd werden de kredieten betreffende de dossiers ingediend in het kader van de ordonnantie van 13 december 2007 vermeerderd, respectievelijk met 2,25 miljoen EUR voor vastleggingskredieten en 2,02 miljoen EUR voor vereffeningskredieten

OPDRACHT 13

De verschillen tussen de initiële begroting 2010 en de aangepaste begroting worden gekenmerkt door een stijging van 0,03 % van het budget en betreffen voornamelijk de actieprogramma's en de financiële stimuli, en dit om te beantwoorden aan de realiteit van de behoeften alsook door de organisatie van de rondetafel over buitenlandse handel die geleid heeft tot de herziening van de instrumenten van opdracht 13.

OPDRACHT 14

De aangepaste begroting van opdracht 14 heeft dezelfde totaalbedragen als de initiële begroting 2010. De weinige wijzigingen omvatten herverdelingsbesluiten en werden dus gecompenseerd.

OPDRACHT 15

De bedragen van deze opdracht werden aangepast aan de behoeften.

OPDRACHT 16

Opdracht 16 bevat verschillende uitgebalanceerde aanpassingen, bij uitzondering van een totale verhoging van bijna 6 miljoen EUR. Dit beantwoordt aan de nieuwe schatting, in de loop van het boekjaar, van de reële behoeften die de programma's omtrent de terugdringing van de werkloosheid nodig maken.

MISSION 17

Les crédits de paiement prévus pour cette mission ont été augmentés afin de rattraper au maximum le retard dans les paiements.

L'augmentation des crédits alloués à la mission 17 Mobilité s'explique principalement par la participation de 562.000 EUR dans le capital de l'Agence de stationnement à créer.

MISSION 18

Les crédits alloués à la mission 18 Transports publics sont légèrement modifiés en raison de l'adaptation des dotations attribuées à la STIB.

MISSION 19

L'augmentation des crédits alloués à la mission 19 Travaux publics sont entre autre une conséquence de l'augmentation des prix des matériaux de construction et de l'intensification de l'entretien des voiries à cause de l'hiver particulièrement rude de l'an 2010.

MISSION 20

La diminution des crédits alloués à la politique des taxis de la mission 20 est principalement due à la décision de ne prévoir aucune intervention financière de la Région pour la nouvelle identité visuelle des taxis.

MISSION 21

Les crédits alloués à la politique portuaire de la mission 21 ont été réduits. La baisse des crédits b est due au transfert de 300.000 EUR en faveur de la mission 07 Politique informatique pour l'exécution du plan informatique du Port.

La diminution des crédits-c s'explique par la suppression des crédits d'engagement pour la compensation des terrains de la zone récréative Béco en attendant l'achat de nouveaux terrains par le Port.

MISSION 22

Des crédits supplémentaires sont inscrits pour pouvoir honorer des factures du chantier du bassin d'orage Flagey et pour apporter le complément de dotation 2009 à la SBGE en conformité avec son contrat de gestion.

OPDRACHT 17

De betaalkredieten in deze opdracht werden verhoogd, om de achterstand inzake betalingen maximaal in te lossen.

De stijging van de kredieten voor de opdracht 17 Mobiliteit is voornamelijk te verklaren door de kapitaalsparticipatie van 562.000 EUR in het nieuw op te richten Parkeeragentschap.

OPDRACHT 18

De kredieten voor opdracht 18 Openbaar Vervoer wijzigen licht door de aanpassing van de dotaties aan de MIVB.

OPDRACHT 19

De stijging van de kredieten voor opdracht 19 Openbare Werken zijn onder andere een gevolg van de stijging van de prijzen van bouwmaterialen en de stijging van het onderhoud van de wegen ingevolge de harde winter 2010.

OPDRACHT 20

De daling van de kredieten voor het beleid inzake taxi's van opdracht 20 is voornamelijk een gevolg van de beslissing om geen financiële tussenkomst van het Gewest te voorzien voor de nieuwe look van de taxi's.

OPDRACHT 21

De kredieten voor het havenbeleid van opdracht 21 werden verlaagd. De verlaging in de b-kredieten is een gevolg van het overhevelen van 300.000 EUR naar de opdracht 07 Informatiebeleid voor het uitvoeren van het informaticaplan van de Haven.

De verlaging van de c-kredieten is een gevolg van het voorlopig schrappen van de vastleggingskredieten voor de compensatie van de terreinen van de recreatieve zone Béco in afwachting van de aankoop van de nieuwe terreinen door de Haven.

OPDRACHT 22

Er worden bijkomende kredieten ingeschreven om de facturen van de werf van het onweersbekken Flagey te kunnen betalen en om de bijkomende dotatie 2009 aan de BMWB te kunnen uitvoeren overeenkomstig het beheercontract.

MISSION 24

La mission 24 comporte pour seul montant celui de la dotation de fonctionnement de l'Agence Régionale pour la Propreté, laquelle progresse de 8 millions EUR à l'ajustement pour s'élever à 120.226.000,00 EUR, soit une augmentation de 7,13 % par rapport au budget initial 2010.

Si la cassette régionale a ainsi été dû être sollicitée c'est essentiellement en raison de la baisse importante de certaines recettes propres de l'Agence entraînée par la décroissance de l'activité économique en 2010. On note en particulier le déclin de l'incitant régional dans le cadre du CCFB (– 1,140 million EUR, – 67,06 %) ou encore la diminution des redevances payées pour le déversement à l'usine d'incinération, tant par les entreprises (– 3,5 millions EUR, – 23,33 %) que par les communes (– 0,3 million EUR, – 18,75 %). Une croissance minime de 1,68 million EUR est également à relever au total des dépenses du budget ajusté 2010 (+ 0,9 %).

MISSION 25

Pour l'essentiel, l'ajustement 2010 se justifie par :

- une adaptation des crédits inscrits à certaines AB au niveau de la consommation réelle de l'année,
- par l'adaptations de certains crédits pour lesquels il y a de manière récurrente une adaptation à la hausse en fin d'année – essentiellement l'Allocation de solidarité, les réductions sociales pour personnes à charge dans le secteur du logement social et les Adils,
- enfin par l'impact financier du développement de certains dispositifs : la dotation de fonctionnement de la SLRB eu égard au nouveau contrat de gestion Région – SLRB, les Ais dont le patrimoine global continue de croître de manière importante et les AIPL qui continuent à se développer notamment dans certains créneaux d'action nouveaux

MISSION 26

Les montants de cette mission ont été adaptés au besoin.

MISSION 27

Adaptation des crédits des contrats de quartiers, primes rénovation, SDRB et immeubles isolés aux besoins réels.

OPDRACHT 24

Opdracht 24 omvat als enig bedrag dat van de werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, die toeneemt met 8 miljoen EUR bij de aanpassing, waardoor ze 120.226.000,00 EUR bedraagt, hetzij een stijging van 7,13 % tegenover de initiële begroting 2010.

Als in deze mate een beroep dient te worden gedaan op de gewestelijke begrotingskas, is dit voornamelijk door de grote daling van bepaalde eigen inkomsten van het Agentschap, die voortvloeit uit de afname van de economische activiteit in 2010. Hierbij noteren we meerbepaald de daling van de gewestelijke stimulans in het kader van het FCCB (– 1,140 miljoen EUR, – 67,06 %), de daling van de betaalde bijdragen voor het afval voor de verbrandingsinstallatie, zowel door de ondernemingen (– 3,5 miljoen EUR, – 23,33 %) als door de gemeenten (– 0,3 miljoen EUR, – 18,75 %). Tevens kan een geringe toename van 1,68 miljoen EUR worden genoteerd voor het totaal van de uitgaven in de aangepaste begroting 2010 (0,9 %).

OPDRACHT 25

De aanpassing wordt hoofdzakelijk gerechtvaardigd door :

- een aanpassing van de op bepaalde BA's geboekte kredieten die betrekking heeft op het reële jaarlijkse gebruik;
- de aanpassing van bepaalde kredieten, waarvoor er herhaaldelijk een verhoging moet worden doorgevoerd op het einde van het jaar – het betreft hier met name de solidariteitstoelage, de sociale reducties binnen de sociale huisvestingssector voor personen ten laste en de VIHT's;
- de financiële impact van de uitbreiding van een aantal voorzieningen : de werkingsdotatie van de BGHM (rekening houdende met de nieuwe beheersovereenkomst met het Gewest), de SVK's waarvan het totale woningenbestand steeds grotere proporties aanneemt en de VIH's die zich steeds meer ontwikkelen binnen bepaalde nieuwe actiegebieden.

OPDRACHT 26

De bedragen van deze opdracht werden aangepast aan de behoeften.

OPDRACHT 27

Aanpassing van de kredieten van de wijkcontracten, renovatiepremies, GOMB en van de geïsoleerde gebouwen aan de werkelijke noden.

MISSION 28

Cette mission reste inchangée.

MISSION 29

Le budget ajusté de cette mission est quasi identique au budget initial. Les quelques adaptations résultent d'adaptation aux besoins.

MISSION 30

Cette mission reste inchangée.

CHAPITRE II
Le budget initial 2011

Le budget total des dépenses 2010 est estimé pour les crédits de liquidation et les crédits d'engagement respectivement à 3.269.187.000 EUR et 3.293.419.000 EUR (en ce inclus les 173.526.000 EUR du Fonds pour la gestion de la dette).

La croissance des crédits de liquidation, savoir un montant total de 170,358 millions EUR et la croissance des crédits d'engagement en 2010 par rapport de 2009, à savoir un montant total de 136,395 millions EUR répartis sur les différentes missions, trouve son explication dans plusieurs éléments, exposés dans les tableaux au début de chaque missions.

OPDRACHT 28

Deze opdracht blijft ongewijzigd.

OPDRACHT 29

Het aangepaste budget voor deze opdracht is vrijwel identiek aan het initiële budget. De paar aanpassingen zijn een gevolg van een aanpassing aan de behoeften.

OPDRACHT 30

Deze opdracht ondergaat geen wijzigingen.

HOOFDSTUK II
Initiële begroting 2011

De vastleggingskredieten en de vereffeningkredieten voor het jaar 2011 voor het begrotingsjaar 2011 worden respectievelijk geraamd op 3.269.187.000 EUR en 3.293.419.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR van het fonds voor het schuldbeheer).

De groei ten aanzien van 2010 van de vereffeningkredieten, zijnde een totaal bedrag van 170,358 miljoen EUR, en de daling van de vastleggingskredieten, zijnde een bedrag van 20,130 miljoen EUR, verdeeld over verschillende opdrachten vindt haar verklaring in meerdere elementen die in de tabellen aan het begin van elke opdracht wordt uiteengezet alsook onderaan de onderstaande samenvattende tabel.

	Missions – Ondrachten	Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2011 init. x 1.000 Euro	Différence % – Vershil %
01	Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale / Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	b+e c+f	38.200 38.200	42.100 42.100	10,2 % 10,2 %
02	Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	b+e c+f	19.849 19.850	20.012 20.012	0,8 % 0,8 %
03	Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e c+f	3.736 5.300	4.570 6.150	22,3 % 16,0 %
04	Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale / Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e c+f	121.655 121.655	125.030 125.030	2,8 % 2,8 %

	Missions – Opdrachten	Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2011 init. x 1.000 Euro	Différence % – Vershil %
05	Développement d'une politique d'égalité des chances / Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	b+e c+f	1.275 1.275	1.425 1.425	11,8 % 11,8 %
06	Gestion et contrôle financier et budgétaire / Financieel en bugettair beheer en controle *	b+e c+f	274.780 274.794	284.015 284.015	3,4 % 3,4 %
07	Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC) / Het beheer inzake infor- matie- en communicatietechnologie (ICT)	b+e c+f	34.018 34.109	45.554 45.328	33,9 % 32,9 %
08	Régie foncière : politique générale / Grondregie : alge- meen beleid	b+e c+f	29.228 29.228	28.990 28.990	– 0,8 % – 0,8 %
09	Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente/ Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverle- ning	b+e c+f	81.303 81.303	82.347 82.347	1,3 % 1,3 %
10	Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux / On- dersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen	b+e c+f	468.645 481.875	483.570 534.455	3,2 % 10,9 %
11	Financement des cultes et de l'assistance morale laïque / Financiering van de erediensten en de lekenmoraal	b+e c+f	2.427 2.410	2.627 2.629	8,2 % 9,1 %
12	Soutien à l'économie et à l'agriculture / Ondersteuning van economie en landbouw	b+e c+f	56.107 66.965	57.142 60.627	1,8 % – 9,5 %
13	Promotion du commerce extérieur / Promotie van de buitenlandse handel	b+e c+f	8.599 8.829	9.169 9.464	6,6 % 7,2 %
14	Soutien à la recherche scientifique / Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek	b+e c+f	42.183 41.875	42.183 43.742	0,0 % 4,5 %
15	Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie / Promotie van de energiedoeltref- fendheid en regulering van de energiemarkten	b+e c+f	33.257 30.030	33.743 32.155	1,5 % 7,1 %
16	Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois / Ondersteuning en bemiddeling bij arbeids- aanbod en -vraag	b+e c+f	244.733 245.267	273.745 273.764	11,9 % 11,6 %
17	Développement et promotion de la politique de mobilité / Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid	b+e c+f	10.329 9.785	12.487 13.476	20,9 % 37,7 %

* Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette régionale.

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

	Missions – Opdrachten	Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	2011 init. x 1.000 Euro	Différence % – Verschil %
18	Construction et gestion du réseau des transports en commun / Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk	b+e c+f	548.191 533.819	591.956 587.715	8,0 % 10,1 %
19	Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers / Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting	b+e c+f	107.269 106.076	112.010 118.496	4,4 % 11,7 %
20	Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun / Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer	b+e c+f	2.210 1.965	2.875 1.984	30,1 % 1,0 %
21	Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois / Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid	b+e c+f	14.029 21.399	18.639 18.589	32,9 % – 13,1 %
22	Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage / Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering	b+e c+f	33.234 32.934	36.454 35.954	9,7 % 9,2 %
23	Protection de l'environnement et conservation de la nature / Milieubescherming en Natuurbehoud	b+e c+f	69.590 69.590	69.640 69.640	0,1 % 0,1 %
24	Enlèvement et traitement des déchets / Afvalophaling en -verwerking	b+e c+f	112.226 112.226	118.870 118.870	5,9 % 5,9 %
25	Logement et habitat / Huisvesting en woonomgeving	b+e c+f	138.915 302.770	156.427 123.914	12,6 % – 59,1 %
26	Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites / Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen	b+e c+f	19.173 22.303	17.835 19.084	– 7,0 % – 14,4 %

Missions – Opdrachten		Sc – Ks	2010 init. x 1.000 Euro	201. init. x 1.000 Euro	Différence % – Verschil %
27	Politique de la Ville / Stadsbeleid	b+e	108.322	108.969	0,6 %
		c+f	142.187	106.108	– 25,4 %
28	Statistiques et analyses / Statistieken en analyses	b+e	715	1.280	79,0 %
		c+f	950	1.906	100,6 %
29	Relations extérieures et promotion de l’image de la Région Bruxelles-Capitale / Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	b+e	16.651	14.175	– 14,9 %
		c+f	16.573	14.102	– 14,9 %
30	Financement des Commissions communautaires / Financiering van de Gemeenschapscommissies	b+e	284.454	297.822	4,7 %
		c+f	284.454	297.822	4,7 %
Total /Totaal		b+e	2.925.303	3.095.661	5,8 %
		c+f	3.139.996	3.119.893	– 0,6 %

* Pas d’exécution sur le fonds pour la gestion de la dette.

MISSION 03

La principale augmentation de cette mission par rapport à l’initial 2010 est due à la mise en place du Pacte de Croissance Urbaine Durable.

MISSION 04

Les crédits de personnel ont été augmentés pour tenir compte de l’indexation des salaires, d’un nombre limité de recrutements en fonction des besoins prioritaires, de l’attribution partielle des mandats, du *consulting* supplémentaire dans le cadre de la modernisation et des frais réels liés aux obligations de pension.

MISSION 05

Ces crédits ont été augmentés afin de financer la création d’un Conseil consultatif, de lancer la plateforme régionale pour l’accessibilité intégrale et de renforcer la politique existante.

MISSION 06

La principale augmentation de cette mission par rapport à l’initial 2010 est due aux charges d’intérêt.

* Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestsschuld.

OPDRACHT 03

De belangrijkste verhoging die voor deze opdracht in vergelijking met de initiële begroting 2010 wordt doorgevoerd, heeft te maken met de uitwerking van het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei.

OPDRACHT 04

De personeelskredieten werden verhoogd om rekening te houden met de indexering van de salarissen, een beperkt aantal aanwervingen in functie van de prioritaire behoeften, de gedeeltelijke invulling van de mandaten, extra consultancy in het kader van de modernisering, en de werkelijk te betalen kosten inzake pensioenverplichtingen.

OPDRACHT 05

Deze kredieten werden verhoogd om de oprichting van een adviesraad te financieren, om van start te gaan met een regionaal platform integrale toegankelijkheid en om het bestaande beleid te versterken.

OPDRACHT 06

De belangrijkste verhoging die voor deze opdracht in vergelijking met de initiële begroting 2010 wordt doorgevoerd, heeft te maken met de intrestlasten.

MISSION 07

L'augmentation sensible des crédits par rapport au budget 2010 pour la mission 07 s'explique principalement par la dépense ESR supplémentaire de la participation au capital de la Région dans Irisnet 2 et par les dépenses relatives au plan multimédia des écoles.

MISSION 08

Les dépenses de fonctionnement ont été réduites afin de respecter les objectifs d'économie pour 2011.

MISSION 09

MISSION 10

Le budget de cette mission est augmenté pour poursuivre voire renforcer les politiques de soutien en faveur des pouvoirs locaux. A titre d'exemple, la dotation générale aux communes est augmentée de 2 %, les politiques de formation à destination des agents des pouvoirs locaux sont poursuivies, les moyens du Fonds de compensation fiscale sont adaptés etc.

MISSION 11

Les montants de cette mission ont augmentés en fonction des besoins et ce de manière réglementaire.

MISSION 12

Pour l'ensemble de cette mission, on note pour l'initial 2011 une légère augmentation des crédits de liquidation (+ 3,62 %, soit 2,02 millions EUR).

Pour rappel, les budgets affectés aux aides à l'expansion économique avaient été augmentés de façon spécifique et exceptionnelle en 2010, pour faire face à l'encours résultant du succès de ces mesures.

Cette contribution spécifique n'a pas dû être reproduite cette année, en raison d'une part de la résorption de cet encours, et d'autre part de l'extinction progressive des anciens régimes d'aide, remplacés par les dispositions de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007.

L'année 2011 sera mise à profit pour soutenir les actions en lien avec le Pacte de Croissance urbaine durable (notamment via le rôle du CESRBC) et avec le premier axe centré sur la « Construction durable » de l'Alliance Emploi-Environnement (via une augmentation des moyens réservé au soutien des écoles techniques et professionnelles, d'une part, et au Fonds bruxellois de garantie d'autre part).

OPDRACHT 07

De gevoelige stijging van de kredieten ten opzichte van de begroting 2010 voor de opdracht 07 wordt vooral verklaard door de bijkomende ESR-neutrale uitgave van de kapitaalsparticipatie van het Gewest in Irisnet 2 en voor uitgaven voor het multimediplan van de scholen.

OPDRACHT 08

De werkingsuitgaven werden verminderd teneinde de besparingsdoelstellingen voor 2011 te respecteren.

OPDRACHT 09

OPDRACHT 10

Het budget voor deze opdracht wordt verhoogd om het beleid ter ondersteuning van de plaatselijke besturen voort te zetten of zelfs te versterken. Zo bijvoorbeeld wordt de algemene dotatie aan de gemeenten verhoogd met 2 %, wordt het vormingsbeleid voor de personeelsleden van de plaatselijke besturen voortgezet, worden de middelen van het Fiscaal Compensatiefonds aangepast, enz.

OPDRACHT 11

De bedragen voor deze opdracht zijn toegenomen uitgaande van de behoeften en dit op reglementaire wijze.

OPDRACHT 12

Voor het geheel van deze opdracht noteren we voor de initiële begroting 2011 een lichte verhoging van de vereveningskredieten (+ 3,62 %, of 2,02 miljoen EUR).

Ter herinnering : de budgetten toegekend aan de hulp voor de economische expansie werden op specifieke en uitzonderlijke wijze reeds in 2010 verhoogd om het uitstaande bedrag tegemoet te komen dat het resultaat was van het succes van deze maatregelen.

Deze specifieke bijdrage moest dit jaar niet herhaald worden, enerzijds omwille van de geleidelijke verdwijning van dit uitstaande bedrag en anderzijds omwille van de progressieve verdwijning van de vroegere steunstelsels die vervangen werden door de bepalingen van de organieke ordonnantie van 13 december 2007.

Het jaar 2011 zal de kans bij uitstek zijn om de acties te steunen die verbonden zijn met het Pact voor Duurzame Stedelijke Groei (onder meer via de rol van de ESRBHG) en met de eerste pijler « Duurzame bouw » van de Alliantie Werkgelegenheid-Milieu (via een verhoging van de middelen bedoeld voor de steun voor technische en beroepsscholen enerzijds, en anderzijds voor het Brussels Waarborg-

L'année 2011 verra également la mise en place du Centre Bruxellois de la Mode et du Design.

MISSION 13

Les variations entre l'initial 2010 et l'initial 2011 se caractérisent par une augmentation du budget de 2,03 % et concernent principalement les dépenses d'information et de communication au travers d'une redéfinition de la stratégie globale de communication dans le cadre de la réorganisation de la Direction du Commerce extérieur, les programmes de sensibilisation au Commerce extérieur qui visent à former les demandeurs d'emploi et finalement les dépenses de fonctionnement des bureaux de manière à correspondre à la réalité des besoins.

MISSION 14

Le budget « Recherche », hors crédits affectés à la Présidence de l'UE, est en croissance de plus de 7 % en crédits d'engagement et de près de 3 % en crédits de liquidation. Cette augmentation permet de mettre pleinement en application l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation. C'est ainsi que plusieurs nouveaux types d'aides seront activés en 2011, parmi lesquels on peut citer les aides pour la réalisation de doctorats en entreprise, l'engagement de personnel hautement qualifié dans les PME, le recours à des services de conseils en innovation, etc. L'enjeu est que les différents outils prévus par l'ordonnance s'inscrivent de manière cohérente et complémentaire dans la « chaîne de valeur de l'innovation » à Bruxelles.

L'année 2011 sera encore mise à profit pour accentuer la participation des opérateurs bruxellois aux programmes européens et internationaux, capitalisant ainsi sur la Présidence de la filière « Recherche » en 2010. Un million EUR est prévu afin de soutenir les PME participant à des programmes européens. De plus, des aides pour le dépôt de projets dans le cadre de partenariats internationaux peuvent désormais être sollicitées.

MISSION 15

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2011 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature. Pour ce qui concerne les nouvelles initiatives, l'accent sera donné à la mise sur pied de la Maison de l'Energie et de l'Ecoconstruction pour structurer et accroître l'accompagnement des ménages dans la gestion de l'énergie dans leur logement que ce soit en terme de comportement ou en terme d'investissement.

Après le succès du processus d'élaboration de l'Alliance Emploi-Environnement – Axe construction durable, celle-

fonds). Het jaar 2011 zal eveneens het jaar zijn waarin het Brussels Centrum voor Mode en Design opgericht wordt.

OPDRACHT 13

De variaties tussen de initiële begroting 2010 en de initiële begroting 2011 worden gekenmerkt door een verhoging van 2,03% van het budget en betreffen voornamelijk de informatie- en communicatieuitgaven door een herdefiniëring van de globale communicatiestrategie in het kader van de reorganisatie van de Directie Buitenlandse handel, de programma's ter sensibilisering van de buitenlandse handel die als doel hebben de werkzoekenden op te leiden en uiteindelijk de werkingsuitgaven van de agentschappen om zo aan de realiteit van de behoeften te beantwoorden.

OPDRACHT 14

Het budget « Onderzoek », met uitzondering van de kredieten toegekend aan het EU-Voorzitterschap, kent een stijging van meer dan 7 % in vastleggingskredieten en van zo'n 3 % in vereffeningskredieten. Deze stijging maakt de uitvoering mogelijk van de ordonnantie van 26 maart 2009 bedoeld voor de bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie. Zo zullen verschillende nieuwe soorten van steun in 2011 geactiveerd worden, zoals de steun voor de verwezenlijking van doctoraten in bedrijven, de werving van hooggekwalificeerd personeel in KMO's, het beroep op diensten voor innovatieadvies, enz. De bedoeling is dat de verschillende instrumenten voorzien door de ordonnantie, op een coherente en complementaire manier opgenomen worden in de « Innovatiewaardeketen » in Brussel.

Het jaar 2011 zal ook de kans bij uitstek zijn om de medewerking van Brusselse operatoren aan Europese en internationale programma's in de verf te zetten, voortbouwend op het Voorzitterschap van het luik Onderzoek in 2010. Eén miljoen EUR wordt voorzien om de KMO's te steunen die deelnemen aan Europese programma's. Bovendien kan er voortaan eveneens steun gevraagd worden voor het indienen van projecten in het kader van internationale partnerships.

OPDRACHT 15

Deze middelen maken het mogelijk in 2011 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die ingeblazen werd in de loop van deze legislatuur. Betreffende de nieuwe initiatieven zal de nadruk gelegd worden op de oprichting van het Huis van de Energie en de Ecoconstructie, om de begeleiding van gezinnen bij het energiebeheer van hun woning zowel op het vlak van handelingen als van investeringen te structureren en te versterken.

Na de succesvolle uitwerking van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu – As Duurzaam bouwen, is het nu tijd

ci sera mise en œuvre. Des moyens ont été dégagés principalement pour assurer la transition technico-économique des entreprises de construction dans les techniques de Construction durable à travers l'ABE et d'autre part pour renforcer la coordination et la remise à niveau des formations (au sens large) à l'éco-construction à travers le CDR – Construction.

MISSION 16

Le budget initial 2011 de la mission 16 présente une augmentation globale de près de 30 millions EUR par rapport au budget initial 2010. Cette augmentation se traduit principalement au niveau de la dotation d'ACTIRIS pour les programmes de résorption du chômage (ACS et PTP), l'accompagnement des chercheurs d'emploi dans le cadre du CPP obligatoire, le développement des partenariats, et la finalisation de la modernisation de l'Office.

Le solde de l'augmentation du budget initial 2011 correspond au renforcement des politiques d'emploi prioritaires. Ainsi, l'encouragement à apprendre les langues sera amplifié grâce au « Plan langues pour les bruxellois ». 2011 sera, par ailleurs, l'année de la mise en œuvre de l'Alliance Emploi-Environnement. Dans ce cadre, des appels à projets d'économie sociale seront lancés, et le centre de référence de la construction sera financé de façon à pouvoir jouer le rôle central qui lui est conféré par l'Alliance. Enfin, conformément à la déclaration gouvernementale, un centre de référence dédié au métiers de la ville sera créé.

MISSION 17

Les crédits prévus pour cette mission augmentent dans le cadre de l'exécution du plan IRIS II. Les crédits d'engagement augmentent également, du fait de l'engagement d'une subvention quadriennale allouée à certaines associations.

L'augmentation des crédits alloués à la mission 17 Mobilité par rapport au budget initial 2010 s'explique principalement par l'inscription d'un budget supplémentaire de 500.000 EUR comme participation au capital de la Région auprès de l'Agence de Stationnement (SEC-neutre) et d'une augmentation de la dotation de fonctionnement de l'Agence de Stationnement.

MISSION 18

L'augmentation des crédits alloués à la mission 18 par rapport au budget initial 2010 trouve, dans une large mesure, son origine dans l'adaptation des dotations de fonctionnement et d'investissement de la STIB.

voor het uitvoeringsproces. Er zijn middelen vrijgemaakt, hoofdzakelijk om via het BAO de technisch-economische overgang van bouwondernemingen naar de technieken van het duurzaam bouwen te garanderen en om via het BRC – Bouw de coördinatie en de actualisering van de opleidingen (in de ruime zin) in de ecoconstructie te versterken.

OPDRACHT 16

De initiële begroting 2011 van opdracht 16 kent een globale stijging van ongeveer 30 miljoen EUR in vergelijking met de initiële begroting 2010. Deze stijging vertaalt zich voornamelijk op het niveau van de dotatie van ACTIRIS voor de programma's ter verdwijning van de werkloosheid (geco's en doorstromingsprogramma's), de begeleiding van de werkzoekenden in het kader van het verplichte Contract voor Beroepsproject, de ontwikkeling van partnerships en de voltooiing van de modernisering van het Agentschap.

Het saldo van de verhoging van de initiële begroting 2011 komt overeen met de versterking van de prioritaire tewerkstellingsbeleiden. Op die manier zal de aanmoediging om talen te leren, versterkt worden dankzij het « Talenplan voor de Brusselaars ». 2011 zal bovendien het jaar zijn waarin de alliantie Werkgelegenheid-Milieu uitgevoerd zal worden. In dit kader zullen er projectoproepen voor de sociale economie gelanceerd worden en zal het referentiecentrum voor de bouw gefinancierd worden zodat het de centrale rol kan spelen die het door de Alliantie gekregen heeft. Ten slotte zal er, overeenkomstig de regeringsverklaring, een referentiecentrum voor stadsberoepen opgericht worden.

OPDRACHT 17

De kredieten in deze opdracht stijgen in het kader van de uitvoering van het IRIS II plan. Ook nemen de vastleggingskredieten toe, omwille van de vastlegging van een vierjarige subsidie voor bepaalde erkende verenigingen.

De stijging van de kredieten van opdracht 17 Mobiliteit ten opzichte van 2010 ini is voornamelijk te verklaren door het inschrijven van een bijkomend bedrag van 500.000 EUR als kapitaalsparticipatie van het Gewest bij het Parkeeragentschap (ESR-neutraal) en een verhoging van de werkingsdotatie aan het Parkeeragentschap.

OPDRACHT 18

De stijging van de kredieten van opdracht 18 ten opzichte van 2010 ini vindt in grote mate haar oorsprong in de aanpassing van de werkingsdotaties en de investeringsdotaties van de MIVB.

MISSION 19

L'augmentation des crédits alloués à la mission 19 Travaux publics tient compte de la hausse du prix des matériaux de construction et de l'exécution des différents projets à exécuter.

MISSION 20

L'augmentation des crédits alloués à la politique de taxi dans la mission 20 est essentiellement due aux coûts entraînés par la rénovation des sputniks des taxis et au succès croissant du projet Collecto.

MISSION 21

L'augmentation des crédits b de la mission 21 peut être attribuée en grand partie à la participation de capital supplémentaire de la Région dans le Port pour la compensation relative au projet BILC.

La diminution des crédits c par rapport au budget initial 2010 s'explique par la non-prise des crédits c pour la compensation de la zone récréative Beco en 2011.

MISSION 22

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2011 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature.

Des crédits supplémentaires sont inscrits pour pouvoir honorer les factures du chantier du bassin d'orage Flagey et pour la dotation 2010 à la SBGE conformément à son contrat de gestion.

MISSION 23

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2011 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature.

MISSION 24

La dotation de fonctionnement de l'Agence régionale pour la Propreté, seul montant figurant sous la mission 24, progresse de 6,644 millions EUR à l'initial 2011 pour s'élever à 118.870.000,00 EUR, soit une augmentation de 5,92 % par rapport au budget initial 2010.

OPDRACHT 19

De stijging van de kredieten van opdracht 19 Openbare Werken houdt rekening met de stijging van de prijs van bouwmaterialen en met de uitvoering van de verschillende op stapel staande projecten.

OPDRACHT 20

De stijging van de kredieten voor het taxibeleid in opdracht 20 zijn in hoofdzaak een gevolg van de kosten voor de vernieuwing van de spoetniks van de taxi's en van het stijgende succes van het Collecto-project.

OPDRACHT 21

De stijging van de b-kredieten in opdracht 21 kan grotendeels toegeschreven worden aan een bijkomende kapitaalparticipatie van het Gewest in de Haven voor de compensatie inzake het BILC-project.

De daling van de c-kredieten ten opzichte van 2010 ini is een gevolg van het niet hernemen van de c-kredieten voor de compensatie van de recreatieve zone Beco in 2011.

OPDRACHT 22

Deze middelen maken het mogelijk in 2011 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die ingeblazen werd in de loop van deze legislatuur.

Er worden bijkomende kredieten ingeschreven om de facturen van de werf van het onweersbekken Flagey te kunnen betalen en om de dotatie 2010 aan de BMWB te kunnen uitvoeren overeenkomstig het beheercontract.

OPDRACHT 23

Deze middelen maken het mogelijk in 2011 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die ingeblazen werd in de loop van deze legislatuur.

OPDRACHT 24

De werkingsdotatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, het enige bedrag dat voorkomt onder opdracht 24, neemt toe met 6,644 miljoen euro bij de initiële begroting 2011, waardoor deze 118.870.000,00 EUR bedraagt, hetzij een stijging van 5,92 % tegenover de initiële begroting 2010.

Ces moyens supplémentaires concourront à couvrir la diminution probable de certaines recettes propres de l'Agence et l'augmentation des dépenses, laquelle porte principalement sur la masse salariale (indexation, sauts d'échelle barémique, statutarisation) et la mise en place de nouvelles politiques dans le cadre du Plan Propreté 2011-2016. À ce sujet, notons entre autres le nettoyage des sites propres de la STIB, l'extension à toutes les communes de la collecte en porte à porte des déchets verts, la construction d'une nouvelle déchetterie régionale, le lancement du projet Ecopôle, l'augmentation des moyens alloués aux communes, l'implantation de corbeilles destinées au tri sélectif, la poursuite de l'enfouissement de bulles à verre et à vêtements ou encore la mise à disposition de conteneurs pour les logements sociaux verticaux.

MISSION 25

Le plan logement arrivera à sa vitesse de croisière en 2011 puisque le seuil des 1000 logements livrés devrait être franchi à la fin de l'année, requiert par conséquent des crédits de liquidation.

MISSION 26

Les montants inscrits permettent de poursuivre les politiques menées. Les dotations couvrant les subventions d'investissement aux pouvoirs publics et aux personnes physiques sont adaptées en fonction des besoins.

MISSION 27

Ces moyens permettront d'envisager une consolidation en 2011 des politiques mises en place et des nouvelles dynamiques insufflées au cours de cette législature. Par ailleurs, la dotation rénovation urbaine à la SDRB est augmentée suite à l'évolution de son plan pluriannuel d'investissements.

Les moyens à destination de l'Agence de développement territoriale ont augmentés conformément à ses missions. Les moyens inscrits pour les PPAS et les PCD sont conformes aux besoins.

MISSION 28

Les montants de cette mission ont été augmenté afin de répondre aux besoins de développement des bases de donnée, des études et des analyses en lien direct avec la RBC.

Deze aanvullende middelen zullen ertoe bijdragen de waarschijnlijke daling van bepaalde eigen inkomsten te dekken alsook de verhoging van de uitgaven, die voornamelijk zal voortvloeien uit de loonmassa (indexering, wijzigingen in de baremische weddenschalen, statutarisering) en de invoering van nieuwe beleidsacties in het kader van het Netheidsplan 2011-2016. Hiertoe behoren onder andere de reiniging van de sites die eigendom zijn van de MIVB, de uitbreiding naar alle gemeenten van de huis-aan-huis ophaling van groenafval, de oprichting van een nieuw gewestelijk containerpark, de lancering van het project Ecopool, de verhoging van de middelen toegekend aan de gemeenten, de inplanting van vuilnisbakken voor selectieve sortering, de verdere ingravingen van de glas- en kledingbollen en het ter beschikking stellen van containers voor sociale woningblokken.

OPDRACHT 25

Het Huisvestingsplan zal in 2011 op kruissnelheid komen, aangezien de kaap van de 1000 afgeleverde woningen bereikt zal worden op het einde van dat jaar en vergt daarom bijkomende vereffeningskredieten

OPDRACHT 26

De ingeschreven bedragen zijn bedoeld om het gevoerde beleid voort te zetten. De dotaties ter dekking van de investeringssubsidies aan de overheid en aan de natuurlijke personen worden aangepast op grond van de behoeften.

OPDRACHT 27

Deze middelen maken het mogelijk in 2011 een consolidatie te overwegen van het ingestelde beleid en van de nieuwe dynamiek die ingeblazen werd in de loop van deze legislatuur. Bovendien stijgt de dotatie Stadsvernieuwing aan de GOMB ingevolge de evolutie van haar meerjarig investeringsplan.

De middelen voor het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling zijn toegenomen overeenkomstig diens opdrachten. De ingeschreven middelen voor de BBP en de GemOP zijn afgestemd op de behoeften.

OPDRACHT 28

De bedragen voor deze opdracht werden verhoogd om de nodige gegevensbanken, studies en analyses te verwezenlijken die rechtstreeks verband houden met het BHG.

MISSION 29

Sans nuire aux politiques visant à promouvoir l'Image de Bruxelles, les moyens de cette mission sont en légère diminution.

MISSION 30

Augmentation légale des dotations aux commissions communautaires suite au dépassement de l'indice pivot et à l'augmentation des barèmes en 2010. Des crédits supplémentaires sont inscrits pour la COCOF et la VGC en vue de renforcer entre autres la formation.

OPDRACHT 29

De middelen voor deze opdracht zijn lichtjes afgenomen, zonder dat dit nadelige gevolgen inhoudt voor het beleid ter promotie van het imago van Brussel.

OPDRACHT 30

Wettelijke stijging van de dotaties aan de gemeenschapscommissies ten gevolge het overschrijden van de spilindex en de verhoging van de barema' in 2010. Er worden bijkomende kredieten ingeschreven voor de COCOF en de VGC voor onder andere opleiding te versterken.

PARTIE VII **Estimation pluriannuelle** **2011-2016**

Introduction

L'accord du gouvernement 2009-2014 prévoit un équilibre SEC en 2014 à condition d'un refinancement de la Région de Bruxelles-Capitale. Lors des négociations concernant les objectifs budgétaires au sein de la Conférence Interministérielle des Finances et du Budget comme au sein du Comité de concertation, la Région de Bruxelles-Capitale a toujours demandé de prendre en compte, à court et à moyen terme, la spécificité de la Région – autant celle liée à son rôle national et international, que la spécificité conjoncturelle – soit via le financement de la Région, soit via la trajectoire budgétaire.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale estime un financement supplémentaire correcte à 500 millions EUR.

Points de départ et méthodologie

Concernant la période 2011-2016, l'hypothèse d'un équilibre structurel des dépenses et des recettes en 2016 a été retenu dans l'estimation pluriannuelle ci-dessous.

L'hypothèse ci-dessus utilisée pour l'élaboration d'une estimation pluriannuelle dépend fortement du financement annuel de la Région. La trajectoire pluriannuelle est donc indicative et provisoire, attendu du contexte institutionnel incertain, et subira une profonde modification en fonction des discussions menées à l'heure actuelle au niveau fédéral concernant l'ajustement de la loi spéciale de financement et du financement correcte de Bruxelles.

Pour cet exercice, nous sommes partis du principe d'entière conformité au SEC95. Cela signifie que la totalité du périmètre de consolidation, à savoir le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, les Services à gestion séparée et les institutions pararégionales reprises dans la liste de consolidation EUROSTAT, ont été intégrés à l'estimation pluriannuelle.

L'estimation pluriannuelle telle que présentée ci-dessous a été élaborée sur la base des données budgétaires historiques, ajustées aux estimations les plus récentes transmises par les administrations fonctionnellement compétentes. Elles ont ensuite été extrapolées sur la période considérée.

Les paramètres macro-économiques utilisés sont ceux du budget économique et à défaut de ceux du bureau fédéral du Plan.

Les résultats obtenus sur base de cet exercice ont été adaptés en fonction des initiatives politiques, des engagements et/ou des objectifs connus, tels que prévus dans

DEEL VII **Meerjarenraming** **2011-2016**

Inleiding

Het regeerakkoord 2009-2014 voorziet een ESR evenwicht in 2014 mits herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij de besprekingen betreffende de begrotingsdoelstellingen zowel in de Interministeriële Conferentie voor Financiën en Begroting als in het Overlegcomité, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds gevraagd om zowel op korte als op middellange termijn de specificiteit van het Gewest – zowel de specificiteit verbonden aan haar hoofdstedelijke en internationale rol als de conjuncturele specificiteit – in rekening te brengen, hetzij in de financieringswijze van het Gewest hetzij in het budgetair traject.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering schat een correcte bijkomende financiering op 500 miljoen EUR.

Uitgangspunten en methodologie

Voor wat betreft de periode 2011-2016 werd in onderstaande meerjarenraming de hypothese van een structureel evenwicht van uitgaven en ontvangsten in 2016 weerhouden.

Bovenstaande hypothese die gebruikt wordt voor het opstellen van de meerjarenraming is sterk afhankelijk van de jaarlijkse herfinanciering van het Gewest. Het meerjarentraject is dus voorlopig en indicatief, gelet op de onzekere institutionele context, en zal sterk wijzigen in functie van de discussies die heden gevoerd worden op federaal niveau over de aanpassing van de bijzondere financieringswet en de correcte financiering van Brussel.

In de onderstaande oefening wordt uitgegaan van de volledige ESR95-conformiteit. Dit wil zeggen dat de volledige consolidatieperimeter, zijnde het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de autonome bestuursinstellingen zoals opgenomen in de consolidatielijst van EUROSTAT, werden opgenomen in de meerjarenraming.

De meerjarenraming zoals hieronder weergegeven werd opgesteld op basis van de historische budgetgegevens, aangepast aan de meest recente ramingen van de functioneel bevoegde administraties, en geëxtrapoleerd over de beoogde periode.

De macro-economische parameters die hierbij worden gehanteerd zijn deze van de economische begroting, en bij ontstentenis hieraan deze van het federale planbureau.

De op basis van deze oefening bereikte resultaten werden aangepast in functie van de gekende beleidsinitiatieven, verbintenissen en/of doelstellingen zoals opgenomen

l'accord gouvernemental ou dans les décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les crédits de liquidation, le plan de liquidation le plus récent a été utilisé pour la base de calcul. Il a, en outre, été tenu compte du rythme des engagements historiquement constaté et de l'encours actuel.

Conformément aux tableaux budgétaires, tous les montants dans la présente estimation pluriannuelle sont en milliers EUR, indiqué par le symbole « K€ ».

Les recettes

En ce qui concerne les dotations en provenance du gouvernement fédéral, les estimations sont basées sur leur évolution fixée par la loi. Le calcul de la future dotation en matière d'impôt des personnes physiques et le « terme négatif » y afférent se base sur une capacité fiscale constante de la Région de Bruxelles-Capitale au niveau de 2010.

Les impôts régionaux repris conformément à la loi de financement ainsi que les recettes fiscales propres ont été estimées sur la base de la technique d'extrapolation mentionnée ci-dessus. La base de calcul est constituée par le budget des voies et des moyens 2010 réalisé et la préfiguration de l'exécution du budget des voies et des moyens 2011. Ces données historiques ont été adaptées à la baisse pour ne pas tenir compte des recettes *one-shot* du passé et à la hausse en fonction des recettes *one-shot* à prévoir à l'avenir.

Les dépenses

Le budget initial des dépenses 2011, après épuration des efforts uniques prévus (sous-utilisation), sert de base au trajet pluriannuel des dépenses.

Les charges d'intérêt sur la dette active sont estimées sur la base du coût de financement moyen de la dette actuelle et de son évolution prévue (plan d'amortissements). En ce qui concerne les augmentations de la dette et la dette flottante, un taux d'intérêt de 4 % a été retenu.

Dans une optique de gestion, ces différentes catégories de dépenses sont supposées augmenter au maximum à raison des pourcentages réels suivants :

Salaires :	2 %
Fonctionnement :	0,25 %
Investissements :	1,50 %
Investissements de remplacement :	0,50 %
Subsides :	0,25 %
Dépense libres :	0,25 %

Une correction a été appliquée à cet exercice en vue de suivre, au sein de l'estimation actuelle des recettes (hors financement correcte de Bruxelles), la trajectoire normalisée, équilibre en 2016 à condition d'un financement correcte de la Région.

in het regeerakkoord of in de beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Voor wat betreft de vereffeningskredieten wordt als berekeningsbasis het recentste vereffeningsplan gebruikt en werd rekening gehouden met het historisch vastgesteld vastleggingsritme én het huidige encours

In overeenstemming met de begrotingstabellen worden alle bedragen in onderstaande meerjarenraming weergegeven in duizenden euro, aangeduid door het symbool « K€ ».

De ontvangsten

Voor wat betreft de dotaties vanwege de federale overheid wordt in de ramingen uitgegaan van hun wettelijk bepaalde evolutie. De berekening van de toekomstige dotatie inzake de personenbelasting en de hieraan gekoppelde « negatieve term » gaat uit van een constante fiscale capaciteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het niveau van 2010.

De ingevolge de financieringswet verworven gewestbelastingen, evenals de eigen fiscale ontvangsten werden geraamd op basis van de hoger vernoemde extrapolatietechniek. De berekeningsbasis wordt gevormd door de gerealiseerde middelenbegroting 2010 en de voorafbeelding van de gerealiseerde middelenbegroting 2011. Deze historische gegevens werden aangepast door uitzuivering van toevallige baten en toevoeging van eenmalige ontvangsten in de toekomst.

De uitgaven

De initiële uitgavenbegroting 2011 na uitzuivering van de voorziene eenmalige inspanningen (onderbenutting) wordt als basis gebruikt voor het meerjarig traject van de uitgaven.

De interestlasten op de uitstaande schuld worden geraamd op basis van de gemiddelde financieringskost van de huidige schuld en haar geplande evolutie (aflossingen). Inzake de schuldtoenames en de vlottende schuld wordt een intrestvoet van 4 % weerhouden.

Vanuit beleidsmatig oogpunt worden volgende uitgaventypes verondersteld maximaal toe te nemen met volgende reële percentages (exl. inflatie) op jaarbasis :

Lonen :	2 %
Werking :	0,25 %
Investerings :	1,50 %
Vervangingsinvesteringen :	0,50 %
Toelagen :	0,25 %
Vrije Uitgaven :	0,25 %

Op deze oefening werd een correctie toegepast om binnen het huidige ontvangstenraming (exclusief de correcte financiering van Brussel), het genormeerde traject, evenwicht in 2016 mits een correcte financiering van het Gewest, te volgen.

Résultat de l'estimation pluriannuelle

L'interprétation de la présente estimation pluriannuelle doit se faire en prenant en considération les hypothèses suivantes :

La consolidation des fonds budgétaires et des fonds pour provisions des dépenses futures se fait sur la base d'une trajectoire pluriannuelle. Cela implique que les transgressions de la norme sont tolérées pendant certaines années à condition qu'elles soient compensées au sein de la trajectoire imposée par de nouvelles provisions ou par un amortissement réel de la dette.

La réalisation de la trajectoire normalisée est interne-ment transférable. Cela implique que des soldes positifs et d'éventuels soldes négatifs peuvent être pris en compte lors du calcul de la non conformité des soldes.

La réalisation de la trajectoire dépend des modifications de la Loi spéciale de financement et d'un financement correcte de la Région. Cela implique, qu'en fonction des modifications, la trajectoire évoluera positivement ou négativement.

Aucune consolidation ultérieure ne sera réalisée sur des organismes qui n'appartiennent pas actuellement au périmètre de consolidation.

Resultaat van de meerjarenraming

De interpretatie van onderstaande meerjarenraming dient te gebeuren rekeninghoudende met volgende hypothesen :

De consolidatie van de begrotingsfondsen en fondsen voor provisies van toekomstige uitgaven gebeurt op basis van een meerjarig traject. Dit impliceert dat in bepaalde jaren normoverschrijdingen worden toegestaan mits deze binnen het vooropgestelde traject worden gecompenseerd door nieuwe provisies of reële schuldafbouw.

De realisatie van het genormeerde traject is intern overdraagbaar. Dit houdt in dat positieve saldi en eventuele negatieve saldi in rekening kunnen worden gebracht bij de berekening van de normconformiteit van de saldi.

De realisatie van het traject is afhankelijk van wijzigingen in de bijzondere financieringswet en een correctere financiering van het Gewest. Dit houdt in dat, in functie van de wijzigingen, het traject positief of negatief kan evolueren.

Er geen verdere consolidatie wordt doorgevoerd op instellingen die in de huidige normering niet tot de consolidatieperimeter behoren.

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Dépenses MRBC/Uitgaven MBHG	3.269.187	3.152.221	3.181.687	3.229.762	3.218.044	3.239.617
Recettes MRBC/Ontvangsten MBHG	2.640.693	2.635.495	2.709.354	2.785.429	2.863.786	2.944.493
Solde brut des liquidations MRBC/Bruto Saldo Vereffeningen MBHG	- 628.494	- 516.726	- 472.333	- 444.333	- 354.258	- 295.124
Solde brut des liquidations institutions consolidées/Bruto Saldo Vereffeningen Geconsolideerde Instellingen	- 21.081	- 26.400	- 18.900	- 11.140	- 2.300	4.800
Solde brut des liquidations institutions consolidées/Bruto Saldo Vereffeningen Consolidatieperimeter	- 649.575	- 543.126	- 491.233	- 455.473	- 356.558	- 290.324
Amortissements de la dette MRBC/Schuldaflissingen MBHG	140.000	173.000	190.000	202.000	182.000	145.000
Amortissements de la dette institutions consolidées/Schuldaflissingen Geconsolideerde Instellingen	15.364	22.800	32.900	38.500	32.500	41.300
Amortissements de la dette périmètre de consolidation/Schuldaflissingen Consolidatieperimeter	155.364	195.800	222.900	240.500	214.500	186.300
Solde net périmètre de consolidation/ Netto Saldo Consolidatieperimeter	- 494.211	- 347.326	- 268.333	- 214.973	- 142.058	- 104.024
Solde codes 8 MRBC/Saldo Code 8 MBHG	45.478	47.297	49.189	51.157	53.203	55.331
Solde code 8 institutions consolidées/Saldo Code 8 Consolideerde Instellingen	15.725	15.979	16.618	17.282	17.974	18.693
Solde code 8 périmètre de consolidation/ Saldo Code 8 Consolidatieperimeter	61.203	63.276	65.807	68.439	71.177	74.024
Opérations budgétaires MRBC/Begrotingsoperaties MBHG	120.000	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000
Solde de financement/Vorderingsaldo Norme CSF/Norm HRF	- 313.008	- 254.050	- 172.526	- 116.534	- 40.881	0
	Nvt	nvt	nvt	Nvt	Nvt	nvt

